

Sóc per a Elig

2019

SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN

Ajuntament d'Elx

GOBIERNO PROVINCIAL ALICANTE
La Dipu de los Pueblos

Costa Blanca
ALICANTE · SPAIN


Ismael Quesada S.A.
¡Llegada
la Venida de la Virgen
DOLÇA

SUMARIO

JUNTA DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN 2019 2
EDITORIAL de José Manuel Sabuco Mas 5
EN EL AÑO JUBILAR: AL ENCUENTRO DE LA VIRGEN QUE VIENE de Sr. Obispo D. Jesús Murgui Soriano 7
SALUDA DEL ALCALDE de D. Carlos González Serna 11
MARÍA NOS ANUNCIA A JESÚS Y NOS COMPROMETE CON ÉL de José Antonio Valero Pérez 13
CON MARÍA, HERMANOS Y TESTIGOS de Rvdo. D. Ángel Bonavía Albeza 15
LO QUE HEMOS VISTO Y OÍDO OS LO ANUNCIAMOS de Rvdo. D. José Moya Payá 17
PREGÓN FIESTAS DE LA VENIDA DE LA VIRGEN 2018 de Mons. Francisco Conesa Ferrer 19
BIENVENIDA 2018: UNA ESTRELLA NOS HA BRILLADO de Rvdo. D. Ramón-Vicente Cano-Montoya 25
650 ANIVERSARIO DE LA VENIDA DE LA VIRGEN de Rvdo. D. Damián L. Abad 29
MARÍA, MADRE Y MAESTRA de José A. Román Parres 31
MARÍA, SÍMBOLO DE ENCUENTRO ENTRE LOS PUEBLOS de Manuel Rodríguez Maciá 37
NECESIDAD DE QUERER A LA MADRE VIRGEN MARÍA. MADRE DE LA ASUNCIÓN de Teodomiro de la Torre Lizcano 43
LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN: LA MEJOR COMPAÑERA DE VIAJE de Miguel Atencia Pérez 47
MARÍA. VIRGEN Y MADRE. ANTES DEL PARTO, DURANTE EL PARTO Y DESPUÉS DEL PARTO.
LA INMACULADA CONCEPCIÓN de Francisco Sempere Botella 51
ORACIÓN Y VUELTA A CASA de Carolina Andrada 57
EL MAR QUE NOS TRAJO A MARÍA, HA CAMBIADO UN POCO ESTOS AÑOS… de Carlos J. Salazar Pacheco 61
AROMA DEL PASADO (ILICITANOS) de María Dolores Espinosa Sansano 63
NOSTALGIA de Néstor Ferrer Brufal 65
NO SUENA IGUAL de José Manuel Oliver Hernández 69
HERALDOS de Miriam Vicente Copete 73
SÓC PER A ELX de Josep M. Escolano 75
PARA ELCHE SOY VENIDA de Antonio Brotons Boix 77
LA CARRERA DE CANTÓ de Joan Borja 101
CANTÓ: LIBRE INTERPRETACIÓN, MUY HUMANADA DE UN HECHO EXTRAORDINARIO de Jesús Melendro Canales 105
LOS ESTRATOS DE LA FESTA de Joan Castaño García 107
UNA FORMA DE ENTENDER LA FESTA O MISTERI D'ELX de Iván López Salinas 111
DOS NUEVAS ADICIONES A LA BIBLIOGRAFÍA ANGLOSAJONA DEL MISTERI D'ELX
FECHADAS EN 1898 Y 1932 de Ángeles Serrano Ripoll y Tomás Soler Martínez 117
DE ELCHE A JUMILLA, SIGUIENDO EL MISTERIO DE NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN de Vicente Cutillas Sánchez 123
TRÁNSITO DE LA VIRGEN EN MURCIA 2019 de Alejandro Romero Cabrera 135
EL LLIT DE LA MARE DE DÉU DE LA BASÍLICA DE SANTA MARIA DEL PI DE BARCELONA de Isaac Jasrod 139
DOCUMENTS PER AL CENTENARI DE L'ASIL D'ELX de Joan Castaño García 143
LAS ROGATIVAS DE LA VENERABLE ORDEN TERCERA DE ELCHE DURANTE EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO
XVIII Y SUS PROCESIONES CON LA IMAGEN DE NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN de Cristian Cortés Ruíz 165
LA MÚSICA TAMBIÉN ES PATRIMONIO: LA ARDUA TAREA DE RECUPERACIÓN Y
CONSERVACIÓN DE NUESTRO PATRIMONIO MUSICAL de Inmaculada Dolón Llor 173
DIE 15. AUGUSTI IN FESTI ASSUMTIONIS BEATAE MARIE VIRGINIS AD MISSAM de Rubén Pacheco Mozas 177
300 ANIVERSARIO DE LA CAMPANA MAYOR O ASUNCIÓN, DE LA CAMPANA DIJUNI Y
OTRAS CURIOSIDADES DE LAS CAMPANAS DE SANTA MARIA de José David García 179
LES PARRÒQUIES DE PERLETA I ALTABIX EN L'ANY JUBILAR VICENTÍ de Joan Castaño García 191
SAN VICENTE FERRER, EL AÑO JUBILAR DE PERLETA Y MAITINO de José Vicente Bonete Ruíz 207
CAMINO TERESIANO, CAMINO DE PERFECCIÓN de Jesús Rueda Cuenca 215
ELCHE Y SAN FRANCISCO JAVIER de José Manuel López Flores 241
LAS JOYAS DE ARMENIA de Carlos Rocamora de Queros 245
NOS VEMOS EN EL CIELO de José Cristobal y María Dolores Moreno García 249
ROSARIO VICENTE DE SEGARRA LINARES:UNA VIDA TREBALLANT PER ALS ALTRES de Asunción Orts Vicente de Segarra 251
IN MEMORIAM MIGUEL PÉREZ MACIÀ de María Ángeles Pérez Segarra 253
PREGONERO 2019 255
PROGRAMA DE FIESTAS DE LA VENIDA DE LA VIRGEN Y RELACIÓN DE TRACAS Y COHETERÍA 257

«SÓC PER A ELIG» - REVISTA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN A ELCHE

III ÉPOCA - Número 31, diciembre de 2019
Portada: Andres Mallebrera Martí
Fotografías: Fran Alonso, José García, Jose A. Bevia, Esther Sanmartín, Andres Mallebrera, María Vicenta Agulló, Gines Vicente Maciá, Reme Galindo, Vicente Arenas, Luisa Chorro, Gus Winterman, Pepe Donoso, Inma Román, Francisco Javier Guilabert y Chon Segarra.
Coordina: Iván López Salinas
Edita: Sociedad Venida de la Virgen
Corrección de textos: Rosa María Sánchez Fuentes
Diseña y maqueta: Víctor M. Cordón Almeida
Imprime: Segarra Sánchez, S.L.
ISSN: 1889-9358
D.L.: A-1004-2008

JUNTA DIRECTIVA 2019

Presidente:	D. José Manuel Sabuco Mas
Consiliario:	Rvdo. D. José Moya Payá
Representante Ayuntamiento:	Dña. Mariola Galiana Pérez
Vicepresidente 1º:	D. Francisco Vives Blasco
Vicepresidente 2º:	D. Juan Molina Pascual
Vicepresidente 3º:	Dña. María José Mora Pascual
Secretaria:	Dña. Fina Mari Román Torres
Vicesecretaria:	Dña. María José Martínez Mora
Tesorero:	D. Francisco Amorós Mas
Asesor Jurídico:	D. Manuel Soriano Balcazar

Vocales: Dña. Ángela María Agulló González
D. Francisco Aznar Cañizares
D. José Luis Briones García
D. Remedios Cascales Sevilla
D. José Vicente Leal Clavel
D. José Joaquín Maciá Román
Dña. María Dolores Miller Rodríguez
D. José Antonio Rodríguez Navarro
D. Francisco Ruiz Vicente
D. Francisco Sabater Serrano
D. Vicente Sanchez Román
D. Francisco Vicente Amorós
Dña. Mariam Vicente Copete




FINCA 2
adidas

EDITORIAL

José Manuel Sabuco Mas

Presidente Sociedad Venida de la Virgen

Iniciamos con las Fiestas de la Venida de la Virgen de este año 2019, una efeméride muy importante para la ciudad, la celebración del 650 aniversario del hallazgo por parte del guardacostas Francesc Cantó de la imagen de la Mare de Déu y la Consueta de la Festa. Un año, desde las fiestas de este año, hasta las fiestas de la Venida de la Virgen 2020 que va a ser histórico para la gran familia de la Venida de la Virgen y para todos los ilicitanos, que generación tras generación hemos sabido mantener y potenciar una celebración que forma parte de nuestra identidad como ciudad. Un año para el que estamos preparando numerosas actividades que poco a poco iremos dando a conocer.

Hoy les ofrecemos nuestra revista "Sóc per a Elig" que llega en esta edición a su número treinta y uno y que les ofrece, un año más, interesantes artículos de investigación histórica acerca de nuestro patrimonio cultural y tradiciones ilicitanas, relatos, experiencias y vivencias de nuestras fiestas. Con este ejemplar superamos las tres décadas de una publicación que nació en 1989 con el objetivo de documentar y divulgar todo lo que gira en torno a la celebración de la Venida de la Virgen: su origen, su historia y su evolución hasta nuestros días. Es sin duda una publicación de referencia para cualquier investigación acerca de esta festividad local, origen tradicional de nuestro Misteri.

En la revista, junto al Pregón de Fiestas y la Bienvenida a nuestra Patrona del pasado año les ofrecemos interesantes artículos que tienen como hilo conductor la Venida, el Misteri, o la imagen de la Virgen de la Asunción, artículos históricos como "Los estratos de la Festa "de Joan Castaño o "Las Rogativas de la Venerable Orden Tercera de Elche durante el primer tercio del siglo XVIII y sus procesiones con la imagen de Nuestra Señora de la Asunción" de Cristian Cortés Ruix.

Otros artículos se hacen eco de los acontecimientos vividos el año pasado, como es el caso de los artículos de José Vicente Bonete "San Vicente Ferrer, el Año Jubilar de Perleta y Maitino" o el dedicado por Joan Castaño al Centenario del Asilo " Documents per al Centenari de l´Asil D´Elx".

Otros artículos significativos "Die 15 Augusti in Festi Assumtionis Beatae Marie Virginis ad Missam" de Rubén Pacheco Mozas y el artículo de Manuel Rodríguez Maciá " María , símbolo de encuentro entre los pueblos". Tambíen contamos con artículos literarios como "Heraldos" de Mariam Vicente Copete.

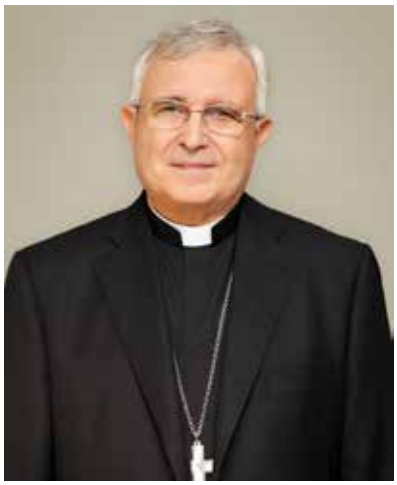
Un número importante de autores son ilicitanos e ilicitanas ausentes que con sus escritos evocan vivencias relacionadas con nuestras fiestas como es el caso de Nestor Ferrer Brufal con su "Nostalgias" o el de Carolina Andrada "Oración y vuelta a casa".

También cuenta la publicación con tres artículos In Memoriam a tres personas recientemente fallecidas que dejaron una huella imborrable en esta Sociedad: Dª Rosario Vicente Segarra Linares, D. Miguel Pérez Maciá y el Reverendo D. Pedro A. Moreno García, su recuerdo siempre permanecerá en nuestros corazones.

Para finalizar, en nombre de la Sociedad Venida de la Virgen quiero expresar nuestro agradecimiento a todas las personas y entidades que hacen posible que esta publicación vea la luz un año más: articulistas, anunciantes, fotógrafos, al equipo de trabajo de la revista, a nuestro impresor Pascual Segarra y a nuestro Ayuntamiento por su colaboración.

Esperamos que el contenido de la revista sea de su agrado e interés y les deseamos unas Felices Fiestas Navidad y de la Venida de la Virgen.





EN EL AÑO JUBILAR: AL ENCUENTRO DE LA VIRGEN QUE VIENE

Se acercan las fechas en las que el pueblo de Elche se prepara con ilusión y fervor a recibir, un año más, a la *Mare de Déu*. Pocos días después de celebrar con gozo el Nacimiento de Jesús, el Señor, luz que viene a iluminar los caminos de los hombres y mujeres de todo el mundo, es tiempo de abrir el corazón a su Madre.

Al amanecer del 28 de diciembre, mecida por las olas del Mediterráneo cerca de la orilla de la Playa del Tamarit, viene a nosotros, sus hijos e hijas, la Virgen humilde, la Madre de Dios, la Reina del Cielo. Y se encontrará con el mejor recibimiento: corazones abiertos a su presencia, corazones de niños y mayores, de los que se sorprenden por primera vez de tan impresionante acontecimiento y de los que llevan décadas acudiendo al encuentro de la Reina del Tamarit.

Lo que se vive cada año con fervor en la Venida de la *Mare de Déu* es, en definitiva, un encuentro: el encuentro de la Virgen Madre de Dios, que es nuestra Madre del Cielo, con sus hijos e hijas, con cada uno de nosotros. En una sociedad a veces despersonalizada y en la que podemos ser vistos como números o eslabones de una cadena productiva, la Virgen viene a nuestro encuentro y a recordarnos lo importante que es el encuentro, encontrarnos.

Este encuentro con la *Mare de Déu* que estamos preparando y que viviremos juntos con gran emoción, debe ser para nosotros un estímulo para vivir más intensamente nuestra vida cristiana porque encontrarnos con María nos recuerda lo esencial de nuestra fe, ya que ella es la mujer que vive constantemente en relación con Dios y que por ello vive para los demás, en una permanente actitud de servicio humilde e intercesión.

Precisamente, nuestro Plan Diocesano de Pastoral para el curso que acabamos de comenzar nos habla de "encuentro y compromiso". Solo desde el encuentro con Jesucristo podemos salir al encuentro de los demás con una actitud de servicio, comprometiéndonos con el prójimo, especialmente con las personas más débiles, con los enfermos, con los no nacidos, con los pobres, con los ancianos que están solos.

La *Mare de Déu* vivió esto de una manera extraordinaria y de ella debemos aprender. El motor de su vida fue el encuentro con Dios y de una manera especial a partir de aquel momento en que se le anunció que iba a ser la Madre de Jesús, el Salvador. Desde ese encuentro con Dios, desde una relación íntima, intensa y diaria con Jesucristo, la vida de la Santísima Virgen fue un compromiso

con Dios, con su voluntad y, por lo tanto, un compromiso con los demás en el servicio humilde, estando atenta a las necesidades del prójimo, amando auténtica y silenciosamente a todos.

La Virgen María viene a encontrarse con nosotros, un año más, como Madre y Maestra, para recordarnos que estamos llamados a vivir como ella, buscando cada día el encuentro con su Hijo Jesucristo en el silencio, en la oración, en su Palabra, en los Sacramentos y desde ese encuentro nos comprometamos con este mundo en el que vivimos y al que somos enviados para continuar la obra de Nuestro Señor. Compromiso de cada uno en nuestra propia vocación: en la familia, en la vida consagrada, en el trabajo, y todos comprometidos con los más necesitados dedicándoles nuestro tiempo, nuestra atención, nuestro cariño y compartiendo con ellos los bienes materiales de los que disponemos.

Preparémonos para celebrar estas Fiestas Jubilares de la Venida de la Virgen, salgamos llenos de fe e ilusión al encuentro de la *Mare de Déu* y que ese encuentro con la Madre nos impulse a buscar cada día el encuentro con el Señor y desde ahí poder amar y servir al prójimo, comprometidos con los más necesitados.

¡Felices fiestas de la Venida de la Virgen!

¡Feliz Año Jubilar!

✠ Jesús Murgui Soriano
Obispo de Orihuela-Alicante









Queridas amigas y amigos:

Celebro poder dirigirme de nuevo a todos vosotros como Alcalde de Elche, a través de las páginas de la espléndida revista 'Sóc per a Elig' que cada año, y ya van 31, nos sirve como el mejor de los prolegómenos para las ya inminentes Festes de la Vinguda de la Mare de Déu a Elx.

Unas fiestas que, si me lo permitís, quiero calificar como muy nuestras. De todos los ilicitanos e ilicitanas. Todos, mayores y pequeños, nos sentimos convocados por el mítico Francesc Cantó a acudir veloces a la playa de nuestra niñez. A reencontrarnos con lugares, personas, sensaciones y momentos que creemos apartados de lo cotidiano pero que, gracias a la Venguda, irrumpen con fuerza en nuestros corazones y nos acompañan de nuevo al encuentro de nuestros más queridos sentimientos colectivos.

Los ilicitanos e ilicitanas se han identificado de forma clara con ese símbolo común al que nos conduce la Venida de la Virgen: La devoción por nuestra patrona la Mare de Déu de la Asunción. Alrededor de Ella se van a suceder los distintos elementos que conforman la identidad de la Fiesta.

De esa forma, y solo a través de la estrecha conexión entre los ilicitanos y la Fiesta de la Venida, una unión auténtica y viva, ha sido posible que esta celebración haya obtenido primero el reconocimiento de toda la ciudad, manifestado a través de las miles de personas que acuden al paso de Cantó y de la Mare de Déu. Y, a continuación, el de las instituciones como la Generalitat que la ha declarado como Fiesta de Interés Turístico y Bien de Interés Cultural. Una decidida apuesta por su promoción y conservación. Unas distinciones que, sumadas al inmemorial apoyo municipal, hacen que nos encontremos en condiciones de poder garantizar que la Vinguda de la Mare de Déu a Elx va a ser un legado de cultura, devoción y tradición que va a pasar a las siguientes generaciones en la mejor de las condiciones.

En este sentido, quiero destacar nuestro compromiso con uno de los más importantes acontecimientos que vamos a celebrar de forma inminente. Me estoy refiero al 650 aniversario del hallazgo de la imagen de la Virgen de la Asunción. El impulso que la Sociedad Venida de la Virgen va a dotar a esta conmemoración va a contar con el apoyo decidido del Ayuntamiento de Elche. Ya hemos podido conocer, de manos del Presidente José Manuel Sabuco y de los miembros de la Junta Directiva, la excelente programación de actos que se van a desarrollar y que, sin duda, van a suponer un revulsivo para la festividad y para toda la ciudad durante el próximo año. Gracias a todos y cada uno de los miembros de la Sociedad, con su presidente y directiva a la cabeza, por el trabajo que desarrollan en beneficio de la Fiesta, la Mare de Déu y toda la ciudad.

Quiero finalizar aprovechando estas páginas para convocar a todos los ilicitanos e ilicitanas a que vivan con toda intensidad las Fiestas de la Venida de la Virgen 2019. Sin duda, la coincidencia en fin de semana de las fiestas va a favorecer la participación y va a contribuir a la brillantez y esplendor de una romería que va a ser multitudinaria.

Ilicitanos, ilicitanas,
¡Visca Cantó!
¡Visca la Mare de Déu!
¡Regne l'entusiasme!

Carlos González Serna
Alcalde d'Elx



PIKOLINOS
get comfy & smile

MARTINELLI
1973

OUTLET STORE
ELCHE PARQUE EMPRESARIAL







Más de 10.000 metros cuadrados para disfrutar de las nuevas colecciones de Pikolinos y Martinelli, una gran zona outlet y el museo de calzado de Grupo Pikolinos. ¡Ven y visítanos!

C/ Galileo Galilei, 2 - Elche Parque Empresarial - ELCHE Tel. +34 965 68 14 88
Conoce también nuestra tienda Pikolinos en Alicante, Avda. Federico Soto, 5

pikolinos.com
martinelli.es

MARÍA NOS ANUNCIA A JESÚS Y NOS COMPROMETE CON ÉL

Rvdo. D. José Antonio Valero Pérez

Vicario Episcopal Vicaría III



Escribo estas líneas en esta serena y tranquila tarde del 1 de Noviembre, festividad de Todos los Santos. Dios nos llama a la santidad y nos propone como ejemplo a seguir a todos aquellos que la consiguieron y ya gozan de su eterna compañía en el cielo.

Pero importa mucho saber cómo llegaron a agradar tanto al Señor como para hacerles dignos de tan gran regalo. Y encontramos que la respuesta a esta pregunta no es otra sino porque todos ellos anunciaron con su vida, con su ejemplo y testimonio el nombre de Jesús. No es otro el secreto para llegar a la santidad.

Esto mismo es lo que hizo nuestra Madre, la Virgen, convirtiéndose en la primera cristiana aún antes de nacer su Hijo Jesús. Anunciarlo a su prima Isabel cuando fue a visitarla para quedarse con ella y servirla. Anunciarlo desde el silencio, cuando calla en el templo ante la enigmática respuesta que recibe de Jesús después de andar buscándolo durante días: "No sabías que debía ocuparme de las cosas de mi Padre"? Anunciarlo en las bodas de Caná solventando un grave problema a una pareja de recién casados sin que nadie se diera cuenta. Anunciarlo al pie de la cruz, traspasada de dolor, al recibir el cuerpo de Jesús sin aspecto humano, abriéndole sus brazos a Él y en Él a nosotros como hijos suyos.

Con su lenguaje corporal, toda la vida de María fue un anuncio del nombre de Jesús: SERVICIO Y SILENCIO fueron los dos pilares en los que Ella se apoyó siempre para llegar al **COMPROMISO** con Aquel que es el mismo Anuncio.

Esta actitud de María es la que le llevó a comprometerse con el pueblo ilicitano, nuestros antepasados, queriendo venir hasta nosotros y quedarse para siempre. Esta VENIDA a nuestra tierra ha de ser, y siempre, para todo ilicitano algo más que la alegría de sentirnos especialmente queridos por tan tierna Madre y celebrarlo con toda solemnidad. También es una invitación a imitarla aquí y ahora en las circunstancias que nos toca vivir y en una sociedad que más bien invita a la búsqueda del propio bienestar olvidándonos de los demás.

Invito, pues, a mis hermanos ilicitanos a vivir especialmente este próximo Año Jubilar mirando la actitud de María para llegar, **encontrándonos con Jesús y con Ella, al COMPROMISO** de servicio a nuestros hermanos, especialmente los más necesitados, y anunciarles que el amor de Dios a todos es más grande que nuestro pecado e imperfección. Que Él nos ha dado una Madre para todos que nos enseña, con su ejemplo, a respetar y amar a todos sean de la condición que sean. Que en Jesús y con María es posible construir juntos un mundo donde siempre seamos queridos por lo que somos y no por lo que tengamos. Que, en definitiva, haciendo juntos el camino de la vida siempre es más llevadero y todos llegaremos a la meta.

FELICES FIESTAS A TODOS
Y QUE REINE EL ENTUSIASME.







TECHNOLOGY & COMFORT
BARI
FOOTWEAR

60 años

José
FERRÁNDEZ ANDRÉS, S.L.
Almacén de Tejidos para Calzado y Vulcanizado
www.joseferrandez.es

Av. de Novelda, 189 (p. i. Carrús) | 03206 | ELCHE (Alicante) |
Tlf: (34) 965 44 31 12 Fax: (34) 966 67 00 67
comercial@joseferrandez.es - www.joseferrandez.es

CON MARÍA, HERMANOS Y TESTIGOS

Rvdo. D. Ángel Bonavía Albeza

Párroco de Santa María



"Virgen María… acompáñanos… para que nuestra Iglesia sea más fraternal y más misionera".

Con estas palabras termina la *Oración por la Iglesia Diocesana* que, durante años, se reza en nuestra Diócesis. Precisamente para este curso la Diócesis, siempre bajo el amparo de la Virgen, quiere poner el acento de su trabajo en la "*fraternidad*" y en "*la misión*".

En estas fiestas de la **Venida de la Virgen**, el mejor recibimiento que le podemos hacer, tiene que ver con nuestra actitud fraterna y misionera. La Virgen de la Asunción, nuestra Patrona, siempre está con esta doble actitud y así nos lo ha de enseñar. Es bueno que sintamos en nuestro corazón su palabra, su ejemplo, su compañía. Escucharla a Ella es ponerse en sus manos. Ella nos acogerá, nos guiará, nos indicará -siempre lo hace así- cuál es la voluntad de su Hijo. Y siempre nos recordará: "*haced lo que Él os diga*".

¿Qué nos dice su Hijo? Este es mi deseo: **que os queráis**. Así decía Jesús: "Este es mi mandamiento: que os queráis unos a otros". Y este es el mejor resumen del Evangelio. Y siempre nos surge la misma pregunta: ¿avanzamos en esta dirección? Cuando vamos por el camino acompañando a la Virgen, sí tenemos esa sensación. Ahí nos sentimos unidos, nos sentimos un mismo pueblo caminando juntos, guiados por nuestra Madre la Virgen. Y además nos sentimos felices y contentos. Pues se trata de esto: prolongar esa sensación. Hacer que la **Venida de la Virgen** sea el camino de nuestro vivir diariamente.

Quiero recordar, también, que Elche ha sido siempre una ciudad eminentemente misionera. Son muchos los hombres y mujeres de esta ciudad que, de diferentes maneras, a través de diversas Congregaciones, Órdenes Religiosas, Grupos Misioneros, e incluso individualmente, han dedicado y dedican sus vidas a dar testimonio de su fe, en diferentes lugares y circunstancias. También hay que señalar a tantos ilicitanos e ilicitanas que viven su devoción a la Virgen en otros lugares y siempre están disponibles para testimoniar su devoción.

Por último. Este año el Plan Diocesano de Pastoral nos habla de *Encuentro y compromiso*. Para llegar al compromiso efectivo y real, hay que encontrarse con Cristo. Y nadie mejor que su Madre, La Virgen, para ayudarnos a encontrarnos con Él.

Que tengamos unas buenas **Fiestas de la Venida de la Virgen.**

¡Viva la Mare de Déu!



Residencial La Font

Un complejo residencial
con acabados inmejorables,
único en la ciudad.

Llena tu vida de luz.

Residencial La Font



OFICINA DE VENTAS: Gavair. Corredora, 43 "La experiencia se construye" **96 661 31 05**



“LO QUE HEMOS VISTO Y OÍDO OS LO ANUNCIAMOS” (1JN 1,3)

Rvdo. D. José Moya Payá

Consiliario de la Venida de la Virgen



Se acercan las fiestas de la Venida de la Virgen, y estamos deseosos de ir a la playa al encuentro con María, la Virgen de la Asunción. Este encuentro no deja indiferente a ningún ilicitano, sino que mueve nuestros pasos y nuestros corazones a avanzar en el camino de nuestra vida, estando comprometidos y siendo perseverantes en nuestros quehaceres.

“Vivimos tiempos en los que necesitamos altas dosis de compromiso personal y comunitario, venciendo cansancios interiores y perezas que nos instalan en la excusa, la queja, la comodidad, alejados de una real conversión que nos lleve a opciones y acciones concretas de auténtico compromiso” (Presentación del Sr. Obispo – PDP 19/20). Es verdad que hoy en día tenemos muchos compromisos, estamos saturados de actividades, de cosas que tenemos que hacer. El problema entonces no está en la falta de actividades, sino en las motivaciones que nos hacen llevar a cabo nuestros compromisos.

Leía una historia que creo nos puede ayudar a comprender este texto de San Juan que preside nuestro artículo. La historia nos habla de cómo en la Cacería Británica del Zorro (práctica de la nobleza británica ya abolida por el Parlamento), todos los perros comenzaban a ladrar y a correr en la búsqueda, pero poco a poco, muchos perros ya cansados, dejaban de ladrar, de correr, hasta que un poco desorientados desistían de la búsqueda. Sólo los tres o cuatro perros que perseveraban conseguían cazar al zorro. La moraleja de esta historia nos habla de que los perros que perseveraban no eran los más jóvenes, ni los más fuertes, ni eran los mejor preparados, sino únicamente los que habían visto al zorro desde el principio. Los demás perros, al principio, ladraban y corrían porque los demás lo hacían, pero finalmente desorientados no saben hacia dónde correr. Los que perseveran es porque ya han visto la meta.

La Venida es un encuentro de cada ilicitano con María. En ella descubrimos a una mujer valiente que aceptó la propuesta divina de ser la Madre de Jesús, a pesar de las adversidades. Pero en ella también vemos a una Madre que cuida de sus hijos, que acompaña en los momentos difíciles, que media en los enfrentamientos, que anima ante los miedos. Encontrarnos con María nos lleva a caminar con ella hacia Cristo, su Hijo, porque ella es la que ha visto la meta. María ha llevado en su vientre a Jesús, ha sido testigo de su pasión y muerte, ha impulsado a la Iglesia en Pentecostés. En María tenemos la guía privilegiada que nos indica el camino hacia Cristo. Y este encuentro con Cristo será la motivación necesaria para que nuestro compromiso por los demás sea perseverante y fiel.




Troqueles
QUIRANT,S.L.

PREGÓN DE LAS FIESTAS DE LA VENIDA DE LA VIRGEN

Francisco Conesa Ferrer

Obispo de Menorca

Excmo. Sr. Alcalde de Elche
Ilmo. Sr. Vicario Episcopal
Sr. Presidente de la Sociedad Venida de la Virgen
Sr. Consiliario de la Venida
Miembros de la junta directiva de la sociedad
Autoridades civiles y militares
Señoras y señores

Me ha correspondido el honor de pregonar la grandeza y hermosura de María, la Mare de Déu, invitando a nuestra ciudad a participar en las fiestas en su honor. La palabra es débil y pobre sobre todo cuando quiere hablar del amor de una madre. Por eso tendréis que disculpar si este pobre pregonero no es capaz de cantar con justicia las glorias de María.

1.- Elche, un pueblo mariano

Desde los mismos orígenes de nuestra fe, los cristianos de Elche hemos sentido la cercanía de santa María a nuestro pueblo. Las Cantigas del rey Alfonso testifican ya la existencia en el siglo XIII de una sentida devoción a Santa María, vivida como amparo frente a los peligros y dificultades. Más tarde, cuando en 1265 el rey Jaime I anexionó la ciudad de Elche a sus conquistas, la mezquita mayor fue dedicada al Tránsito y Asunción de María, iniciándose una fecunda relación entre la ciudad y la Iglesia de Santa María, que desde hace más de 750 años permanece en el mismo lugar. La tradición popular señala otra fecha importante: la mañana del 28 de diciembre de 1370, cuando el guardacostas Francesc Cantó encontró el arca que contenía la imagen amada de nuestra patrona. Desde entonces se ha ido acrecentando la devoción de nuestro pueblo a María. A ella se acudía ante cualquier desgracia y dificultad, como ocurrió en la peste de 1648; ante su imagen han orado miles de ilicitanos; en su presencia se han prometido amarse para siempre y en ese mismo lugar, los hemos despedido de este mundo. Desde hace casi dos siglos celebramos también estas fiestas de la venida de su imagen a nuestra ciudad, recordando cada mes de diciembre que María es para Elche, como Elche es para María.

La expresión más bella de este amor a la Virgen es sin duda el Misteri d'Elx. Los ilicitanos podemos sentirnos orgullosos de haber conservado durante siglos esta obra extraordinaria, que de manera sorprendente conjuga música y poesía, drama y arte, para cantar las grandezas de María y la bondad de Dios, que ensalza a la "humil Mare de Déu" colocándola junto a sí en el cielo. Pero el Misteri es, sobre todo, celebración que prolonga la liturgia de la Iglesia en honor de María Asunta; un extraordinario acto de culto a María que se entiende plenamente sólo si se participa en actitud orante.

Lo más significativo es que este amor a la Virgen no es cosa del pasado, sino que sigue vivo entre nosotros. Tiene su origen en tiempos remotos, pero no es una reliquia del pasado. Como párroco de la Basílica de Santa María he sido testigo privilegiado del fervor de un pueblo por su Virgen. He visto cómo, desde primeras horas de la mañana, son muchas las personas que acuden a rezar ante su Virgen querida, cómo también son muchos los que en ella participan piadosamente en la Eucaristía o reciben el sacramento del perdón. He visto el júbilo de un pueblo cuando celebra las fiestas dedicadas a la Virgen o cuando saca en procesión su imagen. He presenciado el cariño con que las camareras visten su imagen y me ha emocionado ver el respeto con el que tanto actores como tramoyistas del Misteri tratan a la imagen de la Asunción.

Somos un pueblo mariano. Esto quiere decir que los cristianos de Elche entendemos y vivimos nuestra fe acompañados de María. En nuestro caminar hacia Dios, en nuestra peregrinación de la fe, sentimos muy cercana a María, que es buena compañera en nuestra andadura por este mundo. Caminamos con María y caminamos como María, mirándola a ella y aprendiendo en su escuela a vivir la fe con radicalidad y a acoger la gracia de Dios.

¡Bendita la mañana en que tú, Virgen María, quisiste venir a arropar en tu regazo a este pueblo de Elche! Bendita aquella madrugada en que llegaste desde el mar profundo a la orilla de nuestras vidas y te quedaste con nosotros para siempre.

2.- Somos un pueblo asuncionista

Nuestra madre Santa María se presentó a nosotros en uno de sus misterios más grandes y consoladores, el misterio de su Asunción. Es un misterio que da aliento a nuestras vidas y que nos hace mirar al futuro con esperanza. La Virgen Asunta al cielo nos señala el destino que Dios desea para toda la humanidad. Por eso, cuando rezamos en la Basílica ante su imagen, sentimos que el alma se esponja; cuando contemplamos su imagen subiendo a los cielos, aumenta nuestro deseo de participar en su destino; cuando la acompañamos en procesión, nos sentimos pueblo que peregrina junto con ella hacia la eternidad.

Desde hace muchos siglos, nuestro pueblo se ha acostumbrado a contemplar el misterio del tránsito, asunción y coronación de María. Su dulce muerte, llena de amor y de fe, nos enseña a afrontar los últimos momentos de nuestra vida y la de nuestros seres queridos. Su asunción al cielo nos alienta a seguir su camino de sencillez y humildad, para ser elevados como ella a la gloria del cielo. Su coronación es anticipo de la corona de gloria que Dios ha preparado para sus elegidos.

Elche no sólo ha sido un pueblo mariano, sino también un pueblo asuncionista, es decir, un pueblo que siempre ha vivido la fe en la Asunción, incluso antes de que esta fe fuera definida como dogma para toda la Iglesia. La fe de nuestro pueblo contribuyó a que el Papa Pío XII, el 1 de noviembre de 1950, definiera solemnemente que la Virgen María, transcurrido el curso de su vida mortal, subió al cielo en cuerpo y alma. Cuentan los cronistas de la época que aquel día fue gran fiesta para nuestra ciudad, porque lo que siempre Elche había creído, fue declarado como doctrina de fe para toda la Iglesia. Ese día nuestra ciudad salió en procesión y vitoreó como nunca a su Madre de la Asunción. En memoria de aquella declaración, cada dos años nuestra Patrona es coronada por la Trinidad el día 1 de noviembre, dentro de la representación del Misteri.

Valoro mucho las manifestaciones de religiosidad popular de nuestro pueblo y muy especialmente las que se dirigen a María. Muchas de ellas sólo se entienden en el contexto de amor a la madre, de relación personal con ella. A una madre le gusta que le digamos muchas veces que le queremos y que lo expresemos en pequeños gestos de amor por ella. Pienso también que a María le gustarán los gestos de nuestro pueblo: ir en romería al Tamarit, hacer la roá, lanzar cohetes en memoria de nuestros difuntos, tirar aleluyas, besar sus pies o llevar un ramito de jazmín, para ponerlo a los pies de su cama. Son gestos hermosos sobre todo si van acompañados por el firme deseo de vivir en profundidad el Evangelio, como hizo Ella.

Me gusta contemplar la imagen de María, situada muy alto en el altar mayor de la Basílica. En sus vestidos blancos veo un reflejo de la luz de Dios, de la que ella está llena. Ella es la mujer vestida de sol, inmersa en la luz de Dios, llena de su gracia. Sus ojos bien abiertos indican que vive para siempre, que la muerte no tuvo la última palabra. Esos ojos están, además, llenos de toda la ternura y el amor de madre que vela continuamente por sus hijos. Sus manos orantes, expresan la actitud fundamental de su alma, que arde en el deseo de Dios. Su corona, signo de la salvación, lleva doce estrellas, como doce fueron las tribus de Israel, y nos representa a cada uno de nosotros, que somos el nuevo pueblo de Dios. Somos nosotros quienes estamos sobre su cabeza, coronando a nuestra Madre.

La Virgen Asunta al cielo brilla señalando nuestro destino, como señal de lo que seremos, alentando nuestra esperanza. En medio de los avatares y dificultades de nuestra vida, María anticipa el futuro que nos aguarda y nos hace desear "participar con ella de su misma gloria en el cielo" (Oración del día, Asunción).

Virgen de la Asunción:
Déu vos salve Verge imperial, Mare del Rei celestial,
flor de virginal bellesa, temple d'humilitat,
on la Santa Trinitat fon enclosa e contesa.
A vos devem servir tot lo temps de nostra vida.
Verge humil, flor d'honor, Mare del nostre Redemptor
pregam-vos que de nostra parentat
vos acord tota vegada des de els cels a on heu estat pujada.

3.- Mi Madre de la Asunción

Permitidme que os hable ahora de mi propia experiencia, de mi relación con la Virgen de la Asunción, porque ella no es sólo la Virgen de Elche, sino que es mi Virgen, mi Madre, a la que quiero con locura.

Mi relación con ella comenzó desde muy pequeño, cuando de labios de mi abuela Amparo comencé a aprender las primeras oraciones, a rezar el Rosario y a visitar su imagen. De mis padres, Paco y Rosita, aprendí que el amor a María se expresa sobre todo en una vida cristiana coherente vivida en el seguimiento de Jesús. Como tantos niños de esta ciudad, gocé contemplando la "Prova d'Àngel" o la carrera que Cantó realiza cada 28 de diciembre. En mi adolescencia y juventud tomé parte en las tradiciones de mi pueblo, desde la "Roà" a la procesión de las aleluyas, la celebración del Misteri o la marcha hasta el "Hort de les Portes Encarnades", para ver la imagen de la Virgen. Ya seminarista participé con fervor en la romería desde el Tamarit (año 1980), en las Salves y en otras hermosas costumbres marianas de Elche, muchas veces de la mano de D. José Luis Riquelme, mi cura párroco y D. Antonio Hurtado, el arcipreste de Santa María.

Pero mi vivencia de la Virgen de la Asunción tiene tres hitos fundamentales. El primero fue mi ordenación como presbítero, que tuvo lugar en la Basílica de Santa María, el 29 de septiembre de 1985, junto a mis dos compañeros de curso. Fue un regalo inmenso recibir la imposición de las manos bajo la mirada atenta de María, a la que desde entonces sentí especialmente cercana, como guía y compañera en mi vida sacerdotal. No me cansaré nunca de dar gracias a Dios por ello.

El segundo hito fue mi nombramiento como párroco de la Basílica, una misión que comenzó el 16 de marzo de 2014. Entonces mis vínculos con la Mare de Déu se estrecharon más. He gozado mucho siendo párroco de Santa María, contemplando la devoción de los ilicitanos por su Patrona e intentando que esa devoción les ayudara a vivir con coherencia el Evangelio de Jesús. Ante su imagen recé muchas veces poniendo bajo su manto a la parroquia de Santa María y a la ciudad de Elche.

Como párroco y arcipreste tuve también el privilegio de participar en los ensayos generales y celebraciones del Misteri desde ese lugar singular que es el Andador. He gozado en cada una de ellas, sintiéndome protagonista de ese gran canto de alabanza a Dios que es el Misteri. Y he orado mucho durante cada representación, pidiendo a María que no se olvidara nunca de este pueblo de Elche, donde tantas personas buscan una luz y esperanza para su caminar. Hay un momento especial en el Misteri, que me invitaba a la oración. Es el momento en que los apóstoles y judíos dejan la imagen de Santa María apoyada sobre la barandilla de la sepultura y Sant Pere inciensa el cuerpo. Desde el sitio del arcipreste, muy cerca del Cadafal, esta escena es impresionante. Casi espontáneamente, brotaba de mi corazón una plegaria por nuestro pueblo: Santa María, sé nuestra madre, maestra, compañera y guíanos hasta el cielo, donde tu moras.

El tercer momento importante de mi relación con la Virgen de la Asunción tiene que ver con mi llamamiento para ser Obispo. Sucedió el 11 de octubre de 2016 en la Nunciatura Apostólica en Madrid. Ese día el Sr. Nuncio me comunicó el deseo del Papa Francisco de que fuera Obispo de Menorca. Para mi fue una sorpresa enorme, que me dejó desconcertado. Antes de responder estuve un rato rezando en la capilla de la Nunciatura. Entré cargado de dudas, pero nada más entrar en ella, encontré la paz, porque en la primera de las vidrieras estaba representada la dormición de la Virgen. Sentí entonces muy cerca a mi Virgen de la Asunción y, con la seguridad de que ella sería mi guía y protectora, acepté marchar como Obispo de Menorca.

Después, quise dejar constancia en mi escudo episcopal de esta relación con la Virgen de la Asunción. Por eso situé en el mismo el monograma de María, acompañado por las palmas, que es signo de su victoria y que identifica nuestra Basílica. Desde el primer día he querido vivir mi ministerio al amparo de María. Ahora tiene para mí otro nombre precioso: nuestra Señora de Monte Toro, patrona de la isla de Menorca, Virgen que desde lo alto del monte mira con ojos misericordiosos a su pueblo y le acompaña en su peregrinar. Allá en Menorca he encontrado también una hermosa devoción a Santa María, reflejada en las numerosas Ermitas a ella dedicadas, en la costumbre de subir al Toro o en el canto del "Deixem lo dol", con el que se "feliciten les pasqües a Maria".

Virgen de la Asunción, madre buena,
bajo tu amparo pongo toda mi persona y ministerio.
Ayúdame a ser apóstol y pregonero de Jesucristo
con mi palabra y, sobre todo, con mi vida.
Pide para mí un corazón nuevo
con el que ame a Dios con todas mis fuerzas
y sirva a los hombres, como tú lo hiciste
hasta que pueda un día gozar de tu misma gloria
en el cielo.

4.- Plegaria a la Mare de Déu

En estos momentos, mi pregón se convierte en una plegaria, porque no es posible hablar de la Madre sin sentirnos hijos suyos necesitados de ayuda. No sé hablar de ella sin hablar también con ella. Por eso, en estas fiestas de su venida a nuestra ciudad, quiero pedirle tres cosas para Elche.

La primera es que abra el corazón de nuestro pueblo a los bienes del cielo, que no deje que este pueblo viva encerrado en la búsqueda egoísta de los bienes terrenos, que abra su espíritu a la trascendencia. Elche es una ciudad industrial y emprendedora, con gente muy activa y trabajadora. Pero corre el peligro de encerrarse en lo material, en el disfrute de las cosas de este mundo, sin advertir la vocación de eternidad que está en el corazón del hombre. No podemos perder los valores del espíritu, la apertura a todo lo que trasciende nuestra mente y nuestro corazón.

Le pido a María que nos enseñe a levantar nuestra cabeza y mirar al cielo. Se ha dicho que el Misteri es un "escuela de mirar al cielo" (P. Mendizábal). ¡Ojalá todos aprendamos en esa escuela a dejar que nuestras almas se abran a Dios! En su Asunción, María se ha adentrado para siempre en Dios, ha sido introducida con todo su ser en la eternidad. A ella le suplico que despierte en los hombres y mujeres que habitan esta ciudad el deseo de lo permanente, de los bienes que no se acaban, del Único que puede llenar por completo el corazón del hombre.

Cuando miramos al cielo, aprendemos también a mirar con más plenitud la tierra. Desde el cielo, es decir, desde Dios, se contempla con responsabilidad este mundo y se asume la llamada a trabajar para edificar el mundo nuevo, para hacer que este mundo se transforme en el mundo de Dios. Por eso mi segunda petición es que nos haga más solidarios, que no deje que en el corazón de este pueblo crezca la indiferencia y la insolidaridad. La sociedad del bienestar en que vivimos ha anestesiado nuestros corazones y los ha vuelto insensibles ante el grito de los más pobres. Nos hemos acostumbrado al sufrimiento del otro, a ver pisoteados los derechos de los demás, al rechazo del que es diferente, a convivir con la violencia y la droga, a criminalizar al inmigrante, a rechazar al refugiado y a contemplar impasibles la muerte de los más débiles, como si el drama de todas estas personas no tuviera que ver con nosotros. Nuestra sociedad, demasiado satisfecha de sí misma, se ha vuelto egoísta y se muestra indiferente ante el dolor ajeno. "Casi sin advertirlo, nos volvemos incapaces de compadecernos ante los clamores de los otros, ya no lloramos ante el drama de los demás ni nos interesa cuidarlos, como si todo fuera una responsabilidad ajena que no nos incumbe" (EG 54).

Pido a Santa María que no deje que el corazón de los ilicitanos caiga en la indiferencia. Somos responsables de la vida de los demás y también responsables del mundo (cf. LS 229). Hemos de dar paso a una "cultura del cuidado" donde nos cuidemos de los demás y cuidemos la creación (cf. LS 231). Pero también, hemos de ser capaces de transformar el actual sistema económico, en el que se prima le especulación y la búsqueda de rentabilidad, ignorando los efectos que esto tiene sobre las personas y sobre el medio ambiente (cf. LS 56). Hemos de comprender que no hay verdadero "progreso" ni "desarrollo" si sigue habiendo personas que son consideradas "deshechos", "sobrantes" y si seguimos destrozando el planeta. Pido a la Mare de Déu valentía para cambiar nuestro estilo de vida y transformar esta economía de exclusión.

La tercera petición es para la Iglesia de Elche. Pido a Santa María que esta Iglesia no se cierre en sí misma, que no tenga miedo a abrir las puertas a todos, especialmente a los más vulnerables. Cuando una parroquia o comunidad cristiana se cierra en sí misma, se pudre, se corrompe. Hay que derribar los muros y asumir el riesgo de ponerse en salida, de salir a la calle para proclamar con fuerza renovada la buena noticia del amor de Dios. Elche tiene derecho a sentir a la Iglesia cercana; las gentes de esta ciudad necesitan sentir que estamos con ellos. Esto exige un cambio de dinamismo en nuestra acción pastoral. La Iglesia entera debe ponerse "en estado permanente de misión" (EG 25). No nos podemos

conformar con el mantenimiento de lo que ya existe; debemos presentar a todos una propuesta sencilla, decidida y clara del Evangelio de Jesucristo.

Cada parroquia ha de ser, en palabras del Papa Francisco, "comunidad de comunidades, santuario donde los sedientos van a beber para seguir caminando, y centro de constante envío misionero" (EG 28). Cada comunidad ha de ser hospital de campaña donde encuentre acogida y sosiego la humanidad herida; lugar donde sanen las heridas y los corazones de los fieles reciban calor, cercanía y proximidad.

> Santa María de la Asunción, mujer venida del mar.
> Gracias porque acompañas con ternura materna a nuestro pueblo;
> gracias porque escuchas siempre nuestras oraciones.
> Ayuda a nuestra ciudad a descubrir la grandeza de lo eterno
> para que todos puedan sentir de nuevo el gusto de Dios.
> Concédenos recuperar la capacidad de mirar a todas las personas y cosas
> con respeto y reconocimiento, sin intereses egoístas o hipocresías.
> Danos la audacia para buscar nuevos caminos,
> para abrir las puertas de nuestra Iglesia
> y que llegue a todos la alegría del Evangelio.
> Virgen de la Asunción, protege a esta ciudad de Elche
> a sus casas, sus escuelas, sus fábricas, sus oficinas, sus hospitales.
> Bendice a nuestra ciudad y al mundo entero.

5.- ¡A la playa, ilicitanos!

Ilicitanos: os anuncio que se acercan las fiestas de la Virgen de la Asunción, nuestra querida patrona. Vamos todos al Tamarit, a recibir con devoción su imagen, participemos en la fiesta en honor de la Madre, que ella se alegra de vernos reunidos en torno suyo.

> La Virgen nos espera.
> ¡A la platja il·licitans!
> ¡A la playa, ilicitanos!





BIENVENIDA 2018: UNA LUZ NOS HA BRILLADO

Rvdo. D. Ramón–Vicente Cano Montoya

Párroco de Desamparados (Orihuela).
Dtor. del Colegio Diocesano Oratorio Festivo de San Miguel.



En el frío silencio de la noche, una luz nos ha brillado, una estrella refulgente ha rasgado las cortinas de las tinieblas, una Madre se nos ha dado como lucero de Oriente, como Doncella inocente y pura que, mecida en los brazos de un Dios enamorado, ha sido recostada dulcemente sobre el lecho blando y dorado de las arenas del Tamarit.

Francesc, al compás de su corcel, sobrelleva las monótonas noches mediterráneas acariciando en su pecho sueños y venturas, anhelos y esperanzas que no terminan de cumplirse. Pero esta noche es diferente, esta noche ha sido diferente… ¡Esta noche una luz nos ha brillado, una Madre se nos ha dado! A un pueblo que vivía en las tinieblas de la orfandad, Dios le ha enviado como lucero de Oriente a la Mujer que había de traernos la alegría y la bendición de un Niño que es Príncipe de la Paz, Rey de Israel y Salvador del mundo. Y Cantó ha sido el primero que la ha visto, que la ha presentido en sus sueños y plegarias, que la recibe ahora con el corazón desbocado porque acaba de leer sobre el arca un mensaje desconcertante: **Yo soy para Elche**.

Con las manos entumecidas por el frío y la humedad, el guardacostas logra quitar la tapa del arca y queda admirado ante la imagen que contemplan sus ojos. Pero, «¿quién es esta que despunta como el alba, hermosa como la luna, refulgente como el sol, imponente como un batallón?» (Cant 6, 10).

¿Quién es esta mujer que llega a hombros del océano, con aromas de sándalo y cedros del Líbano, exhalando un perfume de jazmines y azucenas? ¿Quién es esta mujer a quien los poetas dedican inspirados versos de amor y componen cánticos que podrían entonar los mismísimos ángeles? ¿Quién eres tú, María?

Y a Cantó le parece oír, como un murmullo acariciador, las palabras suaves y delicadas de la Mujer: «No me preguntes, hijo, quién soy, ni de dónde vengo, ni por qué estoy aquí. Preguntaos, más bien, amados hijos míos, no el porqué sino para qué. Para qué soy vuestra madre, para qué he venido al mundo, para qué estoy aquí a vuestro lado.

Yo soy la mujer que Dios ha modelado con sus propias manos PARA contener, como arca preciosa, al Amor hecho Carne, a la Palabra transfigurada en Imagen del Padre. En el jardín de Dios, yo he sido la rosa escogida PARA alumbrar al que es la Luz sin ocaso. Yo soy la que ha venido al mundo PARA entregaros al Niño que ha de ser el Pastor de Israel, y motivo de gozo y alegría para todas las naciones.

Yo soy la que está siempre junto a vosotros porque he nacido y vivo para hacer la voluntad del Señor, y su voluntad es que yo sea Madre de todos los hombres, pues así lo quiso Jesucristo en la cruz desde aquel viernes en el monte Calvario. Para acompañaros en vuestros dolores y gozos, en vuestras luces y glorias, Dios me ha depositado en la arena de vuestra playa como un regalo, para ser vuestra Madre, amparo y auxiliadora en vuestras necesidades, porque ¡yo soy para Elche! ¡Soy para Elche y seré para siempre *Verge i Mare vostra!*».

Y Cantó, espoleado por este mensaje maravilloso, galopa con el corazón saliéndosele del pecho, braceando en un mar de dudas: «¿Será cierto lo que he visto y oído? ¿no me estarán engañando los sentidos, aletar-



gados por la soledad y la tediosa rutina del centinela? ¿he visto dentro del arca a la Virgen o quizás tan sólo era un espejismo que emerge como un espectro de mi espíritu fatigado? ¿las bellas palabras que mis oídos acaban de escuchar, han salido de los labios de esa mujer o de la espuma de las engañosas y traicioneras olas del mar? No hay más que un modo de desvelar este misterio que me embarga y fascina al mismo tiempo: ¡Corramos presurosos a la playa, ilicitanos! ¡A la playa todos, grandes y pequeños, hombres y mujeres, que una luz nos ha brillado, una Madre se nos ha dado, una Virgen que nos dice: **yo soy para Elche!**».

Y conforme el caballo de Cantó se va acercando a les *portes encarnaes*, nuestro guardacostas pregona, como un heraldo, estas letanías:

¡Santa María de Elche, ruega por nosotros!

¡Aurora que anuncia la luz de Cristo, ruega por nosotros!

¡Arca que contiene al Salvador, ruega por nosotros!

¡Virgen y Reina imperial, ruega por nosotros!

¡Morena como piel de aceituna, ruega por nosotros!

¡Fuerte como la torre Calahorra, ruega por nosotros!

¡Esbelta y galana como palmera del Vinalopó, ruega por nosotros!

¡Madre más dulce que el fruto de la granada, ruega por nosotros!

¡Flor más hermosa que los lirios y las rosas, ruega por nosotros!

¡Madre de Dios y Madre nuestra, ruega por nosotros!

¡Bienvenida seas, santa Virgen María! Ya te traen los hijos de este pueblo a tu casa entre alegría y algazara, con vítores y aplausos, al son de tracas y cohetes.

Ya entras en tu templo rodeada de tus hijos, y nos abrazas con tu mirada maternal anunciando, una y otra vez, ¡soy para Elche, *sóc per a Elx*!

Ya vienes, Madre, a brillar como lucero matutino en medio de este palmeral, ya estás aquí para que podamos cantarte a ti, que eres *flor de virginal bellesa*.

Ya te vemos, Reina y Señora nuestra, coronada por la Trinidad Santa en medio del coro de los ángeles. ¡Bienvenida, María Asunta en cuerpo y alma, a esta tierra que hoy, gracias a ti, se parece un poco más al paraíso celestial!

¡Bienvenida tú, que ya no habrás de dejarnos solos y desamparados en este valle de lágrimas! ¡Bienvenida, Madre, que sabemos que cuidas siempre de tus hijos, de los que ya están contigo allá arriba y de los que seguimos bajo tu mirada aquí abajo! ¡Bienvenida, y seas por todos los siglos alabada, bendecida y glorificada! ¡Salve Reina, princesa, Madre Reina de los ángeles! ¡Salve, abogada de los pecadores, consuelo de los afligidos!

¡Viva la Reina del Tamarit!

¡Viva la Virgen morena!

¡Viva la que vino por el mar!

¡Viva la Flor más hermosa del Palmeral!

¡Viva la Estrella que más brilla sobre el Vinalopó!

¡Viva la Virgen de la Asunción!

Viva la nostra Patrona!

Il·licitans, tots a una veu, viva la Mare de Déu!




Gracias, valientes,
por crear cultura.



650 ANIVERSARIO DE LA VENIDA DE LA VIRGEN

Rvdo. D. Damián L. Abad

Párroco de la Parroquia El Salvador

Celebrar el año jubilar

Para conmemorar el 650º Aniversario de la Venida de la Virgen, el Papa Francisco ha concedido la Celebración de un Año Jubilar.

El Año Jubilar tiene una larga tradición bíblica. Ya en el Antiguo Testamento varias leyes sociales y humanitarias tratan de impedir la acumulación de la propiedad en pocas manos y remediar la situación de los proletarios. Las motivaciones son: la solidaridad nacional, la propiedad del Señor sobre toda la tierra de Canaán, el respeto al Señor vengador del pobre y el agradecimiento a aquel que los libró de la esclavitud de Egipto (Levítico 25, 1-13). El año jubilar se celebra cada cincuenta años. Ese año es santificado por la liberación, consistente en la devolución de las propiedades patrimoniales a su primer dueño. Es año de descanso de la tierra, ya que es al mismo tiempo año sabático.

En la Iglesia, la primera gran convocatoria para un año jubilar la hizo el Papa Bonifacio VIII el 22 de febrero de 1300 publicando la Bula "*Antiquorum fida relatio*", en la cual, apelando vagamente a precedentes de tiempos pasados, concede y renueva "grandes remisiones e indulgencias para los pecados" que deben ser obtenidas visitando al ciudad de Roma y la Basílica venerable del príncipe de los Apóstoles. El cronista Villani en su visita a Roma durante este primer gran jubileo quedó fuertemente impresionado por la vista de los monumentos de la Ciudad y de la gente que se agolpaba en ellos, dando testimonio de ello en sus Crónicas, haciendo referencia a la gran alegría y buen orden de las gentes, a pesar de que llegó a haber de promedio 200.000 peregrinos presentes en Roma, además de la población habitual. A partir de aquí la Iglesia ha convocado Años Jubilares principalmente cada 50 años, e incluso cada 25.

El bautismo y la penitencia

Por el bautismo hemos sido injertados en Cristo y participamos de la vida de Dios Padre, Hijo y Espíritu Santo. Esta nueva vida debe llegar a su plenitud en Cristo. Nos lo impide el pecado, que es una desobediencia voluntaria a la ley divina, que lleva consigo el desprecio u olvido de la amistad con Dios y un rechazo a su amor. El pecado, si es grave, conlleva la privación de la comunión con Dios y la exclusión de participar en la vida eterna. Y todo pecado, aunque sea venial, entraña apego desordenado a las criaturas, que es necesario purificar. La Iglesia pone a nuestro alcance el remedio a esta situación en el Sacramento de la Penitencia, que recomienda celebrar con frecuencia, aunque no se tenga conciencia de pecado grave.

¿Qué es la indulgencia?

La reconciliación con Dios en el Sacramento de la Penitencia, no excluye la permanencia de algunas consecuencias del pecado, de las cuales es necesario purificarse. Es precisamente en este ámbito donde adquiere relieve la indulgencia.

La indulgencia es la remisión ante Dios de la pena temporal por los pecados ya borrados en cuanto a la culpa (de modo ordinario se borra por el sacramento de la confesión), que el fiel cristiano, debidamente dispuesto y cumpliendo unas ciertas y determinadas condiciones, consigue por mediación de la Iglesia, la cual, como administradora de la redención, distribuye y aplica con autoridad el tesoro de las satisfacciones de Cristo y de los Santos. La indulgencia es parcial o plenaria, según libre en parte o en todo de la pena temporal debida por los pecados. Las indulgencias pueden aplicarse a los difuntos a modo de sufragio. La indulgencia plenaria sólo puede ganarse una vez al día.

¿Cómo recibir la indulgencia en el año jubilar?

Durante el Año Jubilar se concede el don de la Indulgencia Plenaria a todos los fieles que ellos solos o en grupo visiten devotamente a modo de peregrinación la imagen de la Virgen de la Asunción y participen en alguna celebración litúrgica o ejer-

cicio de piedad, o, al menos, dediquen un espacio de tiempo oportuno a piadosas consideraciones terminando con el Padrenuestro, el Credo y alguna invocación piadosa a la Bienaventurada Virgen María.

Además, se han de cumplir las tres condiciones acostumbradas para recibir el don de la Indulgencia plenaria. Las tres condiciones pueden cumplirse unos días antes o después. Estas son las condiciones:

1. Confesión sacramental: con una sola confesión pueden ganarse varias indulgencias plenarias.

2. Comunión eucarística: necesaria cada vez que se quiera ganar la indulgencia. Es conveniente hacerla el mismo día.

3. Oración por las intenciones del Sumo Pontífice: necesaria cada vez que se quiera ganar la indulgencia. Es conveniente hacerla el mismo día. Se cumple rezando, al menos, el Padrenuestro y el Avemaría a intención del Santo Padre.

Se requiere además la exclusión de todo afecto a cualquier pecado, incluso venial. De tal modo que, si falta esta plena disposición o no se cumplen las condiciones mencionadas, la indulgencia será sólo parcial.

Los ancianos, los enfermos y todos los que por causa grave no pueden salir de sus casas, también pueden recibir el don de la Indulgencia plenaria desde sus casas cumpliendo las tres condiciones acostumbradas y uniéndose espiritualmente a las celebraciones jubilares o a las peregrinaciones, ofreciendo sus oraciones y dolores o sufrimientos de la propia vida a la misericordia de Dios por medio de María.



MARÍA, MADRE Y MAESTRA

José A. Román Parres

Ex-Presidente de la Sociedad Venida de la Virgen

Viendo la película "¡Porque lo digo yo!" Oí esta frase: "Dios no podía estar en todas partes y por eso creó a las madres". Y aunque partía de un error de fondo ya que Dios está en todo lugar, quise entender la importancia que el guionista daba a la figura materna de la mujer.

También leyendo "La educación de Henry Adams" entresaqué una de sus orientaciones que decía: "El maestro deja una huella para la eternidad; nunca puede decir cuando se detiene su influencia"

Todos conocemos la figura de la Virgen María aunque esté representada de mil y una formas según la advocación que simboliza. Los protestantes no la aceptan más que como un sentimiento de piedad residual poniendo un mínimo de reverencia por el breve papel que aparece en las Escrituras, aunque existe una perspectiva más moderna en el que aceptan su visión como "una mujer radical, apasionada y entregadamente cristiana".

Para los católicos ella es nuestra Madre y nuestra Maestra y recuerdo una frase del Papa Francisco en una de sus catequesis mariológicas en que dijo que "está huérfano el cristiano que no tiene a María como Madre".

Al analizar los distintos momentos de su participación en la acción salvadora, como corredentora, podemos conocer su proyección en los dos conceptos que se tratan.

Desde su nacimiento, según el evangelio apócrifo de Santiago el Mayor, un ángel le dice a Ana, esposa de Joaquín, que era estéril: "Concebirás y darás a luz, y de tu prole se hablará en todo el mundo". Y ella promete que el fruto de su vientre estará consagrado al Señor. Y al nacer la niña, Ana exclamó: "Mi alma ha sido enaltecida", y le puso de nombre Mariam (V, 2). María había nacido en silencio siendo su referencia lo que el mismo profeta dice: "saldrá un vástago de la cepa de Jesé y de sus raíces florecerá un retoño (Is. 11, 1) y corrobora S. Pablo cuando escribe acerca de Jesucristo "nacido del linaje de David según la carne" (Rm. 1, 3). El evangelio de S. Lucas nos lleva a considerar la genealogía de Jesús por parte de María.

Aunque no sea aceptado canónicamente este evangelio por haber sido escrito en el siglo II, pero teniendo en consideración la tradición oral del apóstol, la Iglesia afirma haber sido concebida la Virgen María sin pecado original porque iba a ser la Madre de Jesús, el Hijo de Dios. Para ello en el capítulo VIII de la constitución dogmatica "Lumen gentium" del Concilio Vaticano II consigue una renovación de esta parte de la teología en continuidad con la tradición de la Iglesia.

Llevada al templo a los tres años (E. Santiago VII, 2) para ser dedicada al servicio de Dios el sacerdote que la recibe la bendice diciendo: "El Señor ha engrandecido tu nombre por todas las generaciones, pues al fin de los tiempos manifestará en ti su redención a los hijos de Israel". Aquí se manifiesta su preparación como alumna para ser más tarde Maestra de los humanos al enseñarnos sencillez y en sus ratos de oración, repasaría las profecías que anunciaban la venida del Salvador haciéndolas suyas como cada una de las mujeres israelitas. Estudio, reflexión, preparación para ser Madre y Maestra.

Dando un salto en el tiempo se llega a la intervención del arcángel S. Gabriel ante una doncella, como mensajero de una "nueva" que debe ser aceptada y no impuesta. Y todo empezó cuando el hombre quiso ser como Dios en el Paraíso Terrenal (Gen. 3, 5), pero Él previendo el mal uso que iban a hacer de su libertad decide hacerse uno de nosotros mediante la Encarnación del Verbo, segunda Persona de la Santísima Trinidad, y piensa en María, e Isaías nos profetiza que "ella es la virgen que concebirá y dará a luz un Hijo que se llamará Emmanuel" (Is. 7, 14). María dice que sí, que quiere ser Madre, porque así se lo propone Dios y se comporta como Maestra enseñándonos a aceptar y a amar la llamada del Todopoderoso.

Es sin embargo en la visita a su prima Santa Isabel en la pequeña ciudad de Ain Karin, en los montes de Judea, cuando el Espíritu Santo pone en boca de la visitada, la palabra de Madre a María, y exultante de alegría le dice: "¿De dónde a mí tanto bien, que venga la Madre de mi Señor a visitarme? En cuanto llegó tu saludo a mis oídos, el niño saltó de gozo en mi seno; y bienaventurada Tú, que has creído, porque se cumplirán las cosas que se te han dicho de parte del Señor." (Lc. 1, 42, 45).

Pero Ella, la Madre se muestra como una verdadera Maestra y desde su corazón, rebosante de gozo, nos transmite su conocimiento de "Dios mi salvador", su humildad al declarar su "pequeñez", su criterio de sabiduría al pronosticar que "las generaciones me felicitarán" su capacidad de asumir un saber nuevo al decir "porque el poderoso ha hecho obras grandes por mi", su explícita manifestación de la realidad al afirmar que "su nombre es Santo y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación" y se puede incluso afirmar su conocimiento de que "Él hace proezas con su brazo, dispersa a los soberbios de corazón. Derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes. A los hambrientos los colma de bienes y a los ricos los despide vacíos,… y acordándose de su santa alianza,… su descendencia (será) por siempre…"(Lc. 1, 46-55). Y todo ello lo transmite a los presentes y de su enseñanza magistral nos hemos enriquecido desde entonces.

Como Madre se traslada de Nazaret en Galilea a Belén de Judea, patria del rey David, (hijo de Jesé y Nitzevet nacido en el 1040 a. de C.), de su estirpe será su hijo, el que culmina la Promesa del Altísimo en la plenitud de los tiempos, cumpliendo la ley y enseñándonos también, como Maestra, que su fe es más poderosa que la escasez de medios mundanos, por eso el Salvador obtiene en su nacimiento un trono de paja, como nos dice S. Pablo: "Conocéis la gracia de Nuestro Señor Jesucristo, que, siendo rico, se hizo pobre por vosotros, para que vosotros seáis ricos por su pobreza" (2 Cor 8, 9). Y María no entiende aún plenamente lo que sucede, pero ella guarda: "estas cosas" y las medita en su corazón (Lc, 2,19). ¡Prudencia y pedagogía absolutas!

Fiel a la tradición, María, la Virgen y Madre, presenta a su hijo primogénito en el templo y la inseguridad se inserta en su corazón, ante la puerta de Nicanor, por la que se accedía al atrio, cuando Simeón le profetiza, mientras lo bendice que: "Éste está puesto para caída y elevación de muchos en Israel, y para señal de contradicción, y a ti misma una espada te atravesará el alma a fin de que queden al descubierto las intenciones de muchos corazones" (Lc. 2, 34-35). Y es que según el protoevangelio de Santiago, tras los tres días después de la muerte de Zacarías, "los sacerdotes deliberaron para saber a quién pondrían en su lugar y la suerte recayó sobre Simeón, el mismo que había sido advertido por el Espíritu Santo que no moriría sin haber visto al Cristo encarnado" (XXIV, 4). Y ella, la Purísima, no se arredra, lo asimila y con el tiempo lo hace realidad con su ejemplo de Divina Maestra.

No podemos obviar la actitud de la Madre cuando es reconocido su Hijo por los Magos de Oriente. Y no podemos centrarnos en la visita en sí, sino en el peligro que sobre la Sagrada Familia se cierne ante la orden de Herodes el Grande, de matar a todos los niños nacidos en Belén y su comarca (Mat. 2, 16-18), pero alertado José, en sueños, huyen a Egipto. Pero ¿por cuánto tiempo? Allí debían quedarse hasta nuevo aviso. ¿Cuándo sería la vuelta o deberían instalarse allí? Estas preguntas las desarrolla el libro "Inseguridad, riesgo y paz en la vida y el mensaje de Jesús" de Justo Asiaín. Lo cierto es que tan solo a la muerte del malvado rey se retiran a Nazaret porque quien gobierna en Judea es Arquelao, hijo del infanticida, para que así se cumpliera lo dicho por medio de los profetas: "será llamado nazareno" (Mat. 2, 19-23).

Y María seguía acumulando experiencias como Madre, que más tarde transmitiría como Maestra. Tal es lo acontecido cuando el mismo Jesús acompañado de María y José, teniendo ya doce años, visitan el templo de Jerusalén por la Pascua y tras su pérdida durante tres días le pregunta al hallarlo: "Hijo, ¿por qué te has portado así con nosotros? ¡Mira, tu padre y yo, angustiados, te andábamos buscando!". La expresión deja traslucir el dolor y la preocupación de una Madre diligente, que incluso habla en nombre de José, lo que remarca la gran personalidad de María.

Jesús le responde a María con otra pregunta, que ella no comprende (Lc.2, 41-50). Esto es el signo

patente de una Maestra. No entiende, pero acepta. Es como se diría actualmente un paso más entre el "aggiornamento" y un curso de actualización pedagógica. ¿A qué cosas llamaba Jesús las cosas de su Padre?, ¿por qué Él primero enseña a los hombres y luego muere por ellos? Yo, se diría, haré lo mismo, seré transmisora del mensaje de mi Hijo, seré Maestra como Maestro lo fue Él y para ello guardaré sus palabras como una reliquia.

Y esto es lo que forma parte de la psicología educativa de María, por ello hay autores que la llaman "Señora del Silencio", pues utiliza ese silencio y lo transforma en actos que son, según algunos exégetas, una de las fuentes primarias del Evangelio de S. Lucas, habiendo llegado a él por medio del apóstol S. Juan o de mujeres que convivieron con ella. Puede por ello afirmarse que la influencia de la Madre se transmite como enseñanza, como Maestra Sublime y Santa, en la primera escuela cristiana que fue su hogar y "el Niño iba creciendo y fortaleciéndose lleno de sabiduría, y la gracia de Dios estaba en Él" (Lc., 2, 40).

Dieciocho años transcurrieron en la escuela hogareña, primer Seminario cristiano en la historia donde se formaría el Salvador, el Cordero de Dios que redimiría al mundo y que seguiría las directrices de José y María hasta que la muerte del Patriarca los dejase, situación que sin duda hizo que vivieran más intensamente su vida cotidiana la Madre y el Hijo.

¡Cómo lo mimaría la Madre, cómo aprendería el Hijo de Ella! ¿Con qué ojos sería mirado? ¿Cómo serían los ojos de María, o mejor, cómo siguen siendo?

Y en relación a ellos introduzco una vivencia como educador.

En uno de mis primeros años de educador en la Escuela Parroquial dependiente de la Basílica de Santa María, hablando a mis alumnos de tercer curso de Primaria (de 8 años) y refiriendo la magnificencia de la Virgen y cómo sería físicamente, pregunté cómo serían sus ojos. Un niño, el más atrevido levantó la mano casi instantáneamente y sin dejarme siquiera dirigirme a él, espetó: "¡Azules, tenían que ser azules, porque son los más bonitos!

No había terminado de decirlo cuando unos y otros daban su opinión, que eran negros, verdes, marrones… Solamente uno de los alumnos, sentado casi al final de la clase, permanecía en silencio y no quitaba su mirada de un cuadro de la Virgen de la Asunción que teníamos en el aula.

Su actitud me llamó la atención y llamándolo por su nombre le pregunté: "¿Cómo crees tú que serían?", a lo que me respondió muy serio y completamente convencido: "Mi padre y mi madre dicen que son misericordiosos, pero yo no acabo de entenderlo". Todos sus compañeros callaron. El silencio más profundo se hizo tras aquellas palabras. Yo expliqué lo que significaba y cuando la madre fue a recogerlo al finalizar la clase le dije: "Cuántas familias como la vuestra hacen falta todavía" y le relate lo que había sucedido.

María, Madre y Maestra, vive en el corazón de quien la busca, la visita y le reza.

El evangelista S. Juan habla de la Virgen María tan solo en dos pasajes de la vida pública de Jesús: en las bodas de Canaán (Jn. 2, 1-11) y en la muerte de Cristo (Jn. 19, 25-27) Es como si fuera el prólogo y el índice de la historia de la Salvación en la vida pública de Jesús.

En Canaán o Caná de Galilea, María se comporta con la autoridad que le confiere ser la Madre, pero también la Maestra, que impone su criterio de amor y docencia en relación con las circunstancias del momento. Su Hijo y alumno quizá por primera y única vez, según algunos autores, a pesar de que no ha llegado "su Hora" (Jn, 2, 4) realiza por amor y respeto la intercesión de "la Mujer" (Jn. 2, 4) y realiza su primer milagro como signo mayestático para que sus discípulos creyeran en Él, y el utilizar la palabra "mujer" en lugar de la de "madre" manifiesta que la gran familia que Él viene a formar está fundada más que en los lazos de sangre en los de la misma fe, al igual que lo hace el Padre al dirigirse a Eva en el Paraíso (Gen. 3, 15), cuando prometió que de su descendencia saldría el Redentor. Y S. Juan nos lo corrobora al decir "y sus discípulos creyeron en Él" (Jn. 2, 11).

Cuando sí llega "la Hora", cuando Cristo pende de la cruz, maltrecho, recordando posiblemente las palabras de su oración en el Monte de los Olivos: "Padre, si quieres, aparta de mí este cáliz, pero no se haga mi voluntad sino la tuya" (Lc.22, 42), cuando

la redención se está produciendo, cuando el dolor se hace insufrible, pero un dolor más interno porque sale de su propio Ser Divino, que supera su humanidad terrena, es cuando nos hace el gran regalo: "Jesús viendo a su Madre y al discípulo a quien amaba, que estaba allí, dijo a la Madre: Mujer, he ahí a tu hijo. Luego dijo al discípulo: He ahí a tu Madre. Y desde aquella hora el discípulo la recibió en su casa" (Jn19, 26-27).

Desde entonces María adquiere el valor simbólico de Madre de los discípulos de Cristo. ¡Nos has dado a tu Madre, como Madre nuestra!¡Qué gran regalo, "Señor, Dios de los Ejércitos"! (Sl. 84, 8-12)!

Por eso muchos Padres de la Iglesia (S. Jerónimo, S. Agustín, S. Cirilo o S. Juan Crisóstomo, entre otros), señalan "que si la muerte vino por Eva, la vida vino por María" (cita de Laureano Castán Lacoma en su obra "Las bienaventuranzas de María"), y esta vida instaurada por Ella será restablecida perennemente en la restauración del "Cielo nuevo y la tierra nueva,…,y la muerte no existirá más, ni habrá duelo, ni gritos, ni trabajo, porque todo esto es ya pasado" (Ap. 21, 1-4)

Pero Tú, Jesús, ya te habías referido a Ella cuando en el camino al Gólgota una mujer te dice: "Dichoso el vientre que te llevó y los pechos que te criaron" (Lc. 11, 27), a lo que le respondiste:"Dichosos más bien los que escuchan la palabra de Dios y la cumplen" (Lc. 11, 28). Entonces, (según José María Cabodevilla), tus palabras trascendían el propio entendimiento humano, pues Tú anteponías a las virtudes de María, tu Madre, (virginidad, concepción inmaculada, maternidad divina,…) el haber escuchado Ella misma la palabra de Dios, haberla puesto en práctica, haber creído en Él tal y como el ángel le había dicho y su prima Sta. Isabel le había exclamado cuando fue a visitarla:"Feliz de ti por haber creído"(Lc.1, 45)

María la Madre y Maestra también aparece como tal en el protoevangelio de María Magdalena, escrito en griego en el siglo II, aunque el profesor Hollis, del Seminario Harvard, sugiere que fue escrito en tiempo de Cristo y del que tan solo ha llegado a nosotros algunos fragmentos entre los que se encuentra uno copto en el que tras la Ascensión de Jesús los apóstoles se encuentran desorientados.

Dice así: "Ellos, sin embargo, estaban entristecidos y lloraban amargamente diciendo: «¿Cómo iremos hacia los gentiles y predicaremos el evangelio del reino del hijo del hombre? Si no han tenido con él ninguna consideración, ¿cómo la tendrán con nosotros?».

Entonces Mariam se levantó, los saludó a todos y dijo a sus hermanos: «No lloréis y no os entristezcáis; no vaciléis más, pues su gracia descenderá sobre todos vosotros y os protegerá. Antes bien, alabemos su grandeza, pues nos ha preparado y nos ha hecho hombres(1)». Dicho esto, Mariam convirtió sus corazones al bien y comenzaron a comentar las palabras del [Salvador]." (1) (La palabra hombres, según las costumbres y usos hebreos de entonces se refería a personas más importantes y formadas, dado que la mujer era considerada de modo inferior).

Esta "Mariam" según los estudiosos del texto hallado en 1896 por C. Schmidt y publicado en 1955 por Walter Till, se refiere más que a María Magdalena, a la Virgen María Madre de Jesús, siendo su comportamiento como el propio por ser quien era, pero también con la autoridad de ser la Maestra que enseña, dirige y aconseja a sus discípulos, que lo son también de su Hijo, muerto y resucitado.

Y es en la culminación de la Redención, con la Resurrección de Cristo al amanecer del tercer día, una vez pasado el sábado cuando, María Magdalena, María la de Santiago y Salomé se pusieron en camino hacia el sepulcro de Jesús (Mc. 16, 1), pero no se dice nada de la Madre. Esto es el ejemplo permanente de su grandeza y en su más íntimo dolor estaba dando el ejemplo de abandono en manos de Dios, incluso sin saber, posiblemente la causa inmediata.

Y mientras despuntaba el día que pronto empezó a llamarse "dies Dominica", "día del Señor", María llena de fe y esperanza oraba en silencio. Y es sentir compartido por los cristianos que la primera aparición de Cristo Resucitado fue para su Madre, y no para que creyera, como hizo con las apariciones posteriores a las mujeres y a sus discípulos, sino como premio de su fidelidad y como consuelo en las siete llagas de su corazón.

Es en los Hechos de los Apóstoles (1, 12-14), donde aparece la figura de Nuestra Señora, después incluso de la Ascensión a los Cielos de Jesucristo.

Y es que María es la Madre callada, atenta a lo que dice y hace el Hijo, creyendo y esperando en que se cumpla su palabra, creyendo y esperando su resurrección y ascensión como algo natural porque provenía del Amor de los Amores, su Hijo e Hijo de Dios. Y esto último fue una tarde, después de comer junto a los que amaba de forma especial, Jesús los llevó a la cima del monte de los Olivos y ascendió a los cielos, indicándoles que no se ausentaran de Jerusalén hasta que les enviase el Paráclito, pues Él continuaría con ellos de un modo nuevo (Mt.28, 20). ¿Quién puede imaginarse este hecho sin la presencia de María, la Madre?

Y cuando el Espíritu Santo desciende sobre los apóstoles también estaban en el Cenáculo algunas mujeres con María, la Madre de Jesús, y sus hermanos (Hch. 1, 12-14) ¡Como iba a faltar la Madre! Y más aún ahora, ya que desde el 11 de febrero de 2018 se estableció por Decreto de la Congregación para el Culto Divino la celebración de María, Madre de la Iglesia, establecida precisamente el lunes siguiente a Pentecostés.

Sí, María es la Madre y también la Maestra, por eso ya estaba en el proyecto conductual de S. Juan XXIII que tituló su carta encíclica del 15 de mayo de 1961 como "Mater et magistra", anunciada el día anterior ante miles de personas en un discurso dirigido "a todos los trabajadores del mundo". Así como S. Pablo VI dirigiéndose a los padres conciliares del Vaticano II, declaró que María Santísima era Madre de la Iglesia y el Papa Francisco "consideró atentamente que la promoción de esta devoción puede incrementar el sentido materno de la Iglesia de los Pastores, en los religiosos y en los fieles, así como la genuina piedad mariana". Es, pues común en todos ellos el sentido profundo de la semejanza que debe tener la Iglesia con la Virgen, por toda la labor que debe hacerse actuando como Ella, los que formamos la Iglesia militante.

Para finalizar quiero dar una respuesta a la pregunta que muchos se han hecho a través de los siglos, sobre todo aquí en nuestro Elche: ¿Murió la Virgen o tan solo fue una dormición? Y es que tanto la Iglesia Católica como la ortodoxa, creen firmemente que al considerar que María estaba libre de todo pecado, incluso del original, no podía morir ya que la muerte es la consecuencia del pecado, por lo que se habla de "la dormición Santísima de la Virgen María", pero dado el caso de que el Misteri d'Elx refleja en su Consueta su muerte, entierro, asunción a los Cielos y coronación como Reina de Cielos y Tierra no se puede dogmatizar el modo concreto del tránsito de la Virgen de la vida corporal al Cielo.

Al igual que celebramos la Venida de la Virgen desde el 29 de diciembre de 1370 a la Playa del Tamarit, siendo hallada por el guardacostas Francesc Cantó dentro de un arca en la que además de su imagen venía el mencionado Consueta, es probable que tanto la fecha como la actual representación del Misteri no sean exactamente iguales a los originales por sus adaptaciones posteriores.

Lo que sí es cierto es que ya en 1854 se produjo la proclamación, por parte del Beato Pio IX del dogma de la Inmaculada Concepción, por haber sido liberada del pecado original en su propia concepción, de modo que vivió una vida completa sin pecado alguno. Y más tarde, S.S. Pio XII el 1 de noviembre de 1950 proclamó solemnemente el dogma de la Asunción de la Virgen al cielo en cuerpo y alma, por medio de la Constitución Apostólica "Munificentísimus Deus" habiéndose publicado, no obstante en "L'Osservatore romano" por el teólogo católico Jean Galot, que "la comunidad cristiana no tenía ningún recuerdo de la muerte de María" no entrando en otras disquisiciones, aunque ya en el siglo II, S. Melitón de Sardes y los Padres de la Iglesia posteriores afirman la convicción y creencia de la asunción al cielo de la Virgen, nuestra Patrona, Madre y Maestra, no entrando a comentar con esta definición más que lo que los fieles siempre hemos creído, es decir, que la mujer que había dado a luz al Hijo de Dios escapó a la corrupción de la carne humana.

Como colofón de todo lo anterior debo reproducir unas palabras de S. Juan Pablo II en la catequesis del 6 de noviembre de 1995, titulada "Presencia de María en el origen de la Iglesia": …"Por último, María ejerce su maternidad con respecto a la comunidad de creyentes no sólo orando para obtener a la Iglesia los dones del Espíritu Santo, necesarios para su formación y su futuro, sino también educando a los discípulos del Señor en la comunión constante con Dios.

Así, se convierte en educadora del pueblo cristiano en la oración y en el encuentro con Dios, elemento central e indispensable para que la obra de los pastores y los fieles tenga siempre en el Señor su comienzo y su motivación profunda".

Es por lo tanto nuestra Madre y Maestra la que vive en los corazones de los que la aman y siguen los caminos que su propio Hijo marcó con su enseñanza y su redención, como corredentora con Él y además nuestra Patrona, bajo la advocación de su Asunción Gloriosa, a la que acudimos no sólo cuando necesitamos que ruegue por nosotros, sino cuando vamos a contemplar sus ojos misericordiosos.

¡Bendita y alabada seas, María de la Asunción!



MARÍA, SÍMBOLO DE ENCUENTRO ENTRE LOS PUEBLOS

Manuel Rodríguez Macià

Doctor en Filosofía, Ex-alcalde d'Elx

Dedicado a Félix Sautié, propagador en la Habana de la Festa y de la Patrona d'Elx.

Uno de los más bellos pasajes musicales del Misteri d'Elx, de los más apreciados por el público, es el del Ternari. Desde distintos puntos de la Iglesia hacen su aparición tres apóstoles que se sorprenden de encontrarse misteriosamente en aquel cruce de caminos que lleva a Jerusalén donde han sido convocados por María y que expresan su sorpresa con los siguientes versos:

O poder del alt imperi
Senyor de tots los creats
Cert es gran Misteri
Ser ací tots ajustats.

En estos versos se encierra uno de los elementos esenciales de la realidad festiva: ser un espacio de encuentro entre los hombres. Un espacio de encuentro son también las fiestas de la Venida de la Virgen que tienen una significación especial en mostrar la identidad de la ciudad de Elche y que contribuyen cada año a reforzar los lazos que nos constituyen en una comunidad. De otra parte, no podemos olvidar que desde antiguo eran muchas las personas que venían a Elche para asistir a la Festa. Era tanta la gente que asistía, que ya el año 1587, el ayuntamiento de la ciudad tuvo que tomar medidas extraordinarias para prever el abastecimiento de la población. Pero el hecho de que la fiesta de la Asunción que celebramos en agosto, como también ésta dedicada a la venida de la imagen de la Patrona y que quiere mostrar el sentido sobrenatural de la celebración del Misteri, son una manifestación espléndida de la identidad de la ciudad, pero ello no significa que debamos encerrarnos en una perspectiva localista. En la fiesta dedicada a la Asunción de la Virgen nos sentimos partícipes de las manifestaciones religiosas y culturales de muchas ciudades y pueblos vecinos de nuestro País Valenciano. Igualmente, la representación del Misteri pertenece y es testimonio vivo de la tradición del teatro religioso de origen medieval europeo. De modo especial esta fiesta nos hermana, sobre todo, con aquellos lugares de la geografía de nuestro continente europeo en los que se han celebrado representaciones asuncionistas como en Valencia, Castellón, Tarragona, Mallorca, Toledo, Montouban o Aix-en-Provence en Francia, York en Inglaterra o las representaciones de Perugia y Orvieto en Italia.

La fiesta de la Asunción de María nos remite a una antigua tradición, probablemente surgida durante el siglo IV en la Iglesia de Jerusalén, fiesta que fue oficialmente instituida para todo el Imperio de Oriente el año 525 por el emperador Mauricio. En el Patriarcado Occidental con carácter general se ordenó su celebración en el siglo VII por el Papa Sergio I. Entiendo que alguno de los actos de nuestras fiestas, como es el caso que conocemos como el de la "Roá", es un testimonio del ritual más antiguo de la Iglesia Romana en esta fiesta. Pero en esta conjunción con otros pueblos por medio de la celebración de la Asunción, no podemos olvidar la tradición de la Iglesia de Oriente. Las representaciones de la Virgen plasmadas en los iconos bizantinos nos recrean las estampas vivas del Misterio de Elche. El texto de la representación está presente en el oficio de horas de la Iglesia de Oriente.



Imagen de la Virgen de la Asunción
en la iglesia de San Francisco de Oporto.
Patronazgo del Duque de Aveiro.

Esta fiesta que recibe diversas denominaciones, como el de la Asunción, Tránsito, Migración, Dormición… es celebrada en todas las comunidades, no solo de rito católico y bizantino, sino también en otras iglesias primitivas, como la copta, la armenia, la siríaca. En todas se celebra el Tránsito de María. También celebran esta festividad las comunidades cristianas que niegan la maternidad divina de María, tal como la definió el Concilio de Éfeso. Entre estas, la nestoriana, cuya catedral en Bagdad está dedicada al Tránsito de María.

La celebración de esta conmemoración adquiere manifestaciones propias en las diversas comunidades cristianas, así en el rito bizantino la fiesta viene precedida de una preparación durante la primera quincena de agosto y la continuación de la fiesta que se prolonga durante todo el mes. La iglesia copta celebra la glorificación de la Madre de Dios el día 22 de agosto. También en algunas de estas comunidades la fiesta dedicada al Tránsito de María se celebra a lo largo del calendario litúrgico, como ocurre en algunas iglesias coptas que además del 22 de agosto la celebran el 6 de enero y el 9 de agosto. En Elche de acuerdo con la liturgia católica y la mayor parte de iglesias, la fiesta se celebra el 15 de agosto, pero es de tener presente que se han conservado otras muchas tradiciones: la festividad del 22 de agosto, como final de la octava de la Virgen, día en que desde el Pontificado de Juan Pablo II se trasladó la fiesta de la realeza de María, así como también la dedicación de todo el mes de agosto. Todavía recordamos cuando a partir del primer día del mes se encendían las lámparas que se colocaban en los balcones o en las ventanas de las casas y después de cenar se solía acercar la gente a implorar a la Virgen contemplándola desde la mirilla de la puerta mayor de Santa María. También en la ciudad de Elche el 29 de diciembre, conmemoración de la llegada de la imagen de la Patrona, es una fiesta dedicada a la Asunción de la Virgen. Somos pues herederos de múltiples tradiciones de aquellas iglesias antiguas, tradiciones que como su imagen nos vinieron por el Mediterráneo.



Virgen de la Caridad del Cobre. Patrona de Cuba. (Artesanía popular)

Al hacer referencia a estas tradiciones que cada año renovamos no podemos olvidar la situación en la que se encuentran estas comunidades cristianas, debido a los efectos de la guerra que asolan estos países, al fanatismo y también a la actitud de tanta gente que asiste indiferente a la desaparición de un Oriente Medio rico y diverso culturalmente y del que estas comunidades son una parte esencial. Solo en los años noventa más de 150.000 cristianos abandonaron Irak y este éxodo aumentó considerablemente a partir del año 2003. Mediante las diversas tradiciones de la fiesta de la Asunción se nos muestra la rica diversidad de las iglesias de Oriente, depositarias de antiguas culturas, cuya desaparición además del drama humano supone una pérdida cultural para todos. En la pluralidad de estas comunidades se nos representa la historia viva de cómo el cristianismo se encarnó desde sus orígenes en diversas culturas y son una lección viva de historia en estos tiempos de transformaciones culturales tan aceleradas. No podemos olvidar tampoco el sufrimiento de otras comunidades religiosas

como los yazeidies, como el de muchas comunidades musulmanas con las que compartimos muchas tradiciones y entre ellas, la presencia de María, la Madre de Jesús, una figura que con su potente simbolismo puede facilitar el entendimiento entre cristianos y musulmanes que compartimos este patrimonio simbólico. Cada vez que celebramos las fiestas patronales contribuimos a la pervivencia de esas tradiciones; estamos contribuyendo desde el mundo local, a la pervivencia de un mundo más rico y plural y a la vez nos invita a la defensa de ese mundo cultural, auténtico patrimonio de la humanidad en peligro inminente de desaparición y sin el que no podemos comprender nuestras raíces culturales. Las tradiciones asuncionistas nos revelan un mensaje de defensa de la vida. En la proyección de aquellos relatos luminosos se plantea la salvación total del mundo, no solo del espíritu, sino de la realidad material.

El año 1990 decidimos en Elche, coincidiendo con la representación del Misteri que cada dos años se lleva a cabo el 1 de noviembre en conmemoración de la declaración del dogma de la Asunción, celebrar un festival de música medieval y renacentista; se representaron obras provenientes de Francia, de Italia, de los antiguos reinos de Aragón y de Castilla, así como también hubo una significativa presencia del mundo bizantino, debido a la participación de los coros de las iglesias ortodoxas. Encontrarnos en las tradiciones comunes es un buen ejercicio de reflexión necesaria, sobre todo en estos tiempos en los que se han ensanchado las fronteras económicas y políticas de Europa y en que necesitamos ampliar las fronteras culturales en cuya configuración tiene un lugar fundamental las manifestaciones de origen religioso. No podemos pues olvidar la tradición bizantina de estos países de la Europa del Este. A pesar de todas las diferencias, hemos de saber ver aquello que nos une y sin duda, en la tradición común encontraremos muchas enseñanzas para interpretar el presente.

Mediante la fiesta de la Asunción manifestamos nuestra identidad local, que encuentra sentido en la universalidad. La celebración de esta fiesta tal como la llevamos a cabo en Elche y que la vivimos como un rito comunitario, nos hace intérpretes, en palabras de Joan Fuster, de una liturgia universal. La celebración de la fiesta patronal es pues la manifestación más plena de la identidad de nuestra comunidad local, pero al profundizar en la identidad nos encontramos que participamos de la cultura de muchos de los pueblos del Mediterráneo y en la particularidad de la fiesta de la Venida de la Virgen, no podemos olvidar la tradición de la llegada de las imágenes por el mar. Sin extendernos más allá de los estrechos límites de nuestra geografía provincial, tenemos los ejemplos de la aparición en el mar de una imagen de Cristo crucificado en Gata, una tradición que se remonta a la segunda mitad del siglo XVIII, en Guardamar del Segura la aparición de la imagen de la Virgen del Rosario, de la Virgen de Loreto en Santa Pola o la del Sufragio en Benidorm; en todas estas apariciones en el mar destaca la imagen de María que tiene en Elche una importancia singular, ya que en la leyenda de la aparición de la



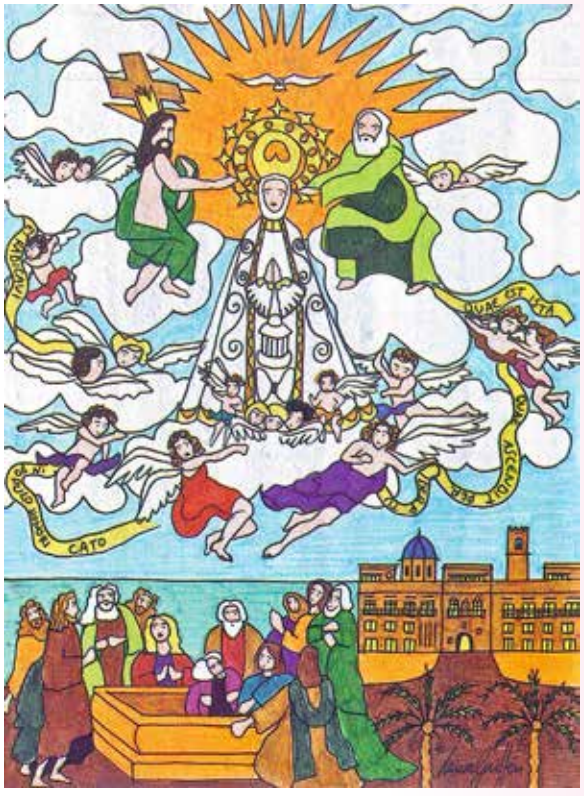
Virgen de Regla. Patrona de la Habana.
(Artesania popular)

Patrona de Elche, a la vez que se le quiera dar una imagen de sobrenaturalidad al Misterio, según se cuenta, la imagen era portadora del Consueta de la Festa. Considero que esta leyenda se forja como elemento de defensa de la identidad de la ciudad. La asociación de la figura de la Virgen María con el mar viene de muy antiguo. En los escritos de San Gerónimo, San Anselmo, San Bernardo, se la nombre "Stella Maris". Con estas palabras empieza uno de los más antiguos y bellos cantos dedicados a la Virgen "Ave Maris Stella". Con muy diversas advocaciones se relaciona a María con el mar y entre ellas se ha de destacar ésta de la Asunción. También la imagen de la Virgen de la Asunción aparece en las aguas al igual que en nuestra ciudad, en lugares tan distantes entre sí como en Almería y en Masaya en Nicaragua. En la iglesia del convento de San Francisco de Oporto, del que era patrono el Duque de Aveiro, se venera una bella imagen de la Virgen dormida, tal como aquí la representamos en la Festa y en la octava de la Asunción. La cama que acoge a la imagen tiene forma de barca. Alguna vez he publicado que en aquel templo me encontré con un señor de edad muy avanzada, quién me contó que según una antigua tradición la Virgen de la Asunción vino por el mar y a ella le invocaban los marineros en su despedida, así nos lo narra Rosalía Castro en uno de sus poemas:

"Adiós Virgen de la Asunción,
blanca como un serafín,
os llevo en el corazón,
pedidle a Dios por mí,
mi virgen de la Asunción".

A esta imagen de María yacente también se la conoce en Galicia y en Portugal bajo la advocación de Nuestra Señora de la Buena Muerte. En definitiva, la muerte es el fin de nuestra navegación, de nuestro viaje más decisivo.

Al tratar estas tradiciones que nos narran la relación de la imagen de María con el mar, deberíamos buscar en las aguas profundas de las diosas madres que aparecen en el mar, aunque ciertamente se debe proceder con sumo cuidado a la hora de establecer estas relaciones, pero no podemos desconocer la cantidad de santuarios marianos en nuestras tierras del Mediterráneo, donde antes se levantaban templos dedicados a las divinidades femeninas. En nuestra propia ciudad de Elche, a través de la presencia de la diosa Astarté podemos encontrar la prehistoria de ciertos atributos que han recalado en María, y es que, como escribe el antropólogo Andrew Greeley, la imagen de María es el icono más importante aparecido en 2000 años. No quiere esto decir que se pueda equiparar la imagen de la Virgen a una divinidad. La imagen de María que nos transmite la Escritura es la de una mujer judía que vivió en Nazaret, que era reconocida por sus vecinos y familiares, una mujer de condición humilde, esposa de un trabajador. La exaltación a la que ha sido elevada se debe a su fidelidad a Dios: "he aquí la esclava del Señor", el cual se ha fijado en su humildad y por eso "todas las generaciones me llamarán Bienaventurada". Es precisamente esa dimensión humana, de cercanía, de sentir que es una persona que comparte plenamente nuestra condición humana, la que ha posibilitado esa presencia de María en la vida de tanta gente. Pero esa imagen tan potente de la madre transmisora de la vida, solícita ante las necesidades de los otros, ha posibilitado que en ella recalen tantas tradiciones que siempre han sido sentidas por los hombres a través de la his-



Pintura de Laura Guillén.

toria. Esa historia que va más allá de las tradiciones mediterráneas y que las podemos encontrar en tantos pueblos. Quiero entre ellos hacer una referencia especial al pueblo de Cuba, al que nos sentimos tan cercanos. De hecho, todos los años la noche del 14 de agosto, al tiempo que la gente en Elche está participando de la "Roá" frente a la Iglesia de Santa María, que permanece abierta toda la noche para venerar a la imagen yacente de la Patrona, los coros de la ciudad celebran la serenata a la Virgen; es la felicitación que se le hace en la víspera o madrugada de su día, las composiciones que se cantan son las populares habaneras y entre ellas, además de recrear en la imaginación el rico y vital mundo de Cuba, se hallan presentes los elementos más significativos de la ciudad de Elche. De hecho, una de estas habaneras "Aromas Ilicitanos" ha sido adoptada como el himno popular de la ciudad. Este año en que se cumple el 500 aniversario de la ciudad de la Habana me quiero referir a la figura de María en ese país, que además de tener el nombre de la Asunción la primera ciudad fundada por los españoles en la Isla -Baracoa de la Asunción- tiene en la imagen de María bajo la advocación, fundamentalmente la Virgen de la Caridad del Cobre, que extiende su patronazgo y es símbolo de la nación y la Virgen de Regla, Patrona de la Habana. La Virgen de la Caridad cuya imagen se aparece en las aguas de la Bahía de Nipe a tres pescadores en una noche de tormenta, es asimilada por la población de origen africano a la diosa Ochún y la Virgen de Regla a la diosa Yemayáa, protectora de los ríos, de las aguas dulces. He tenido varias veces la ocasión de contemplar en Cuba estas imágenes de la Caridad y de Regla y siempre pensaba en aquellas personas que fueron arrancadas de sus tierras, de sus familias y llevadas como esclavos a las tierras de América; todo lo dejaron y carentes de todo emprendieron aquel dramático viaje. La única compañía que pudieron tener fue la de sus recuerdos, sus sentimientos, sus creencias expresadas en las figuras de sus espíritus, sus divinidades. En la figura de María recrearon sus antiguas tradiciones. Era el consuelo en medio de tantas desgracias. En esa figura encontraron lo más profundo de sus raíces. La imagen de María es el elemento de unión en la diversa y rica composición cultural y racial de Cuba. En las alegorías marinas del manto que diseño D. Pedro Ibarra y que la Patrona luce en la fiesta de la Venida, tenemos todo un ejemplo de la profundidad de estas tradiciones.

Son muchos los ejemplos que podemos poner de la universalidad de la figura de María, de su incardinación en culturas tan diferentes y diversas, en la India, en Filipinas o en el mundo Islámico entre otros, encontramos un potente símbolo de unión.

Las fiestas de la Patrona han sido a lo largo de los siglos la imagen de la identidad de la comunidad ilicitana. La pervivencia en nuestra ciudad de un calendario festivo en el que estas fiestas son el eje fundamental, ha ayudado a crear una ciudad más integrada. En los años finales de los cincuenta y principios de los setenta la ciudad de Elche experimentó una gran transformación debido a la inmigración de tantas personas que vinieron desde otras regiones de España. En la actualidad las personas que han venido a habitar en nuestra ciudad son de países muy diversos y de culturas muy diferentes. Es cierto que una ciudad humana, habitable, necesita de servicios y dotaciones públicas, pero también necesita de símbolos compartidos, elementos necesarios para constituir una comunidad y sin duda la imagen de María puede ser hoy uno de esos símbolos que podemos compartir. La fiesta de la Venida de la Virgen que tanta significación ha tenido en la defensa de la identidad de la ciudad nos puede servir de ejemplo de cómo esa identidad se construye desde la apertura y la acogida a los que viene de fuera, como se acogió en su día la imagen de María que nos llegó por el mar.

J'hayber

www.jhayber.com

etimed

e-mail: etimed@etimed.es
www.etimed.es

NECESIDAD DE QUERER A LA MADRE VIRGEN MARÍA. MADRE DE LA ASUNCIÓN.

Teodomiro de la Torre Lizcano

"Sóc per a Elig"

Es Voluntad de Dios: Que la Madre Virgen de la Asunción venga con una idea clara: hoy para este pueblo, bueno - sencillo - acogedor - humano y muy temeroso.

La Virgen: es el nombre singular de María. El habla popular cariñoso, enlazando con los tiempos más antiguos, ha preferido llamarla así. Presiente el pueblo de siempre que hay muchas Vírgenes, pero una sola Virgen de Verdad: La Virgen María.

Una mañana de mucho frío en la playa con el agua clara - fresca- y muy buena de beber, Señor qué bueno y sapientísimo Dios. Uno no para de correr para ver el cielo que nos viene y se queda con **Todos Nosotros.**

La llena de gracia: solo a Dios puede ocurrírsele llamar a María la llena de gracia, solo a Dios que ve hondo y ama tanto. Tanto que se hace ver a un muchacho sencillo y bueno, que hacía la guardia por toda la costa de la playa de Santa Pola. Este ve una gran luz, asombrado se espera a que llegue y aprecia un arca. Se baja del caballo, se acerca y abre el arca y se asombra: ve a la Virgen de la Asunción con una nota: "Sóc per a Elig" "Soy para el pueblo de Elche".

Ella es la Virgen, una gran mujer que no tuvo ocupado su corazón en todos los momentos de su vida, sino por el amor de Dios.

El interior de esta gran mujer es claro desde siempre, su corazón fue morada de luz, sobrecoge su alma por la sencillez y todo aparece transparente y ordenado, Dios quiso traerla a esta gran ciudad "Elche" quiso estar en nuestra casa con todos nosotros. Que gran amor de madre, ¿Nosotros queremos ser recibidos por nuestra madre?…

Todos tenemos necesidad de querer a la Madre, pues estamos llamados a ser dignos hijos de la madre buena, fiel y generosa.

El Evangelio es el libro de María. Ella no es el centro del Evangelio, pero es central en la vida de Jesús, quiere decir que el Evangelio que está hablando de Jesús lo está haciendo a su vez de María. Jesús es el mejor retrato de María y ella es la más acabada copia de Jesús.

Los Evangelios, no refieren mucho sobre la mujer que apenas habló. No pueden menos de contar lo que Dios por medio de un ángel la dirigió: poco es, pero ¿qué más se puede decir? "Dios te salve María llena de gracia". Así es llena de gracia, así colmada de Dios.

La Madre de la Asunción, madre buena - callada. Dulce con todo un pueblo, bueno - sencillo - con gran fe a la madre de Jesús: Vayamos todos a recibir a la madre, haga frío - llueva, todos a la orilla del mar, mirando con ojos buenos la gran llegada de la madre de Jesús y veamos la gran estrella de la mañana, que nos da la salud de los enfermos. Nos consuela a todos los afligidos y nos refugia a todos, así es María la Madre de Jesús.

Cuando María la suplicante, se dirige al Altísimo, ha purificado tanto su alma que ya no piensa en sí, es un reflejo bellísimo del amor de Jesús y así como Jesús ya no dice, sino "Que no se haga mi voluntad sino la tuya". María a su vez no dice otra cosa que "Hágase en mi según tu palabra"…

María es una cima de humanidad - humildad, toca los confines del Altísimo.

Queridos Ilicitanos: En nuestro peregrinar, pongámonos y abandonémonos en las manos de la madre Virgen de la Asunción. Cuando nos abandonamos a su voluntad nos hace llevar una vida íntima con Dios. El alma camina con fe y acepta todo lo que venga, con toda libertad no desea más que lo que Dios quiera.

María nuestra madre, es un abismo blanco asomándose a Ella uno ve de cerca el Cielo. Todo se ilumina, lo incomprensiblemente grande se convierte en hermosura. En este apartado ya no analizamos las palabras y los gestos de María. Ellos nos

han dejado en el alma una efigie, una figura y ahora nos recreamos contemplándola. Ella es la Virgen, sencillamente mujer, la mejor de todas, la llena de gracia, distinta, proyecto nuevo, buena sombra, nuestra casa, aunque un día calladamente se nos fue de este mundo. Aunque vive para siempre en la gloria con su hijo nos queda en el corazón de los hijos en esta tierra su efigie y su ternura. Porque las Madres no salen jamás del corazón de los hijos. Evocándola a Ella, todos los males se llenan gozosamente en los momentos de la vida. No temamos quedarnos con María, porque estando al lado de la Madre estamos al lado de Dios.

No temamos estudiarla - contemplarla - escucharla largamente - ponernos a su lado, aprenderemos a decir a Dios: "Hágase en nosotros según tu palabra".

María: servidora, se pone en camino para ayudar a Isabel, montañas y caminos toscos, María vive el mandamiento nuevo de su Hijo Jesús. En la comunidad de los seguidores de Jesús no es la igualdad de todos ante la ley la norma que rige, sino el ponerse a los pies de los demás para servir a todos. María ha iniciado la civilización del amor, de lo gratuito, de lo dado con un corazón generoso.

Cristiano es el que da la mano. El que no da la mano, ese no es Cristiano: ¿A qué grupo pertenecemos? Vivir es hacer vivir. María ha sido la primera en vivir la revolución de Jesús en el servicio a los demás, ha abierto un camino hacia la felicidad. La felicidad que es dar amor y entrega. Qué diferente es todo, cuando se hace por amor.

María: Cuidadora de la Vida: En nuestro Dios, la tensión entre la vida y la muerte se presenta de una forma dramática. Todos decimos que amamos la vida, pero por todas partes asoman siniestramente imágenes de la muerte. Bien cerca de nosotros existen seres humanos - hombres - mujeres - niños que mueren de hambre y de … Y gobiernos que promueven acciones letales contra los que están por nacer - contra los ancianos - contra los enfermos incurables, y se extiende vertiginosamente por todos los sitios el azote de la droga.

La imagen de María por la fe Mariana nos llega una invitación a ponernos serenamente, y por así decir, de modo espontáneo, de parte de la vida. María parece exhortarnos:

> -A ver y considerar con sumo respeto a toda mujer en cinta.
>
> -A ver en cada parto de mujer un reflejo del parto de María, por medio del cual el Hombre Dios ha entrado en la Historia.
>
> -A favorecer toda iniciativa ordenada a tutelar la vida incipiente, a acercarnos con toda comprensión y misericordia a toda clase de mujer que por circunstancias diversas - injusticias de la sociedad - violencia sufrida, por falta de fe… están tentadas de tomar soluciones de dar muerte para el Fruto que llevan en su seno. Pidamos a Santa María que lo dio todo, a la vida - dio todo su corazón - su honor - su capacidad de amar, nos enseñe a aceptar, para que todos tengamos vida y la tengamos abundante. ¿Qué madre le puede negar algo a un hijo?…

Cómo podemos imitar a nuestra Madre Virgen de la Asunción: hay en los Santos muchas cosas admirables, que no son imitables. En María mucho más, porque "Hizo en ella cosas grandes el que es Todopoderoso", que no se repetirán jamás.

Nadie, después de Ella, será concebida en gracia sin pecado original. Ninguna mujer, fuera de Ella será la Madre de Jesús, ni concebirá virginalmente. Nadie será llevada en cuerpo y alma a los cielos antes de la Resurrección final. Pero las actitudes de su alma siempre son imitables.

La distancia de nosotros en que Dios la situó no disminuye la proximidad humana que la hace nuestra, de nuestra misma familia, de nuestro mismo barro.

Decir que los evangelistas fueron muy parcos en decirnos cosas de la Virgen. Entre líneas se lee que María fue la mujer que dijo siempre a Dios que sí, en los momentos gozosos y en los momentos dolorosos ¿Qué más se puede pedir? Querida Junta directiva de la Venida de la Virgen, si todos dijéramos a Dios que sí, todo sería muy distinto. Esta gran Junta dispone de tener el gran Don y poder decir: Santa María, ayúdanos a cumplir tu voluntad y poder decir **Sí**.

Nuestra Madre vive en silencio una virtud, que nos da a todos vivir en silencio. Los Santos fueron

silenciosos ¿Cómo iba a ser de otro modo María? Madre buena, vive como un espejo que desaparece ante la figura que refleja, se esconde para manifestar a Jesús. Después se asoma como una estrella errante, así es la Madre. Aparece en el templo cuando se pierde el niño. Hijo por qué nos haces esto, "tu padre y yo estábamos buscándote". Aparece cuando ve necesidad: Haced lo que os diga: "Sigue en silencio en el larvario de su hijo Jesús" "Preside más tarde el grupo de los amigos de Jesús en el Cenáculo". Es el destino de María, permanecer en silencio. Menguar Ella para que Él crezca, porque solo Dios es importante.

Cómo contrasta este silencio de María con nuestro afán de notoriedad. Ni el bien hace ruido ni el ruido hace bien. Necesitamos silencio en nuestro interior para poder escuchar a Dios. Santa María Madre silenciosa, danos tu silencio y paz.

Necesitamos a la Madre Virgen, María. Es un ámbito Santo, y es esto lo que arrastra profundamente al creyente hacia María, que al lado de Ella permanece en el ámbito de una vida santa. El creyente quiere permanecer en la ceremonia de esta vida, en su ámbito de irradiación, en el ambiente de intimidad de su misterio. La palabra "Misterio" no significa aquí "Enigma", esto es algo aún no comprendido. Aquí es donde quiere adentrarse el hombre, aquí quiere permanecer, respirar, sosegarse y alcanzar alivio y fortalecimiento interior, para después poder continuar de nuevo su vida con un corazón renovado. Y qué duda cabe que todo esto lo alcanza en María.

Todo vuelve a ser perfecto a su lado: las mañanas más claras, el cielo más intenso, el aire de indecible transparencia, las sierras de alrededor más altas invitando a la ascensión, sobre todo, vuelve a ser de otra manera nuestro interior.

La excelsitud de esta Mujer nos toma a todos hacia lo alto y al lado de Ella estamos ya casi como viendo a Dios.

El Credo de María: No hace falta hablar mucho para decir algo grande de María. Dios que no es hablador, solo pronunció unas pocas palabras acerca de esta mujer. Los evangelistas recogieron amorosamente los dichos de lo Alto y la Iglesia los ha guardado como un testamento que repiten todas las generaciones proclamando a María Bienaventurada. Son como un Credo.

Su Santidad el Papa Pablo VI la formuló así, "Creemos que María, Florecida siempre con la Flor de la Virginidad, fue la Madre del Verbo encarnado, nuestro Dios y Salvador. La cual, redimida de un modo eminente, en previsión de los méritos de su Hijo, fue preservada inmune de todo momento de pecado original, y que aventaja con mucho a todas las demás criaturas en los dones de la gracia. Asociada por un estrecho e indisoluble vínculo a los misterios de la Encarnación y de la Redención, la Bienaventurada Virgen María, la Inmaculada; terminada su vida terrenal fue elevada en cuerpo y alma a la gloria del Cielo, y hecha semejante a su Hijo Jesús que resucitó de entre los muertos, recibió por anticipado, el destino de todos los Justos".

"Creemos que la Santísima Madre de Dios: nueva Eva, Madre de la Iglesia, continúa ejerciendo sus oficios maternales en favor de los miembros místicos de Cristo, cooperando al nacimiento y al desarrollo de la vida Divina, en las almas de los redimidos".

Queden en nuestra memoria: Guardémosla en el corazón, repitámosla con frecuencia en nuestra vida, y que esta magnitud histórica que es la Madre: es la Puerta del Cielo - es Estrella de la mañana - es salud de los enfermos - es consoladora de los afligidos - es refugio de los pecadores - es el auxilio de todos los cristianos - es auxilio de todo bien nacido, de todo ser.

Madre Virgen de la Asunción : acompáñanos e ilumínanos, que veamos tu rostro sobre todos nosotros y nos haga vislumbrar en el mundo la tierra de promisión.

Con todo cariño y humildad.

Elche, tu pueblo querido,
hoy tus grandezas pregona,
que eres su digna Patrona,
¡Oh, Madre de la Asunción!



Hay un vehículo para cada persona.
Nosotros los tenemos todos.

GRUPO SERRANO
AUTOMOCIÓN

gruposerranoautomocion.es



Decidme,
¿en qué lugar del
MUNDO
dijo La Señora
"Soy para..."?

En Elche. Sólo en
ELCHE

grupo antón
COMUNICACIÓN

LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN: LA MEJOR COMPAÑERA DE VIAJE

Miguel Atencia Pérez

Luna, estrellas, carreteras, y de Elche un camionero va cansado, va con sueño, más continúa adelante, animado del deseo de llegar pronto al descargue. Su camión lleva palmeras de Elche para otra parte. De pronto, junto a una curva, una mujer le hace señales; guapa como la luna y con la cara de no hacer un mal a nadie. Se detiene el conductor y escucha un "¿puede llevarme?", con voz tan dulce y humilde que éste no puede negarse. Sube al camión y a su lado coloca una palma grande, que le sirve de "*gallata*" a la apuesta caminante. ¿Cómo está la ruta amigo? Para gente con aguante, por todas las carreteras el tráfico es delirante, coches, camiones y motos, furgonetas, autocares… Todo el mundo lleva prisa y así el peligro es constante. Pues tú vas bien protegido con tu Patrona delante y veo que también la llevas para que guarde las llaves. ¡Y aún más, que la llevo dentro como me enseñó mi padre que también fue camionero, y así aprendí a venerarle, a celebrar bien su fiesta, como homenaje en su honor todos los ilicitanos, avisados por Cantó, se trasladan a la playa a celebrar su venida y acompañarla en procesión! Pero pienso yo que a veces, nuestra santa y buena Patrona se verá tan ocupada con trajín tan agobiante, que no sé si podrá estar al cuidado en todo instante. Dices bien, serrano amigo, pero puedo asegurarte que la Virgen de la Asunción a la Ciudad de Elche, la tiene siempre delante, y para bien entenderlo formó un grupo de ayudantes, San Juan, Santiago, San Pedro, Tomás y alguno que se me pase que vigilan, apostados en estrellas rutilantes. Por eso, buen camionero, sigue tranquilo adelante. El chofer va a responder, se vuelve y ya no ve a nadie; el asiento está vacío; hay un perfume en el aire. Y apoyada en la otra puerta, como testigo del lance, queda una palma "¡dorada!". Palma de la acompañante.





Comercial Filcor 2015, S.L.

Artículos para Calzado y Bordado

Hilos - Cordones - Elásticos - Cremalleras - Velcro- Cintas

Vicente Fuentes Sansano, 28
03205 ELCHE
E-mail: info@filcorcomercial.com

Teléfono 96 666 57 28
Fax 96 666 57 29
Móvil 661 94 39 03



CBS
Obras y Estructuras

CONSTRUCCIONES TECAR 2004, S.L.
C.I.F. B-53942025
C/ VICENTE FUENTES SANSANO, 35
03205-ELCHE (ALICANTE).
TELEFONO 670.700.820




MACHINERY SOLUTIONS
TAM
TALLERES ANTONIO Y MIGUEL, S.L.
Parque Agroalimentario La Alcudia
C/ Cerro de los Santos 1, nave 1
03290 Elche
Alicante
Tel: 965 48 37 83
www.maquinariatam.com

MARIA. VIRGEN Y MADRE. ANTES DEL PARTO, EN EL PARTO Y DESPUÉS DEL PARTO. *LA INMACULADA CONCEPCIÓN.*

Francisco Sempere Botella

Ilicitano Ausente distinguido 2008. Cronista de Torrellano.



A mi querido ahijado:
Fredy Alberto Medina Jerez.
Sacerdote.

Regina mundi dignissima, María Virgo perpétua, intercéde pro nostra pace et salute, quae genuísti Christum Dóminum, Salvatórem ómnium.

Reina dignísima del mundo, siempre Virgen María, consíguenos la paz y la salvación, tú que has dado al mundo a Cristo Señor, Salvador de todos los hombres.

Despierta aurora, a la vida
que te ofrece el sol naciente;
el Cristo que desde Oriente
es causa de tu alegría.

Despierten arpas y liras,
las cítaras y las flautas,
y al sol que ya se levanta
entréguenle su armonía.

Despierta, Creación entera,
y alaba al Dios que ha creado
el mundo que ha regalado
al hombre que lo venera.

La Virgen María es la criatura más perfecta salida de las manos de Dios. Es tan buena, tan sencilla, tan delicada, tan prodigiosamente humilde y pura que se la quiere sin ningún esfuerzo.

Pero a los ojos de Dios la Virgen María fue única, y su papel en la creación irreemplazable. Nos la dio el Padre, nos dio al Hijo, se dio al Espíritu Santo.

La Santísima Virgen fue predestinada a la maternidad divina.

Es evidente que la Santísima Virgen, por la misma razón de su predestinación a la divina maternidad, no puede separarse, en la predestinación, de Cristo, hijo suyo, ya que Madre e hijo son correlativos, que existen con simultaneidad de naturaleza y conocimiento.

Benedicta et venerábilis es,…

Qué privilegio y qué dignidad las tuyas,

Virgo María: quae sine tactu pudóris invénta es mater Salvatoris.

Virgen María, que sin menoscabo de tu integridad te ves Madre del Salvador.

Virgo Dei Génitrix, quem totus non capit orbis, in tua se clausit víscera factus homo.

Oh Virgen, Madre de Dios, el que no cabe en todo el orbe, hecho hombre, se ha encerrado en tu seno.

Dios predestinó a la vez, y en el mismo decreto, la Encarnación de su Hijo y la maternidad divina de la Virgen, como queda reflejado y con toda nitidez en la sagrada liturgia en estas palabras: **"Dios omnipotente y misericordiosísimo, que desde la eternidad predestinaste al Unigénito Hijo, igual y consustancial a Ti. Según la carne en espíritu de santificación de Jesucristo, Señor nuestro; y preelegiste desde el principio de los siglos a la Santísima Virgen María, plenamente aceptada en tu presencia para Madre suya…"**

Es también indudable que la Encarnación del Verbo fue decretada por Dios para la redención del género humano, como San Lucas (XIX,10) lo deja muy claro en la Sagrada Escritura: **"El Hijo del hombre vino a buscar y salvar lo que había perecido"**; y en la Epístola a los Gálatas (IV,4): **"Mas al llegar la plenitud de los tiempos, envió Dios a su Hijo, nacido de mujer, nacido bajo la ley, para redimir a los que estaban bajo la ley para que recibiéramos la adopción"**. Doctrina que está contenida en el símbolo de Nicea, en el que confesamos: **"Descendió por nuestra salvación, se encarnó y quedó hecho hombre"**.

Innumerables Doctores de la Iglesia, Exégetas, Apologetas, Teólogos y multitud de hombres y mu-

jeres cuyo amor a Dios, y a las Sagradas Escrituras, ha quedado reflejado a lo largo de la historia de la Santa Iglesia, quedando a modo de muestra los siguientes ejemplos de amor y vida hacia el gran Misterio de la Encarnación de Dios hecho hombre y nacido de una Virgen predestinada desde el principio de los tiempos por el Creador Eterno.

San Justino, apologista (Apología I) rotundamente se reafirma:

"La Bienaventurada María fue Virgen antes del parto"

Aquello pues: "He aquí que una virgen concebirá", significa que había de concebir sin concúbito. Pues si hubiera tenido relación con alguno, ya no sería virgen. Pero la virtud de Dios viniendo sobre ella la cubrió con su sombra e hizo que concibiera, cuando seguía siendo virgen. Y el ángel del Señor que fue enviado entonces a la misma Virgen, le anunció así la alegre nueva: "He aquí que concebirás del Espíritu Santo".

"La Bienaventurada María fue Virgen antes del parto".

Si alguno cree que Jesús, crucificado bajo el poder del gobernador Poncio Pilato, trajo algo sagrado y saludable al mundo, no creyendo que éste tuvo su nacimiento de la Virgen María y del Espíritu Santo, fáltale a aquel lo necesario para tener toda la fe.

"In Ioan". 32

(Orígenes, autor eclesiástico).

Tomó cuerpo semejante al nuestro, diferenciándose solamente en que nació de una Virgen y del Espíritu Santo.

De principis, L.l

(Orígenes, autor eclesiástico).

¿Qué tendría de grande, ni qué signo sería, que diera a luz una doncella que había concebido de varón?, esto ocurre en todas las mujeres. Pero como la salvación de los hombres empezaba, con la ayuda de Dios, a realizarse inopinadamente, fue también inopinado el parto de la Virgen, dándolo Dios en signo, pero sin que hombre alguno interviniera.

Contra los Herejes, III, 21

(San Ireneo, obispo y mártir).

Tertuliano, apologista (De carn. Chr.16).

"Ante todo, habrá de ponderarse la razón que hubo para que el Hijo de Dios naciera de una virgen…" Concibió pues virgen, y dio a luz a Emmanuel.

(Orígenes, autor eclesiástico, De principis, L.I)

Tomó cuerpo semejante al nuestro, diferenciándose solamente en que nació de una virgen y del Espíritu Santo.

San Ignacio de Antioquia, obispo y mártir, en su carta a los Efesios nos ha dejado escrito:

"La Bienaventurada María fue Virgen antes del Parto"

Al príncipe de este mundo se le ocultó: la virginidad de María, el parto de la misma y la muerte del Señor, tres misterios resonantes que fueron realizados en el silencio de Dios.

"La Bienaventurada María conservó en el Parto su Virginidad sin mancha"

(Sermón de la Santa Teofanía)

El obispo San Gregorio Taumaturgo nos dice:

Tú has nacido de María Virgen como quisiste, y sólo Tú sabes, no violaste su virginidad, sino que la conservaste y se la diste con el nombre de Madre; y ni la virginidad impidió tu parto, ni tu parto violó la virginidad, sino que se unieron cosas tan contrarias como parto y virginidad, porque para ti, Creador de la naturaleza, esto es fácil y sencillo.

San Juan Crisóstomo, obispo y doctor (In homilia 1) afirma:

"La Bienaventurada María fue Virgen en el Parto"

Si no hubiera sido Virgen, no habría signo. Pues el signo debe sobresalir de las cosas y superar lo ordinario de la naturaleza y ser al mismo tiempo algo nuevo y no visto, de suerte que sea nota distintiva para todos y cada uno de los que lo oyen o lo ven. Por esto se llama signo a lo que es distintivo, pues no sería distintivo lo que se oculta y desaparece en lo común de las cosas. Así, pues, si se tratara de una mujer que da a luz según la ley de la naturaleza, ¿por qué se llamaría signo distintivo a lo que sucede todos los días?

La Santísima Virgen, si no fuera Madre de Dios, no sería individualmente la misma que la que ahora es con la maternidad divina, pues con vistas a la di-

vina maternidad fue adornada por Dios de tales perfecciones en el cuerpo y en el alma, naturales y sobrenaturales, que, no teniéndolas, sería otro individuo humano totalmente distinto y, por lo mismo, otra persona, porque tal cuerpo determinado se ordenaba a tal alma en concreto y, al contrario, tal alma, individualmente considerada, pedía tales propiedades, entendimiento, voluntad y demás potencias.

En la Sagrada Escritura, nunca se habla de María separadamente de Cristo, sino que siempre aparece como Madre íntima e inseparablemente unida al Hijo (Gen. III 15; Mat. I, 16 y II, 11; Luc. I, 43 y II, 34-51; Marc. III, 31 y VI,3).

De donde se dice que Cristo no sólo de hecho "e in executione" vino como Redentor del linaje humano, y que la Santísima Virgen quedó constituida Madre del Redentor, sino que también fueron predestinados, Cristo como Redentor de los hombres y María como Madre del Redentor, ya que el orden de la ejecución manifiesta el orden de la intención.

Por tanto, la cuestión está en conocer si Cristo con María, su Madre, fue en el orden de la intención predestinado antes que toda criatura para la gloria del mismo Cristo, exaltación de la naturaleza humana y hermosura de todo el universo, y, por lo mismo, independientemente de la precisión del pecado, de tal modo que en el actual decreto y razón histórica de la Encarnación aparezca primeramente como Cabeza y Fin de todo el universo y Primogénito de toda criatura, y después como Redentor del género humano, consiguientemente a la previsión del pecado; o si, por el contrario, la Encarnación fue pura y simplemente preparada para remedio del pecado, de tal manera que solamente después de la previsión del mismo fuera decretada y, por tanto, Cristo apareciera en el decreto "intentivo" de la Encarnación primeramente como Redentor del género humano y María como Madre del Redentor.

Los Escotistas afirman que el presente decreto de la Encarnación se formuló con precedencia a la precisión del pecado, para gloria de Cristo y hermosura del universo, y que Cristo fue predestinado como Redentor con posterioridad a la precisión del pecado y caída de Adán. Aunque Cristo, decretado antes de la previsión del pecado del hombre, no tomara cuerpo pasible sino glorioso, de ninguna manera se seguiría de esto que no era necesario elegir una madre que le llevara en su seno y le diera a luz; porque "del seno de María saldría glorioso; más aún, allí comenzaría su gloria, por lo mismo que un nuevo modo de nacimiento enaltecería al que venía a ennoblecer el orbe". (l)

Suárez escribe sobre este asunto: "Pudiera decir alguno, no improbablemente, que, aunque Cristo hubiera de ser concebido glorioso y perfecto, no habría inconveniente en que saliera del útero materno. Sobre todo, durante aquella vida inmortal en la que los hombres tras un tiempo habían de ser trasladados a la bienaventuranza, podría fácilmente la Santísima Virgen, inmediatamente después de la concepción, ser con Él gloriosa en el alma y en el cuerpo. No puede, por tanto, decirse que la dignidad de Madre de Dios depende por sí y necesariamente del pecado".

Por otra parte, los Tomistas defienden que la Encarnación, por haber sido decretada por Dios después de la previsión del pecado de Adán, fue ordenada exclusivamente a la redención del género humano, de tal modo que, a no existir el pecado, la Encarnación no se hubiera realizado y, por tanto, sostienen que Cristo aparece en el decreto "intentivo" de la Encarnación como Redentor y María como Madre del mismo.

Aunque Suárez se esfuerza por conciliar ambas sentencias, estableciendo un doble decreto de la Encarnación; uno absoluto, a saber, la gloria de Cristo o la excelencia del misterio; otro hipotético, es decir, la redención del género humano si ocurriera el pecado de Adán.

Y si se dijera que la existencia real de la Santísima Virgen no depende de su predestinación a la maternidad divina, puesto que nació por generación natural de sus padres, Joaquín y Ana, la cual parece pertenecer al orden de la providencia natural y no a la predestinación sobrenatural, se responde fácilmente, como dice "Muller", de dos modos: Primero, fuera de que también la concepción y generación natural dependen de Dios en muchas maneras, por lo mismo que el alma es creada e infundida por Dios en el feto, observamos, en la creación e infusión del alma de la Santísima Virgen, Dios se guió por el designio de preparar una Madre digna a su

Hijo, que había de nacer en el tiempo; de no existir tal designio, Dios no hubiera infundido en el feto esta alma concreta, sino otra distinta.

Y Segundo, se responde con mucha claridad por una antigua tradición sobre el nacimiento de María, según la cual, los padres de la Santísima Virgen, Joaquín y Ana, naturalmente estériles, obtuvieron milagrosamente de Dios, por sus continuas oraciones, a la Santísima Virgen como fruto de su matrimonio.

La predestinación de María no comprende tan solo la maternidad divina, y por ella todo el cúmulo de gracias y sobrenaturales prerrogativas, desde su concepción inmaculada a su glorioso triunfo en los cielos, sino también la misma existencia y dotes naturales de cuerpo y alma que la adornaron.

El Beato Papa Pío IX, en el exordio de la Bula "Ineffabilis Deus" celebra la singularísima predestinación de la Santísima Virgen con las siguientes palabras: "Dios inefable… desde el principio y con anterioridad a los siglos eligió y ordenó para su Unigénito Hijo una madre, de la cual, hecho carne, había de nacer en la dichosa plenitud de los tiempos, y de tal manera la amó sobre todas las criaturas que, con voluntad propensísima, tuvo en ella sola sus complacencias.

El Santo Padre Pío IX apostilla: "Habiendo previsto desde toda la eternidad la luctuosísima ruina que para el género humano había de derivarse de la transgresión adámica, y, decretado, en el misterio escondido desde antes de los siglos, completar la primera obra de la bondad por la Encarnación del Verbo, en misterio aún más oculto, a fin de que el hombre, caído en pecado por el engaño de la iniquidad diabólica, no pereciera, y lo que había de caer en el primer Adán se levantara en el segundo, eligió y ordenó desde el principio y antes de los siglos para su Hijo Unigénito una madre, de la cual, hecho carne, nacería en la plenitud de los tiempos, a la que amó sobre todas las criaturas de tal modo, que con voluntad propensísima se complació en Ella sola".

A lo largo de la historia también los Santos Padres de la Iglesia aportaron su definición al respecto de la predestinación de la Bienaventurada Virgen María para Madre de Dios después de profundísimos estudios:

El Santo Obispo de Hipona (San Agustín) nos dice:

"Si no hubiera precedido transgresión alguna por parte nuestra, no se hubiese realizado nuestra redención, puesto que no era necesario que el pecador fuese redimido, ¿Para qué, pues, ibas a ser hecha Madre del Salvador sino había necesidad de salvación?

San Agustín, dirigiéndose a la Santísima Virgen, exclama:

"¿Qué eres tú la que después has de concebir? ¿De dónde lo mereciste? ¿De dónde lo has recibido? ¿De dónde será hecho en ti el que a ti te hizo? ¿De dónde, digo, tanto bien para ti? Eres virgen, eres santa, emitiste voto; mucho es lo que mereciste, pero también en mucho lo que recibiste. Porque ¿De dónde el merecer esto? Que responda el ángel. Dime, ángel ¿De dónde esto a María? Ya lo dije al saludarla; "Ave, llena de gracia" (Sermón CCXCI, De Sanctis).

Otra opinión impresa nos la deja San Andrés de Creta cuando nos dice:

"Si la cruz no existiese, Cristo no estaría en la tierra, ni la Virgen, ni se hubiese realizado la segunda generación de Cristo".

Otra definición cualificada nos la encontramos escrita en Eadmero cuando apostilla:

"Sé que más por los pecadores que por los justos fue hecha Madre de Dios. Pues su mismo Hijo dice que no vino a llamar a los justos, sino a los pecadores (Mat. IX, 15). También el Apóstol atestigua que Cristo vino al mundo para salvar a los que habían pecado (Tim. I, 15); Ella, por tanto, fue hecha Madre de Dios por los pecadores, es decir, por mí y por mis semejantes".

En la *Liturgia* nos encontramos con un viejo himno de la Iglesia que canta: "No aborrezcas a los pecadores, sin los cuales nunca serías digna de tan excelso Hijo. Sin causa de redención, no la habría para que Tú concibieras al Redentor".

La *Razón teológica* profundiza en esta cuestión: "La maternidad divina de la Santísima Virgen no fue decretada sino por la Encarnación del Verbo. Ahora bien, como la Encarnación, por ser ordenada

exclusivamente a la redención del género humano, no existiría si Adán no hubiese pecado, luego tampoco existiría la maternidad divina".

La predestinación de la Santísima Virgen a la maternidad divina en el orden de la intención es puramente gratuita e independiente de todo mérito.

En sus innumerables escritos *Vázquez* defiende que María fue elegida Madre de Dios después de previstos sus méritos; a esta sentencia se adhiere Teófilo Raynaud (Diptycha Mariana) al admitir algún mérito razonable.

Esta opinión de Vázquez es comúnmente rechazada por los teólogos, capitaneados por Suárez, que dice lo siguiente: "Es cierto que la Santísima Virgen fue eternamente elegida y predestinada…a la dignidad de Madre de Dios, antes de la previsión de todos sus méritos".

La Virgen María fue predestinada a ser Madre de Dios por voluntad gratuita del mismo Dios, con anterioridad a toda previsión de méritos.

Todos los méritos de la Santísima Virgen se fundan en las gracias que se le confirieron y son frutos o consecuencia de las mismas. Pero todas estas gracias se derivan de la maternidad divina como de su raíz o fuente; luego María fue predestinada a esta maternidad gratuitamente y antes de toda previsión de cualquiera clase de méritos.

La prerrogativa insigne de la Concepción Inmaculada, por referirse al primer instante de la vida de la Santísima Virgen, precede necesariamente a todo mérito suyo. Y esta Concepción Inmaculada le fue concedida a María en orden a la maternidad, de tal modo que fue predestinada a aquélla por haber sido elegida para ésta.

Es indudable que la Santísima Virgen estaba dignamente dispuesta para ser Madre de Dios. Así lo proclama la Iglesia en la liturgia: *"Omnipotente y sempiterno Dios, que, cooperando el Espíritu Santo, preparaste el cuerpo y el alma de la gloriosa Virgen Madre, María, para que mereciera ser hecha digno habitáculo de tu Hijo"...*

La Bienaventurada Virgen fue inmune de todo pecado y adornada, desde el primer instante de su concepción, de especialísima gracia habitual, y esta disposición era dignísima para la maternidad divina.

La Santísima Virgen, en cuanto estuvo de su parte, es decir "ex opere operantis", consiguió esta disposición con obras y méritos. LAUS DEO.

Bibliografía consultada:

La Virgen nuestra Señora, Federico Suárez.

Misal Diario, Dom Gaspar Lefebvre, 12 de Mayo de 1963.

Los Racimos de Corinto, cuentos y estampas del crucifijo.

Tratado de la Virgen Santísima, Gregorio Alastruey.

De la Zerda: María efigies revelatioque trinitatiset attributorum Dei, acad. XXVII, sect.2.

Meditaciones sobre la Santísima Virgen María.



Nuestra Señora de Chiquinquirá.
Patrona de Colombia.



Rvdo. Padre D. Fredy Alberto Medina Jerez.
Sacerdote. Vicariato de Mitú.



Nuestra Señora de Chiquinquirá.
Madre y Protectora de los Pueblos Hispanoamericanos.



ORACIÓN Y VUELTA A CASA

Carolina Andrada

Ilicitana Ausente Distinguida 2016



"Dante había perdido el camino.

Estaba llegando a la mitad de su vida y cada vez se apartaba más de la virtud. De repente se halló, sin saber cómo, en una selva intrincada y tenebrosa. Muy asustado, tembloroso, consiguió avanzar entre la espesura de aquellos árboles espinosos hasta llegar al fondo del valle, donde, al mirar hacia arriba, vio una verde colina iluminada por los rayos del sol.

La esperanza estaba renaciendo en él, cuando, al llegar al pie de la pendiente, se le apareció un veloz guepardo que le bloqueó el camino. Aterrado, Dante pensó en correr de nuevo hacia la selva, pero en ese momento se le presentaron también un feroz león y una loba salvaje."

Cuando atravesamos problemas, de aparente difícil resolución nos sentimos como *las cascadas que se precipitan por las peñas hasta perderse en honduras de remotísimo silencio*. Pero en cierto modo, pensando y sintiendo como una artista creo que la oración, o incluso una piedra, una flor o un pájaro pueden mostrarte el camino de regreso a Dios, a la Fuente, y a ti mismo. Su esencia se comunica en silencio contigo, y te refleja tu propia esencia. Este podría ser un buen ejemplo de cómo sienten y transmiten los grandes artistas;

> *Van Gogh no dijo <<esto es solo una silla vieja>>. La miró y la siguió mirando. Sintió el Ser de la silla. Después se sentó ante el lienzo y empuñó el pincel. La silla en sí se habría vendido por el equivalente de unos pocos euros. El cuadro de esa misma silla vale hoy por encima de los 25 millones.*

Durante el mes de octubre, denominado también como mes mariano, he tenido la oportunidad de regresar a Elche, el lugar donde he nacido, para ofrecer un concierto en el Gran Teatro. Y de alguna manera, regresar a mi ciudad es y ha sido siempre un reencuentro con mi propia fuente, conmigo misma, todo ello cargándome de una renovada energía. Cualquier ocasión es óptima para reconectar con la suave brisa ilicitana, su Patrona, Nuestra Señora de la Asunción, a quien tengo como guía, y su grandioso paisaje de palmeras. En la carta apostólica Rosarium Virginis Mariae del sumo Pontífice Juan Pablo II al episcopado, al clero y a los fieles sobre el Santo Rosario exclamó:

> *El Rosario es mi oración predilecta. ¡Plegaria maravillosa! Maravillosa en su sencillez y en su profundidad.* [...]

Con lo que estoy completamente de acuerdo. Esta meditación del rosario también a mi me acompaña allá donde voy.

Según las enseñanzas cristianas el estado colectivo normal de la humanidad es el de <<pecado original>>. La palabra Pecado del griego antiguo en que está escrito el Nuevo Testamento, significa fallar en un objetivo "no dar en el blanco", *no acertar con el sentido de la existencia humana.*

Si miramos nuestra propia historia podríamos estar orgullosos de los logros de la humanidad. Hemos sido capaces de crear grandísimas obras de arte, sublimes, en la pintura, la música, la literatura, la arquitectura o en la escultura. Asimismo los avances y los logros de la ciencia y la tecnología son una muestra más de la increíble inteligencia humana. Pero esto también interactúa con el síndrome, o disfunción humana heredada que padecemos la humanidad entera desde el principio de los tiempos: la locura.

Vivimos en un espacio-tiempo en que las manifestaciones colectivas de la locura dan lugar a incesantes conflictos, de guerra y violencia entre culturas, naciones, tribus o ideologías, pero en primer lugar en las relaciones personales, provocando una grave distorsión en la percepción hacia otras personas y hacia uno mismo.

A veces, cuando un ser humano, colectivo o especie se enfrenta a una crisis devastadora, y advierte que el modo antiguo o cotidiano de ser, estar, actuar e interactuar con el mundo ya no funciona solo existen dos opciones: *caer como piedras a un lago, como caen las almas de los condenados en el pozo de la desolación y el no retorno* o, elevarse por encima de las circunstancias, para

poder apreciar el bosque de las oportunidades que se despliega ante nosotros, constituyendo un gran salto evolutivo. A modo de revelación siempre aparece la posibilidad de una transformación profunda de la conciencia humana. En las diferentes religiones esto ha recibido diversos nombres, en las enseñanzas de Jesús se llama salvación.

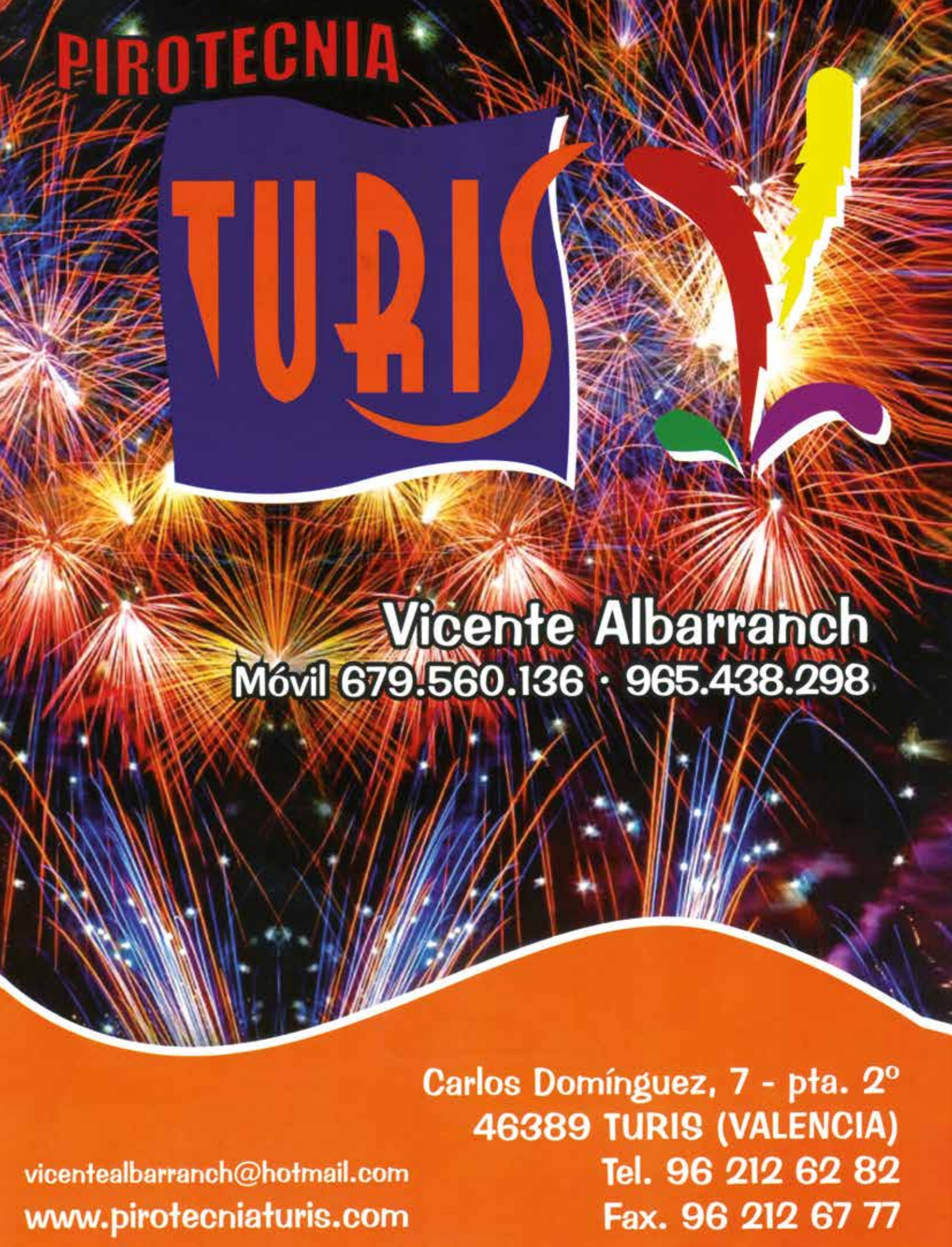
En este sentido la palabra *Oración*, del latín oratio-onis, apunta al acto de volver la mirada a la esencia, a la comunicación y reconexión con Dios, con el Todo. Los antiguos lo han considerado como el acto de Fe más poderoso. Por ejemplo: contemplar el vasto paisaje de palmeras de nuestra ciudad constituye en gran medida una meditación u oración a esta maravillosa forma de la naturaleza, como los árboles; nos supera por su longevidad, está anclada a la tierra y sin embargo se alza en los cielos.



Alberto Durero, Colección Albertina, Viena.




PRAGA
RESTAURANTE


PIROTECNIA
TURIS
Vicente Albarranch
Móvil 679.560.136 · 965.438.298
Carlos Domínguez, 7 - pta. 2º
46389 TURIS (VALENCIA)
Tel. 96 212 62 82
Fax. 96 212 67 77
vicentealbarranch@hotmail.com
www.pirotecniaturis.com

EL MAR QUE NOS TRAJO A MARÍA, HA CAMBIADO UN POCO ESTOS AÑOS…

Carlos J. Salazar Pacheco

Misionero de La Consolada

El mar que nos trajo a María, ha cambiado un poco estos años…

La Sagrada Familia de Nazaret ante la persecución por parte del rey Herodes, experimentó el exilio, tuvieron que salir de prisa y corriendo hacia Egipto por la persecución que se había desatado, una persecución que amenazaba la vida de Jesús, la vida de un niño recién nacido e indefenso; al leer esas páginas del evangelio deberíamos de ponernos en la piel de María y José al dejar su tierra ¡Cuánto nos cuesta dejar nuestra tierra! dejarlo todo porque eran perseguidos, porque la integridad de su hijo estaba amenazada; esa situación es la que experimentan hoy tantos hermanos nuestros que lo han dejado todo, por persecuciones, por desesperación, porque no pueden vivir en tranquilidad ni en paz, ni garantizar una vida digna a sus hijos, ya que en sus tierras de origen se encuentran ante el dolor, la miseria, el hambre y muchas veces la persecución… Seguramente para José, María y su pequeño Hijo Jesús, no debe haber sido fácil esa experiencia, ya que cuesta mucho dejar su propia tierra, y seguramente como muchos inmigrantes, continuamente estarían ansiando y esperando que la situación difícil que se vivía en su tierra se solucionara y poder regresar a su hogar con los suyos… El texto evangélico no nos da muchos detalles de la permanencia en Egipto de la Sagrada Familia, pero sí que al regresar nuevamente a su tierra, se instalaron en Nazaret para iniciar una nueva vida, sus inicios seguramente no fueron fáciles… como tampoco lo es fácil para cualquier inmigrante que huye de su tierra en situación de dolor y desesperación, y que espera al menos una acogida digna de su condición humana, que se le reconozca su dignidad. Esa dignidad que muchas veces es olvidada y ensombrecida, por no decir olvidada.

En Elche celebramos la fiesta de la Venida de la Virgen, "la que vino por el mar", ese mar Mediterráneo que en los últimos años se ha convertido en un lugar donde tantos hermanos del continente africano y del medio oriente se han embarcado y se siguen embarcando buscando una vida mejor, huyendo de los conflictos y de las guerras presentes en sus países de origen; cada año se hace una representación en la que la virgen llega en su arca a la Playa del Tamarit y es acogida por cientos de ilicitanos que dan vivas a la virgen, a la Mare de Déu, pero ese mismo mar que nos trae a la virgen, es el mismo que diariamente en las costas de los países del Mediterráneo, entre ellos el nuestro, nos deja otra escena que no es el arca que contiene la virgen, sino de pateras con cientos de inmigrantes que llegan a diario y que no son acogidos con vivas, sino muchas veces con el rechazo y el silencio de una sociedad; si que hay una gran diferencia entre estos dos acontecimientos y que como sociedad y más aún como cristianos nos cuestiona y nos interpela, ese mar Mediterráneo que nos trae simbólicamente la imagen de nuestra patrona se ha convertido en los últimos años en uno de los grandes cementerios, donde hombres, mujeres y niños pierden sus vidas buscando un mejor destino, imágenes aterradoras que muestran la desesperación y el dolor de personas que buscan un futuro mejor, esas mismas aguas nos traen a María y esas mismas aguas nos dejan muchas veces escenas de dolor, de muerte, desesperación y de mucho sufrimiento.

Al llegar la virgen a las costas de la Playa del Tamarit, viene en romería hacia Elche entre vivas, mucha emoción y devoción, al llegar a las costas del Mediterráneo muchos inmigrantes no son acogidos, algunas veces no encuentran un puerto seguro que les permita atracar, pasan días y días después de ser rescatados por alguna ONG esperando una orden para poder desembarcar, esto nos debería de cuestionar y llamar a la reflexión, una reflexión profunda, que nos haga reconocer que también la virgen María, la Mare de Déu, José y Jesús experimentaron el rechazo y la no acogida en su tiempo, cada vez que veamos una escena tan triste y tan cruel como aquella de los inmigrante en medio del mar



Mediterráneo, acordémonos que nuestra Virgen de la Asunción también como ellos vino por ese mar y que nosotros si la acogemos con gran alegría y emoción, y que muchas veces sus hijos que vienen en pateras no son acogidos y son víctimas del olvido y del silencio cómplice de muchas personas e instituciones. Que nuestra virgen de la Asunción, "la que vino por el mar" nos dé una corazón acogedor y humilde como el suyo.

AROMAS DEL PASADO (ILICITANOS)

María Dolores Espinosa Sansano

Ilicitana ausente distinguida 2015

A mis padres, a mis hermanos
y a todo aquel que se deleite
siquiera unos instantes
con estos recuerdos.

Mañana de domingo soleada. Las campanas de la parroquia voltean por segunda vez: es la llamada a misa de 12. En casa ya estamos en movimiento. Repeinadas, vestidas con nuestras mejores galas, las únicas que nos liberaban del uniforme colegial, nos calzamos, nos ponemos el abrigo y la familia sale presta a oír el oficio, cuyo ritual, en latín, -aún no se había producido el Concilio Vaticano II - se nos antojaba un poco extraño pero que seguíamos con el máximo respeto.

Mujeres y niñas cubríamos nuestras cabezas con un velo. El de las niñas, pequeño y redondo y orlado de cadenetas. El de las señoras, triangular y con mayor o menor profusión de encaje.

Los señores, bien aseados, portaban su traje de chaqueta, sin que faltara en el bolsillo superior un pañuelo muy blanco y muy planchado que desplegarán a medias bajo su rodilla en el momento de la Consagración, con el fin de proteger sus impolutos pantalones contra una posible marca de polvo.

Después de la Misa, el ritual es otro, mundano e inocente. Toca irse a la Glorieta (¿diminutivo valenciano de Gloria?), a dar vueltas.

Siempre, cada vez que lo evoco, me resulta curioso el asunto: por lo general, los hombres giraban por el interior en el sentido de las agujas del reloj; en sentido contrario, el segundo grupo formado por familias enteras –matrimonios con sus hijos- y por mozuelas, casaderas ellas, con sus tacones y sus bolsos colgados del brazo. Y giraban, giraban, hasta eso de las 2 o de las 2 y media.

Todos seguían un ritual social en torno al templete de la música que, desde el centro geométrico, presidía el paseo. A mi entender, era el momento en el que la sociedad se hacía en parte visual. Los anteriormente citados grupos, aunque parecían seguir una costumbre inútil y, por lo tanto absurda, no daban vueltas gratuitamente. Había un fin predeterminado: verse, mirarse discretamente o de reojo y así poder seleccionar una futura pareja.

Unos pocos permanecían sentados en los bancos de azulejos, entre adelfas, rosales y palmeras y otros muchos disimulaban eludir la búsqueda o simplemente se solazaban sentados en las terrazas de las cafeterías, cuyos nombres evocaban algo exótico o lejano. Todos o casi todos seguían más o menos indolentemente, según el interés de la conversación, el movimiento circular descrito, que seguía, sin prisa pero sin pausa, atentos a posibles candidatos a sus intereses afectivos.

Como he dicho, en el centro, y antes de que hiciese su aparición una poco estética fuente – que hoy cierra el paseo del parque – había un templete ocupado por los músicos de la banda municipal, perfectamente uniformados. Éstos seguían apáticamente la dirección del responsable de la "ejecución". Siempre obedeciendo a la batuta, una batuta sin nervio, desganada, cubriendo el expediente. Los paseantes parecían no escuchar siquiera.

Todo formaba parte de una maquinaria concreta, predeterminada, engrasada y suave, acompasada para dirigir el corazón de la villa, cuyo ritmo no se alteraba.

Y así una vuelta, y otra, y otra.

Hubo una excepción: un domingo blanco, soleado como tantos, en el que, de repente, el rueda-rueda tranquilo empezó a detenerse. Primero un grupo, luego varios y, finalmente, todos.

Todos los paseantes estaban en pie, estáticos, mirando hacia el centro. Mirando y escuchando con deleite. ¿Qué estaba pasando?

Resulta que en el programa de la orquesta, inscrito en una pizarra, figuraba La Gioconda.

Permítaseme un inciso sobre las humildes pizarras. En la esquina del Marfil había una, gracias a la



que sabíamos si el día feriado era recuperable o no, o conocíamos el título de la película que se proyectaría en el cine Coliseo, o en el Capitolio, o en el Kursaal, después Gran Teatro. E incluso el horario de cualquier evento. Emérito papel informador que no sé si alguna vez se ha reconocido.

Si no me falla la memoria, que hoy se anuncia amenazada por un alemán de nombre Alzheimer (perdón por el chiste fácil), había otra, junto a la escalera del templete, que desgranaba el programa de la orquesta. Y como un *flash* me viene el título de la obra de Ponchielli anteriormente citada, probablemente el fragmento La *danza de las horas.* Y sonaba con un ritmo amable, con nervio, vivaz, casi efervescente, que sería un fragmento protagonista de la película musical de Disney, *Fantasía*, posterior en el tiempo, y que me evoca avestruces e hipopótamos con un sutil tutú.

De nuevo la pregunta ¿qué estaba pasando? Resulta que, de vez en cuando, los hados se conjuran: pasaba y paseaba por allí un director de una orquesta/banda afamada quien, cortésmente, se ofreció a dirigir dicho fragmento. Y su batuta hizo el prodigio de contagiar a los esforzados músicos. Al final, aplauso unánime y fervoroso. Hay que reconocer que el tipo era muy bueno ¡Consiguió detener el vals lento y eterno del corazón de un pueblo!

Después, todo siguió igual. Un domingo idéntico a otro, y al siguiente, y al siguiente. Y después, mi vida siguió por otros rincones de España. Pero mi memoria guarda tesoros como éste que les acabo de confiar. Al menos así lo recuerdo.

NOSTALGIA

Néstor Ferrer Brufal

Empresario - Ilicitano Ausente



Otro año más acudo con gran satisfacción y agradecimiento a la colaboración con esta admirable publicación. Mi admiración y reconocimiento a todas las personas que hacen realidad nuestra SÓC PER A ELIG.

Hace unas cuantas semanas, en una de las llamadas habituales de mi hijo Néstor desde Elche, me dijo: tu nieta Irene quiere decirte una cosa... Hola abuelito, en el cole tengo que hacer un trabajo sobre "La Nostalgia", papá me dice que tú sabes mucho de eso. ¿Me puedes ayudar? Claro que sí, le dije lógicamente si dudar. Te preparo unas cositas, te las envío y hablamos.

Cuando colgué me di cuenta de que realmente, tenía razón mi hijo, "soy un experto en nostalgia". Así y todo, fuí al diccionario para ceñirme a la definición y no "desvariar" demasiado, y que mi nieta obtuviera buena nota.

Allí decía, Nostalgia: "Sentimiento de pena o de tristeza motivado por el alejamiento o la ausencia de algo querido, o por el recuerdo de un bien perdido".

¡¡Uf!! que avalancha de sentimientos, recuerdos, personas, sitios… se agolparon en mi mente, que realmente, casi me agobiaron, positivamente claro.

Efectivamente "el alejamiento" como dice el diccionario, de los seres queridos, familia, amigos, lugares, mi Elche, mi Virgen de la Asunción… y cómo no, de todos los que ya no están que por la realidad o la injusticia de la vida perdimos, es implacable.

Los ilicitanos ausentes, tenemos eso, que los tristes sentimientos habituales de nostalgia, los combatimos con ése "Elche que nos sale constantemente por los poros de nuestra piel",

Y aunque Madrid está a 400 kmts, tengo unos variables y curiosos sentimientos y según el estado de ánimo, parece estar a miles de kms y en otros momentos parace que está ahí al lado. A mi me sucede y también a muchos ilicitanos ausentes, cuando lo hemos comentado.

Siempre aprovecho la más mínima oportunidad para ir a Elche y poder disfrutar además de mis hijos y nietas, de todo lo que supone mi Elche, y así combatir un poco la citada "Nostalgia".

Me gustaría contaros, que en una de mis últimas visitas a Elche, asistí a una Exposición de fotografía en la Sala de Exposiciones del Gran Teatro.

Una de las fotos expuestas era de la Basílica de Santa María quemada y destrozada y otra en la que aparecían unos "desarrapados" en un coche de la época saliendo desde el interior de la Basílica por la puerta grande, con el puño en alto y debajo del cartel que colgaba en el Pórtico de Santa María que decía "EDIFICIO AL SERVICIO DE LA REPÚBLICA".

Ideologías políticas aparte, he de confesar que quedé profúndamente impresionado y tocado.

No conocía esas fotos, y aunque recuerdo que en mi familia muchas veces se hablaba en mi infancia y juventud de "cosas de la guerra" y de que "se quemaron iglesias" la imagen de esa foto me dejó casi noqueado.

¿Cómo es posible que la mente humana sea capaz de semejantes barbaries guiados por el odio y el fanatismo?.

Luego he entrado en la Basílica, y he admirado desde otro punto de vista la fantástica reconstrucción que se llevó a cabo por otro tipo de admirables personas para corregir las atrocidades de los humanos, pero la imagen no me la podía quitar de mi mente indignada.

Posteriormente busqué por Internet y pude ver algunas fotos más que me siguieron sobrecogiendo.

En estos tiempos los políticos se empeñan en "remover" el pasado, guiados por la ignorancia, el protagonismo y la utilización partidista de algunas partes de la historia de nuestro país. Para mí eso no es nostalgia.

Muestran una parte a su conveniencia, de esa triste historia que se vivió lamentablemente.

Lo correcto sería que se hiciera de una vez por todas, una Historia Neutral y verdadera de todo lo que ocurrió.

O mejor… dejarlo a un lado, correr la cortina como ya hicieron unas grandes personas en la Transición. Para eso haría falta personas de esa categoría que al parecer están muy escasas en la actualidad.

Bueno tras esta triste pincelada, quiero volver a la parte alegre y positiva de los ilicitanos, y compartir con vosotros en este artículo algunos recuerdos preciosos de mi vida.

Recientemente comentaba con mucho placer y nostalgia con un buen amigo y futbolero como yo, la parte deportiva futbolística y gloriosa de nuestra ciudad, que yo viví en mi infancia y juventud disfrutando de aquellos grandísimos jugadores y entrenadores que llevaron el nombre de Elche muchos años por la Primera División nacional. Nos codeamos con los Real Madrid, Barcelona, Bilbao, etc., llegando a jugar una Final de Copa entonces del Generalísimo contra el Atlético de Bilbao, a la que yo vine a Madrid siguiendo a mi Elche C.F. en un autocar que mi empresa Brufal, fletó para todos sus empleados. Y aunque perdimos 1-0, el Elche dió la talla y animamos como nunca con banderas blanquiverdes, bocinas y tambores desde las gradas del Santiago Bernabeu.

También el mítico Vavá consiguió ser el máximo goleador de España (Pichichi), y muchos más reconocimientos futbolísticos que gozábamos asistiendo los domingos al Estadio de Altabix.

Aquellos excepcionales entrenadores como el gran César que hizo posible el ascenso meteórico del Elche de 3ª a 2ª y a 1ª directamente. Y luego otros como Roque Olsen, Felipe Mesones, Néstor Rossi y otros.

Fue maravilloso que la mayoría de aquellos grandes jugadores, vinieran de otras ciudades y paises, a jugar al Elche C.F. Otros nacidos aquí saltaron a la fama un buen día. Con la mayoría de ellos se produjo una situación habitualmente entonces, y diferente en la actualidad y es que hicieron casi toda su carrera futbolística en el Elche C.F. y al terminar ¡¡se quedaron a vivir para siempre en Elche!! Hablo de Romero, Lezcano, Quirant, Guerrero, Vavá, Lico, Bonet, Paco Bonet, Llompart, Esteban, Jaquet, Cayetano Re y muchos más.

Hoy, después de muchos años se está produciendo por fin lo mismo con el gran jugador Nino, que es el estandarte actual del Elche C.F.

Otros se catapultaron a la fama y ficharon por los "grandes" como Marcial, Asensi, Lico, Paco Bonet, Juan María, Re, Ballester y algunos más, y prácticamente todos volvieron a residir a Elche a la finalización de sus carreras.

Ahora que vivo en Madrid, es bastante habitual aquí, que se recuerde también a las grandes figuras del fútbol madrileño del Real y del Atlético, de aquellos tiempos, que coincidieron con los que he descrito de nuestro Elche.

Ya me despido tras éstas pinceladas de "Nostalgia", unas alegres, otras de gran dolor, otras de deporte y sobre todo siempre la satisfacción de hablar de mis raices ilicitanas.

Pronto nos vemos como todos los años y puntualmente en las celebraciones de La Venida de la Virgen.



Talleres Femauto

BOSCH CAR SERVICE

Carretera N-340 Elche-Alicante, Km.2

965 422 517 · info@talleresfemauto.es









Calidad, Precio y todos los Servicios



NO SUENA IGUAL

José Manuel Oliver Hernández

Escritor



"Basado en personajes y hechos reales"

De este año no pasa. Me decía a mi mismo. Estaba decidido. Esta vez, sí. ¡Ya lo creo! Tras muchos años de ausencia, casi toda una vida, iba a realizar por fin mi sueño. Aquellas navidades de 2018, eran las primeras que pasaba como jubilado. Que disfrutaba plenamente de tiempo a mi antojo. Y estaba dispuesto a aprovecharlo.

Fue a principios de diciembre, un domingo, en el transcurso de una comida familiar en la que estábamos todos. Cuando lo solté de golpe:

> -Me voy a España. A Elche.- Dije de pronto con gravedad, muy serio-. Quiero ver de nuevo la carrera de Cantó… Si alguien me acompaña, bien. Si no; me voy solo.

Y al final, como temía, me vine solo. La tarde-noche del veintisiete de diciembre, víspera de la carrera, tomé un avión en Ginebra con destino al aeropuerto de "El Alted" en Elche. Aunque fueron a despedirme, ninguno de mis tres hijos me acompañó en el viaje. Ellos habían nacido en Suiza, se habían criado allí.

Consecuentemente, y a pesar de tener la doble nacionalidad, pensaban en suizo. Ni entendían ni compartían conmigo, la nostalgia por las tradiciones de la tierra. Para ellos, Cantó era…, algo así: "Como la guerra del Papá". Mi esposa, tampoco sentía esa devoción. No la mamó desde niña. Ella era manchega. Vino con sus padres ya de adolescente, en los años setenta. Atraídos, como tantas familias, por las oportunidades laborales que ofrecía la Industria del Calzado en Elche. "¡Si fuera la Feria de Albacete"!

Apostilló sarcástica, burlona.

Incluso en las tradiciones, para gustos colores. Pensaba mientras subía al avión. Como dijo Ortega y Gasset: "Nadie es sino sus circunstancias". Y las mías, resultaba evidente, no eran las de ellos. El influjo de las palmeras, seguía latente en mí.

Lo de marcharnos a Suiza, allá por los años ochenta, al poco de casarnos, fue decisión de mi esposa. Yo transigí a regañadientes. No me gustaba la idea. Pero, mi opinión no contó. Fue un debate más de lo mismo: Por mucho que proponga el hombre, la mujer, al final, es la que dispone en todo. La situación vino a causa de su hermana mayor, a la que siempre estuvo muy unida. Hacía ya algunos años que estaba allí, y le iban bien las cosas. Ella, se empeñó en seguirla, en probar su misma suerte.

Cuando me vine a dar cuenta, estábamos en Suiza. Ambos, entramos a trabajar enseguida en el mismo geriátrico en el que estaba mi cuñada. Mi esposa, atendiendo a los ancianos. Yo de jardinero. A pesar de haber sido siempre, desde los catorce años, un hombre de fábrica, ligado a la industria del calzado; la tierra era mí elemento. No en vano venía, como la mayoría de ilicitanos nativos, de familia de labradores. Aunque mi abuelo, con el que viví una parte importante de mi niñez, tuviese fijada su residencia oficial en "El Raval", era matolero hasta la médula. Sus antepasados ya ocupaban esa pedanía cuando vinieron los visigodos. Solía jactarse con orgullo. Y hay cosas, que por mucho que cambie la vida, siempre se llevan en la sangre.

En aquel pueblo del Cantón Italiano donde nos instalamos, había una gran afición por el futbol, la pasión de mi vida. Se seguía con interés, los avatares de un modesto equipo local no profesional, formado por trabajadores, que militaba, en lo que en España se podría clasificar: de Regional Preferente. Me enteré por mediación de mi cuñado que jugaba de defensa en ese equipo, que hacía falta un portero. No dude en presentarme, y para mi sorpresa, pasé las pruebas con buena nota. Siempre se me había dado bien esa demarcación. Durante una temporada, antes del servicio militar, llegué a ser portero titular del Ilicitano. Sin embargo, la complexión física me impidió dar el gran salto. Resultaba algo bajito para ser profesional. No obstante, para aquel equipo donde no se buscaba un crack, vine como anillo al dedo. Aquello

cambió drásticamente mi vida, me hizo sentir bien en aquella tierra lejana.

A partir de ese momento, y fijado definitivamente nuestro nuevo sistema de vida, sólo volvimos a España mientras vivieron nuestros padres, en verano a pasar las vacaciones. En Navidad era distinto. Debido a una razón u otra siempre terminábamos quedándonos en Suiza. Por lo que la carrera de Cantó, se fue para mí diluyendo en el tiempo.

Cuando tras aterrizar el avión y tomar un taxi, la mañana del día veintiocho, llegué por fin al "Raval" me sentía un extraño, como en otro mundo. Después de tanto tiempo… ¡No lo podía creer! Me embargaba la emoción.

Llevado de la nostalgia de mis raíces, dejando a mis espaldas lo que antaño fue el cine Alcázar, me fui adentrando en el barrio calle adelante, en dirección a la iglesia de San Juan, junto a la cual, tenía mi abuelo su casa. Ya no estaba. Lo sabía hacía tiempo. Al poco de morir él. Llevaba yo ya un año en Suiza. Mi padre y mis tíos, la dieron en obra. Ahora había en su lugar un moderno edificio de cuatro plantas. No obstante, yo la seguía viendo como antes: De sillares de piedra y portalada para carros.

Tras recrearme por unos instantes en mis pensamientos, en la palpitante efusión de los recuerdos, empeñados en aflorar, seguí calle adelante adentrándome en el barrio, hasta cruzar el arco y situarme en la Plaza Mayor del "Raval". Una plaza que me sorprendió repleta de terrazas, pertenecientes a bares y cafeterías colindantes. Reparé entonces en que todavía estaba en ayunas. Y tenía hambre. Me senté en una de las mesas y pedí un bocadillo de tortilla de patatas y un vaso de vino. Echaba de menos un buen trago de vino de la tierra. Mientras tomaba aquel, más que desayuno, almuerzo en toda regla, escudriñé minuciosamente emocionado el entorno. Nada había cambiado; sin embargo, el barrio no era igual. Parecía distinto. Las casas, las calles, seguían siendo prácticamente las mismas; no obstante, envueltas en la modernidad, parecían otras: Mostraban un semblante limpio y remozado. Enaltecidas con el embrujo de la pintura y los estucados, se desvanecía la tristeza de un pasado miserable.

Llevado por la inercia, traté inconscientemente de situar la fuente, ahora inexistente, desaparecida, sobre el suelo pavimentado de la plaza. La mítica fuente que, en el año cincuenta y tres, cediendo sobre la oquedad del refugio que tenía debajo, vistió el barrio, la ciudad entera de luto. Mi tío Andrés, hermano de mi padre, sentado en su regazo en ese preciso momento, departiendo con otros amigos, se fue con ella para siempre. Yo entonces, todavía no había nacido. Aunque ya ocupaba un lugar en este mundo en el vientre de mi madre. Nací y crecí con el estigma de aquella tragedia. En memoria de mi tío, me pusieron su nombre.

Fijé entonces mi atención, resultaba curioso, en la estatua de bronce, al extremo de la plaza de un hombre cosiendo suelas de cáñamo con un punzón, sentado en una banqueta. Imagen que representaba el pasado alpargatero de la ciudad, precursor de la industria del calzado en Elche.

Una época que yo no llegué a conocer. Pero mi padre sí. Viniéndome a la mente una anécdota que contó muchas veces. Cuando en los difíciles años de la posguerra y siendo apenas un niño, un niño de menar, un día, llevado por el hambre, soltó un momento la manilla de la rueca de trenzar el cáñamo instalada en el huerto para recoger algún dátil caído de las palmeras. La que le cayó encima: "¿Pero qué haces? ¿Dónde vas? ¡Nene, nene, nena!" Le reprendió enérgico su padre. Quien recogía el hilo a brazo.

En aquellos años solía decir con pesar mi padre: Los niños no éramos niños; sino esclavos de las circunstancias.

Sentado en la plaza en sintonía con los recuerdos, perdí la noción del tiempo. La mañana se me fue en un suspiro. No me percaté de lo tarde que se había hecho, hasta que empezó a transitar masivamente la gente por las calles del barrio. Había llegado a las Puertas Coloradas, la romería que traía a la Virgen de la playa, conmemorando el milagroso descubrimiento que hiciera en su día el guardacostas Francesc Cantó. Dando origen con su anunciación a la popular carrera.

Me levanté de la mesa, y eché a andar por la calle Mayor del "Raval", en dirección hacia las Puertas Coloradas, de donde venía la gente. Llamó entonces

poderosamente mi atención, el extraño suelo que pisaba. No había reparado en ello hasta ese momento. No estaban los adoquines que dejé al marcharme. En su lugar, y dando una confortable imagen de peatonalidad, alfombraba la calle un cómodo y acolchado pavimento de última generación.

No tardé en llegar a mi destino. Al lugar, para mí, más emblemático de la carrera: la vuelta de "Farfa". Un peligroso Zig-Zag a derecha e izquierda, tanto para el caballo como el jinete. Que la montura debía sortear a galope, sin detener la carrera. Un arriesgado requiebro en apenas unos metros, que confluía en las calles: Puertas Tahúllas, Nuestra Señora de la Asunción y Mayor del "Raval".

Parado en el centro de la vuelta, en la mismísima puerta de la bodega de "Farfa", que dio nombre al lugar (ahora cerrada), mis pensamientos volvieron a retroceder en el tiempo hasta la etapa de mi niñez. Cuando en aquel mismo sitio, subido a la reja de una ventana, año tras año, veía pasar a Cantó. Cuando en la calle todavía había adoquines y las herraduras de los caballos eran de hierro; entonces tronaban en el suelo sus patadas como diablos. Las patas de los caballos parecían eléctricas, saltaban chispas. Despedían fuego, como si llevasen un enjambre de carretillas en cada casco…

El fuerte estruendo de un cohete al fondo de la calle, me devolvió de nuevo a la realidad. Al momento que estaba viviendo: Era la "Bombá". Se me había olvidado. "¡Ya viene! ¡Ya viene!" Gritaba la gente agolpada masivamente, al tiempo de ir abriendo paso al caballo.

Esta vez, no me subí a la ventana como antes. Me había hecho mayor. Agolpado entre la gente, empujado por ella, apenas si pude ver pasar el caballo. Tan solo llegué a percibir de él: un extraño y acompasado cata-cló, cata-cló. Muy distinto a lo que yo recordaba. Cantó, como todo, había cambiado en el tiempo. Un cata-cló, cata-cló sin riesgo, producto de las modernas herraduras de poliuretano que se utilizan ahora, sobre el sofisticado pavimento que cubría la calle. Un cata-cló, cata-cló, exento de estridencias, electricidad y chispas…

Levado por la inercia y siguiendo la estela del caballo, envuelto entre la gente, me acerqué hasta la Plaza Mayor del Ayuntamiento, con el fin de seguir el acto. Siendo allí, frente al Ayuntamiento, al finalizar la comunicación, donde me encontré casualmente con las cámaras de "Teleelx", entrevistando a la gente:

-¿Qué le ha parecido la carrera…?- Me preguntaron.

-No suena igual-Les contesté.

-¿Cómo dice…?

-¡Qué no suena igual!

El cámara y el entrevistador se miraron con cara de circunstancias. Parecían confundidos, perplejos. No entendían nada. Y se marcharon sin más a entrevistar a otro. Sin duda, debieron pensar que estaba loco.



POVEDA SOTO, S.L.

Tus Frutas y Hortalizas



HERALDOS

Mariam Vicente Copete

Licenciada en Ciencias Económicas



Mensajero que apareces cada año, puntual, anunciando mi llegada al pueblo que ya me espera. Pero, ¿cómo estás tan seguro de que me voy a quedar? ¿Cómo sabes que este será mi hogar por siempre jamás?

Crudo amanecer de invierno, alba de hielo y sal, tenues olas empujan con calma mi barca hacia la playa oscura adonde quiero llegar.

¡Ya te veo, Elche querido! ¡Ya siento tu palpitar! Y vosotros, yunta de negros bueyes, seguid los pasos del guardacostas audaz para guiar dóciles mi carreta entre el vasto palmeral.

Heraldos de sangre y oro, elevad al cielo vuestra voz y con alegría cantad. Cantad sin tregua, cantad, cantad las glorias benditas de la que vino por el mar.

Yo seré tu mensajero, el heraldo de tu amor, bravo luchador sin guerra, tu bandera voy a portar. Mi defensa, un escudo de fe, como lanza, tan solo mi credo, esa será mi armadura porque sé que sin duda Tú me velarás.

Él te trajo hasta este pueblo y guardiana nuestra te nombró, voces de Misterio te envuelven, notas de música celestial. Nosotros te recibimos con honores de gran dama y eternamente te vamos a venerar.

Exultante y orgulloso, hoy acompaño a la Reina ante su trono de blanco y cielo, ¡quién la pudiera abrazar! La rodean vivas y ángeles y va coronada de azahar.

Quiero lanzar mi júbilo al viento, y después a tus pies extender mi alabanza, con cariño poderlos besar, para que mis palabras sean una alfombra de flores sobre la que puedas caminar.

¡Elche de pasado milenario, escucha mi historia clamar! ¡Que tu Madre ha aparecido a la orilla de la mar!





SÓC PER A ELX

Josep M. Escolano

Els pobles, les societats amb consciència de ser una col·lectivitat amb personalitat diferenciada de la resta, i per tant pretesament única, són organismes vitals que cerquen la manera de perpetuarse en el temps, festegen amb els seus contemporanis els orígens compartits i els anhels de continuïtat i promouen l'exaltació orgullosa dels símbols identitaris amb intencions didàctiques i de reconeixement públic. Per això les festes són cícliques, tornen cada any per les mateixes dates, tornem a repetirse amb sabors novells. És el ritual de la cerimònia comunitària, la de saber què passarà, la de desitjar que succeïsca alguna cosa diferent, però no gaire diferent, no tan diferent que distorsione el sentiment de litúrgia concelebrada.

Cada any —si el cicle és anual, per descomptat— les festes tornen a ser iguals, però es veuen diferents es viuen d'una altra manera, afortunadament. Nosaltres som un any diferents, els espais han canviat una miqueta, hi ha persones noves en la comunitat i n'han desaparegudes algunes altres. No obstant això, en les festes més umbilicals els sentits exciten els records que quedaven parcialment ocults per una memòria selectiva, ens evoquen instants de la infantesa o moments viscuts amb una felicitat sense matisos, ens mostren allò que ens agrada retenir com un tresor especial, amb un desig de compartir--lo que lluita amb l'egoisme íntim de ser intransferible.

Fa pocs dies que era Nadal. Fa ben poc que ha començat l'hivern de veres i es nota cada dia més l'ambient gelat. Les festes de desembre són com travessar l'arc des de la Plaça de Baix cap al carrer Troneta, amb la castanyera refermada sobre la paret, callada i humil, envoltada de fum i fred. A poqueta nit, un bufit d'alé es converteix en un baf efímer mentre es freguen les mans amb moviments compulsius que cerquen l'escalfor. Durant el dia, la llum de finals de l'any té una lluentor esmorteïda que endolceix els capvespres.

A les set del matí, a la platja del Tamarit fa tant de fred que les fogueres serveixen de llum que aplega les escalfors cercades en comunitat improvisada, tant com la son que envaeix els cossos encollits i somrients davant la claror intuïda de l'albada. «Mira quin valor que té la gent, passa fred i son per acompanyar l'arca que trobà el vigia Francesc Cantó». Un esmorzaret de cabasset pel camí vell de Santa Pola reconforta els ànims. Els d'Elx diuen que són d'Elx perquè els agrada el seu poble. Saben per tradició oral que l'arca contenia la consueta de la Festa d'Elx i la imatge d'una Mare de Déu amb la inscripció «sóc per a Elx». Tant d'Elx no embafa gens ni mica.

> — Mama, per què hui dinem més enjorn?
>
> — Abriga't, que hem d'anar a vore Cantó. Si no ens encantem, aplegarem a temps d'agarrar un bon lloc per a vore'l com gira muntat a cavall cap a l'ajuntament.
>
> — S'esvararà com passà l'any passat? M'agrada quan passa del pas al trot i pren la revolta al galop.
>
> — Si és un bon genet, no caurà. Vinga, afanya't.

En la memòria ressona la *bombà* que assenyala l'eixida de la correguda cronometrada —la proesa és ferla en menys de dos minuts— des de l'Hort de la Mare de Déu, a les Portes Encarnades, dret al carrer Porta Tafulles cap al Raval: «Visca la Mare de Déu», «Viva la Mare de Déu» (alterna la veu amb inclusivitat lingüística, no siga que algú no ho entenga). La Cremadora d'honor ha encés la traca amb el somriure solemne de qui fa un acte irrepetible. Alguns joves trenquen el protocol i ixen corrents darrere del genet a cavall. Davant la parròquia de Sant Joan, a les portes de la Plaça del Raval, una vorera estreta i superpoblada, és un bell mirador per captar els detalls de la carrera de Cantó, colze a colze amb els veïns i visitants del rodal.

Se senten aplaudiments fets amb sentiment i entusiasme, amb fervor. Cap al cel pugen coets que xiulen abans d'esclatar en un tro sec, contundent. Una traca programada amb exactitud detonarà de manera encadenada com a salves en honor a la cavalcada de Cantó: Associació de venedors del Mercat Central Provisional, Tomàs Garcia Sánchez, Rosario Mas Tarí i família, *In memoriam* de Pepita

Llinares Iborra, Família Serrano i Valero, Confraria de la Dona Samaritana, Unió de Festers del Camp d'Elx, Fundació Pascual Ros Aguilar i així fins a 52 traques enllaçades.

El ban precedeix la recepció de Cantó a la casa del poble, a l'ajuntament, la casa de tothom. En acabar, la romeria portarà la imatge de la Mare de Déu fins a la basílica de Santa Maria. M'impressiona veure el seguici dels heralds, com a oficials d'armes, uniformats amb la senyera del Regne d'Aragó, barrejats asincrònicament amb les regines de les festes, les autoritats amb les palmes blanques passejades a punt de cap d'any, fora de temporada. M'esborrona el so de les campanes de Santa Maria que voltegen al pas de la imatge per davant de l'ermita de Sant Sebastià. Les notes compulsives de l'orgue de la basílica m'estremeixen amb reminiscències que anuncien la Festa d'Elx, el Misteri del ritual.

Francesc Cantó escalfa motors un mes abans del 28 de desembre visitant escoles de la ciutat i del Camp d'Elx. Al patí, amb carisma d'heroi, amb capa encarnada i tot, abillat amb robes de festa, muntat sobre una egua blanca crepuscular, ensenya a les xiquetes i als xiquets les crides que l'han fet famós: «Viva la Mare de Déu», «Visca la Mare de Déu», «a la playa, ilicitanos», «a la platja, il·licitans», tonades que els escolars repeteixen amb entusiasme de veure Cantó «en persona».

L'endemà de la carrera, el dia 29, el poble es congrega de nou en una desfilada encapçalada per nans i gegants i festeja pels carrers de la ciutat la Vinguda de la Mare de Déu. A la vesprada, el Gran Teatre d'Elx acull la representació *dramàtica* de l'obra *Soc per a Elig. 1370*, escrita per Antonio Amorós per a l'ocasió. No l'he vista mai. Serà un pecat venial o serà pecat capital?

Una traca final el dia 30 a les huit de la vesprada tancarà el cicle anual de la Mare de Déu de l'Assumpció. En realitat no tanca cap cicle, sinó que l'inicia. Un any passa i en ve un altre. Elx és el poble que canta en valencià, sistemàticament el 14 i el 15 d'agost de cada any sense interrupció, dins la basílica de Santa Maria. Jo m'estime més pensar que les llegendes d'arrel religiosa expliquen allò que els qui hi creuen volen sentir com a propi, allò que veneren per tradició encara que no siguen especialment *creients*. El dia 28 de desembre, com a recordatori de les etapes del cicle assumpcionista, la Vinguda de la Mare de Déu avisa els d'Elx i els de fora perquè n'estiguem assabentats, perquè sapiguem que la llegenda precedeix la història. O és la història la que forneix les bastides de la llegenda? Bona pregunta. No hi cal resposta.



PARA ELCHE SOY VENIDA

ENVUELTA CON LOS PRIMEROS
RESPLANDORES DE LA AURORA,
HA VARADO EN LA PLAYA,
UN ARCA, QUE PORTA
A UNA VIRGEN INMACULADA,
INCORRUPTA Y LLENA DE GRACIA,
LLAMADA MARÍA,
QUE NOS DICE
"PARA ELCHE SOY VENIDA"



ANTONIO BROTÓNS BOIX
Socio de Honor - Venida de la Virgen



VIRGEN MARINERA



BELLA COMO LA AURORA

La Talla Mariana fue esculpida por el imaginero pilareño D. José Mª Sánchez Lozano. El maestro era seguidor de la escuela barroca de Salzillo con inigualables obras en la Comunidad Murciana. El maestro realizó la talla de la Virgen de la Asunción en 1958 dentro de un estilo barroco sin tomar referencias de la antigua Imagen desaparecida ni de la talla de Capuz. La Imagen fue encargada por el Patronato del Misterio de Elche y de la Sociedad Venida de la Virgen. Paso a describir la Imagen Mariana: Mide 1,65 metros, está realizada en madera de pino, la cabeza lleva el pelo corto tallado que le cae por encima de las orejas, tiene la frente espaciosa, ojos almendrados, pobladas cejas, nariz afilada y bonita boca, los brazos son articulados y tiene unas bonitas manos en actitud de orar. El cuerpo está tallado en forma de sirena, del tronco sobresale media pierna y pies con sandalias talladas. Sus rasgos son dulces y representan a una adolescente.

Su cabeza va cubierta por una toca monjil de lamé de plata y su cara es morena. La Virgen tiene una mascarilla que la representa con los ojos cerrados, está "Dormida" como la concebimos los ilicitanos. Está realizada en madera de pino por Sánchez Lozano y es utilizada por la Virgen para los ensayos del Misteri en Agosto y Noviembre (años pares). El 28 de Diciembre la Virgen participa en la representación de su aparición en la Playa del Tamarit, cuando se representa su hallazgo, al amanecer, por el guardacostas Francesc Cantó dentro de un arca, con la inscripción "Soc per a Elig". Seguidamente después de su hallazgo se celebra la Santa Misa presidida por ella y al finalizar es trasladada en Romería hasta el Huerto de las Puertas Coloradas en carreta de bueyes como manda la Tradición, siendo acompañada por multitud de fieles desafiando el frío invernal.

Una vez la Virgen en el Huerto es recibida y visitada por miles de personas que la esperan con ilusión. A las 15 horas tras una potente "bomba" Francesc Cantó sale al galope con un brioso corcel hacia el Excelentísimo Ayuntamiento para dar la Buena Nueva del Tesoro Hallado. Una vez dada la noticia por el bando, los miembros del Ayuntamiento, autoridades civiles y militares y pueblo en general provistos de Palma Blanca y el pregonero dando la Buena Nueva, emprenden el camino hacia el Huerto de las Puertas Coloradas guiados por el guardacostas para recoger ese Tesoro Bendito para el pueblo ilicitano que es la Virgen de la Asunción, que expuesta dentro del Arca y sobre una carreta tirada por dos bueyes es conducida hacia su casa, la Basílica de Santa María, con gran pompa y alegría durante todo el trayecto, recibiendo vítores "Viva la Maredeu", lanzamiento de aleluyas, confetis, a su paso por El Raval donde la aclaman y veneran como Reina y Señora. Hace parada en la Iglesia de San Juan Bautista donde se le reza una Salve al ser recibida por el clero y al llegar al puente de la "Mare de Deu" se le gira mirando hacia el Llano de San José para que bendiga a su pueblo que la venera como Patrona, Reina y Madre de todos. Después es conducida hacia la plaza del Ayuntamiento, pasa el Arco de la Casa Consistorial de la cual es Alcaldesa y por la calle Mayor de la Villa llega hasta a la Ermita de San Sebastián donde tuvo la Señora su primer aposento terrenal en la Villa. Y a la Basílica, su casa, con repique de campanas, donde es recibida por el pueblo que llena por completa el templo, balcones, capillas, no cabe un alfiler. A la entrada suena el órgano con las notas del Himno de su Venida y el pueblo rompe en "Vivas a La Mare de Deu", a su Patrona, a su Madre, hay alegría y júbilo, es una fiesta. Finalmente el sacerdote elejido le da la "Bienvenida" para después todo el pueblo allí reunido cantar su Himno. Al finalizar todos pasan ante ella para adorarla y venerarla y admirar su hermosura, ver el Tesoro encontrado en la playa, ver a la que nos dice "Para Elche soy Venida".

La imagen de la Virgen también efectúa peregrinaciones a parroquias locales, en el término de Elche y otras poblaciones españolas.



TRAJE DENOMINADO DEL TAMARIT

LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN PEREGRINA A CALLOSA DEL SEGURA PARA UNA EXPOSICIÓN RELIGIOSA EN LA ERMITA DE LOS DOLORES



TRAJE DENOMINADO DE LA FESTA



BELLO PERFIL DE LA IMAGEN



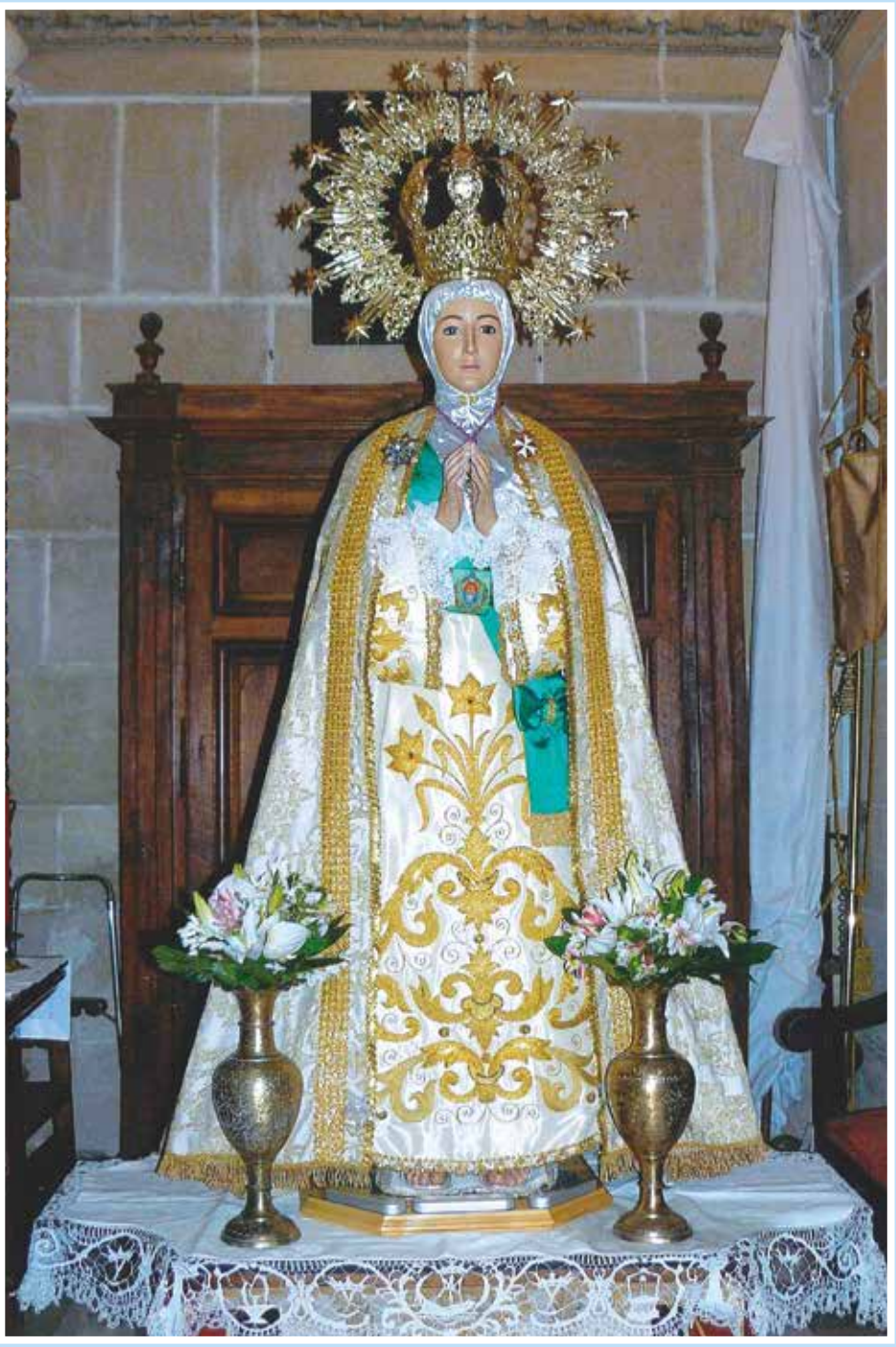
TRAJE DE ROGATIVAS

ROGATIVA PARA PEDIR LLUVIAS

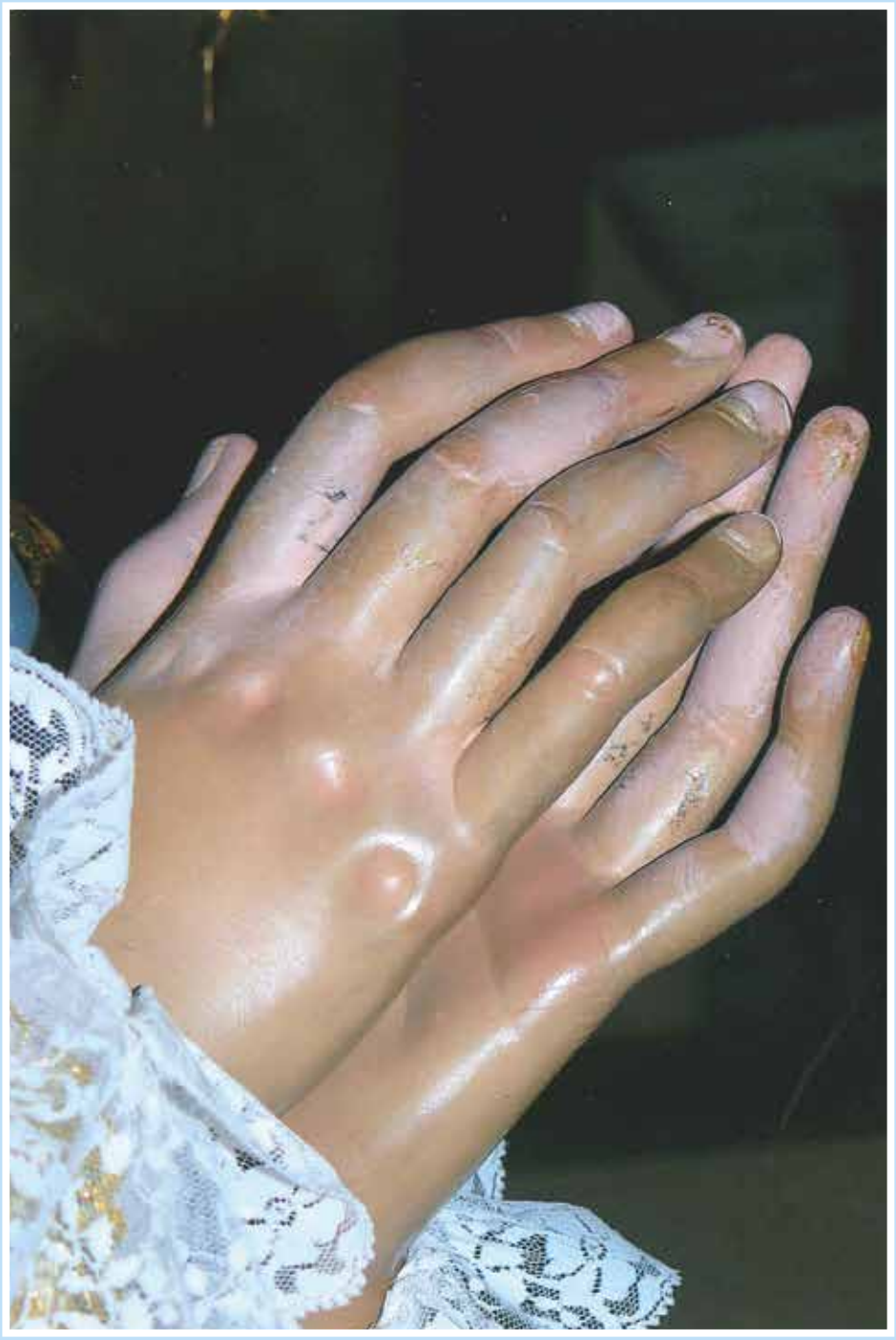
(05/03/1995)



A LA FLOR COMUNICA SUS OLORES
Y AL AMBIENTE SU PLACIDA BONANZA



LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
VISITÓ LAS PARROQUIAS DE ELCHE Y SUS PEDANÍAS



BELLAS MANOS DE LA SEÑORA EN ORACIÓN



MASCARILLA DE LA DORMICIÓN DE LA VIRGEN



VISITA DE LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
AL CEMENTERIO VIEJO, EL CUAL LLEVA SU NOMBRE



VISITA DE LA VIRGEN AL CEMENTERIO DE NTRA. SRA. DE LA ASUNCIÓN

ERMITA S. VICENTE FERRER (Perleta-Maitino)
29 de abril al 3 de mayo

ASILO DE ANCIANOS
3 y 4 de mayo

PARROQUIA SAN JOSÉ
4, 5 y 6 de mayo

PARROQUIA SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS
6, 7 y 8 de mayo

PARROQUIA DE TORRELLANO - COLEGIO AITANA
8 al 14 de mayo

ERMITA S. ISIDRO (Derramador-Algorós)
14, 15 y 16 de mayo

MONASTERIO ESPIRITU SANTO
16 y 17 de mayo

COLEGIO CARMELITAS
17, 18 y 19 de mayo

CASITA DE REPOSO
19 y 20 de mayo

PARROQUIA NTRA. SRA. DESAMPARADOS
20, 21 y 22 de mayo

PARROQUIA SAN AGATANGELO
22 al 25 de mayo

PARROQUIA SAN FRANCISCO
25, 26 y 27 de mayo

PARROQUIA EL SALVADOR
27 al 30 de mayo

COLEGIO JESUITINAS
30, 31 de mayo y 1 de junio

COLEGIO SALESIANOS SAN RAFAEL
1, 2 y 3 de junio

CEMENTERIO VIEJO
4 de junio

PARROQUIA EL BUEN PASTOR
4, 5 y 6 de junio

PARROQUIA MADRE DE DIOS
6 y 7 de junio

PARROUIA SAGRADA FAMILIA
7 y 8 de junio

PARROQUIA DE EL CARMEN
8 al 11 de junio

PARROQUIA DE SAN ANTÓN
11 al 14 de junio

PARROUIA SAN ANTONIO DE PADUA
(La Hoya-Daimés)
14 al 17 de junio

PARROQUIA DE S. ANDRÉS Y SAN PEDRO
(Las Bayas-Asprillas)
18, 19 y 20 de junio

MONASTERIO CLARISAS
20, 21 y 22 de junio

PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA
22, 23 y 24 de junio

PARROQUIA DE SANTA ANA (Valverde)
25 y 26 de junio

PARROQUIA DE SAN VICENTE FERRER
27 al 30 de junio

ERMITA DE SAN PEDRO (Torrellano bajo)
1 y 2 de julio

ERMITA DE SANTA BÁRBARA (Saladas-Jubalcoy)
2 y 3 de julio

ERMITA DE SAN JUAN (Alzabares)
8, 9 y 10 de julio

ERMITA DE SANTA MARTA (La Galia)
15, 16 y 17 de julio

MATOLA - ALGODA - PUSOL
22 al 25 de julio

BASÍLICA DE SANTA MARÍA
26 de julio

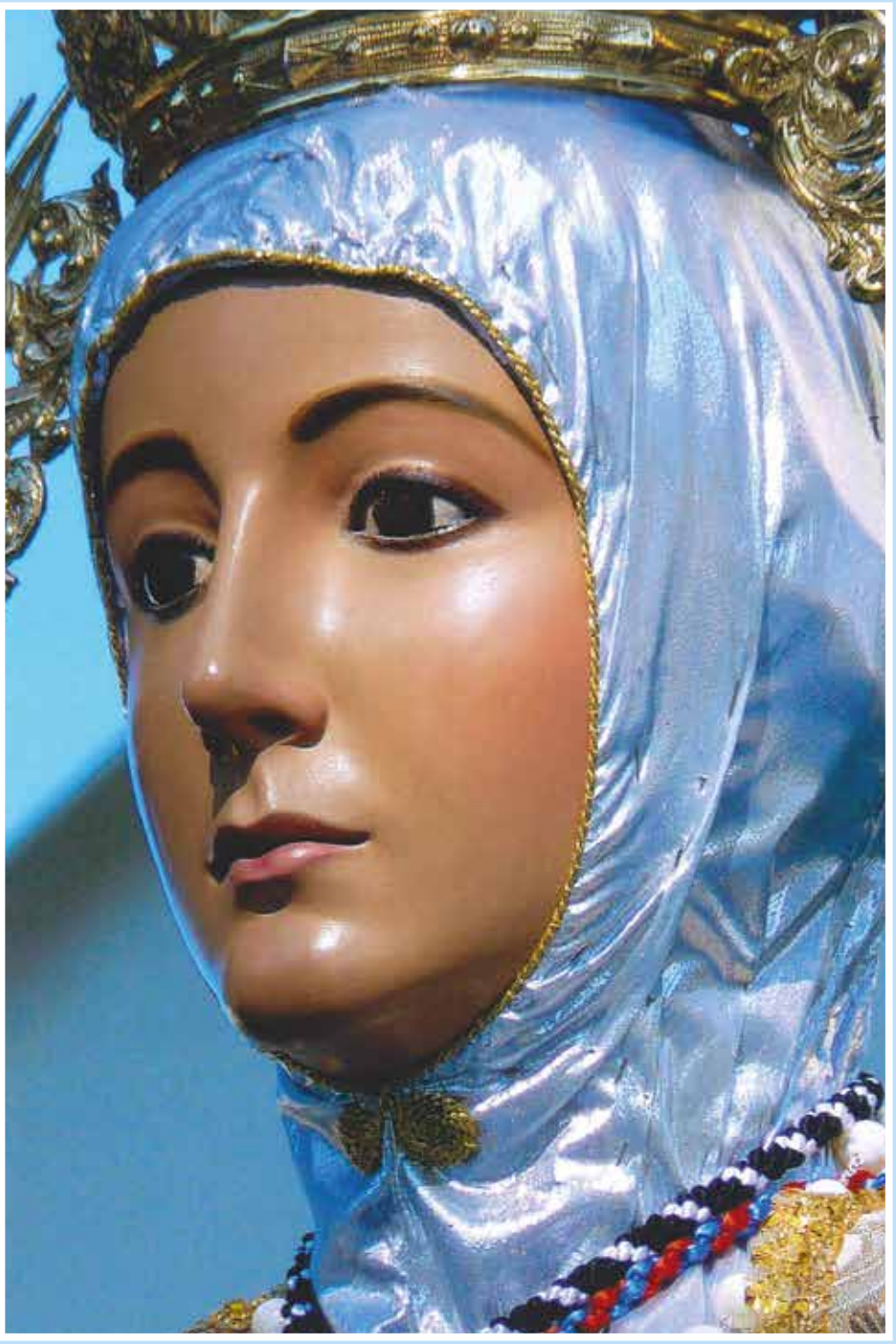
PEREGRINACIÓN DE LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
2011



LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
PEREGRINÓ A LA DAYA NUEVA
SIENDO RECIBIDA POR EL AYUNTAMIENTO, PUEBLO Y LOS "AURORROS" DE LA LOCALIDAD
(04/05/2003)



LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
EN LA IGLESIA DEL SALVADOR DE ELCHE
(2011)



BELLA COMO EL SOL



INMACULADOS PIES
DE LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN



NO OLVIDES QUE EL PUEBLO
RENDIDO TE ADORA
LIBRADLE, SEÑORA, DE TODA IMPIEDAD



TODOS LOS ILICITANOS
A TI LLEGAN Y CON MUCHA FE
TE LLAMAN MARÍA DE LA ASUNCIÓN



PARA ELCHE SOY VENIDA



LA CARRERA DE CANTÓ

Joan Borja



«A la platja, il·licitans!», és el crit litúrgic que Cantó ha de proferir cada any a la plaça de Baix. En efecte: **cada 28 de desembre el poble d'Elx celebra la Vinguda de la Mare de Déu**, amb la tradicional carrera de Francesc Cantó. «Ja ve, ja ve!», anuncia un xiquet, nerviós i expectant. I, en efecte, el cavall arriba, la gent s'aparta, i el genet passa com una exhalació pel carrer. Fa a penes un minut que s'ha escoltat la *bombà* a **l'Hort de les Portes Encarnades**. I Cantó —capa roja onejant al vent— cavalca sobre l'asfalt del centre d'Elx en direcció a la casa del poble que és l'Ajuntament.

El foraster potser s'estranyarà, de veure tanta gent al carrer, només per veure passar un home pujat a cavall, disfressat amb hàbits estrafolaris. Però els il·licitans de soca-rel potser s'emocionaran i tot, en veure passar el cavall de Cantó, perquè en saben valorar la celebració atàvica que, declarada des de l'any passat bé d'interés cultural immaterial, porta en realitat segles formant part de l'imaginari popular més estimat i íntim dels il·licitans: l'imaginari que embolcalla la Mare de Déu, i la Festa i el Misteri d'Elx...

I és que la carrera de Cantó i les Festes de la Vinguda de la Mare de Déu no són sinó la recreació i la commemoració d'un curiós i antic relat llegendari que, segons la tradició oral —que ha deixat un interessant rastre escrit i documental—, explicarien l'arribada a Elx de la Mare de Déu dins d'una arca trobada pel guardacostes Francesc Cantó a la platja del Tamarit. Segons aquest relat llegendari, perfectament conservat i conegut en l'imaginari popular d'Elx, Cantó hauria albirat a la referida platja del Tamarit entre el cap de l'Aljub i la Torre del Pinet una espècie d'arca de fusta, amb la inscripció «Sóc per a Elx». Conscient que es tractava d'una troballa prodigiosa, el guardacostes hauria amagat l'arca darrere d'uns matolls i hauria cavalcat fins a l'ajuntament per informar les autoritats i el poble, i conduir-los fins al lloc de la troballa. Quan obrin l'arca, hi troben la imatge de la Mare de Déu de l'Assumpció, i també un llibre amb les cançons d'una obra que representa la mort i l'ascensió de la Mare de Déu: el Misteri d'Elx!

Hi ha qui conta que les autoritats de Santa Pola, d'Oriola i d'Alacant van voler litigar amb les d'Elx el dret de quedar-se amb aquella Mare de Déu arribada per mar. I que, finalment, van adoptar la solució de posar la imatge damunt d'una carreta tirada per bous amb els ulls tapats, de manera que l'atzar —o la providència— decidiria si aquella Mare de Déu seria per a Santa Pola, Alacant, Oriola o Elx. Tanmateix, a cada cruïlla de camins els bous triaven, indefectiblement —amb admirable decisió!— el camí d'Elx. Fins que al sendemà les autoritats il·licitanes van poder traure la imatge en processó pels carrers de la vila, perquè tots la pogueren veure, reconéixer i estimar.





Hi ha qui sosté que l'arribada de la Mare de Déu a la platja del Tamarit es va produir al mes de maig de 1266, durant la campanya del Regne de Múrcia del rei Jaume I. Altres estudiosos igualment dotats del do de la invectiva —on no els arribava l'erudició els arribava la imaginació!— van optar pel 29 de desembre de 1370 com a possible data *històrica* per a l'arribada de la Mare de Déu. Però la bona qüestió és que la documentació sobre aquest motiu llegendari és tota molt posterior. Concretament, de 1687 és un text del paborde valencià Esteve Dolz del Castellar inclòs dins l'obra *Año Virgíneo cuyos días son finezas de la Gran Reyna del cielo, María Santísima, Virgen Madre del Altíssimo. Sucedidas aquel mismo día en que se refiere,* que el savi Joan Castaño reproduïa en un article de 1999 sobre «La tradició de la "Vinguda" de la Mare de Déu, origen llegendari de la Festa o Misteri d'Elx»:

> • En Elche, Villa de las más principales deste Reyno, se haze todos los años una Fiesta de las más ruydosas destos Payses; el motivo della es assí el hallazgo de una hermosíssima Imagen en la orilla del mar, dentro de una arca, con este sobreescrito: A Ilice.

No deixa de ser significatiu que en aquest text d'Esteve Dolz del Castellar no hi haja encara cap referència a la presumpta consueta del Misteri que la llegenda popular fa arribar al costat de la imatge. Aquesta referència, en canvi, sí que apareix ja una cinquantena d'anys més tard, en el curiós *Epítome del origen y grandezas del idioma valenciano* que el notari valencià Carles Ros va publicar l'any 1734. En aquest *Epítome* Ros no solament denuncia que «por corruptela, comunmente se dize en lengua castellana Elche» [sic], sinó que aporta, com a argument irrefutable de la «grandez y blasón para la lengua valenciana» el fet que la Mare de Déu decidira portar als il·licitans el text del Misteri en valencià, i no en cap altra llengua: «pues la Virgen María se da por contenta de que las glorias de su Assumpción Triunfante, se las canten, y publiquen con lengua valenciana; circunstancia sola para ser amada, y reverenciada dicha lengua»:

> *Es también grandez y blasón para la lengua valenciana, la apreciable honra que la Inmaculada Virgen María la hizo, pues aquella Soberana Imagen que en título de la Assumpción, se venera en la insigne, y dichosa, por tal joya, Villa de Elxe, aora Elx, Reyno de Valencia (por corruptela, comunmente se dize en lengua castellana Elche) que aportó a su Playa, en un arca, o cofre, traxo escrita en verso de lengua valenciana, toda la Fiesta, de la manera, que con rendidos cultos, y aparatos muy festivos cada año la celebra. Maravilla y favor de que puede muy bien gloriarse, y blasonar nuestro idioma valenciano, y la referida Villa; pues la Virgen María se da por contenta de que las glorias de su Assumpción Triunfante, se las canten, y publiquen con lengua valenciana; circunstancia sola para ser amada, y reverenciada dicha lengua. Consta lo expressado por diferentes papeles que impressos andan por el mundo, sacados del Archivo de la citada Villa, donde están custodidos los originales, con la arca, o cofre, y es voz, y fama pública que nadie duda.*

Fins i tot, el notari, lexicògraf, escriptor i editor valencià arribarà a dedicar, en aquest text de 1734, un poema en vernacle a «este asunto de traer la Virgen los papeles en lengua valenciana»:

> *Nostra llengua valenciana,*
> *pot gloriar-se ab gran rahó,*





que Vós sou d'ella blasó,
Verge pura Sobirana:
de lo que estar deu ufana,
puix la festa que a Elx duguéreu
de vostra Assumpció, elixquéreu
fos escrita en valencià,
que altra llengua no traurà
tal honra com a esta féreu.

En un dia com el d'avui, Elx celebra la llegenda de Francesc Cantó com l'exponent més viu i conegut de l'imaginari popular que embolcalla «la Festa que a Elx» —ho reivindicava Carles Ros fa vora tres-cents anys!— la «Verge Pura Sobirana» va dur «escrita en valencià, que altra llengua no traurà tal honra». Durant el matí, a partir de les onze, d'acord amb la tradició, la processó voltarà el perímetre de la antiga Vila Murada en el sentit de les agulles del rellotge (en direcció contrària, per tant, a la resta de processons). La imatge de la patrona anirà sobre el tron dels angelets, acompanyada per xiquets i xiquetes vestits d'àngels que encarnaran la viva imatge de la puresa i la innocència. I Cantó els acompanyarà: *«Visca la Mare de Déu!»; «Visca Maria Santíssima!»; «Visca la nostra patrona!»*...

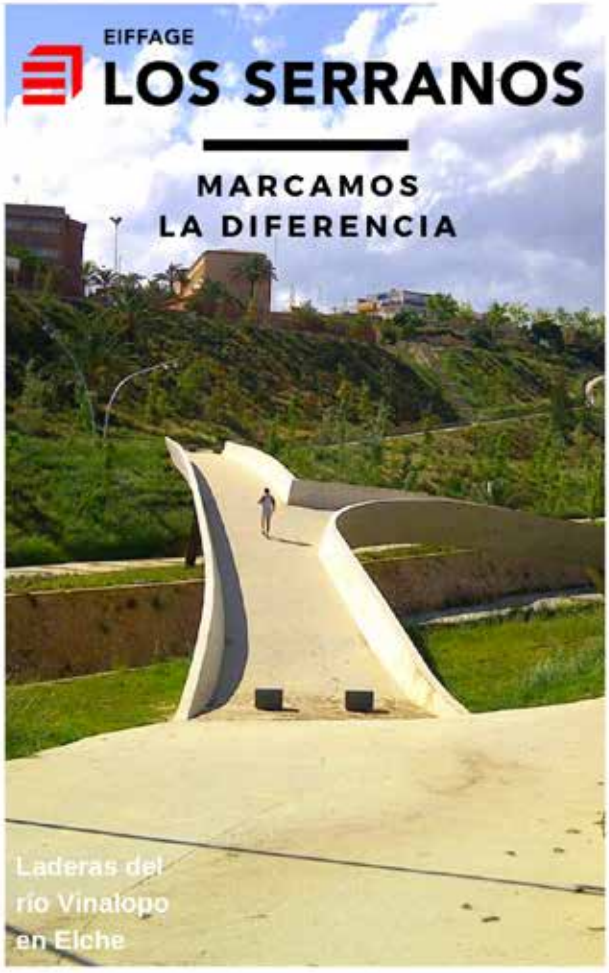
Al marge de qualsevol tipus de consideració sobre els sentiments religiosos —òbviament lliures, personals i intransferibles— la Festa de la Vinguda de la Mare de Déu d'Elx em sembla que testimonia un fet important: que un poble amb la voluntat de celebrar una llegenda de l'imaginari col·lectiu, pel centre de la ciutat, amb un cavall galopant entre la gent, sobre l'asfalt dels carrers, és sens dubte un poble admirable. Perquè, al capdavall, la història llegendària de Cantó, ben mirada, no deixa de ser una història que tracta sobre un dels instints més nobles i sempiterns de la condició humana: la necessitat de compartir amb els altres la meravella, el prodigi, la felicitat, la benaurança —i el Misteri. Cantó corre perquè necessita compartir amb els seus conciutadans la joia de tan singular troballa. Podria haver optat per quedar-se, només per a ell, la imatge d'aquella Mare de Déu vinguda per la mar fins a la platja del Tamarit. Però no: corre al galop fins al centre d'Elx per a anunciar i participar la bona nova, conscient que cap felicitat —cap autèntica felicitat— no és completa si no és compartida, comuna i solidària.

Un poble que sap celebrar una llegenda que parla d'això —hi insistisc— és per força un poble civilitzat, privilegiat i admirable. Segurament prou civilitzat, privilegiat i admirable per a comprendre que la llengua de la Mare de Déu, de la Festa i del Misteri, ben mereix ser respectada, estimada i protegida: també en el moment que, cada 28 de desembre, Cantó profereix a la plaça de Baix el sabut crit litúrgic: «A la platja, il·licitans!»



EIFFAGE
LOS SERRANOS

MARCAMOS
LA DIFERENCIA


Laderas del
río Vinalopo
en Elche

www.eiffageinfraestructuras.com


Terminal de Graneles en el Puerto de Alicante


Centro Cultural
El Carrus
en Elche


Autovía V-21, Carraixet, Valencia

EL TENDRE
1839

MAESTROS ACEITEROS
ALMAZARA FUNDADA EN 1839

Mediterráneo es Salud.



DESCUBRE EL **INTENSO SABOR**
DEL **MEDITERRÁNEO**

#MediterraneoEsSalud
www.tendre.es

Almazara El Tendre, S.L.
Ptda. de Alzabares Alto, 233
Elche, Alicante, Spain
+34 965 452 339

CANTÓ.
LIBRE INTERPRETACIÓN, MUY HUMANA, DE UN HECHO EXTRAORDINARIO.

Jesús Melendro Canales

Ilicitano Ausente distinguido 2019.

Cuatro días han pasado de la Navidad, el corto día llegaba a su fin, el cielo del Puerto Ilicitano se teñía de brillantes colores amarillos y rojos, las gaviotas revoloteaban con su planear descansado dando por terminada su corta jornada, los gorriones silenciosos retornaban a los huecos que protegían sus nidos, la naturaleza daba sus últimos bostezos anunciando el largo descanso. Pero no todo era descanso.

En casa de Francisco, en la felicidad de la conciencia tranquila y de las más grandes Fiestas que recordaban el Nacimiento de Dios; con el frío entrando por las ventanas con un helor creciente pero que en nada enfriaba los corazones nobles envueltos en el Amor de las fechas y de la familia se despiden con un "La Virgen te proteja" para empezar su vigilancia.

Mientras preparaba el hatillo del sustento nocturno, su vestimenta con sus insignias del cargo y colocando las guarniciones y enjaezando a su compañero nocturno de ese día; revisó sus armas para el servicio y con una sombra que pasó por su rostro pensando que la felicidad de ese día tendría que esperar hasta su vuelta porque se imponía el vigilar para, que no sólo sus paisanos sino todos los habitantes de la Vega Baja del Segura desde Alicante a Cartagena, descansasen tranquilos gracias a las atalayas y a otros vigilantes como él, encargados de dar la alarma en caso de peligro.

Pidió instrucciones a su jefe, que le comentó: llevamos muchos días de tranquilidad y esperemos que así siga ¿quién va a querer navegar con este frio y humedad? Con tan buenos auspicios montó el más bello animal de la cuadra y al paso pasó por su casa. Se veía en cada casa a la familia alrededor de la lumbre, el llanto de algún bebé entrelazando alguna cancioncilla popular, las manos de las mujeres laborando, como siempre, y los hombres descansando; ¿de qué pasta estarán hechas las mujeres siempre activas y amorosas?

Ya al salir al campo abierto en aquel 1.370, sus ojos comenzaron a escudriñar desde el horizonte marino hasta la orilla, donde los ángeles entonan una canción continua de paz con dos instrumentos musicales: las olas y la arena. Con paso tranquilo y constante se dirigía hacia el sur, hacia las playas del Pinet; sus sentidos alerta mientras su imaginación volaba, la luna en cuarto menguante bailaba rielando en el tranquilo mar.

Hacía cuatro días que nació el Niño y su madre tendría que estar hoy embobada mirándole, guardando el mayor secreto que en el mundo ha habido en su corazón amoroso rodeada de la pobreza de un establo y con la riqueza de ser madre. Igual no sabía aún que iba a ser la madre de todos, hasta mía, un pobre guardacostas. Pero al igual que yo vigilo para dar seguridad a mis paisanos, yo también necesito que alguien vigile para que no me pierda y pienso que si yo hago bien mi trabajo mi Madre me cuidará a mí y me protegerá de todo mal y me mantendrá en el camino que Él me enseñó y que su Madre, nuestra Madre, nos da como alimento endulzado con su amor. Mientras así suceda nada he de temer.

Al llegar al Pinet se encontró con su compañero que venía de Guardamar. Hicieron una fogata para calentarse en tan fría noche, un rato de charla y a continuar la ronda. Y la sempiterna despedida de Francisco de la Virgen nos proteja que en esta ocasión, no se sabe por qué se convirtió en "La Mare de Déu et proteixi". Y así continuó con su vigilancia, y así del Puerto al Pinet por cuatro veces, así era su ronda. La noche transcurría tranquila, fría y luminosa bajo ese cuarto de luna, la Bahía era un espejo de agua, que permitía ver las pequeñas barcas con sus fanales encendidos con una belleza serena, ¡duro oficio el del pescador!; Ellos sí eran en verdad los guardacostas, los que exponían sus vida ante la



piratería, ante el frío y las redes que cortaban sus manos como cuchillas, ¡que la Virgen os proteja!

Era su última vuelta y ya se volvía hacia el Puerto cuando se quedó anonadado. Acababa de pasar por ese mismo punto hacía menos de un cuarto de hora y nada había visto. Ahora, en la misma orilla, bañada aun por el mar, como si hubiesen los bueyes empezado a sacarla, una gran arca, como una pequeña barca tapada, estaba encallada en la arena, hasta dónde las olas alcanzan para besar su fondo. Pero eso no estaba ahí, ni se había acercado nada por la mar unos momentos antes, ¡Madre mía, protégeme!

Con más temor que profesionalidad Francisco se aproximó al arca, intentó ver qué contenía, pero su cierre era inviolable; intentó moverla para alejarla de la orilla y supo que era imposible para sus fuerzas, pasó sus manos por la tapa hasta que descubrió unas letras que decían "Sóc per a Elig".

Aleluya, ya se su destino. Montó en tan hermoso animal que parecía saber mejor que él su destino, la ronda había acabado y Elche espera, "¡Vuela hermoso Corcel! , no sé lo que será lo que dejamos atrás, sólo sé que siento la mano de mi Madre mesando mis cabellos", una felicidad le nacía del pecho y unas lágrimas, no sé si del frio o de la emoción rodaban por sus mejillas.

"¡Corre caballo bonito que Elche ya nos ve, llevemos las Buenas Nuevas a sus destinatarios!" Un pueblo que amanece como si el suelo se moviese al ritmo de las pezuñas de corcel, era como un terremoto de alegría que subía del suelo a la cabeza, era un presagio compartiéndose, era un parabién común, a cuya llamada acudían desde el Justicia Mayor al más humilde labrador.

Y así comienza la historia o la leyenda o la Fe de un Pueblo en la Madre de Dios, en la *Mare de Déu*.

LOS ESTRATOS DE LA FIESTA

Joan Castaño

Archivero de la Basílica de Santa María de Elche

El aparente desorden existente en los diferentes actos que forman la festividad de la Venida de la Virgen a Elche, que tanto sorprende a nuestros pequeños y a nuestros visitantes, es consecuencia, sin embargo, de los siglos vividos por esta fiesta. Son como estratos que se han ido acumulando a lo largo de su historia.

Si «excaváramos» en dichos estratos, veríamos que la celebración original, la más antigua, es la procesión del 29 de diciembre, del día de la Venida de la Virgen. En la segunda mitad del siglo XVIII el clero de la parroquia de Santa María y la Cofradía de Nuestra Señora de la Asunción, decidieron dedicar una solemnidad especial a la Patrona de la ciudad en recuerdo de su tradicional hallazgo el 29 de diciembre de 1370. Se contaba para ello con las rentas del Vínculo del doctor Caro, propiedad exclusiva de la Virgen ilicitana desde 1712, y con las ayudas del Ayuntamiento de las que hay constancia desde 1765.

Esta procesión, originalmente vespertina, puesto que el día fue laborable hasta el siglo XX, recorría las mismas calles de la antigua Vila Murada que la del 15 de agosto, la de la *Festa d'Elx*, pero en sentido inverso, precisamente, para que su final, antes de entrar en Santa María, fuera la visita a la ermita de San Sebastián, donde se veneró la imagen de la Virgen de la Asunción hasta 1648. En el interior de este oratorio el clero entonaba un solemne *Te Deum* de acción de gracias. Esta circunstancia todavía se recuerda actualmente con el canto de una Salve a la puerta de la citada ermita, hoy Museo de la Festa, momentos antes de ingresar en la basílica.

La procesión se fue adornando a principios del siglo XIX con diferentes elementos cívicos y festivos que la precedían, como comparsas de Moros y Cristianos, que además desarrollaban su propia fiesta de luchas, embajadas y sucesivas conquistas de un castillo efímero, carros triunfales de los diferentes gremios, personajes bíblicos, músicas y danzas, e incluso, a partir de 1805, con un carro que representaba el arca de la Venida.

El segundo estrato aparece en 1865 de manos de la recién creada Sociedad Venida de la Virgen, que decidió organizar una representación cívico-religiosa del hallazgo, y lo hizo en la tarde de la víspera para no entorpecer la procesión de la festividad. Desde entonces gozamos con la llegada a galope de Cantó a la Plaça i Baix para anunciar su descubrimiento a las autoridades de la época, de la lectura del bando para convocar a los ilicitanos, del traslado festivo al «hort de les Portes Encarnades», que representa la lejana playa del Tamarit, de la romería de regreso a Santa María, con una nueva parada ante la ermita de San Sebastián y, posteriormente, de la «Bienvenida» a la imagen y del canto del himno de la Venida.

El estrato más reciente se superpone en el siglo XX y nace en la madrugada del 28 de diciembre de 1940. La nueva imagen de la Virgen de la Asunción, tallada por José Capuz, había de llegar a Elche como la original, desaparecida en los preámbulos de la dolorosa Guerra Civil. Para ello se ideó una escenificación de su Venida, según la tradición, en la propia playa del Tamarit. Tras descubrir Cantó el arca en las aguas del mar, se colocó la figura mariana sobre una carreta de bueyes y se inició la romería hasta el mencionado «hort de les Portes Encarnades», por el «camí vell» de Santa Pola. Y por la tarde prosiguieron los hechos festivos que hemos descrito.

Esta representación en la playa quedó grabada en la memoria de muchos ilicitanos, de tal manera que en 1970, con ocasión del VI Centenario de la Venida, se volvió a poner en marcha. Y, a partir de 1980, la Sociedad de la Venida decidió repetirla cada cierto tiempo. Primero cada cinco años, después cada dos, y actualmente ya es anual. Este nuevo acto, de gran popularidad y devoción, se ha venido a sumar a los ya existentes, pero sin alterarlos ni en orden ni en ejecución. Incluso, el hecho de que el día 28 de diciembre cuente con una doble escenificación, al amanecer, en el Tamarit, y, por la tarde, en las calles de la ciudad, ha hecho pensar que

el hallazgo de la Virgen tuvo lugar ese día, cuando la tradición afirma rotundamente que, en realidad, fue en la madrugada del 29 de diciembre.

El análisis de la festividad de la Venida y sus diferentes elementos nos lleva a descubrir una celebración formada por la acumulación de ceremonias y representaciones creadas en tres siglos sucesivos. Cada generación ha ido aportando sus devociones e interpretaciones de la tradición de manera que esta fiesta, declarada en 2017 de Interés Turístico Autonómico y BIC Inmaterial de la Comunitat Valenciana, se ha conformado en los últimos trescientos años como una de las más destacadas e importantes de la ciudad. Una celebración en la que también los ilicitanos nos sentimos plenamente identificados como pueblo, y en la que la figura de nuestra amada Patrona es, una vez más, la protagonista absoluta *e indiscutible*.





DESGUACES HURTADO

Mejoramos cualquier tasación de su vehículo.
No lo pierda todo por su vehículo accidentado o averiado.

667 51 21 51
Tlf: 865 57 65 92

Partida Vallongas, P. 1, nº 3
03291 Elche (Alicante)

desguacesyrecambioshurtado.com

Tel. 96 545 39 39

Fax 96 545 51 27

e-mail: info@amorosasesoria.es

www.amorosasesoria.es

C/ Almórida, 5 (pasaje)

03203 ELCHE

(Alicante)

amoros
asesoria
gestoria

Una forma de entender *La Festa* o *Misteri d'Elx*.

Iván López Salinas

Coordinador de la revista *Sóc Per a Elig*. Licenciado en Historia.

He de confesar que antes de empezar a escribir este texto no sabía muy bien cómo enfocarlo. *La Festa* representa para cada ilicitano[1] unos valores particulares. Valores tan personales e íntimos que cada uno de nosotros los hace suyos, y no por ello son ni mejor ni peor que los de cualquier otro ilicitano. Desde mi punto de vista en calidad de miembro de *La Festa* y enamorado de las tradiciones de Elche vinculadas a la Semana Santa y nuestras Fiestas de la Venida donde la Virgen de la Asunción cobra total protagonismo, *La Festa* alberga una serie de valores universales que considero parte importante de mi vida. Hoy me gustaría compartirlos con todos vosotros, pero en especial con aquellas personas, y no son pocas, que han visto el *Misteri d'Elx* y solamente se quedan con lo material, con la representación y que suelen tildar de aburrida, monótona y poco atractiva. ¿Cuántas personas me habré encontrado y con cuántas habré mantenido una charla sobre estos aspectos? Creo que al compartir mi forma de entender *La Festa* puedo aportar argumentos que van más allá de lo meramente materialista, y ofrecer una visión que ayude a comprender mejor esta joya de la humanidad a aquellas personas que, quizás, no llegan a entender las múltiples dimensiones que la conforman.

L de **lealtad**. El primer valor en el que me gustaría detenerme es el de la lealtad. *El Misteri* habla de ello bien directamente a través del vínculo que se establece entre los personajes que participan en el drama litúrgico, esto es, la estrecha relación de los apóstoles hacia la Virgen, especialmente cuando se reúnen por última vez para despedirse de ella; o del Hijo, Jesús, hacia su madre cuando es subida a los cielos primero en alma y después en cuerpo para ser coronada en los cielos como reina y señora de todo lo creado. Pero también se nos habla de lealtad indirectamente a través del vínculo que el pueblo de Elche ha contraído con su Patrona desde un momento del pasado que es difícil precisar y que suele tomar como referencia la mítica fecha del 29 de diciembre de 1370 cuando la imagen de nuestra Señora de la Asunción llegó a la *playa de las azucenas*, a la Playa del Tamarit. Pero el sentimiento de lealtad va más allá y se nos muestra en los rostros de las personas que participan en las representaciones, en aquellos vecinos de Elche que comprometidos y apasionados dedican una parte de su tiempo para que todo esté listo y preparado para celebrar la Asunción de María cada 15 de agosto. Una lealtad que se traspasa de padres a hijos, de tíos a sobrinos, de abuelos a nietos y que cada año es renovada, que cada año es diferente a la del año anterior, pues nosotros como nuestras emociones no son tampoco las mismas. ¿Hay en la vida algo más noble que ser leal a nuestros sentimientos?

A de **Amistad**. *El Misteri* habla de amistad, un valor extendido en todas las sociedades y culturas del mundo contemporáneo, del mundo globalizado, y que a su vez se adapta a los tiempos que corren. Independientemente de ello, a la amistad que me estoy refiriendo es a la más natural y primaria que puede existir y no es otra que la relación que existe entre los apóstoles, quienes tras estar predicando en diferentes regiones del mundo, misteriosamente se vuelven a encontrar. La empatía,



Fig. 1 Abrazo entre San Juan y un apóstol al llegar a la casa de María. (Foto: Autor)

1. A lo largo del texto utilizo el masculino neutro en el que incluyo ambos géneros, femenino y masculino, con la intención de agilizar la lectura. Si hubiera personas que no se han sentido representadas pido disculpas, pues ésta no era mi intención.

como la capacidad de comprender lo que nuestros amigos sienten, queda perfectamente plasmada en el abrazo apostólico que se dan nada más llegar al cadafal (Fig 1.) o en el canto *Oh, poder de l'Alt Imperi* interpretado por Santiago y dos apóstoles más que cruzan sus caminos en el andador. Un canto de esta categoría solo puede estar a la altura de un autor, anónimo, que sentía la necesidad de reencontrarse con algún amigo, sentía la necesidad de "*ser ací tots ajustats*" en esta "*tal congregació*", como recuerda el canto de la Salve que ahora entonan los apóstoles ya reunidos todos, a excepción de Santo Tomas, alrededor de la cama de María. Encuentro y reunión son inseparables en la idea de amistad. Pero, además de la amistad simbólica que se vive en las representaciones, podemos buscar su trasfondo en nuestra cotidianidad, en el andador de nuestras vidas. Es por ello que este valor traspasa todo sentimiento cultural y religioso. Por ello, el *Misteri d'Elx* es todo en sí una oda a la amistad. Indirectamente, la amistad está también presente en la compenetración de los cantores a la hora de entonar los tercetos o cuartetos como los que inician el segundo acto de las representaciones. Confianza y complicidad, además de muchas horas de ensayo, para afinar las voces. ¿Cómo podrían sonar estos cantos así de bien si cada intérprete no sintiera que, además de su devoción por la *Mare de Déu*, están unidos por la amistad? En el *Misteri d'Elx* tenemos que dejar a un lado los egoísmos y personalismos para que todo fluya, nosotros no somos los protagonistas, somos intérpretes anónimos, como anónimo fue quien o quienes lo diseñaron.

F de **Fortaleza**. Otro valor atemporal y universal. Buscando el significado de esta palabra en el diccionario de la Real Academia Española (RAE en adelante) aparece en su acepción cuarta una definición que concuerda con el sentido que estamos buscando, dice así: "*En el cristianismo, una de las cuatro virtudes cardinales, que consiste en vencer el temor y huir de la temeridad*". Así pues, tener fortaleza puede entenderse como no tener miedo. Pero, ¿dónde podemos encontrar fortaleza en el *Misteri d'Elx*? Sin lugar a dudas, el mayor ejemplo de fortaleza lo representa la protagonista, María. Por un segundo, imaginaros en la piel del niño que la interpreta, transportaros a los sentimientos de una madre que



Fig. 2 María muestra su dolor al comienzo de La Vespra. (Foto: Autor)

ha perdido a un hijo, a la letra de sus cantos, primero *Ay trista vida, corporal! Oh, món cruel, tan desigual! Trista de mi! Jo que faré? Lo meu car Fill, quan lo veuré?* (Fig. 2) para después ir rememorando en cada una de las estaciones ubicadas en los pilares de la Basílica de Santa María a lo largo del andador los momentos más destacados de la Pasión de Cristo. Con su ejemplo María es fuente de fortaleza, ella no tiene miedo pues sabe que se encontrará de nuevo con su hijo, las tristezas terrenales desaparecerán. Pero, dejando de lado este significado de fortaleza, próximo a parámetros teológicos, también vemos en él un ejemplo cotidiano. ¿Cuántas familias están pasando dificultades y aun así no se resignan y sacan fuerzas para seguir adelante? Fuertes contra viento y marea. Incluso pensemos en el más puro sentido de la palabra, "no tener miedo", y asociémosla con los papeles que corren un mayor riesgo durante el desarrollo de la representación. Me estoy refiriendo claramente a cada vez que se abren las puertas del

cielo y nos quedamos hipnotizados mirando como desciende el Ángel (Fig. 3), la Coronación (Fig. 6) o el Araceli con sus ángeles confiados, seguros y fuertes. Una palabra tan simple como fortaleza puede tener múltiples acepciones dentro de un mismo contexto, eso es lo que hace al *Misteri d'Elx* una obra universal con independencia de la cultura, la religión o el tipo de pensamiento que tengamos.

E de **Esperanza**. Este valor se encuentra ampliamente ligado con el anterior, pues si somos fuertes es porque existe esperanza. El ejemplo de la Virgen tiene que ver con el anhelo de encontrarse con su hijo de nuevo más pronto que tarde, confirmado en el canto del Ángel "*Lo vostre Fill qui tant amau e ab gran goig lo desitjau, Ell vos espera ab gran amor per ensalçar-vos en honor*" (Fig. 3), siendo el símbolo de esta esperanza y promesa la palma dorada que el ángel entrega a María. Además no es una esperanza pensada en tiempo largo pues el desarrollo de la obra hace que estos suspiros o anhelos sean colmados cuando nuevamente se abre el cielo y desciende el Araceli en la segunda parte y entona "*Llevantau's, Reina Excel.lent, Mare de Déu omnipotent. Veniu, sereu coronada en la celestial morada. Alegrau's que hui veureu de qui sou Esposa e Mare e també veureu lo Pare del car Fill i etern Déu*". La esperanza de María es la esperanza en el Hijo, la esperanza en la Resurrección, una esperanza que en el *Misteri d'Elx* se nos muestra de forma clara cada vez que se abre el cielo, como si quiera que detuviéramos nuestros ojos en él, y sin darnos cuenta nos orienta hacia él, pues en él es donde esta nuestra esperanza. De la esperanza además se desprende también la Fe, indisolubles. Pero, dejando de lado el más puro sentido teológico, la esperanza que nos muestra *La Festa* también es una esperanza cotidiana. La espera que supone cada año cuando unas fiestas acaban y otras nuevas están por venir. Con las fiestas nuestro monótono calendario se ve alterado, son por ello un tiempo deseado, no tanto por el festejo en sí, sino porque en ellas sacamos lo mejor de nosotros, nos entregamos a la familia y a los amigos. Por ello, yo cada año concibo el advenimiento de unas nuevas representaciones con la esperanza de saber que este tiempo es diferente del rutinario.

S de **Solidaridad**. De nuevo si nos remitimos a las definiciones dadas en la RAE encontramos que solidaridad es "*adhesión circunstancial a la causa o a la empresa de otros*", compartiendo sus intereses y sus necesidades. Podríamos entender así solidaridad, de una forma coloquial, como ponerse en la piel de la otra persona. Uno de los cantos que en *La Festa* representa esta idea lo realiza el cortejo de María como inmediata respuesta al primer canto que realiza el niño que la interpreta al comienzo de cada representación y que dice "*Verge i Mare de Déu, on Vós voldreu anar vos irem a acompanyar*". El cortejo sabe que el final de María está próximo y no la dejarán pasar sola por este trance, por este tránsito. En nuestra vida diaria mostramos la misma empatía hacia los seres queridos, especialmente en momentos tan difíciles como la muerte, otra idea presente el *Misteri d'Elx* (Fig. 4). Si bien, aunque la idea de la muerte existe en todas las culturas del mundo, cada una de ellas ha construido su forma de entenderla y de enfrentarse a ella. No obstante, el dolor de la



Fig. 3 Se "rompe" el cielo para dejar pasar al Ángel quien portando la palma saluda a María. (Foto: Autor)



Fig. 4 La Virgen "dormida" en su cama de ébano durante las salves de agosto. (Foto: Autor).

pérdida y la solidaridad que aflora entre las familias y amigos que subyace es la esencia que une a todas las civilizaciones, pues es más lo que nos une que lo que nos separa. Igualmente la solidaridad se manifiesta en momentos clave como catástrofes sobre naturales o problemas sociales. Ante estas situaciones injustas es cuando nuestra conciencia nos obliga a actuar, aunque cada vez menos, ya que el mundo actual, un mundo donde prima el disfrute y el individualismo, está cada vez más insensibilizado hacia el sufrimiento ajeno. Pensamos que las dificultades de las otras personas no son nuestras, pero si pensamos en clave de colectividad veremos como sí. Por ello, al contemplar el *Misteri d'Elx*, veo renovada la solidaridad que nos tendría que unir a todos como forma de entender al prójimo en todas las facetas de la vida.

T de **Tradición**. *La Festa* es tradición, aunque con muchas singularidades. Nuevamente si tuviéramos que escoger una acepción del diccionario de la RAE podemos comprender tradición como "*transmisión de noticias, composiciones literarias, doctrinas, ritos, costumbres, etc., hecha de generación en generación*". Para el caso que nos toca podemos ver *La Festa* como el elemento de trasmisión que remonta las generaciones, los siglos, hasta la mítica fecha de 1370 cuando se produce el hallazgo de la Virgen de la Asunción en la Playa del Tamarit y junto a ella en el interior del arca el consueta con las indicaciones de las representaciones, o bien, si somos algo más rigurosos y seguimos los estudios más recientes nos situaremos entorno a la segunda mitad del siglo XV. Con independencia del baile de cifras, lo que es cierto es que el *Misteri d'Elx,* como elemento de transmisión de generación en generación ha ido evolucionando e incorporando el aliento de cada época histórica en su estructura: canto gregoriano, polifonía renacentista, capillas instrumentistas barrocas, preludios de órgano del año 1924 compuestos por Oscar Esplá, incluso cada Mestre de Capella que ha habido, y habrá, imprime su forma de trabajar y carácter, por lo que la manera de cantar actualmente puede llegar a variar respecto de la que conocieron nuestros abuelos. Por lo tanto, nos encontramos ante una tradición, sí, pero con la peculiaridad de estar viva, cambiante y adaptada con maestría a los distintos tiempos



Fig. 5 Una camarera arregla la imagen de la patrona durante las salves. (Foto: Autor)

históricos que ha vivido y vivirá. Además, dentro de la tradición general que constituye *La Festa* para la cultura ilicitana, y que seguramente representa uno de sus elementos más destacados junto con la Dama de Elche, alrededor del *Misterí d'Elx* se articulan microtradiciones que lo enriquecen, me estoy refiriendo por ejemplo a las familias de tramoyistas, orgullosos de participar en los montajes del cielo y del cadafal, la familia de sastres que colabora en el mantenimiento del vestuario de la representación, e incluso ayudan a que los actores se vistan correctamente para las mismas, o también, las Camareras de la Virgen, un cargo que se traspasa de madres a hijas envuelto en la responsabilidad de servir a la Patrona, de servir a Elche (Fig. 5). Por último, y frente a las críticas que tachan nuestra fiesta por antonomasia de machista, es una tradición de la que tenemos que sentirnos orgullosos en tanto que supone el mayor esfuerzo colectivo (mujeres y hombres), que ha hecho, hace y hará el pueblo de Elche a lo largo de su historia. En este sentido es curioso como la referencia textual más antigua que tenemos del *Misteri d'Elx* y de la imagen de la Virgen de la Asunción tenga como protagonista a una mujer, Isabel Caro, quien en su testamento (1523) dedica una cantidad de dinero para la celebración de la "*grandísima fiesta y solemnidad*" que Elche realiza cada año a María, llegando a custodiar ella en su casa una imagen de la Virgen empleada para tal fin[2]. Otro ejemplo más reciente de la participación de la mujer en el *Misteri d'Elx* podría ser la responsable de dorar las palmas,

2. A. M. Álvarez Fortes y J. Castaño García, "Una noticia de la Festa d'Elx de l'any 1523", Festa d'Elx, 1987. Pp.41-50.

las encargadas del vestuario, la tramoyista del cielo o la vicepresidenta y las patronas que existen en el Patronato, mujeres que siguen la estela de Isabel Caro, y que suman.

A de **Amor** y de **Alegría**. No sabía bien con cuál de los dos quedarme, y tras haberlo meditado mucho he llegado a la conclusión de que ambos son inseparables: cuando hay alegría hay amor, cuando hay amor hay alegría. Ya lo decía San Pablo: "*si no tengo amor, nada soy*". En el *Misteri d'Elx* las palabras amor y alegría aparecen en diferentes cantos, pero el que más me llama a mí la atención es un canto del cuarteto cuando cuatro apóstoles invitan al séquito de la virgen a participar en su sepultura "*ab amor i alegria*", apareciendo por tanto juntas. El amor y la alegría de los que habla *La Festa* son valores universales que todos compartimos y que están presentes en prácticamente todos los momentos de la representación: la alegría de María porque Dios ha escuchado su plegaria, el amor de San Juan y la Virgen, la alegría de los apóstoles reunidos sorprendentemente ante la cama de la Mare de Déu, pero sobre todo el amor y la alegría que se vive en el momento de éxtasis que supone la Coronación (Fig. 6) en medio de los vítores y aclamaciones populares de un público entregadísimo a su Patrona. El amor y la alegría traspasa el espacio del cadafal e inunda todos los rincones de la basílica, incluso de las calles adyacentes a la misma como indican el volteo de campanas y el rugir de los truenos que anuncian el fin del ciclo mariano. Contemplar *La Festa* es por tanto contemplar un mensaje de amor y de alegría, además de ser una clara invitación a hacer nuestros estos valores en cada momento y circunstancia de nuestra vida.



Fig. 6 El éxtasis de Santa María en su coronación. (Foto: Autor).

Como habrán podido comprobar existen múltiples lupas para entender *La Festa* o *Misteri d'Elx*, todas ellas igual de válidas en tanto en cuanto somos nosotros quienes las configuramos. Por ello, desde que las representaciones fueron elevadas a la categoría de Patrimonio de la Humanidad, han dejado de ser propiedad exclusiva de Elche para traspasar fronteras y formar parte del ideario cultural, religioso y social de todo aquel que se aproxima a contemplarla. Decir que el *Misteri d'Elx* es aburrido y falto de carisma es propio de personas que no han sabido hacerlo suyo, interpretarlo y adaptarlo a sus vivencias cotidianas.



cableworld
fibra

500Mb REALES de Fibra Óptica

LA MAYOR VELOCIDAD DE INTERNET DE ESPAÑA



TE LO DAMOS TODO POR MUY POCO



966 192 001

Calle Reina Victoria, 4. Elche | NIt de L'Albá, 20. Elche
informacion@cableworld.es

www.cableworld.es

Síguenos en nuestras redes sociales

DOS NUEVAS ADICIONES A LA BIBLIOGRAFÍA ANGLOSAJONA DEL MISTERI D'ELX FECHADAS EN 1898 Y 1932

Ángeles Serrano Ripoll y Tomás Soler Martínez

Pregoneros de La Venida de la Virgen 2004



Hasta la fecha se había atribuido al escritor británico Herbert Vivian (1865-1940) la primera reseña importante en inglés describiendo el Misteri d'Elx. Se publicó en febrero de 1900 en el semanario londinense *The Wide World Magazine*[1] y recapitula, con toda probabilidad, las experiencias del autor en su visita a las representaciones de 1899. La excepcional importancia de este artículo radica, además, en que en él aparecen ocho fotos que, hoy por hoy, se consideran las instantáneas más antiguas conocidas relativas al Misteri y su entorno. Sin embargo, en lo que a textos se refiere, recientemente hemos descubierto que en 1898 ya se había publicado en un semanario australiano muy poco conocido (ver nota 5), una versión resumida, también en inglés, del drama sacrolírico ilicitano. Este año presentamos a los lectores de *Sóc per a Elig* dos traducciones de sendos escritos en inglés sobre el Misteri, a nuestro entender inéditos, que aparecieron en 1898 (dos años antes que el artículo de Mr. Vivian) y en 1932.

El primer artículo es anónimo y claramente se trata de una traducción en inglés, bastante mutilada, del trabajo que el arqueólogo francés Pierre Paris (1859-1931) había publicado[2] con anterioridad. Aparentemente, los editores de un periódico australiano de escasa circulación (ver nota 5) tuvieron conocimiemto del trabajo de M. Paris y decidieron el 12 de agosto del año siguiente (1898) publicar, en inglés, una reseña del Misteri comparándolo en importancia con la Pasión de Oberammergau de la cual ya habían escrito en números anteriores. La traducción es bastante deficiente y al no ser testigos presenciales del evento se cometen bastantes errores de bulto. No obstante, se da a conocer a grandes rasgos nuestro drama sacro-lírico a una audiencia localizada en nuestras antípodas que entonces, probablemente, era totalmente ignorante de la representación religiosa medieval ilicitana. En cualquier caso, se trata del primer artículo en inglés conocido que describe los puntos más característicos del Misteri y da una idea generalizada de su argumento aunque el traductor esté interpretando lo que lee en el texto francés sin, aparentemente, haber presenciado el Misteri.

1. El texto aparece traducido al español en Ángeles Serrano Ripoll y Tomás Soler Martínez, "Una ópera en un templo", *Sóc per a Elig*, 2007, no 19, 87-90. Aparentemente todo apunta a que Mr. Vivian visitó Elche en agosto de 1899 ya que también publicó otro artículo dedicado al palmeral con nueve fotos, algunas originales, pero otras cuya autoría debe atribuirse a la firma fotográfica madrileña de Jean Laurent i Minier. Ver Ángeles Serrano Ripoll y Tomás Soler Martínez, "En los bosques de palmeras de Elche", *Sóc per a Elig*, 2009, no 21, 113-117 y por los mismos autores: "Escritos e imágenes de Elche en los libros de viaje de Albert F. Calvert", *Sóc per a Elig*, 2012, no 24, 113-126. Es posible que algunas de las fotos que aparecieron en los artículos de Herbert Vivian fueran realizadas por su segunda esposa Olive [Walton] Vivian (doc. 1871-1914) que firmaba sus trabajos como "Mrs. Herbert Vivian" y con la que contrajo matrimonio en 1897. Aunque no tan célebre como su marido entre los círculos culturales londinenses de su época, era reconocida por los críticos literarios coetáneos como "autora y fotógrafa". Se da la circunstancia de que también en 1899 publicó fotos en un libro de viajes sobre Túnez que escribió Herbert. Además, quizás fuera ella la que le sugiriese visitar Elche, ya que según describe ella misma en un artículo que escribió en 1908 para *The Wide World Magazine*: "El folclore me atrae como un imán y, por lo tanto, dificilmente dejo pasar ningún verano la oportunidad de visitar algún lugar que atesore leyendas de una u otra índole". No en balde ella aparece como primera autora en el libro *The Romance of Religion* (1901) donde, en uno de sus capítulos, se reproduce el texto de "Una ópera en un templo" con dos fotografías, una del grupo de apóstoles y la otra de las marías y su séquito.

2. Pierre Paris, "Les fêtes de l'Assomption à Elche (Spagne). Représentation liturgique dans l'Église cathédrale", *L'Illustration*, vol. 110, no. 2847, 18 septiembre 1897, 226-227. Una traducción de este artículo al español se encuentra disponible en la biblioteca del Patronato del Misteri d'Elx.

La autora del segundo artículo es [Susan; S.] Winifred Paynter (1877-1975) natural de Cornwall, Inglaterra, la cual se graduó con honores en lenguas modernas por la Universidad de Oxford. Fue miembro activo de las organizaciones *League of Nations Union* (antecesora de la Organización de las Naciones Unidas) y de la *Overseas League*[3]. Viajera incansable que durante su dilatada vida visitó los cinco continentes haciendo escalas en Francia, España, Polonia, Rumanía, Bulgaria, Palestina, Guatemala, Perú, Australia, Nueva Zelanda, Kenia, Sudáfrica, etc. Escribió varios artículos donde describe el folclore y costumbres típicas locales de los países que visitaba. Después pasó a especializarse en dar amenas conferencias que relataban sus experiencias turísticas personales algunas tan arriesgadas y pioneras para su tiempo como cruzar el continente australiano de costa a costa. En una reseña en un periódico de 1938 anunciando una de sus conferencias se narra: "Hay pocos lugares interesantes en nuestro planeta que sean extraños a Miss Winifred Paynter… Generalmente, su audiencia se compone de muchas nacionalidades siendo el inglés el idioma más habitual, aunque Miss Paynter habla español, alemán y francés y puede adecuadamente atender cualquier tipo de preguntas… Su intenso interés por el folclore y el teatro y su deseo de estudiar de primera mano cómo estas actividades culturales han evolucionado en los diversos países han llevado a Miss Paynter a visitar durante los últimos seis años prácticamente todas las naciones de Europa además de China, Japón, India, Norte y Sur América…. Si nos centramos en el contexto del arte y el drama Miss Paynter quedó fascinada por un país tan interesante como México. La mayoría de los mexicanos poseen una mezcla de sangre nativa y española y sus obras teatrales reflejan los ideales vigentes en los inicios de la conquista cuando los misioneros escribían obras teatrales para enseñar a los aborígenes la lengua castellana pero manteniendo muchas de las palabras y costumbres aztecas… En su intervención Miss Paynter se propone revelar diversas escenificaciones dramáticas aún en uso en varios países". Nos atrevemos a especular que el Misteri d'Elx también tendría cabida en su atrayente y exótico programa.

Su artículo sobre el Misteri, aunque breve, vio la luz en una prestigiosa revista especializada en teatro publicada por la *British Theatre Association* de Londres. Hay que enfatizar que de joven fue premiada en un concurso de obras dramáticas, así que estaba familiarizada con este medio artístico. Como nota curiosa señalaremos que la autora considera al Misteri d'Elx "el más interesante en su género" en unas fechas en que la Pasión de Oberammergau (mencionada en el primer artículo) tenía bastante fama. Aporta una anécdota que nunca hemos visto citada en la literatura relacionada con el Misteri en fechas tan tardías como 1932, con toda seguridad el año en que la británica fue testigo del Misteri. Según la versión de Miss Paynter "vecinos del contorno vienen con sus familias con comida cuidadosamente envuelta en papel de periódico y cuando todo termina meriendan en amigables corrillos esparcidos por todo el edificio religioso sin causar la más mínima irreverencia". Una aportación novedosa digna de resaltar aunque no tengamos antecedentes de que esto ocurriera tal como se relata, pero tampoco podemos dudar de la veracidad de la autora, supuestamente presente en los eventos que cuenta[4].

Pasamos pues ahora a presentar las dos traducciones del inglés que con una diferencia significativa de 34 años divulgan el Misteri a dos audiencias diametralmente localizadas en el planeta. Indudablemente, ya en esos tiempos debieron notar en el Misteri ciertas cualidades artísticas y culturales que merecían su investigación y concibieron la necesidad de propagar a los cuatro vientos que en un pequeño pueblo de España se seguía escenificando desde antigüedades remotas, muy anteriores a la ópera, un misterio religioso medieval totalmente cantado digno de ser visto y oído. El tiempo ha dado totalmente la razón a estos pregoneros altruistas que reconocieron, con gran antelación, la valía de nuestra única y entrañable tradición popular, pues en 2001 fue declarada por la UNESCO Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad.

[3] Organización internacional con sede en Londres que intenta fomentar el entendimiento y la amistad de los pueblos a través de la música, las artes, la literatura y las actividades sociales. En la actualidad se denomina *Royal Overseas League* (ROSL).

[4] Literalmente escribe: "… peasants from the neighbouring districts come with their families carrying food carefully wrapped up in newspapers, and when all is over picnic in friendly groups, scattered throughout the sacred edifice, without a hint of irreverence".

LA REINA DE ELCHE[5] PROTOTIPO ESPAÑOL DE LA REPRESENTACIÓN DE LA PASIÓN DE OBERAMMERGAU[6]

(autor anónimo)

Nuestra Señora de la Asunción, la Virgen milagrosa cuya imagen llegó a la ciudad mecida por las olas del océano y que ahora está entronizada sobre el altar mayor de la iglesia[7], es la auténtica reina de Elche. La leyenda nos dice que el 30 de diciembre de 1370[8] un guardacostas español, llamado Francisco Cantó, mientras caminaba al amanecer por la orilla del mar, encontró un arca que había sido arrastrada por la marea la noche anterior. Después de abrirla descubrió que contenía una imagen milagrosa de la virgen. La efigie fue llevada a la ciudad donde llegó a ser objeto de muchas peregrinaciones y su fama se extendió a lo largo y ancho de la comarca debido a las curas milagrosas que se le atribuían[9]. Después de presidir temporalmente diversos templos y capillas, finalmente el 7 de diciembre de 1686 se consagró al culto de forma permanente en la solemne iglesia arciprestal de Elche[10].

Según cuenta esta leyenda en el arca, además de la preciosa imagen, se encontró un rollo de papeles que al desenvolverlos se averiguó era el libreto de un drama musical religioso[11] que requería dos días para su escenificación y que durante siglos se ha venido representando entre las celebraciones de la fiesta de la Asunción el 15 de agosto en homenaje a la portentosa imagen; de modo que cada año en esta lejana ciudad española se celebra una obra dramática religiosa que recuerda la Pasión de Oberammergau aunque antecede en siglos a este prototipo alemán.

La iglesia se convierte en teatro

Unas semanas antes del 15 de agosto empiezan los preparativos para las festividades. Como recuerdo de la ceremonia es costumbre entregar un abanico a aquellos que reciben los sacramentos. Los que

5. Traducción del artículo "The Queen of Elche. – Spanish prototype of the Passion Play of Oberammergau" publicada en el semanario *The Kapunda Herald*, 12 agosto 1898, p. 4, que se imprimía en la ciudad australiana de Kapunda cercana a Adelaida. También debe constatarse aquí, para evitar confusiones, que algunos arqueólogos extranjeros, al principio, apodaron a la Dama de Elche "The Queen of Elche". Ver, por ejemplo: Paul Baur "Pre-Roman antiques of Spain", *American Journal of Arqueology*, vol. 11, no 2 (Apr.-June 1907), 182-193. Finalmente, cuajó el nombre "The Lady of Elche" que es la traducción literal con la que en la actualidad se conoce en inglés a nuestra universal Dama.

6. La Pasión de Oberammergau es una obra de teatro religioso acompañada de música y coros que se representa, cada diez años, desde 1634, en esta localidad alemana de Baviera y cuyo argumento es la pasión, muerte y resurrección de Cristo.

7. El autor escribe textual mente "in the choir of the cathedral" (en el coro de la catedral). Hay que añadir aquí que el texto de Pierre Paris, de donde se tradujo, ha sido descuartizado y reducido casi a su mínima expresión, además, muchos párrafos fueron traducidos literalmente del francés al inglés con lo que al comparar los dos textos no cabe duda de la fuente original del artículo incluso omitiéndose su referencia bibliográfica. Para facilitar al lector la comprensión del plagio lingüístico nuestra traducción contiene en tipo de letra colibrí las partes del texto que son una transcripción literal del original francés.

8. En realidad el 28 de diciembre es cuando la tradición ilicitana celebra la llegada de la imagen de la Virgen a la playa del Tamarit aunque en el texto original francés se dice el día 29 y en la traducción inglesa el 30.

9. Una de sus intervenciones más rememoradas por los creyentes fue su intercesión durante la epidemia de peste que devastó Elche en 1648.

10. La imagen más arcaica que se conocía de la Virgen de la Asunción (quemada el 20 de febrero de 1936) ocupaba en 1623 una capilla privada en casa de Isabel Caro Malla (doc. 1623-†1697), nieta del prócer ilicitano Dr. Nicolás Caro Martí (doc. 1604-†1666) que después de ordenarse sacerdote estableció el notorio Vínculo a la Virgen. Esta imagen, presidió después capillas temporales en la ermita de San Sebastián y la iglesia de Santa María hasta su traslado definitivo a la basilica en 1686 cuando se consagra el templo. Empezó a venerarse en el camarín actual del retablo mayor el 28 de febrero de 1767. Agradecemos a Joan Castaño, archivero de la basílica de Santa María, la documentación exacta de esta fecha. La imagen actual es obra del escultor valenciano José Capuz Mamano (1884-1964) y se mostró por primera vez a los ilicitanos, acertadamente en la playa del Tamarit, durante las fiestas de la Venida de 1940.

11. El autor escribe textualmente "the libretto of an opera".

regalaron este año a los creyentes[12] eran de encaje azul montado en varillas doradas. A uno de los lados del abanico había pintado un bonito paisaje, en el otro podían leerse estas palabras: "Ayuntamiento constitucional de Elche, 1897"[13]

El clero convierte la iglesia, un edificio del siglo XVII, en un teatro. Al final del coro y por encima del altar mayor, está el camarín que contiene la venerada imagen. Aquí la Reina de los Cielos está de pie, a veces escondida detrás de un telón[14] sobre el que está pintada su imagen con pequeños ángeles regordetes que a menudo sobresale de forma más prominente por el contraste con el denso dorado que lo circunda.

Desde el 10 de agosto la iglesia pierde su carácter sagrado. Los altares están desnudos de sus ornamentos. Bajo la cúpula, delante del altar mayor, se levanta un gran escenario de madera rodeado con tapicería azul. Una plataforma que desciende hacia la puerta mayor es por donde llegan los actores a la escena. A la izquierda del escenario principal hay una plataforma más alta repleta de bancos[15] cubiertos de tejido rojo donde se sentarán los dignatarios de la diócesis. Finalmente un inmenso lienzo se tensa amarrado a pilares de soporte justo debajo de la cúpula. El lienzo está pintado representando el cielo adornado con ángeles, serafines y querubines tocando distintos instrumentos musicales[16]. Se supone que este es el cielo a donde se va a trasladar la Virgen. Una abigarrada colección de bancos, sillas, asientos plegables, e incluso cajones, se amontonan en el espacio desocupado de la gran nave. Ahora el teatro está listo.

Empieza la obra de teatro religioso

A las cuatro en punto de la tarde del 13 de agosto[17] la iglesia se abre al público que riendo y bromeando entra en manada llenando todo el espacio disponible. La entrada de los arzobispos[18] seguidos del clero local es la señal para que empiece la representación. Desde el edificio donde se visten los personajes llega un cortejo que lentamente sube a la plataforma y llega al escenario, María, la Virgen, con los ojos bajos y las manos unidas es seguida por las otras dos marías y cuatro ángeles. La Virgen está personificada por una niña (sic)[19] joven de nueve o diez años cuyas delicadas facciones rebosan encanto. Va envuelta con un largo velo de seda azul claro y en la cabeza lleva una aureola dorada.

El cortejo, que no se ve[20], comienza a cantar el estribillo del antiguo manuscrito, que según dice la

12. La entrega de abanicos a los espectadores está documentada en 1814 en unos recibos fechados el 12 de agosto de ese año que el conocido boxeador José Hernández Manrique (1929-2014), alias "el Zurdo de Elche", donó al Patronato del Misteri d'Elx. Ver: Tomás Soler Martínez "El Misteri d'Elx y sus «eulogiai»", *La Verdad* , Extraordinario de Fiestas: La Festa, 10 agosto, 2007, p. 32. Antiguamente los abanicos eran proporcionados exclusivamente por el Ayuntamiento ilicitano explicándose así su distribución más restringida al público asistente, no obstante, en las últimas décadas se fabrican en gran cantidad otras versiones de diversas calidades y estilos gracias a la filantropía de algunas firmas comerciales privadas que se suman a esta tradición centenaria.

13. En español en el texto inglés, una copia exacta de lo que escribió P. Paris.

14. El autor se refiere al lienzo del bocaporte del camarín de la Virgen.

15. El autor escribe textualmente "benches covered with red cloth" y suponemos que tergiversó el texto. En las fotos que realizó en 1901 Pedro Ibarra y Ruiz (1858-1934) se aprecian sillones independientes. Esto lo confirma Herbert Vivian que basado en su visita de 1899 los define en inglés como "armchairs" (sillones) y no "benches" (bancos). Finalmente, M. Paris usa el término "fauteuils" (sillones) con lo cual se corrobora que el traductor de su texto se tomó la libertad de alterar la terminología original degenerando, en el proceso, la calidad del trabajo.

16. Este cielo también fue destruido en el incendio de 1936. Fue pintado en 1867 por José Gonzálvez «Paraes» (1837-1897). Precisamente este año 2019 la familia del pintor Salvador Sánchez Braceli (doc. 1897-†1932) donó al Patronato del Misteri d'Elx una copia al óleo sobre lienzo del desaparecido cielo que pintó en 1924. Para más detalles consultar: Joan Castaño "Testimonio extraordinario de la Festa d'Elx", *Información*, Sección "Tribuna" (15-08-2019).

17. Esta fecha es un gazapo del traductor al inglés. Pierre Paris menciona el 13 de agosto pero en relación a l'Albá. Los ensayos generales del 13 de agosto no se celebraban en 1897 siendo instaurados en 1924 con motivo de la restauración de La Festa.

18. El autor de la traducción se inventa este término ("archbishops"), aquí Pierre Paris menciona la entrada del Ayuntamiento. Ver nota 25.

19. Aquí especulamos que el autor podría haber escrito "niño" (boy) como indica el trabajo de Paris y que los linotipistas australianos que prepararon el artículo para el periódico pudieron asumir que era un error y lo cambiaron a "niña" (girl), razonamiento muy obvio si se desconocen las particularidades de la escenificación.

20. En estas fechas los espectadores prácticamente rodeaban a los protagonistas a su llegada al andador y su entrada en escena siempre era un poco caótica.

leyenda, se encontró con la imagen, y la letra de su música resuena por los arcos de la iglesia.

En el muro de la izquierda cuelga una estructura que simboliza el Huerto de Getsemaní[21], donde se arrodilla María mientras canta su lamento.

Al tiempo que María reza se abre el cielo en lo alto y lentamente desciende un globo azul decorado con símbolos dorados. La muchedumbre aplaude enérgicamente esta aparición; es la misteriosa "Mangrana"[22]. La fruta se abre poco a poco y los gajos se van izando hacia arriba transformándose en una especie de bóveda brillante. En el centro vemos a un ángel de pie que esparce una lluvia dorada sobre la muchedumbre.

La muerte de María[23]

Entonces María anuncia que está a punto de morir y el ángel de la "Mangrana", una vez ha descendido le entrega una palma dorada. María le pide al ángel un último favor, que pueda ver a los apóstoles antes de morir. Subida a un suntuoso lecho María espera su momento final mientras los apóstoles, uno a uno, llegan para adorarla. La "Mangrana" desciende de nuevo, se queda suspendida sobre el lecho y entre los lamentos y silencio sepulcral de la gran multitud, el ángel toma el alma de María, una hermosa muñeca vestida de seda y cubierta de joyas y la "Mangrana" regresa al Cielo.

La multitud se dispersa en silencio y de esta forma termina el primer día. La noche del 14 al 15 de agosto está dedicada al rezo silencioso. La imagen de Nuestra Señora de la Asunción yace en su lecho de muerte. Ante ella pasa un interminable raudal de gente. Todos aquellos que han evadido una desgracia, han sido salvados de un naufragio, curados de una enfermedad, madres cuyo hijos han vuelto a ellas, lisiados que caminan, invidentes que ven, sordos que oyen, mudos que hablan, suben regocijados por el pasillo central, descienden y salen hacia la melancólica oscuridad de las calles.

A las ocho y media de la tarde[24] del día 15 tiene lugar la culminación de la representación. El venerable arzobispo[25] y todo el clero sale en comitiva del lugar donde se visten. La imagen es llevada a hombros por los apóstoles, la Virgen va vestida de oro y seda y cubierta de joyas. Yace sobre una camilla y, para hacerlo todo más verosimil, su cara está cubierta con una máscara mortuoria. La procesión circunda la iglesia y finalmente regresa al escenario que ahora está preparado para representar el sepulcro.

Visión momentánea del trono celestial

Mientras la procesión llega al sepulcro, el coro canta "In Exitu Israel de Egipto". Los apóstoles depositan la imagen sobre una cama cubierta de rica tapicería, después la imagen se envuelve en un sudario de seda y se coloca en el sepulcro. En este momento los cielos se abren y en medio de una lluvia dorada se ve a la Santísima Trinidad –Dios Padre, sentado en su trono; a su derecha e izquierda se sientan Dios Hijo y Dios Espíritu Santo, representados por dos niños.

Ahora se puede ver la imagen milagrosa, despojada de su mascarilla durmiente, en toda su majestad con sus ropas de oro y seda y sus joyas que emerge de la tumba y asciende lentamente en el trono celestial. Dios Padre le coloca en la cabeza la corona celestial que María, la Madre de Cristo, se ha ganado. La multitud llora, reza, aplaude; el coro se engrandece con cantos gloriosos y la Virgen coronada asciende lentamente. De este modo concluye la gloriosa y milagrosa Asunción.

21. Esto confirma que en el año 1897 la estación del huerto de Getsemaní aún se montaba en la última pilastra del lado del Evangelio a la izquierda del andador. Ver Joan Castaño i García: "Los símbolos de la Festa o Misterio de Elche", *Facies Domini,* vol. 2 (2010), p. 191-209.

22. En el texto original.

23. En este pasaje sobre la muerte de la Virgen el texto inglés confunde y adultera los hechos. Aunque Pierre Paris describe con detalle la llegada de los apóstoles y menciona que el siguente aparato aéreo que aparece en escena es el *Araceli*, esta versión inglesa sigue llamándolo *Mangrana*.

24. Pierre Paris no menciona "de la tarde". Se refiere a la procesión del 15 de agosto, sin mencionar el día, que en esa época debía de salir a esa hora temprana de la mañana.

25. Paris escribe "arcipreste (archiprêtre)" que es erróneamente traducido como "arzobispo (archbishop)".

UN «MISTERIO» ESPAÑOL[26]

[Susan; S.] Winifred Paynter

Escritora y Conferenciante

El Misteri[27] que se representa todos los años en Elche, al sureste de España, el 14 y 15 de agosto quizás sea el más interesante en su género. Desde sus orígenes en el siglo XI (sic) se ha escenificado de forma continuada año tras año durante generaciones. El idioma usado en la obra es una extraña mezcla de latín vulgar, dialecto valenciano y árabe (sic) lo que lo hace difícil de entender para los no iniciados en lenguas. La música que acompaña se puede datar con toda probabilidad como del siglo XV aunque hay quien opina que es contemporánea al texto.

Durante los dos días de las representaciones, que son por la tarde, la catedral (sic) de Santa María se convierte en un teatro. Un gran escenario se levanta bajo la cúpula y esta se cubre con un lienzo que representa el cielo. Detrás de este lienzo hay una gran plataforma de madera con poleas y cuerdas que tienen un papel importante en la puesta en escena del Misteri.

A pesar del calor que pueda hacer, la catedral (sic) está abarrotada de gente tanto el 14 como el 15 de agosto. Aquí se encuentran extranjeros de todas partes del mundo y vecinos del contorno vienen con sus familias con comida cuidadosamente envuelta en papel de periódico y cuando todo termina meriendan en amigables corrillos esparcidos por todo el edificio religioso sin causar la más mínima irreverencia. Para los extranjeros el interés que despiertan los nativos con sus caras curtidas por el sol y sus ropajes pintorescos es casi tan fascinante como el que ofrece la obra de teatro en sí misma.

El Misteri se representa de forma muy sencilla. Está dividido en dos partes; la Vespra o muerte de la Virgen y la Festa o Asunción y Coronación.

Durante el primer día varios lugares en la escena simbolizan el Jardín de Getsemaní, el Calvario y el Santo Sepulcro. La Virgen, acompañada por las dos marías y unos ángeles, aparece añorando a su Hijo. Todos cantan en los tres lugares sagrados, entonces la Virgen siente que sus fuerzas le fallan y descansa sobre una cama. Desde lo alto una gran granada baja al sonido de la música. Se abre y muestra a un niño vestido de ángel que saluda a la Virgen y le dice que la esperan en el Cielo. La Virgen expresa su deseo de ver a los apóstoles una vez más. Estos llegan y se arrodillan cantando alrededor de su lecho mientras ella muere. El cielo se abre de nuevo y unos ángeles descienden, poco después vuelven a subir llevando una pequeña imagen que encarna el alma de la Virgen. Así termina la Vespra.

Durante el segundo día, las dos marías, los ángeles y todos los apóstoles, menos Santo Tomás cantan antes de ir en procesión a la tumba donde depositan la imagen de la Virgen. (Esta imagen se lleva por las calles de Elche la mañana del 15 de agosto). En lo alto aparece una visión de la Trinidad y entonces la imagen sagrada empieza a ascender. En este momento tiene lugar una curiosa interrupción, Santo Tomás que regresa de un viaje entra por la puerta oeste abriéndose paso entre la multitud de espectadores hasta que consigue ver a la Virgen. Una granada desciende desde la cúpula, se abre y muestra a un ángel que se encuentra con la Virgen[28] en su camino al Cielo y le coloca una corona en la cabeza al tiempo que hay un gran estallido de música. Así termina la Festa[29].

26. Traducción del artículo "A Spanish «Mystery»" escrito por [Susan; S.] Winifred Paynter publicado en *Drama, the quarterly theatre review*, 1932, vol. 11, p. 165-166.

27. En el original: "The Mistery Play".

28. Esto es literalmente lo que dice el texto original en inglés. Aquí, claramente, hay un gazapo que es difícil de averiguar si es lo que contenía el texto escrito por la autora o se produjo durante el montaje antes de la impresión. Se debe recordar que en aquellos tiempos nunca se publicaban *a posteriori* correcciones a los textos que aparecian en diarios o revistas periódicas, cosa habitual hoy.

29. En valenciano en el texto original.

DE ELCHE A JUMILLA, SIGUIENDO EL MISTERIO DE NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN

Vicente Cutillas Sánchez

Licenciado en Filología Hispánica, Universidad de Murcia (1982). Catedrático de Lengua y Literatura Española (2014) en el IES Miguel Hernández, Alicante. Doctor *cum laude* en Filología Hispánica, Didáctica del Teatro, Universidad de Valencia (2005). Diploma de Estudios Avanzados e Investigación en Didáctica del Teatro, Universidad de Valencia (2002). Profesor Asociado de Máster, Módulo de Investigación e Innovación didáctica, Universidad de Valencia (2010).

Al sur de Jumilla, en la entrada de la antigua carretera de Granada, se levanta la gran ermita de San Agustín, construida a finales del s. XVI y reformada en el XVIII, siglo en el que empezó a albergar, bajo sus cúpulas añil y blanco, colores de la enseña de Jumilla, la imagen de nuestra patrona la Virgen de la Asunción Coronada, obra de Ignacio Pinazo. En este marco incomparable, pronuncié el 15 de julio de 2018, *Anno Domini*, el pregón en alabanza de las excelencias de María de la Asunción. Como creyente, como jumillano de origen y, por supuesto, como profesional me sentí elegido, en última instancia por la Providencia, para esta mirífica encomienda o, como diría el profeta Isaías inspirado por Dios: *ego vocavi te nomine tuo, meus es tu! (¡Yo te he llamado por tu nombre, tú me perteneces!)*.

El otro patrono de la Cofradía de Nuestra Excelsa Patrona es San Roque (que significaba en francés "fuerte como una roca"), del cual unos dicen que murió un 16 de agosto, pero otros sostienen que su óbito ocurrió el 15 de agosto, precisamente el día de la Asunción (tal como consta en su hagiografía contenida en el *Acta Brevoria*, texto anónimo del s. XV).

Antes de comenzar me permitiré algunos apuntes anecdóticos sobre la relevancia de esta advocación mariana. Por ejemplo, el nombre completo de la capital de Paraguay (tal como lo instituyeron los españoles el 15 de agosto de 1537) es "La muy noble y leal ciudad de Nuestra Señora Santa María de la Asunción", por haber sido oficialmente constituido su primer cabildo en ese día feriado de la Virgen. Precisamente, su fundador fue el conquistador español Juan de Salazar y de Espinosa de los Monteros, natural de la villa de Espinosa (Burgos). Precisamente, el título nobiliario de Barones del Solar de Jumilla la ostenta la familia Espinosa de los Monteros. El nombre oficial de la capital de Guatemala desde el siglo XVIII es Nueva Guatemala de la Asunción. Incluso en Filipinas existe una famosa iglesia barroca de Santa María de la Asunción, en la localidad colonial de Santa María, provincia de Llocos. De hecho, no sería exagerado decir que España ha protagonizado en la historia el mayor esfuerzo evangelizador en el mundo, tras la época apostólica, algo de lo que deberíamos sentirnos orgullosos, y no acomplejados, como suele ocurrir hoy día a demasiados españoles...

Cuando revisamos en el calendario litúrgico las fiestas dedicadas a la Virgen podemos extraer una conclusión doctrinal: las tres grandes advocaciones que en el orbe cristiano hacen referencia a los tres momentos por los que María es coronada al final de su vida terrestre como Reina y Señora del cielo son su Inmaculada Concepción, su Maternidad virginal o Encarnación y su Asunción. Cada uno de esos tres misterios representa el encadenamiento de causa-efecto en el plan providente de Dios para nuestra salvación, en el que María es copartícipe, corredentora y coprotagonista con Cristo, y por ello está sentada junto a Él en el cielo en cuerpo y alma. España, con su pueblo fiel y sus teólogos, ha sido artífice necesario en la proclamación de dichos dogmas dentro de la Iglesia. No olvidemos que España fue denominada por el Papa San Juan Pablo II en su última visita pastoral como "la tierra de María".

María, sus gozos y misterios, están presentes como nexo de unión entre los creyentes de las diversas religiones. En las Iglesias Ortodoxas Orientales el calendario litúrgico es muy mariano y comienza en septiembre con la Natividad de María, acabando en agosto con la Dormición o Asunción de la Virgen; de hecho el mes de María para ellos es agosto.

El llamado en su tiempo gran heresiarca, Martín Lutero, fundador de la Reforma Protestante en el s. XVI siempre confesó su piedad, amor y admiración hacia la Virgen María, y si no, léase su disertación sobre el "Magnificat". Lutero pronunció un sermón el día 15 de agosto de 1522, fiesta de la Asunción de María, en el que dijo frases como estas:

> No cabe duda de que la Virgen María está en el cielo. Cómo ocurrió no lo sabemos. Y, ya que el Espíritu Santo no nos ha dicho nada acerca de esto, no lo podemos hacer artículo de fe... Es suficiente saber que ella vive en Cristo.

También defiendía Lutero la Inmaculada Concepción y la virginidad perpetua de María.

El 16 de mayo de 2005 se publicó en Seattle un documento de gran importancia para el ecumenismo titulado "María, gracia y esperanza en Cristo", elaborado consensuadamente por la Comisión Internacional Anglicana-Romana. En él, por primera vez y tras 500 años de desacuerdos profundos sobre el papel y la figura de María en la salvación, se ha llegado a unos acuerdos muy importantes. Respecto a la doctrina de la Inmaculada y de la Asunción, la Comisión resume en el punto 78 el acuerdo alcanzado sobre estos dogmas de que "puede afirmarse que ambos coinciden con la enseñanza de las Escrituras y con las antiguas tradiciones comunes entre los cristianos". La dificultad estriba en que, aunque sean coherentes con la escritura, el artículo VI del Prayer Book (el libro de oraciones de la Iglesia Anglicana) exige que para que una verdad sea dogma de fe debe aparecer literalmente en las Escrituras. Los anglicanos celebran la Fiesta de Santa María Virgen el 15 de agosto, saludándola como la primera de las redimidas, pero no se pronuncian sobre el *Tránsitus*, porque de ello no hay constancia en el Nuevo Testamento.

El Corán contiene muchos pasajes concernientes a la Virgen. Primero, el Corán cree en su Inmaculada Concepción y también en su parto virginal. Cuando se comparan los relatos del Corán y del evangelio apócrifo sobre el nacimiento de María, resulta evidente que Mahoma conocía este último. Los dos libros describen la avanzada edad y esterilidad de Santa Ana, madre de María. Cuando, a pesar de todo, ésta concibe, la madre de María proclama, según el Corán: "¡Oh Señor, te ofrezco y te consagro lo que está dentro de mí, y pongo a toda su descendencia bajo tu protección, Oh Dios, contra Satanás!".

En el Corán leemos *ayas* o *aleyas* (versículos) sobre La Anunciación, la Visitación y el Nacimiento. Contiene descripciones de ángeles acompañando a la Santa Madre y cantando: "¡Oh, María, Dios te escogió y purificó, y te eligió sobre todas las mujeres de la tierra!".

En la decimonovena sura o azora (capítulo) del Corán, existen 41 *aleyas* sobre Jesús y María. Hay tal defensa de la virginidad de María aquí, que el Corán atribuye la condenación de los judíos a la monstruosa calumnia de ellos contra la Virgen María.

También en el Corán, la aleya 17 de la sura 5 resulta particularmente enigmática; se trata de aquélla en la que se puede leer: "*¿Quién podría impedir a Dios que, si Él quisiera, hubiera hecho morir al Ungido [Jesús], hijo de María, a su madre, y a todos los de la tierra?*". Teniendo en cuenta que para los musulmanes Jesús fue elevado a Dios y permanece vivo en el cielo, lo interesante es que reserva la misma suerte a su Madre.

María es para los musulmanes la verdadera Sayyida o Señora. La única rival en su credo sería la hija de Mahoma, Fátima. Pero después de la muerte de Fátima, Mahoma escribió: "Tú serás la más bendita entre todas las mujeres del paraíso, después de María". Y la misma Fátima dice de sí misma: "Sobrepaso a toda mujer, excepto a María".

Partiendo de las anteriores apreciaciones, quiero desarrollar la segunda parte del artículo más vinculada a mi carrera profesional. Ejerzo como profesor catedrático de Lengua y Literatura en la Comunidad Valenciana, durante muchos años en Valencia capital y últimamente en Alicante. Pero mi especialidad académica e investigadora como doctor, como profesor asociado de Máster en la Universidad de Valencia, como escritor, ponente, conferenciante y articulista gira en torno a la Didáctica del Teatro, es decir, cómo utilizar las técnicas dramáticas para la educación de jóvenes y la formación de adultos. Tal como demuestro en mis publicaciones, el teatro y la dramatización han sido y son herramientas pedagógicas de primer orden. Así lo entendieron los pueblos y civilizaciones antiguas, la Iglesia medieval, el teatro barroco y to-

dos los movimientos teatrales posteriores, sobre todo antes de la aparición del cine, la TV o las nuevas tecnologías, cuando el teatro atraía a las masas como divertimento máximo. Las religiones y los Estados han usado, y a veces abusado, de esta fascinación, de la identificación simbólica que se produce entre lo que ocurre en escena y nuestra psique, nuestra propia vida personal y social, aquello que Aristóteles denominaba kazarsis.

Siguiendo esta teoría antropológica, el teatro medieval nace dentro de los templos cristianos. La vida de Cristo (y otros pasajes de la Biblia) son muy dramatizables y la plástica de la liturgia católica con oficiantes, fieles, espacios, tiempos, vestiduras y simbolismos muy ritualizados son fácilmente trasladables a los signos teatrales. Así fue como empezó a dramatizarse el primer *tropo* europeo en la alta Edad Media conocido como el *Quem quaeritis?*, *¿A quién buscáis?*, palabras del ángel en la entrada del sepulcro de Cristo resucitado, a lo que responden las santas mujeres: *Iesum Nazarenum, a Jesús el Nazareno*, diálogo que cierra el ángel asegurando: *¡Alleluia, resurrexit!, ¡Aleluya, ha resucitado!*. Estas pequeñas representaciones eran llevadas a cabo por sacerdotes y allegados al templo, nunca por mujeres. De ellos escribe Honorio de Autun: "El sacerdote, como un actor trágico, representa el papel de Cristo ante la multitud cristiana en el teatro del altar". El altar mayor adquiría el simbolismo teatral de sepulcro de Cristo, los personajes femeninos eran representados por sacerdotes y posteriormente también por hombres laicos o niños varones de voces blancas. Los fieles asistentes adquieren así el rol de espectadores. Este teatro religioso medieval era casi siempre cantado, al principio sólo en latín, más tarde en lenguas vernáculas.

Con el paso de los años, y dado su enorme éxito, los tropos primitivos se fueron ampliando y enriqueciendo tanto en su periodicidad, como en su temática y su puesta en escena. La extensión de dichas representaciones por toda la Iglesia Católica europea fue generalizada y así consta en multitud de documentos y crónicas medievales conservados en Europa occidental. Aparecieron lo que en Castilla se denominaron Autos, en Aragón Misterios o *Misteris*, en Italia Laudas, en Francia *Mystères*, etc. Estas obras religiosas se agrupaban en los llamados Ciclos Litúrgicos: Natividad y Epifanía; Pasión y Resurrección, los dedicados a la Virgen en sus festividades principales, a los santos en las suyas (también llamados Milagros) y posteriormente al día del Corpus Christi.

El templo se convierte gracias al simbolismo teatral en un microcosmos en el que los de dentro son los cristianos y lo pagano queda extramuros. Los fieles son así no sólo espectadores sino, como diría San Bernardo, "actores y testigos de la muerte, asunción y coronación de María ante los ojos del Espectador Divino", que es la Trinidad. Muchos de ustedes habrán jugado de pequeños al juego del tejo o la coroneja, por el que se trazan en el suelo unas casillas, normalemente siete, número de gran simbolismo platónico de perfeccción; este dibujo representa inconscientemente los tramos de un templo cristiano, la casilla inicial de la que se parte saltando con el tejo es el infierno y la casilla final sería el paraíso, que a veces incluso se dibujaba redondeada como un ábside.

Para los fieles-espectadores el interés y la intriga de estas obras no radicaba en su argumento ni en su desenlace, puesto que todo ello entraba dentro del Evangelio o la tradición y era de sobra conocido por todos; el verdadero interés recaía sobre la puesta en escena, las novedades de la tramoya y la dramaturgia. Según los medievalistas, gran parte de los trazos iconográficos en el arte medieval tan sólo serían explicables por el influjo sobre los artistas de los dramas litúrgicos y los Misterios. Se produce una compleja interdependencia entre el arte medieval y el teatro. En Inglaterra, los ciclos asuncionistas, por ejemplo, aparecen completos en la pintura de la Iglesia de Chalgrove. En España, en el ábside de la famosa Cartuja de Miraflores, en Burgos, resplandecían siete vitrales o vidrieras de estilo flamenco dedicados a los siete gozos de la Virgen; actualmente sólo quedan tres de ellos, la Epifanía, la Presentación en el templo y la Coronación de María. Dicha Cartuja se terminó de construir por orden de la reina Isabel la Católica para dar sepultura a sus padres, Juan II e Isabel de Portugal, y a su hermano, el infante Alfonso. La misma reina católica asistió, emocionada, en 1488 a la inauguración de este templo, joya del gótico tardío.

Al respecto, me van a permitir que les lea unas líneas de la novela de Gonzalo Giner titulada "*Las ventanas del cielo*", de reciente publicación, en las que recrea el momento en que la reina Isabel se detiene ante el vitral de la Coronación de *María Assumpta*:

> "La reina se detuvo en el vitral que mostraba la escena de la coronación, y pareció que se le iluminaba la mirada ante el rostro de la madre de Dios. Admiraba su belleza, la dulzura de su expresión, la hermosa presencia de la Santísima Trinidad sobre ella, cubriéndola con una corona de oro. Y de repente, cada uno de los vidrios que formaban parte de este vitral parecieron cobrar vida, y la luz se aprovechó de ello para empezar a bailar con los cuatro ángeles que acompañaban a la Virgen, recorriendo sus vestidos, besándola en la mejilla".

Igualmente podemos ver el claustro de la catedral de Pamplona, en el que a partir del siglo XIV se construyeron cuatro grandes puertas, dos de las cuales están dedicadas al final de la vida de la Virgen, su muerte y glorificación: la puerta del Amparo y la Puerta Preciosa; en ellas se expone de manera plástica cada una de las escenas que también se representaban en los *Misteris* y dramas asuncionistas. Y el mejor ejemplo para un jumillano lo encontramos en el maravilloso retablo de los hermanos Ayala, en la parroquia de Santiago, donde la Asunción coronada aparece entre la Déesis y Santigo apóstol ecuestre.

La literatura mariana medieval forma parte de la expresión de una nueva religiosidad, más íntima y cercana, que humaniza a las personas divinas y que se manifiesta en la devoción popular bajo la influencia de la espiritualidad cisterciense y de la sensibilidad franciscana. Se debe, sobre todo, al cisterciense Bernardo de Claraval el despertar en Occidente de la pasión por la Madre de Dios, que se convierte en "Nuestra Señora", la que inspira amor y alegría, la amiga íntima de monjes y predicadores. Ello trajo consigo una eclosión de obras musicales, teatrales y literarias en general que tienen a la Virgen como eje temático.

El culto a María influyó decisivamente en el nacimiento y desarrollo de la lírica del amor cortés en los siglos XI-XIII a través de la *devotio Mariae* de monjes y clérigos: el caballero, siguiendo el código del amor cortés, rinde servicio a la donna y se declara su "vasallo" y su "siervo" para servirla y complacerla, de la misma manera que los devotos de Nuestra Señora se llamaban siervos y vasallos de María (*famulus, servus, mancipium*). Las interacciones entre el amor cortés y la devoción mariana, entre la literatura religiosa y la amorosa, fueron frecuentes y recíprocas durante siglos. De ahí que gran parte de la música cantada en el Misteri d'Elx, en el de Valencia o en el de Tarragona sean *contrafactum* (es el término latino correspondiente a contrafacción. Se trata de una técnica de composición musical que consiste en utilizar una melodía ya existente y cambiarle el texto).

La propagación y ascenso de la devoción mariana en el medievo tiene mucho que agradecer a la Orden del Temple, que sembró Europa de templos en honor a María en todas sus advocaciones. Partiendo de la doble naturaleza algo contradictoria de los templarios, laica y religiosa a la vez, se llegó a identificar a la Virgen María con ese ideal femenino trovadoresco que pudiera unir al hombre de iglesia con el hombre de guerra. En el fondo los templarios eran *milites Christi* (soldados de Cristo) y por ello podían perfectamente dedicar su vida y también su amor a la dama por excelencia, la Madre de su Señor y Patrón. Se puede afirmar que el culto rendido por los templarios a "Nuestra Señora Santa María" no es más que la espiritualización y sublimación del amor más carnal del trovador por su dama. Y como asevera el investigador murciano José Antonio Mateos Ruiz en su obra *Codex Templi*:

> No hay manera de cambiar el misterio de la Virgen María. Nuestra Señora del Temple no se deja sustituir, impunemente, ni por la "diosa razón, ni por "la diosa evolución biológica", ni por "la diosa economía", ni por la diosa "cultura del entretenimiento", ni por "la diosa del neopaganismo". Se podrá creer o no creer, pero su figura no ha podido sustituirse en el corazón del pueblo cristiano.

El corpus legendario, literario y hagiográfico del que se nutre de forma bastante apócrifa la temática teatral de la Asunción de María estaría integrado principalmente por:

- La *Leyenda Áurea*, de Jacoppo della Voragine, el *Transitus Beatae Mariae* o Narración del pseudo José de Arimatea, el *Speculum Historiale*, de Vicente de Bauveais, el *Evangelio copto* del Pseu-

do-Bartolomé, El discurso de Juan de Tesalónica, el Pseudo-Juan, el Pseudo Meliton de Sardes, San Gregorio de Tours o el relato de Cosme el Vestidor.

· En el ámbito de las letras castellanas destacan Gonzalo de Berceo con sus *Milagros de Nuestra Señora*, (especialmente en el prólogo, donde compara a la Virgen con los árboles de fruto sabroso y no corrompido); Alfonso X el Sabio, que conocía bien la obra de Berceo y se inspiró en ella para sus *Cantigas en loor de la Virgen María*, en concreto la cantiga CDXIX, donde se nos cuenta cómo la Virgen adquiere una enfermedad incurable tras ver sufrir tanto a su hijo en los tormentos del Calvario; y el *Tractado de la Asunción*, del Infante Don Juan Manuel.

· En el ámbito valenciano-catalán, por ejemplo, destacamos tres libros del beato mallorquín, doctor Iluminado, Raimundo Lulio; *La vida de la Verge Maria*, de Fray Francesc Eiximenis; *La vita Christi,* de Sor Isabel de Villena; los Sermones XLIV-XLVIII y XLIX de Sant Vicent Ferrer, o las obras marianas de Joan Roiç de Corella.

Anteriormente dijimos que las representaciones asuncionistas abarcan toda Europa:

En Francia están bien documentadas la de *Le Puy* de Valenciennes y la de Bayeux.

En Italia las *Laudas Dramáticas Umbrianas* de Perugia, Siena, Ferrara, Módena y la de Orvieto (que ya recibe el nombre de Representación y contiene danza y polifonía). La historia de estas laudas (alabanzas a la Virgen) está unida a las cofradías italianas de disciplinantes y flagelantes fundadas en 1260 en Perugia, ciudad de Umbría - de ahí su denominación.

En Inglaterra el Ciclo Asuncionista de York adquiere un relieve especial para nuestro propósito porque se han conservado, en un corpus de 48 obras, varias piezas completas dedicadas a la muerte, asunción y coronación de María. En este grupo de obras se destacan las prerrogativas que la carcaterizan a lo largo de todo el ciclo de obras teatrales de York (que abarca desde la caída de los ángeles y la creación hasta el juicio final), esto es, su maternidad divina, su virginidad perpetua y su inmaculada concepción, que conllevarían, como ya mencionamos anteriormente, su asunción y su coronación gloriosa como reina del cielo. La presencia de María en ellos queda justificada por el papel que desempeña como intercesora en la economía salvífica. Estos espectáculos eran bastante costosos, de tal manera que debían ser sufragados por los distintos gremios profesionales.

En el ámbito castellano son pocas las referencias que han subsistido sobre dramas de temática asuncionista, en concreto cinco: tres obras anónimas que en el *Códice de autos viejos* aparecen numeradas como la 31, 32 y 62. Otra sería el auto escrito por López de Yanguas titulado *La farsa del mundo y moral*. Y la quinta merece una breve explicación. Como expongo en una conferencia que pronuncié en la Universidad Católica de Valencia sobre teatro escolar jesuítico, uno de los más acertados ejemplos de cómo utilizar el teatro como metodología para la propia propaganda, la didáctica y la pedagogía moral lo encantramos en la *Ratio Studiorum* de los colegios jesuitas a partir del siglo XVI. Unas sabias palabras del P. Acevedo, SJ, así lo corroboran:

> Por lo que se ve a los ojos mueve
> mucho más que lo que al oído damos.

Los profesores de estos centros (los gramáticos) preparaban con sus alumnos para las solemnidades obras de teatro de temática moral y religiosa, conservándose aún hoy una comedia hispanolatina en cinco actos de temática asuncionista, titulada *Ad gloriam sacratissimae Virginis in cuius Asumptione per vigilio huic comoedia imposita est suprema manu*.

En el ámbito catalán y valenciano hubo gran proliferación de dramas asuncionistas en lugares como: Perpinyà, Lleida, Tortosa, Girona, Vic, Santa María d L'Estany (que aún sería un tropo muy primitivo), Tarragona, Mallorca, Morella, Xátiva, València, etc, todas ellas promovidas y sufragadas por les *Cofradíes assumpcionistes*, sobre todo en zonas catalanas de influencia cisterciense, una orden medieval, como queda susodicho, muy asuncionista, tal como lo demuestra la antífona que se cantaba ese día festivo en sus monasterios:

> «Avui la Verge Maria ha pujat al Cel,
> alegrem-nos! Perquè Ella regna
> eternament amb Crist. Al·leluia!!!».

Sin embargo, situándonos ya en la tercera parte del artículo, los dos únicos *Misteris de la Assumpció* que en la actualidad (siglo XXI) se siguen representando en España (al menos con fama y asiduidad)

son el de la Selva del Camp y el de Elx. *El Misteri de la Selva del Camp* (Tarragona) se representa cada verano desde 1980 en la iglesia parroquial de Sant Andreu Apòstol de La Selva del Camp. El *misteri* recoge las tradiciones que rodean la fiesta de la Virgen de Agosto y el tema central de la obra es la Asunción de María al cielo en cuerpo y alma. Escrito en lengua catalana a finales del siglo XIV, es una auténtica joya del teatro medieval que recibió el premio nacional de cultura popular a la mejor iniciativa artística en 1994. Durante los últimos años ha traspasado las fronteras de su comarca y se ha representado íntegramente en Tarragona, Elche, Montserrat, Roma y Jerusalén. La historia de este misteri lleva a María desde su hogar, donde muere, al lugar donde es enterrada y finalmente hasta la gloria celestial. Cada uno de los dos pasos esenciales de la acción dramática (muerte y sepultura/resurrección y glorificación) se indican mediante un descenso de Cristo desde el cielo, acompañado de ángeles y santos. La obra permite disfrutar del refinamiento del léxico de los trovadores medievales y de las canciones a capella, sin música, con la misma melodía que propone el manuscrito original. Pertenecen al repertorio gregoriano y polifónico de los siglos XIII y XIV. El pueblo de la Selva del Camp cuenta con unos 5000 habitantes y casi 200 de ellos están involucrados en su puesta en escena.

Respecto al *Misteri d'Elx* (cuya fama y espectacularidad es de sobra conocida por todos), en principio, lo que interesa para el propósito de este artículo es su relación con Jumilla y su comarca. Como expondremos a continuación mediante referencias bibliográficas, en Jumilla existió una representación teatral dedicada a la Asunción, nuestra patrona, en la Iglesia de Santiago. No se conserva ningún documento sobre el texto, ni sobre el montaje, tan sólo refrencias indirectas, pero esta similitud despierta gran interés en Elche, según se desprende del criterio de algunos estudiosos:

> "...mientras que cada 15 de agosto se escenificaba (se conserva todavía la tramoya aérea en buen estado) en la nave gótica del templo santiaguista el auto sacramental o drama sacro-lírico del tránsito y asunción de María a los cielos (a semejanza del "*Misteri de la Assumpció* de Elche); y representación que sería abolida en 1709 por el cardenal de la diócesis de Cartagena D. Luis Antonio de Belluga y Moncada." (Francisco J. Delicado)

"En el centro del cuarto tramo de la bóveda de la nave de la iglesia de Jumilla todavía se conserva en perfecto estado una trapa cuadrada, de unos dos metros de lado, cubierta por unas tapas de madera practicables decoradas en su parte visible a imitación de sillería. El acceso al trasdós, a través de la escalera del campanario, permite comprobar la solidez y amplitud de la parte superior de la bóveda que, sin duda, posibilitaría el trabajo de los tramoyistas en una representación asuncionista que ha quedado en la memoria de los jumillanos como similar al Misteri d´Elx. Por ejemplo, en 1684 hay un acuerdo del Consejo municipal de Jumilla de sufragar la «celebración del misterio de Nuestra Señora, regalo que se hizo a las personas que lo representaron, tablado, procesión, pólvora y otros muchos gastos que se ofrecieron en dicha fiesta». Entre Elche y Almansa, pasando por Jumilla, Yecla y Caudete, se establece una curiosa ruta asuncionista que valdría la pena estudiar con detenimiento. Es evidente que en algunas de sus iglesias se celebraron representaciones marianas con elementos escénicos similares a los de la Festa d´Elx". (Alejandro Romero)

"Considere, per tota una serie de raons, que aquesta festa de Jumilla té especial importància per al estudi de la Festa d'Elx. A l'hora d' estudiar la festa de Jumilla lo primer que em va despertar la curiositat, fou el cert secretisme en que la gent del poble i també de pobles veins, es manifestava en parlar d'una representacio que en temps alli es feia. Es representava, deien algunes persones grans "un misterio igual que el de Elche". Aquesta certa reserva en parlar de la representacio, me recordava el secretisme que durant molt de temps hi ha hagut a Elx en parlar del Misteri i en concret en l'ocultacio de textos referits a la Festa: consuetes, papers de musica etc. En ocasions s'ha atribuit aquesta actitud de la gent d'Elx, al temor que existia en el poble de que la representacio de la seua Festa fora prohibida per l'autoritat eclesiastica. Tal vegada una rao molt simple, encara que no mancat de sentit, suposades les traves de certes autoritats eclesiastiques a la celebracio de la Festa.

A Jumilla la decisio de la prohibicio del misteri de l'Assumpcio es atribuida al Cardenal Belluga,

personatge no molt ben volgut entre la poblacio i a lo que es vist, entre altres, per aquest motiu. Fins ara no he trobat constancia escrita d´aquesta prohibicio, encara que esta molt arrelada entre els veins. D. Lorenzo Guardiola, en el seu llibre "Jumilla y sus tradiciones", fa referencia a la prohibició de Belluga de "los juegos de naipes, disfraces, etc. Y tambien de que no se realizara la tramoya de la Asuncion de la Virgen, ni se haga el paso de la Asuncion para lo cual se cerrara la claraboya que hay hecha para ello en la nave de la Iglesia, so pena de cinco ducados de multa al cura". Afortunadament, no es va cumplir aquest últim mandat i la trapa ha mancat com a testimoni valiosísim de les escenificacione dins del temple.Certament aquest text de D. Lorenzo Guardiola posat entre cometes no aporta cap font documental. Tal vegada l'estudi dels arxius familiars ens pugen aportar major informacio. No obstant hi ha que tenir en compte, que les prohibicions de les representacions eren molt propies de l'esperit de l'epoca. El paper del Cardenal Belluga en la supressio del teatre en les terres dels seus dominis i la influencia que exercira perque el rei prohibira les representacions teatrals en els dominis de la monarquia, son ben coneguts". (Manuel Rodríguez)

"Acaso (en Jumilla) la primera representación de la Asunción de la Virgen a los cielos debió ser sencilla y consistió en subir por cualquier medio mecánico la venerada imagen de Ntra. Sra., tal vez acompañada de ángeles, a lo alto de la bóveda, introduciéndola en la gloria /.../ D. Lorenzo Guardiola asegura que en 1683-6 las fiestas alcanzan su máximo esplendor /.../ Que a mediados del siglo XVI ya esté documentado la representación del Misterio de la Asunción, nos dice que esta advocación era vertebral para los jumillanos". (Isabel Mira)

"También se celebraba en el interior de dicha iglesia (Santiago), la representación del misterio de la Virgen para revivir la escenificación de la muerte y asunción de la Virgen a los cielos /.../acuerdan el año 1683 el pago que hicieron en celebrar el Misterio de Nuestra Señora, regalo que se hizo a las personas que lo representaron, tablado, procesión, pólvora y otros gastos." (Vicente Canicio).

Pues bien, la Presidenta de la Cofradía de Nuestra Señora de la Asunción, Dª Juana María Tomás, propuso a quien esto escribe y a otros jumillanos un reto excepcional: elaborar un proyecto futuro que recupere la escenificación del antiguo drama asuncionista representado en la parroquia de Santiago hasta el siglo XVIII. El objetivo espiritual que Dª Juana María nos sugirió serviría para intensificar y reforzar la fe mariana, glorificar la imagen de María y vincular a los jumillanos en una devoción común en torno a su patrona. El reto es titánico, porque no conservamos textos ni referencias en los que basarnos para su montaje. Solamente sabemos que era semejante al de Elche. Pero, (permítanme una pequeña broma literaria) como diría D. Quijote a su buen escudero: "¡Sancho, con la Iglesia hemos topado!". Quiero decir con ello, que para poder llevar a cabo este drama asuncionista dentro del templo de Santiago necesitamos el nihil obstat, es decir, los permisos eclesiásticos correspondientes. Así que el proyecto, por interesante que parezca, tiene un futuro incierto.

Aún así, no partiríamos de cero, pues Jumilla es un pueblo donde el teatro ha ocupado siempre un espacio importante en la cultura, no sólo burguesa, sino también popular. No se podría comprender de otra manera que existiese aquí el magnífico teatro Vico (siglo XIX). Dos artículos míos analizan y corroboran esta aseveración: uno sería el *Prólogo* a la revista Licinciería de Coros y Danzas sobre un sainete de principios de siglo XX, en el que se recrea el tema de don Juan Tenorio adaptado a Jumilla y con personajes jumillanos; y, sobre todo, el otro que escribí acerca de *El Prendimiento*, obra teatral tardorromántica del siglo XIX relacionada con los dramas sacros y los ciclos medievales de Pasión, escenificada cada miércoles santo sobre ese pasaje de la vida de Jesús, representada por actores amateur jumillanos.

- Basándonos en todos los datos coincidentes que aparecen en:
- Los textos apócrifos sobre la dormición, tránsito, asunción y glorificación de María.
- Los autores castellanos y catalanes nombrados.
- Los textos traducidos al español de los dramas asuncionistas de York.
- Las consuetas o libretos conservados de los dramas de Valencia, de Elche y de La Selva del Camp.

· Las indicaciones de los expertos en dramaturgia asuncionista medieval y de los siglos XVI-XVII;

· El visionado de las dos obras que aún se representan, la de La Selva del Camp y la de Elche, bien en directo o a través de vídeos grabados...

Estaríamos en condiciones de aceptar el reto y estrenar (o reestrenar, mejor dicho) nuestro antiguo drama mariano en años venideros. El teatro de temática religiosa siempre ha ocupado un lugar especial dentro de mis experiencias e investigaciones didácticas. Sería de gran ayuda que se unieran al posible proyecto, llegado el caso, una gran cantidad de jumillanos y jumillanas dispuestos a conceder su tiempo, su esfuerzo y su dedicación para conseguir un evento verdaderamente holístico: actores, directores, músicos, coros, tramoyistas..., que participaran personas de distintas condiciones sociales, hombres y mujeres, niños y mayores, siempre aceptando y comprendiendo que el centro de todo es María, ella es la *stella matutina, regina assumpta ad coelum*, ella es la Señora, ¡la Patrona de Jumilla!, y ella es la que tiene que brillar.

Y la gran pregunta que este planteamiento nos sugiere a todos... ¿qué contemplaríamos los jumillanos si se representase esta obra en la Iglesia de Santiago? La respuesta, en resumen, nos la da el valenciano Luis Quirante, experto valenciano en dramaturgia medieval, cuando apunta el "esquema episódico básico de cualquier drama asuncionista", común y concurrente en todas los dramas europeos:

1. La visita de María a los santos lugares de la Pasión (relacionado con las representaciones de la *Visitatio Sepulchri* y el *Planctum Mariae*).

2. Su deseo súbito de morir y volver con su Hijo.

3. La venida del ángel que le anuncia su muerte.

4. Las tres demandas de María al ángel: que le diga su nombre, que los apóstoles la acompañen en su muerte y que Satán no se acerque a ella en esa hora.

5. Llegada de San Juan y los otros apóstoles para acompañarla en su tránsito.

6. Subida del alma de María al cielo por Jesús y/o un ángel.

7. Entierro, procesión fúnebre y sepultura.

8. Episodio de la judiada (con posible aparición de demonios) que quieren impedir el entierro de María y la injurian.

9. Segunda venida de Jesús y/o un ángel para devolver el alma al cuerpo de María.

10. Asunción de María en cuerpo y alma rodeada de ángeles y en presencia de los apóstoles.

11. Episodio del dubitativo Santo Tomás, el último apóstol que llega y ya contempla a María en su asunción.

12. Coronación de María por Jesús o la Trinidad.

Como cabe suponer, hemos intentado ser realistas desde el primer momento, teniendo en cuenta que Jumilla no es Elche, que es una ciudad muy poblada, con muchos recursos de todo tipo, una ciudad volcada en la *Festa de la Verge* con cinco siglos de antigüedad casi ininterrumpida y Patrimonio Inmaterial de la Humanidad, nada menos. Ni siquiera somos La Selva del Camp que, aun siendo un pueblo más pequeño, todos participan porque es su fiesta central del año y llevan más de 30 años de representaciones. Nosotros, caso de obtener los permisos, comenzaríamos con un proyecto modesto y, con la humildad de María siempre Virgen, pronunciaríamos nuestro Fiat personal y nos pondríamos confiados en las manos del Espíritu Santo Paráclito para que nos ilumine y nos dé fuerzas, ya que, en palabras de Jesús, *sine me nihil potestis facere* (sin mí nada podéis hacer).

Por aquello de la deformación profesional (al fin y al cabo soy profesor de Literatura), antes de concluir quiero recitar unos versos de Juan López de Úbeda, poeta sacro y dramaturgo de la segunda mitad del XVI, que fundó una escuela para niños en Alcalá de Henares y escribió teatro escolar para sus alumnos.

LA ASUNCIÓN DE LA VIRGEN MARÍA

Virgen pura, hoy quiere Dios
Que subáis del suelo al Cielo,
Pues cuando quisisteis vos,
Él bajó del Cielo al suelo.

Si en la tierra daros quiso
Dios del bien que allá tenía,
¿Qué os dará en el paraíso,
Donde todo es alegría?
El amor vuestro y de Dios
Hoy se encuentran en el vuelo,
Pues por Él a Dios váis vos,
Y Él a vos vino del Cielo.





El Padre os da la corona,
El Hijo su diestra mano,
Y la Tercera Persona
Os da su amor soberano.
AIcanzáis, Virgen, de Dios
Premios, honras y consuelo,
Y por Él sois Cielo vos,
Y Él por vos hombre en el suelo.

También me permito hacerles una recomendación. Hará algo más de dos años tuve la suerte de ver una película estadounidense, escrita y dirigida por Andrew Hyatt, estrenada en España en mayo de 2016, cuya protagonista es la Virgen. No abundan hoy día películas con esta temática. Su título es "*Llena de gracia*" y nos muestra una recreación de la Virgen María en sus últimos días de vida, en los que se retira a descansar a un lugar tranquilo. Sin embargo acude a ella un confundido y dubitativo apóstol Pedro para que le dé respuesta a todas sus preguntas y así poder transmitir bien el mensaje y la vida de Jesús en medio de un contexto en el que abundan ya las herejías. Con María iniciamos en esta película un viaje en el que ella guía a Pedro a través del Nuevo Testamento, en busca de la paz que tanto necesita y que sólo ella es capaz de darle. Los momentos finales de María, rodeada de los apóstoles, están reflejados con enorme delicadeza en el film, son sublimes a la vez que muy austeros; nos dan una imagen de María como sostén y referente de la fe para estos primeros cristianos, pero deseosa de volver con su Hijo.

Seguro que con el ahínco de todos llevaremos a buen puerto infinidad de actos dedicados a la Virgen. Y como decían los clásicos *finis coronat opus*. Supuso para mí un inmenso honor y un orgullo pronunciar un pregón dedicado a Nuestra Señora de la Asunción. A ella rogamos, como los apóstoles a Cristo, *adauge nobis fidem*, auméntanos la fe. Que Santa María nos bendiga a todos, nos proteja y nos conduzca hasta su Hijo como Mediadora que es de todas las gracias.

Bibliografía y webgrafía

Agencia EFE, "El Misterio de la Selva alcanza la 35 edición con buena salud", publicado el15/08/2014, web consultada el 15-IV-2017.

Álvarez, C., "La doctrina inmaculista en las Cantigas a María de Alfonso X el Sabio", **La Inmaculada Concepción en España, religiosidad, historia y arte, Actas del Simposium** del 4-IX-2005, Vol. 2, Universidad de Oviedo, pág. 1219.

Arzobispo Fulon Sheen, (Original publicado en inglés en 1952 y reimprimido en octubre de 2001) **María y los musulmanes**, editado por La Fundación del Cardenal Mindszenty.

Traducido del inglés por www.corazones.org, web consultada el 18-XII-2017.

Bou, Jordi M., "L'assumpció de Maria en l'Església, en el Císter i en Poblet", **Revista Poblet, Época 2, Nº 6**, 2003, pág. 6.

Caldentey, M., "La asunción de la Virgen María en los escritores catalanes de la Edad Media", **Escrits sobre la Festa, Papers de la Festa, Estudios Marianos, Vol. VI**, 1947, pág. 429.

Canicio, V., "La Virgen de la Asunción, Patrona de Jumilla y de la Junta Central de Hermandades de Semana Santa", **Libro de Semana Santa**, Jumilla, 2015. i(Iabel Mira, "Caminn a través de sus d

Castaño, J., "El text literari de la festa o Misteri d'Elx: notes a la seua evolució", **Revista Festa d'Elx, Nº 44**, Ayuntamiento de Elche, 1992, pág. 23.

catholicbridge.com/catolico/mariaymartinlutero.php, web consultada el 20-8-2017.

Cutillas, V., **La enseñanza de la dramatización y el teatro: Propuesta didáctica para Educación Secundaria, Tesis Doctoral** publicada en formato digital en 2006, Universitat de València, aprobada "Cum laude" en 2005.

Cutillas, V., "Educación y teatro en la Historia", **Revista digital Clave Literaria Nº 5, Monográfico de Lluís Alcanyís**, enero, págs. 51 a 54.

Cutillas, V., "Aportaciones del teatro jesuítico a la comedia nueva y al teatro escolar actual", **Cátedra Nova Nº 29**, junio 2010, págs. 133 a 141.

Cutillas, V., "Aproximación al misteri assumpcionista de la catedral de València", **Cátedra Nova Nº 30**, diciembre 2010, págs. 127 a 141.

Cutillas, V., "El Prendimiento: continúa la tradición", **Revista Murgetana, Nº 129, Año LXIV**, 2013, págs. 63 a 93.

Cutillas, V., "Prólogo", **Revista Licinciería, Nº 12, Cuaderno de Cultura del Festival Nacional de Folklore "Ciudad de Jumilla"**, edita Coros y Danzas, Jumilla, 2015, págs. 5 y 6.

Delicado, F. J., "Devoción y patrimonio artístico en torno de Nuestra Señora de la Asunción en Jumilla (Región de Murcia)", **Advocaciones Marianas de Gloria**, San Lorenzo del Escorial, 2012, págs. 901-926.

De Mora-Figueroa, J., *Notas para una mariología anglicana: historia y literatura*, **Scripta de Maria V**, Instituto Mariológico de Torreciudad, 2008, págs. 311 a 336.

diaridetarragona.com, publicado el 12-8-2013, web consultada el 20-IV-2017.

es.aleteia.org/2014/05/ *¿Por qué los musulmanes veneran tanto a la virgen Maria*, web consultada el 20-VIII-2017.

Fernández, J., "La idiosincrasia de la secuencia asuncionista en el ciclo de York", **Revista Atlantis, vol. XXII, Nº 1**, Universidad de Sevilla, junio 2000, pág. 119.

Giner, Gonzalo, **Las ventanas del cielo**, Planeta, Barcelona, 2017, págs. 713-714.

Hidalgo, S., "El ciclo de la dormición en el claustro de la catedral de Pamplona", **Revue Mabillon, T. 22**, 2011, pág 145.

http://artedramaticord.blogspot.com, "*El teatro en la Edad media*", web consultada el 10-III-2018.

https://medievalix.wordpress.com, *El teatro medieval en Inglaterra y Francia*, web consultada el 10-III-2018

http://www.revistaañocero.com, *La Virgen de los templarios*, **Historia ignorada**, web consultada el 18-XII-2017.

http://www.santopedia.com/santos/san-roque, web consultada el 20-VIII-2017.

Macías Ávila, S., *Culto y servicio amoroso a la Virgen en la Literatura medieval. El milagro del prometido de la Virgen y sus versiones hispánicas*, en **RLLCGV, XXI**, 2016, págs.13-37.

Massip, F., **El teatro medieval: voz de la divinidad, cuerpo de histrión**, Montesinos, Barcelona. 1992.

Massip, F., "El infierno en escena: presencia diabólica en el teatro medieval europeo y sus pervivencias tradicionales", **Revista Euskera Nº XLIV**, 1999, pág. 239.

VVAA, **Codex templi: los misterios templarios a la luz de la historia y de la tradicion**, Aguilar, Barcelona, 2005.

Mira, I., "Camino de luz hasta llegar y ver a la Virgen de la asunción a través de sus documentos", **Coronación canónica de María Santísima en su Asunción**, 2011, págs. 161-182.

Morote, P., "Pregón a la Virgen de la Asunción, patrona de Jumilla", dado en Jumilla, 2011.

Portillo, R. y Gómez, M., **Dramas asuncionistas ingleses del siglo XV**, Universidad de Sevilla, 1995.

Quirante, L., **Del teatro del Misteri al misterio del teatro**, Universitat de València, 2001.

Rico Mansilla, A., "En torno a Gonzalo de Berceo, los "Milagros de Nuestra Señora" y el culto a la Virgen", **Biblioteca Gonzalo de Berceo**, abril de 2004, web consultada el 18-IV-2017.

Rodríguez, M., "La festa de l'assumpcio a la ciutat de Jumilla", **Soc per a Elig 2011, nº 23**, pág. 95.

Romero, A., "La iconografía asuncionista en la región de Murcia", **Soc per a Elig 2013, nº 25**, pág 31.

santopedia.com/santos/san-roque, web consultada el 20-VIII-2017.

Vives, José M., "La Festa o Misterio de Elche", **Anuario Musical Nº 61**, 2006, pág. 23, web consultada el 25-IV-2017.





TRÁNSITO DE LA VIRGEN EN MURCIA 2019

Alejandro Romero Cabrera

Historiador del Arte por la Universidad de Murcia

Murcia, siempre tan cercana a la querida ciudad de Elche, desde tiempo secular fue una tierra muy mariana y muy asuncionista. Prueba de ello son un buen número de mis artículos anteriores para esta publicación "Soc per a Elig", donde queda patente que la iconografía asuncionista llena por completo la inmensa mayoría de templos y poblaciones de la Diócesis de Cartagena. En diversas poblaciones de la misma se sigue festejando con gran empuje la Asunción de María, en muchos casos por ser la patrona de dichas localidades: Los Alcázares, Punta Brava, Jumilla, Villanueva de Segura, Moratalla, etc. Si bien, en la Capital diocesana y regional, Murcia, esta fiesta, que gozó de gran arraigo siglos atrás, fue cayendo en el olvido hasta su práctica desaparición, probablemente debido al tremendo vacío que sufre la Ciudad por el éxodo veraniego y teniendo en cuenta que en los primeros días de Septiembre se celebra la Feria anual en honor a la Patrona, la Virgen de la Fuensanta.

Para los días en torno al 15 de Agosto, en Murcia se llegaron a exponer hasta tres túmulos extraordinarios con la Dormición y Tránsito de la Virgen María[1], y hasta se celebraba una multitudinaria fiesta en la Catedral, la cual se convertía esos días en centro de peregrinaciones. Esto era debido a la reliquia más importante que conserva aun la Catedral de Murcia: la Leche de la Virgen. En una redoma de cristal dentro de un relicario de oro y diamantes[2], se conserva un pequeño montón de polvo terroso que, según la venerable tradición, cada 15 de Agosto se licuaba, venerándose de esa forma la Leche de la Virgen con gran solemnidad y multitudinario concurso de fieles y peregrinos.

El patrimonio artístico de la Catedral nos habla claramente de la importancia de la solemnidad de la Asunción para este templo y de esa popular fiesta de la Leche de la Virgen. No hay más que observar las dos fachadas principales del templo: la imafronte barroca coronada por la Asunción de María, y el frontispicio de la Plaza de la Cruz coronado por la Virgen de la Leche[3].

De todo ello sólo nos ha quedado el patrimonio iconográfico, aunque desde hace unos cuantos años hemos venido recuperando, bajo la dirección del que escribe estas líneas, la exposición pública de la impresionante imagen de la Virgen del Tránsito del Hospital de Gracia. Talla de vestir del siglo XVI que en este año 2019 fue revestida con riquísimas prendas de espolín de seda del siglo XVIII, colocadas en esta ocasión con exquisita inspiración pictórica por los imagineros HH. Martínez Cava.

Recibió gran número de visitantes que además pudieron contemplar en otro templo cercano, el Convento de MM. Dominicas de Santa Ana, otro Tránsito de la Virgen, montado bajo la misma iniciativa. En este caso se trataba de una pequeña imagen revestida con ricas prendas y joyas del ajuar conventual de las monjas, acostada sobre una deslumbrante cama de madera dorada y espejos del siglo XVIII y colocado todo en una habitación que simulaba un auténtico espacio de velatorio para el cuerpo dormido de nuestra Madre Santísima.

Desde Murcia hemos querido así unirnos humildemente al gozo y gloria que toda la Iglesia celebra en el día de la Asunción, la Pascua de María, y que aquí en Elche, siempre tan querida, adquiere esplendorosa brillantez en torno a dos días del año: el 15 de Agosto y el 29 de Diciembre.

1. El del Convento de Verónicas, cuya imagen de Salzillo hoy se encuentra reconvertida en Virgen de la Fuensanta en el Barrio de Vistalegre. El del Convento de Santa Clara, de tamaño reducido pero rico ajuar. Y el del Hospital de Ntra. Sra. de Gracia, hoy Conjunto Monumental "San Juan de Dios", que sigue siendo expuesto cada mes de Agosto.

2. Expuesto hoy en el Museo de la Catedral.

3. Icono también representado en el interior mediante dos retablos pictóricos góticos e incluso un soberbio relieve de Salzillo.























EL LLIT DE LA MARE DE DÉU DE LA BASÍLICA DE SANTA MARIA DEL PI DE BARCELONA

Isaac Jasrod

La Basílica del Pi de Barcelona, està dedicada a Santa Maria molt probablement ja des del segle VII, un cop el culte a la "Theotokos" es va universalitzar en el món cristià, és a dir: La Mare de Déu, en el seu sentit més canònic, segons el que es va decidir en el Concili d'Efes de l'any 431. Des d'aquell moment la figura de la Mare, primer amb el seu fill a la falda com correspon a les representacions pròpies de les esglésies romàniques, i després en el braç en la representació del segle XIV que encara avui presideix la nostra basílica. Més tard, ja al segle XV s'introdueix a casa nostra la representació de Maria morta en el llit, dormida en dirà la saviesa popular, representació prèvia al misteri de la seva assumpció al cel. De seguida es va estendre per les esglésies de la Corona d'Aragó la imatge de la Maredeu Dormida disposada cerimonialment en una llitera més o menys sumptuosa, segons les conveniències i disponibilitats de cada parròquia.

Encara avui, a Mallorca i també a València es pot anar a visitar el dia 15 d'agost de cada any molts "Llits de la Mare de Déu" guarnits de flors per l'ocasió i dels indispensables rams d'alfàbrega olorosa. A Catalunya, malgrat a un cert ressorgiment de la tradició és difícil trobar-nos-els. A Girona, la magnífica llitera que es conserva fruït del treball de l'escultor Vallenc Lluís Bonifàs (1775) tot l'any és exposada a la capella de l'Esperança, annexa a la Catedral i al Pi, malgrat ja no es disposa per l'Octava de l'Assumpta, es conserva encara sencer, estructura i decoració, del que havia estat potser el "Llit de la Mare de Déu" més conegut i celebrat de Barcelona. Precisament sobre aquest us vull parlar.



Basílica de Santa María del Pi. Barcelona.
(Web de la Basílica de Santa María del Pi, @BcnHoras oficina).



Basílica de Santa María del Pi. Barcelona.
(Web de la Basílica de Santa María del Pi, @BcnHoras oficina).

A Santa Maria del Pi trobem documentada la llitera de la Dormició ja als primers anys del segle



Basílica de Santa María del Pi. Barcelona.
(Web de la Basílica de Santa María del Pi,
@BcnHoras oficina).

XVI, concretament en un inventari de l'església compilat en el "Llibre Negre de l'Obra" el qual va ser escrit l'any 1508 i que es conserva a l'arxiu de la mateixa basílica. En el document, en parlar dels objectes continguts en la sala de la Junta d'Obra, consta anotat el següent: *"Item estan penjats alts en la paret dos rotles de fust ab una creu al mig. Solie servir per al lit de Nostra Dona"*.[1] Podem afirmar doncs, que a finals del segle XV existeix ja la tradició de disposar a l'església del Pi la llitera de la Dormició, amb algun tipus de muntatge efímer que es disposava sens dubte durant l'Octava de l'Assumpta.

En aquell moment deuria ser encara modest jutjant a partir de l'anterior referència, no obstant sabem per una anotació a la "Consueta de Sagristia",[2] també conservada a l'arxiu del Pi i datada cap al 1550, que la festa de l'Assumpta era prou lluïda, com correspon a la titularitat de l'església. El document ens informa de que era la Confraria de la Mare de Déu, la encarregada el dia 15 d'agost d'empal·liar el cor dels beneficiats, el qual ocupava la part central de la nau de l'església. Al centre d'aquest cor el sagristà hi disposava la llitera de la Mare de Déu: "*[...] lo sagristà te de empeliar lo lit de la Mare de Déu y fer posar lo lit en mig del cor.*" L'empal·liada segons la consueta s'havia de tenir disposada ja al matí de la vigília i mantenir-la il·luminada amb els ciris tota la nit fins a les completes de l'endemà, diada de l'Assumpta.

1. APSMP-B294. Llibre Negre de l'Obra p. 757.
2. APSMP-B286. Consueta de Sagristia fol. 11.



Llit de la Mare de Déu abans del 1936.
(Web de la Basílica de Santa María del Pi,
@BcnHoras oficina).

Més endavant, l'any 1627, trobem la següent anotació en el Llibre Negre: *"Essent obrés los alt anomenats [Joan Terré; Pau Roure, adroguer; Joan Carmini, cartaire i Antoni Leonart, ferrer] a 14 de agost de dit any 1627, fonch posat lo llit de Nostra Senyora de Agost, que és de vellut mostrejat blau y blanch, lo qual lit feu de son diner don Pedro Aymerich, administrador a les ores de dit sepulcro juntament ab reverent Pau Viladecans prevere, Bernat Flaquer, apotecari y Diego Cases, sastre"*.[3] Aquesta anotació del Llibre Negre és una mica més explícita en la descripció que l'anterior indicat que la nova estructura de 1627 conté algun tipus de decoració amb drap de vellut blau i blanca. Potser es tractava d'un dosser, seguint el disseny més habitual. En qualsevol cas no s'ha trobat de moment cap representació gràfica ni altra descripció que sigui més detallada.

Arribem així al moble que es conserva actualment. No s'ha trobat encara a l'arxiu documentació

3. APSMP-B294. Llibre Negre de l'Obra p. 617.



Antic retaule del Roser amb la Verge de l'Assumpció.
(Web de la Basílica de Santa María del Pi,
@BcnHoras oficina).



Imatge en l'actualitat.
(Web de la Basílica de Santa María del Pi,
@BcnHoras oficina).

que ens informi de qui va ser l'escultor que el va fer, però alguns indicis ens proposen en Josep Picañol patriarca d'una apreciada nissaga de fusters ebenistes barcelonins. Tampoc coneixem la data de construcció, però per les seves característiques podem afirmar que es tracta d'un moble realitzat cap



Santa María del Pi. Imatge gòtica.
(Web de la Basílica de Santa María del Pi,
@BcnHoras oficina).

al darrer quart del segle XVIII, seguint l'estil rococó habitual a Barcelona en aquell moment, però amb alguns detalls d'un incipient neoclassicisme.

Consta de tres parts clarament definides: Una peanya consistent en els peus de les quatre columnes que emmarquen la llitera, sense cap tractament decoratiu i que un cop muntats amb els respectius travessers, serveixen per estabilitzar l'estructura superior. Tot plegat resta ocult darrera d'uns "faldons" de fusta pintada imitant marbre.

Al damunt es disposa una tarima emmarcada per uns frisos esculturals, daurats i policromats i a sobre la llitera pròpiament dita. No es tracta d'un llit sumptuós com en altres llocs, si no d'un objecte en forma d'arca tumular, molt decorat amb elegants relleus fitoformics daurats sobre un fons blau celeste. Aquesta llitera movible és l'única part del conjunt que està exposada a l'església tot l'any,



sostenint una imatge jacent de la Mare de Déu que va substituir l'original destruïda l'any 1936.

Completen el conjunt les quatre grans columnes corínties disposades a cada un dels angles de l'estructura, també daurades i policromades en color marfil i que van coronades per uns àngels portants. Tot plegat s'aixopluga sota d'un magnífic dosser ovalat amb una gran cúpula, tot ell revestit de cortinatges de brocat blau, que quan es muntava penjava del sostre de l'església.

Aquest retaule movible es disposava per la veneració dels fidels al centre de l'església, durant tota l'octava de l'Assumpta. Salvat de la destrucció de 1936 gràcies a haver estat guardat al magatzem de l'interior del campanar, en una zona que no es va veure afectada. Acabada la Guerra es va continuar muntant cada any fins a la dècada de 1970 quan per raons pastorals del moment es disposa definitivament, tot desmuntat, al cor de l'església. Actualment hi ha pendent un projecte de restauració que pretén retornar l'esplendor d'aquest magnífic llit de la Dormició.

No vull acabar sense fer referència a un detall de la història de Santa Maria del Pi en el que la llitera hi te un paper important: El dia 23 de març de 1702 moria Sant Josep Oriol. El Sant, conegut popularment com el Doctor "Pa i Aigua" per la seva vida d'austeritat extrema, havia estat prevere beneficiat de la nostra basílica, arribant a ser una personalitat molt coneguda i estimada a la Ciutat. Per aquesta raó el seu enterrament es convertiria en una manifestació de plany immensa, recorrent tota la ciutat en una processó que per ordre expressa del bisbe DOM Benet de Sala, havia de seguir el recorregut de la del Corpus Christi. A la processó, i com a gran deferència, el cos del sant va ser disposat damunt de la llitera de la Mare de Déu. En l'actualitat es fa cada any pels vols de la festa de Sant Josep Oriol, una representació de la seva vida i miracles. Com no podia ser d'altra manera, en el moment culminat de la representació, l'enterrament, la llitera original continua portant processionalment el cos de Sant Josep Oriol.

DOCUMENTS PER AL CENTENARI DE L'ASIL D'ELX

Joan Castaño García

Arxiver de la Basílica de Santa Maria i
Director del Museu de la Mare de Déu de l'Assumpció, Patrona d'Elx.

Amb ocasió del centenari de la inauguració de l'Asil de Sant Josep d'Elx a càrrec de les Germanetes dels Ancians Desemparats, que tingué lloc el 2 de febrer de 1919, s'han celebrat a la ciutat diversos actes.[1] Per la nostra banda, ens sumem a la celebració i oferim una selecció dels documents conservats a l'Arxiu Històric Municipal d'Elx relacionats amb el tema.

Antecedents

Ja a mitjan segle XIX s'anoten alguns intents de crear un centre de beneficència per a acollir als pobres i als ancians desvalguts de la ciutat. D'atendre els menesterosos locals es preocupava la Junta Municipal de Beneficència, que també atenia a l'Hospital de Caritat, així com les juntes parroquials de beneficència. El 1845 es va intentar organitzar un asil per a pobres al exconvent de Sant Josep –desamortitzat el 1835–, on s'havia traslladat l'hospital municipal el 1841, però no es pogué concretar el projecte. Així consta en la *Colección de noticias antiguas y modernas de la villa de Elche*, que indica:

> La Junta municipal de la beneficencia de esta villa, llena del más filantrópico celo por establecer en la misma un asilo de mendicidad, para que todos los pobres del común tuviesen entrada en él, y asegurasen de un modo positivo su subsistencia y bienestar, evitando con ello el que fuesen por el pueblo divagando, implorando la caridad ajena, concibió el proyecto de abrir aquel establecimiento en el convento de la suprimida comunidad de Descalzos de S. José de esta villa, en donde fuesen recogidos, sin distinción de personas, todos los que se encontrasen en el distrito de las parroquias respectives […][2]

Però, tot i que es van intentar formalitzar subscripcions anuals entre veïns acomodats i artesans, i els capellans van exhortar la caritat a les esglésies i ermites, no es va poder assegurar el funcionament de l'establiment i els membres de la Junta municipal «acordaron suspender el llevar a cabo el establecimiento de dicha casa de beneficencia, por creerlo irrealizable por entonces en este pueblo».[3]

Caldrà esperar al 1886 perquè es torne a intentar la creació d'un asil, situat en l'esmentat exconvent de Sant Josep, que, com l'hospital, també estaria a càrrec de la congregació religiosa de les Filles de la Caritat de Sant Vicent de Paül. Així en la sessió municipal del 11 de febrer de 1886, l'Ajuntament va acordar,

> establecer un asilo de pobres impedidos y desamparados ocupando para ello uno de los departamentos del Hospital de Caridad de esta ciudad, haciendo frente a los gastos que dicha instalación y sostenimiento ocasione con el producto de las limosnas que se recojan entre los vecinos de esta ciudad para lo cual se acordó pasar atenta comunicación a la señora Visitadora de las Hijas de la Caridad de la Provincia de España, sor Casimira Artiz y al director de la misma don Mariano J. Maller, residentes en Madrid, solicitando de dichos señores la competente autorización para que dichas Hijas de la Caridad puedan ponerse al frente de dicho asilo [...][4]

Rebuts els permisos corresponents i fetes les adaptacions de l'edifici, el 19 de març de 1887, festivitat de Sant Josep, va ser inaugurar aquest primer asil d'Elx:

> En acto seguido el Sor. Presidente espuso que la Sociedad de señoras encargada de la fundación del Asilo para pobres de esta ciudad, se le había acercado manifestando que, terminadas las obras

1. Veg. el llibre commemoratiu publicat a l'efecte per la mateixa congregación religiosa d'Elx: *Centenario de la Residencia Asilo Hogar San José. 1919-2019*, Elx, 2019.

2. Arxiu Històric Municipal d'Elx [AHME], Pere Miralles de Imperial i Gómez (atrib.), *Colección de noticias antiguas y modernas de la villa de Elche*, 1845 (sig. b/329), vol. II, p. 463-466 (veg. la nostra edició, Elx, Grupo Antón Comunicación, en premsa).

3. *Ibidem*.

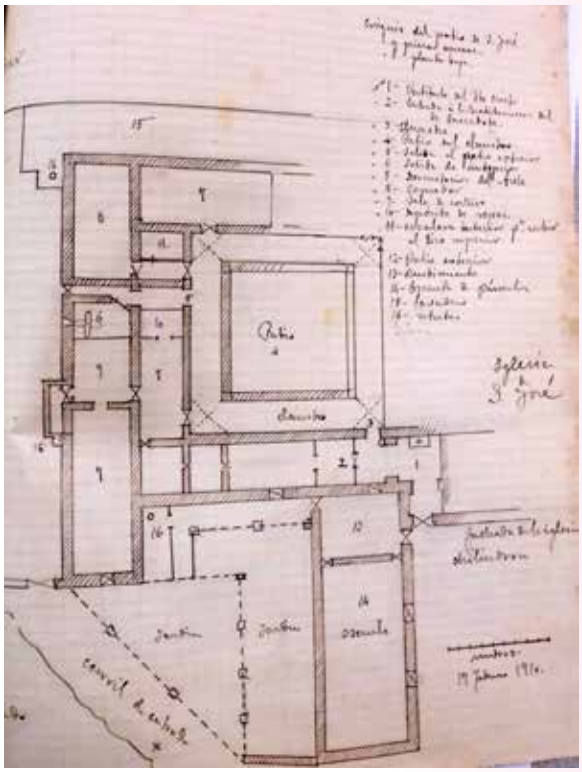
4. AHME, Capítol municipal del 11-02-1886.

> y surtido el referido establecimiento de cuantos muebles y efectos se creían necesarios, tenían resuelto su inauguración para el sábado último diez y nueve del actual, significando al propio tiempo los deseos que la Muy Ilustre Municipalidad, asistiere al acto de inauguración. Accediendo a ello se verificó la invitación como a todos los señores concejales consta, y deseoso de cooperar a la mejora de las que jamás olvidan los pueblos y que tan directamente tiende a remediar la miseria que afecta a seres que por la desgracia unos y por los achaques propios de la vejez, otros, se ven privados a contar sus últimos días de vida en un asilo, no halló inconveniente alguno en disponer que la banda de música que dirige don Francisco Buyolo Martí amenizara tan solemne acto asistiendo a la misa que se celebró en la iglesia de San José y a la comida de los asilados [...][5]

Uns anys després, al juny de 1909, la junta de dones que s'encarregava de recollir les almoines per a sostenir l'asil i assegurar-ne el funcionament, va demanar a l'Ajuntament l'ús de l'antiga capella de l'Orde Tercer franciscà, situat junt a l'església de Sant Josep, per a instal·lar-hi l'asil en millors condicions. El Municipi va acordar concedir-la sense renunciar a cap dels seus drets.[6] Transcrivim la instància presentada al respecte en l'apèndix documental [document 1].

De tota manera, l'any següent se li va demanar a l'arquitecte il·licità Marcel·lià Coquillat i Llofriu (1865-1924), que entre 1903 i 1905 havia dirigit les obres de restauració de l'església de Santa Maria, i que el 1907 havia estat nomenat fill predilecte de la ciutat, un projecte de millora i ampliació de l'asil en una de les naus de l'antic exconvent de Sant Josep.[7] El seu cosí Pere Ibarra li envià algunes cartes fent-li suggeriments per a redistribuir els locals d'hospital, asil, escola, etc., que estaven a l'antic convent a càrrec de les monges de la Caritat. I Coquillat va enviar un dibuix on presentava la seua proposta,

> Te mando el proyectito del asilo, que he hecho a pequeña escala para no malgastar el tiempo si es que hubieran de hacerse modificaciones o no se aprobara por entero la idea. El plano está perfectamente detallado como verás, sin olvidarme de nada, modificando lo actual para que se adapte por entero a lo nuevo, sobre todo he procurado que pueda haber higiene y limpieza, independencia y comodidad en la comunicación, abriendo varias ventanas para que haya luz y aire.[8] [document 2]



Projecte de Marcel·lià Coquillat d'ampliació de l'Asil a l'Hospital de Caritat (1910) (AHME, sig. H/104-25).



Projecte de Marcel·lià Coquillat del nou Asil (1916) (AHME, sig. H/104-29)

5. AHME, Capítol municipal del 24-03-1887.

6. AHME, Capítol municipal del 05-06-1909.

7. Veg. José Coquillat Román i Ángela Coquillat Vicente, *Los Coquillat (1650-1948)*, Elx, 2012, p. 179-199.

8. AHME, *Año 1910. Asilo de S. José. Proyecto de ensanche para la nueva obra que se piensa hacer en aquel edificio por el arquitecto D. Marceliano Coquillat*, sig. H/104-25 (*olim* Z8/XXV - Propiedad de P. Ibarra).

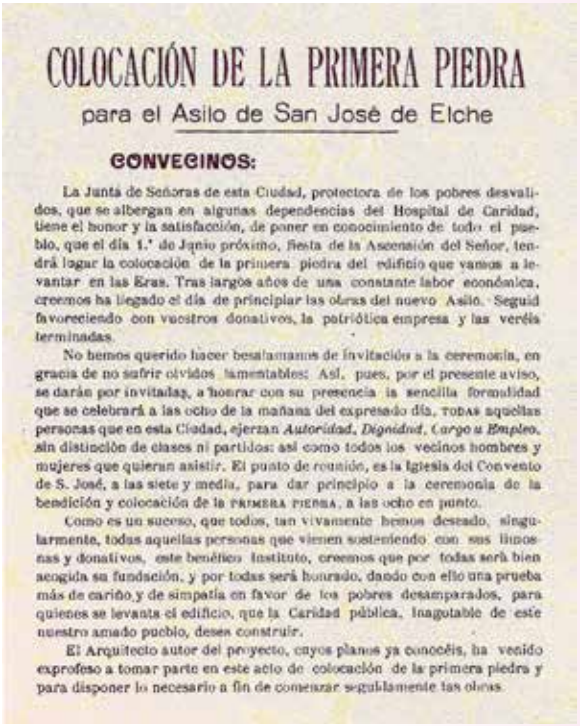
Finalment, no es va realitzar aquesta ampliació i la junta responsable es va decantar per fer un edifici de nova planta.

Nou asil

Per a construir aquest nou asil es va demanar a l'Ajuntament la cessió del terreny anomenat «les Eres», pròxim a l'antic convent[9] i se li va encarregar el projecte a l'esmentat Marcel·lià Coquillat. Finalment, va ser la presidenta de la junta de dones responsables, Fernanda Santamaría (†1916), qui va cedir l'anomenat «bancal de la Torre» com a solar del futur edifici. Aquesta junta va organitzar alguns actes públics per a recollir diners de cara a la construcció, es van fer llistats de subscriptors i es van demanar fons als comerços, hisendats locals, artesans, fabricants, etc.[10] Finalment, la primera pedra va ser beneïda i col·locada a la base del futur altar de la capella de l'asil l'1 de juny de 1916 [document 3]. L'acta que es va introduir en aquesta primera pedra i el desenvolupament festiu de l'acte apareixen descrits amb detall en el document 4.

La premsa local també donava compte dels preparatius i de la solemne cerimònia:

> A la vista tenemos las pruebas, puesto que, no sólo las personas acomodadas (y claro está que no queremos acordarnos de lamentables excepciones), sino hasta los mismos obreros, están respondiendo con cariño al llamamiento de la celosa Junta directiva del Asilo de S. José, de que viene siendo el alma mater la piadosa señora doña Fernanda Santamaría.
>
> Así es que no nos cansaríamos de alabar a esta benemérita dama, que, con sus *ochenta* a cuestas, se siente moza, y recorre anhelante las calles, alguna de verdadera *amargura*, y se dispone, cual otro Cirineo, a cargar con la cruz de sus amados ancianitos, con objeto de conseguir que el Calvario de sus penas se convierta en el Tabor de sus alegrías, que tal espera la anciana-moza sea el proyectado palacio de la caridad.
>
> En esta gran obra no tiene pequeña parte el inteligente arquitecto y distinguido ilicitano don Marceliano Coquillat, que, con noble desprendimiento, se ha ofrecido a cooperar y dirigir la magna empresa, la cual, según nuestras noticias, habrá de comenzar el día 21 de los corrientes, día en que la barriada del Llano celebra su típica y tradicional festividad de San Pascual Bailón.
>
> Al acto, que promete ser solemnísimo, asistirán, entre otras personalidades, el Iltmo. Señor Obispo de la Diócesis, Dr. Don Ramón Plaza



COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA

para el Asilo de San José de Elche

CONVECINOS:

La Junta de Señoras de esta Ciudad, protectora de los pobres desvalidos, que se albergan en algunas dependencias del Hospital de Caridad, tiene el honor y la satisfacción, de poner en conocimiento de todo el pueblo, que el día 1.° de Junio próximo, fiesta de la Ascensión del Señor, tendrá lugar la colocación de la primera piedra del edificio que vamos a levantar en las Eras. Tras largos años de una constante labor económica, creemos ha llegado el día de principiar las obras del nuevo Asilo. Seguid favoreciendo con vuestros donativos, la patriótica empresa y las veréis terminadas.

No hemos querido hacer desfalcamos de invitación a la ceremonia, en gracia de no sufrir olvidos lamentables: Así, pues, por el presente aviso, se darán por invitadas, a honrar con su presencia la sencilla formalidad que se celebrará a las ocho de la mañana del expresado día, TODAS aquellas personas que en esta Ciudad, ejerzan *Autoridad, Dignidad, Cargo u Empleo*, sin distinción de clases ni partidos: así como todos los vecinos hombres y mujeres que quieran asistir. El punto de reunión, es la Iglesia del Convento de S. José, a las siete y media, para dar principio a la ceremonia de la bendición y colocación de la PRIMERA PIEDRA, a las ocho en punto.

Como es un suceso, que todos, tan vivamente hemos deseado, singularmente, todas aquellas personas que vienen sosteniendo con sus limosnas y donativos, este benéfico Instituto, creemos que por todas será bien acogida su fundación, y por todas será honrado, dando con ello una prueba más de cariño, y de simpatía en favor de los pobres desamparados, para quienes se levanta el edificio, que la Caridad pública, inagotable de este nuestro amado pueblo, desea construir.

El Arquitecto autor del proyecto, cuyos planos ya conocéis, ha venido exprofeso a tomar parte en este acto de colocación de la primera piedra y para disponer lo necesario a fin de comenzar seguidamente las obras.

Full anunciant la primera pedra del nou Asil (AHME, *Tesoro Histórico* compilat per P. Ibarra, sig. b/349-29)



Cerimònia de benedicció i col·locació de la primera pedra de l'Asil (01-06-1916) (Foto de P. Ibarra, reproducció del llibre de Jerónimo Guilabert, *Las fotografías del historiador Pedro Ibarra y Ruiz. Un patrimonio recuperado*, Cubicat ediciones, Alcoy, 2014)

9. AHME, Capítol municipal del 14-07-1915.

10. Impresos amb els comptes anuals de l'Asil, subscriptors, etc., es conserven a l'AHME, *Tesoro histórico* compilat per Pere IBARRA, sig. b/346/1142 (1911), b/343/61 (1912), b/343/133 (1914), b/344/121 (1917), b/350/79 (1918), etc.

> y Blanco y el excelentísimo Sr. D. José Francos Rodríguez, director general de Comunicaciones y diputado por esta circunscripción.[11]

Sobre la personalitat i la gran tasca desenvolupada per Fernanda Santamaría en pro de l'asil il·licità –cosa que li valgué la dedicació del carrer on s'obri la porta principal de l'establiment benèfic, una vegada va faltar– pot ser d'utilitat la necrològica de José Pascual Urbán, que, entre altres coses, diu:

> Vivía en Elche una dama respetuosa y generalmente querida, cuya pérdida es de las que humanamente hablando, merecen el calificativo de irreparable. Tan caritativa señora pertenecía a la escogida estirpe de las que en un pueblo constituyen verdadera institución.
>
> Doña Fernanda Santamaría, que es la dama piadosa a quien nos venimos refiriendo, entregó el último viernes su alma a Dios, después de haber pasado una ancianidad activa y laboriosa, consagrada a la protección de los desvalidos, que nunca llorarán bastante, y será mucho lo que llorarán, a la que fue para ellos ángel tutelar, y solícita bienhechora que sólo por ellos y para ellos parecía vivir.
>
> Por eso la edificación de un amplio y adecuado edificio que albergara dignamente a los pobres ilicitanos que tuvieran la enorme desventura de perder a sus deudos o parientes, o ser abandonados por quienes debieran recogerlos y ampararlos en los postreros años de su existencia, la construcción de un hermoso Asilo venía a ser el constante ideal y la continua obsesión de doña Fernanda, que abrigaba la para ella gratísima ilusión de ver concluida la ya comenzada obra.[12]

També gràcies a la premsa podem seguir amb un cert detall les obres de l'asil, amb períodes d'incertesa perquè no es recollien tots els fons necessaris. Per exemple, després de la mort de Fernanda Santamaría, les obres es van paralitzar uns mesos fins que es va reorganitzar la junta directiva:

> Cuando supimos la renovación de la Junta directiva, y que al frente de ella se colocaba la virtuosa esposa de nuestro querido amigo don Miguel González, uno de los suscriptores más constantes de las obras, comenzó a renacer la esperanza, pues conocemos la actividad que habría de desplegar la bondadosa Dª. Carmen Sempere. De su celo y del entusiasmo de nuestro distinguido paisano, el arquitecto D. Marceliano Coquillat, se podía esperar mucho.
>
> Sin embargo, notábase en el ambiente ilicitano una cierta desconfianza, revelador del desconocimiento de la piedad cristiana y de la divina misericordia.
>
> El Sr. Coquillat venía pronto a Elche, y venía dispuesto a dar un gran empuje, si no a terminar las obras. Y vino, y comenzó a dar amables sablazos, y el «Centro Industria Alpargatera» y la Sociedad de aguas «El Progreso», tienen un *gesto hermoso*, dando 2.000 y 1.500 pesetas, respectivamente, y los señores Peral, en un generoso rasgo de desprendimiento, entregan al Sr. Coquillat 1.000 pesetas, y algunos distinguidos industriales hacen importantes donativos, y se recogen más de mil duros. El corazón ya podía abrirse a la esperanza.
>
> Quedaba, no obstante, mucho camino que andar todavía cuando una acaudalada persona de esta ciudad se interpuso entre [*blanc*] del celoso arquitecto, pidiéndole un presupuesto para la total terminación de la obra. Contestó el Sr. Coquillat que aún se necesitaban 10.000 pesetas y el Sr. Revenga, que es el generoso donante a quien nos referimos, se comprometió a entregarlas, siendo ya un hecho próximo la pronta terminación del Asilo de S. José.[13]

Prosseguiren els treballs i la recollida de diners, bé entre entitats i particulars, bé mitjançant l'organització d'actes públics, com partits de fútbol, corregudes de bous, funcions musicals, etc.[14] A l'agost de l'any següent indicava *La Defensa*:

> El edificio en construcción para el Asilo de San José va tocando a su término, y bien pronto se encargarán de él las Hermanitas de los Pobres Desamparados.
>
> La magna obra, debida a la concepción del esclarecido arquitecto ilicitano, D. Marceliano Coquillat, es digna del pueblo de Elche, y responde a la importancia y categoría de nuestra ciudad. Más diremos: señala algo de previsión, ya que Elche, por su floreciente industria y el porvenir

11. Ulises [José Pascual Urbán], «El Asilo», *La Defensa*, 07-05-1916.

12. «¡Doña Fernanda ha muerto!», *La Defensa*, 03-12-1916.

13. «El Asilo», *La Defensa*, 18-03-1917.

14. Per exemple, una funció benèfica celebrada en el Salón Moderno al juny de 1916 (AHME, sig. 60/29), un partit de futbol entre l'Illice FC i el Lucentum FC, el 23-06-1918 (AHME, *Tesoro Histórico* compilat per P. Ibarra, sig. b/344/146), etc.

> de su agricultura está llamado a grandes prosperidades, y es muy natural que un pueblo rico y poderoso atienda debidamente a las necesidades de los pobres desamparados.
>
> Ciertamente que hasta las clases humildes han puesto su granito de arena en la grandiosa construcción, pero no cabe duda que entre los generosos donantes se destaca la respetable figura de D. José Revenga, decidido protector de la doliente ancianidad.
>
> No estaría de más, sin embargo, que algunos cristianos corazones ayudaran a llegar al fin tan deseado, ya que, aparte de las obras, hacen falta camas, mesas, sillas, lavabos, perchas, colchones, mantas, sábanas y otros utensilios que deberían correr a cargo de las almas generosas, especialmente de quienes en el comercio, en la fabricación o en la agricultura han tenido un buen año como suele decirse.[15]

Abans de ser inaugurat ja es va utilitzar el nou asil com ampliació de l'hospital per a atendre alguns afectats de l'epidèmia de la grip de 1918.[16]

Inauguració

En els primers dies de l'any 1919 ja es va disposar la inauguració de l'edifici, que, com hem indicat, tingué lloc el dia 2 de febrer. Pere Ibarra va publicar, com feia davant d'esdeveniments importants, un full volant en què relata, com a recordatori, la col·locació de la primera pedra del nou Asil, així com l'acta alçada a l'efecte. I també una carta de l'arquitecte Coquillat, que no va poder estar present en la inauguració com havia estat el seu desig [document 4].[17]

De nou *La Defensa* es va fer ressò de la inauguració de l'Asil, al temps que agraïa la tasca desenvolupada per les Filles de la Caritat i donava la benvinguda a l'orde de les Germanetes dels Pobres Desemparats, que des d'aquest moment es feren càrrec del centre:[18]

> Quisiéramos tener palabras con que alabar la meritísima obra llevada a cabo por todos los ilicitanos, desde los más ricos hasta los menos hacendados, pero bien podemos decir que no encontraremos palabras para elogiar debidamente a quienes, después de Dios y, sin duda, por voluntad del mismo Dios, aparecieron desde el primer momento como ángeles de caridad.
>
> Ocioso resultaría encomiar la solicitud con que los ancianos fueron siempre tratados por las Hermanas de la Caridad, por esas, esas benditas Hijas de San Vicente de Paúl, tan amorosamente dirigidas por la Reverenda Madre Superiora. Con plausible constancia y nunca bien ponderado desinterés siguió la labor de las caritativas damas de la meritísima Junta de Damas.
>
> Y puesto que tan pobre se muestra nuestra expresión, bien haríamos en callar los nombres de la virtuosa familia de los señores de Revenga, que, con el distinguido arquitecto don Marceliano Coquillat, han sido el alma de la grandiosa construcción que frente a la Torre del Llano hoy se ostenta.
>
> Plácemes merecen también el señor Penalva y el maestro de obras conocido como «Pau», que secundaron generosamente las iniciativas de aquellos respectivos señores.
>
> El nuevo edificio que hoy se inaugura honra a sus directores y constructores: pero nosotros lo miramos con orgullo, porque supone un timbre de gloria para la inagotable caridad de los buenos ilicitanos.
>
> Demos gracias a Dios, y enviamos nuestra respetuosa bienvenida a la nueva Madre y Hermanitas de los Pobres que, por sus bondades manifiestan venir a aliviar los sinsabores de los que, no por desdichados, dejan de ser nuestros hermanos queridos.[19]

I sobre els actes d'inauguració, indicava el mateix setmanari uns dies després:

15. «El Asilo», *La Defensa*, 11-08-1918.

16. AHME, Capítol municipal del 18-10-1918. Sobre l'esmentada epidèmia, veg. Jesús Rueda, Emilio Martínez, Modesta Salazar i Miguel Ors, *La epidemia de la «gripe española» (1918-1919) en el Baix Vinalopó*, Cátedra Pedro Ibarra de la UMH, Elx, 2018.

17. Sobre l'edifici de l'Asil, veg. Gaspar Jaén i Urban, *Formació d'una ciutat moderna de grandària mitjana: Elx, 1740-1962*, Universitat d'Alacant, Alacant, 2017, p. 591-592. També, del mateix autor, *Elx, barris dels segles XVIII, XIX i XX: arquitectura i urbanisme*, Institut Alacantí de Cultura «Juan Gil-Albert», Alacant, 2015, p. 208-211.

18. En el llibre del centenari de l'Asil que hem esmentat a la nota 1 es reprodueix l'acta fundacional redactada per la superiora, amb descripció dels actes de la inauguració de l'Asil i amb constància de les primeres religioses que vingueren a Elx (*op. cit.*, p. 49-51).

19. «El Asilo», *La Defensa*, 02-02-1919.

> Como era de esperar, el acto de la inauguración del nuevo Asilo de San José resultó solemnísimo, tanto por la cuantía de la multitud que acudió a presenciarlo, como por la categoría y alta calidad de muchos de los concurrentes, entre los que figuraba el ilustrísimo y reverendísimo Prelado de la Diócesis, Dr. D. Ramón Plaza y Blanco.
>
> Al salir del Santo Hospital los pobrecitos ancianos, se desarrolló una escena escena [sic] altamente conmovedora, pues, al romper con armoniosos acordes la laureada banda de música «Blanco y Negro» se inundó de sentimiento el corazón de los asilados, que arrasados sus ojos de lágrimas, desfilaban por entre la apiñada muchedumbre que tomaba parte en su hondo sentimiento.
>
> Ya en la nueva casa, procedió el señor Obispo a la bendición de la capilla, en donde celebró después el santo sacrificio de la Misa, pronunciando, al final de ésta, una hermosa y sentida plática alusiva al acto, recordando a los fundadores, entre los que descuellan D. Fernando [sic] Santamaría (q.s.g.h.) y el ilustrado arquitecto municipal de Barcelona, hijo ilustre de esta ciudad, D. Marceliano Coquillat, y a los protectores, entre los que se destacan el rico hacendado y virtuoso señor don José Revenga y su piadosa señora doña Asunción Ibarra.
>
> Terminado el acto, se sirvió a los pobres, a cargo del M.I. Ayuntamiento, una suculenta comida.[20]

Nova capella

Uns anys després, el 1926, gràcies a la generositat d'Assumpció Ibarra Santamaría (1857-1936), filla d'Aurelià Ibarra i Manzoni (1834-1890), i vídua de l'acabalat José Revenga Gimeno (1846-1923), que, com hem vist, tant havia afavorit econòmicament l'obra del nou Asil, es va ampliar la capella d'aquest edifici per a tenir ben present la tasca espiritual de la congregació religiosa. I, com a culminació, l'il·licità afincat a Barcelona, Ernest Llofriu Claris, fill de Manuel Llofriu Ibarra (†1908) i, per tant, cosí de l'arquitecte Marcel·lià Coquillat, va fer donació d'una imatge de la Mare de Déu dels Desemparats, patrona de l'antic Regne de València i del mateix ordre de les Germanetes dels Pobres Desemparats, per a presdir el nou altar. Així ho manifesta l'esmentat setmanari *La Defensa*:

> Este pequeño templo acaba de experimentar una importante transformación, que aumenta casi en un doble el lugar sagrado.
>
> Como es de suponer la reforma es debida a la inagotable generosidad de Dª. Asunción Ibarra de Revenga, que ha querido hacer de la modesta capilla una digna casa de oración, donde ha de morar el Dios de los altares.
>
> Al propio tiempo debemos decir que de un día para otro se espera una hermosa imagen de la Virgen de los Desamparados, regalo de nuestros distinguidos paisanos, los señores de Llofriu, de estancia en Barcelona.
>
> Para celebrar la inauguración empezará el próximo domingo, fiesta de la Patrona de Valencia y del benemérito Asilo de San José, un solemne triduo, que tendrá lugar los días 9, 10 y 11, a las cinco y media de la tarde (hora oficial), con Trisagio, sermón y Salve.
>
> El domingo, a las diez, habrá misa cantada a gran orquesta, predicando en ella y en las tres tardes, el reverendo Fr. Antonio Martínez, franciscano, de Orihuela.
>
> Se preparan otros números de fiesta, como velada musical, morteretes, traca y otros fuegos de artificio.[21]

La imatge de la Mare de Déu valenciana donada a l'asil era obra de l'escultor Ricardo Valero, afincat a Barcelona, però, segons s'hi indica, d'ascendència il·licitana; l'acta de cessió es transcriu en el document 5. *La Defensa* ens informa dels actes festius i religiosos que envoltaren l'entronització de la figura mariana i també les donacions que va rebre aquesta imatge de part de diversos il·licitans:

> De esta joya artística, de esta verdadera maravilla del arte, poco podríamos decir nosotros, que apenas sabemos sentir la belleza de la estatuaria; pero estamos seguros de que los calificativos que acabamos de aplicar a la bendita imagen, que desde el día 9 del presente señorea y rige los destinos de aquella santa Casa, han de parecer merecidos y justos, todos los que tengan el gusto de contemplar tan singular hermosura.
>
> La obra ha corrido a cargo de un acreditado cincel, procedente por cierto de familia ilicitana: D. Ricardo de Valero. Las de la capilla no hay para qué decirlos: han estado a cargo del competente maestro de obras Pablo Porta.

20. «La gran obra», *La Defensa,* 09-02-1919.

21. «Capilla del Asilo», *La Defensa*, 02-05-1926.



Obres de l'Asil de Sant Josep (1917) (Foto de P. Ibarra, reproducció del llibre de Jerónimo Guilabert, *Las fotografías del historiador Pedro Ibarra y Ruiz. Un patrimonio recuperado*, Cubicat ediciones, Alcoy, 2014).

> [...] Obsequios a la Virgen
>
> Ha sido tan bien recibida en Elche la Virgen de los Desamparados, que a estas horas son ya muchos y valiosos los regalos hechos a la Señora, que tenemos el gusto de exponer a continuación:
>
> Dª Asunción Ibarra Santamaría, unos pendientes con riquísimos topacios, heredados de su virtuosa madre, que santa gloria haya.
>
> D. Ernesto Llofriu y señora, una preciosa sortija de oro y un collar de perlas.
>
> Una devota señora ilicitana, que oculta su nombre, una rica pulsera para la Virgen y otra para el Niño.
>
> Don Emigdo Tormo Santamaría, unos hermosos jarrones.
>
> Dª Asunción Cosidó, un bonito rosario de plata sobredorada.
>
> Sor Filomena González Selva, Hermanita de los Ancianos Desamparados, una delicada cruz con cadena de oro.
>
> Dª. Josefina Pomares, una candelabro para luz eléctrica.
>
> D. Pascual G. Soriano, dos vistosos maceteros.
>
> Unas señoras y un caballero, que ocultan su nombre, cuatro preciosos ramos de flores artificiales y una rica alfombra.
>
> Dios premie la generosidad de los donantes, y especialmente a los distinguidos señores D. Ernesto Llofriu y Dª. Asunción Ibarra, que han sido el alma de la fiesta, primera de las muchas que se han de celebrar en honor de la Virgen de los Desamparados, y para bien de los ancianos, que, desahuciados de la sociedad, se acogen al amparo del santo Asilo de San José.
>
> Y sobre todo, que el Señor bendiga a la Rvda. Comunidad de Hermanitas y de un modo singular a la bondadosísima Madre Superiora, por los muchos desvelos sufridos, para la mayor gloria de la Virgen y bien de sus ancianos.[22]

La II República i l'asil

L'ambient contrari a la religió que es va viure a Elx a partir del 14 d'abril de 1931 queda reflectit en un gros expedient conservat a l'AHME que l'Ajuntament va redactar com a conseqüència de la mort d'onze ancians de l'Asil el 30 de setembre del mateix 1931. Tot i que els metges no van poder establir la causa real de la mort, sembla que va ser una intoxicació alimentària, però no es detectaren deficiències en els queviures que menjaren els asilats. L'expedient incideix en la manca de celeritat a avisar de la gravetat del problema, que potser s'haguera pogut aturar més promte. Un fragment de l'esmentat expedient, que resumeix el problema, l'oferim en el document 6.

Una vegada declarada la Guerra Civil, en el mateix juliol de 1936, l'Ajuntament va procedir a incautar l'edifici de l'Asil. De fet les Germanetes dels Pobres Desemparats va ser la última comunitat religiosa a eixir de la ciutat. L'alcalde Manuel Rodríguez es va fer càrrec de l'edifici i va disposar que les religioses foren escoltades a Bellreguard, a València, segons la seua pròpia decisió:

> Inmediatamente, la Alcaldía se puso a disposición de las religiosas, para atenderlas en todo lo que en momentos de tanta gravedad pudieran necesitar, solicitando ellas ser trasladadas a Bellreguart (Valencia), lo que se realizó felizmente siendo transportadas en automóviles juntamente con sus enseres, bajo la dirección del Teniente de Alcalde Don Jerónimo Soler Ruiz, a quien personalmente manifestaron su profundo agradecimiento al haber podido hacer entrega del Asilo sin sufrir la menor molestia ni daño por parte del elemento civil de la población.[23]

22. «Una gran fiesta», *La Defensa*, 16-05-1926.

23. AHME, *Secretaría. Año 1936. Incautación del Asilo de San José* (Sig. 132/40) [document 7]. Veg. al respecte Juan Vives García, *Páginas para la historia de Elche. 1936-1939*, Alacant,



Illice Foot-Ball Club

Deseando esta Sociedad contribuir con su modesta cooperación á la terminación de las obras del Asilo de San José y á la humanitaria labor que realiza constantemente la Comisión de Damas de la Cruz Roja Española en Elche, ha organizado un importante *match* á beneficio de las citadas instituciones, para lo cual ha sido invitado **LUCENTUM F. C.**, de Alicante, que con un desprendimiento digno del mayor elogio se ha ofrecido desinteresadamente para dicho benéfico espectáculo.

ILLICE F. C. espera que el pueblo de Elche también contribuirá con su asistencia al esplendor y éxito de tan caritativo acto, cuyo producto ha de mitigar el desamparo de la ancianidad desvalida y las desventuras de los desgraciados.

La Junta.

Dicho partido tendrá lugar

Hoy Domingo 23 de Junio de 1918

á las CINCO Y MEDIA de la tarde

entre los primeros equipos de

LUCENTUM F. C. : ILLICE F. C.

PRECIOS

Tribunas con entradas. . . 5 pesetas.
Sillas numeradas. . . . . 0'50 „
Entrada de paseo. . . . . 0'20 „

Full d'un partit de futbol a benefici de les obres de l'Asil (AHME, *Tesoro Histórico* compilat per P. Ibarra, sig. b/344-146)

D'altra banda, a l'octubre de 1937 l'Ajuntament va rebre ordres d'oferir un local adient per a unificar tots els hospitals militars de la ciutat i es va decidir que aquest fora l'Asil:

> Como en el ánimo del Consejo Municipal está el prestar la más decidida ayuda al Gobierno de la República facilitándose cuantas instalaciones posea el Consejo, y éste estima como deber primordial coadyuvar en el mejoramiento de toda clase de servicios, por unanimidad acuerda ceder para su utilización por Sanidad Militar el local con todas sus dependencias y que actualmente se halla instalado el Asilo Municipal de ancianos, facultado a la Dirección de Hospitales militares para que pueda realizar en el edificio que se cede cuantas obras estime convenientes para el mejor funcionamiento y cumplimiento de la misión a que se destina.
>
> Igualmente por unanimidad se acuerda autorizar al Alcalde Presidente para que dicte las órdenes oportunas y que sean necesarias para la instalación del Asilo Municipal en el local que estime oportuno y que sea apto para el funcionamiento del servicio.[24]



Façana de l'Asil d'Elx en 1926 (col. particular)

Gaspar Jaén aporta la notícia que al febrer de 1938, davant de les necessitats de l'edifici com a hospital militar, es va pretendre alçar un nou pis, però l'Ajuntament va tenir problemes per a identificar la propietat de l'edifici, que ell havia incautat, però que no es considerava municipal i, finalment, no es va prendre cap acord al respecte.[25]

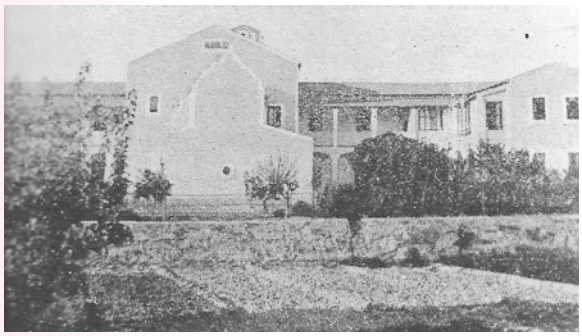
Els últims documents conservats

De 1956 és un document conservat també a l'AHME on, davant de preguntes del Governador Civil de la província sobre l'origen i funcionament de l'Asil, l'Ajuntament contestava oferint els antecedents que tenia respecte de la construcció de l'edifici i de la subvenció anual que oferia des de l'any 1939,

1990, p. 78. També Miguel Ors Montenegro, *Elche, una ciudad en guerra (1936-1939)*, Llibreria Ali i Truc, Elx, 2008, p. 83 i 458.

24. AHME, *Secretaría. Año 1937. Cesión del Asilo Municipal de Ancianos para Hospital Militar* (Sig. 154/29). [document 8]

25. Gaspar Jaén i Urban, *Formació…*, p. 592.



Façana posterior de l'Asil i hort el 1926 (reproducció del llibre de Gaspar Jaén i Urban, *Elx, barris dels segles XVIII, XIX i XX*: arquitectura i urbanisme, 2015)



Imatge de la Mare de Déu dels Desemparats donada a l'Asil en 1926 (AHME, álbum de fotografies de P. Ibarra, sig. b/291)

tot i que, com hem vist, no es considerava pròpiament municipal. Subvenció que s'afegia a l'atorgada per la Diputació Provincial i les almoïnes recollides per les monges entre els mateixos il·licitans:

> Que desde dicha época el Ayuntamiento [ha] subvencionado dicho establecimiento con la cantidad de quinientas pesetas mensuales, cuya cantidad fue elevado a doce mil pesetas anuales, a virtud de petición de la Superiora, en junio de 1939, desde cuya fecha se viene manteniendo esta subvención.
>
> Que también contribuye con una subvención, a su sostenimiento, la Diputación Provincial de Alicante y los vecinos de esta ciudad, con cuotas voluntarias que se recaudan por las Hermanitas encargadas de su administración.
>
> Resulta, por tanto, que el citado establecimiento no tiene carácter municipal, y que en este Ayuntamiento se desconoce si existen bienes vinculados al mismo como asimismo se desconoce la escritura fundacional, que de existir debe obrar en poder de la Superiora del establecimiento de referencia.[26]

L'últim dels documents que hem localitzat a l'AHME sobre l'Asil de Sant Josep és l'expedient de la primera fase de la reforma i ampliació de l'edifici en l'any 1981, promoguda per la mateixa comunitat religiosa i dirigida per l'arquitecte il·licità Antonio Serrano Bru. Reforma que donà lloc a l'edifici tal com actualment el coneixem.[27]

* * *

Cent anys en la vida de l'Asil, unida inseparablement a la vida del mateix poble d'Elx, donen per a molt. Amb els documents que presentem hem volgut sumar-nos a la celebració de la institució en el seu primer segle d'història i, al mateix temps, fer veure com l'Asil de Sant Josep forma part de la ciutat i dels mateixos il·licitans. L'acollida i la cura que la comunitat de monges que el regenten han fet i fan dels ancians desemparats és un bon exemple de la tasca social i humana desenvolupada per l'Església catòlica cap als més desfavorits de la comunitat.

26. AHME, *Secretaría. Comienza el 8 febrero. Termina el 14 febrero. Año de 1956. Datos referentes a construcción edificio y subvenciones relativas al Asilo de Ancianos de San José* (sig. 451/43). [document 9]

27. AHME, sig. 2526/1.

Apèndix documental

1. AHME. 1909. Instància per a demanar l'antiga capella de l'Ordre Tercer franciscà per a Asil, sig. 39/21.

Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento Constitucional de esta ciudad.

Doña Asunción López Martínez, doña Dolores Fenoll Bonet y doña Fernanda Santamaría, presidenta, secretaria y tesorera, respectivamente, de la Junta protectora del Asilo de San José de esta población, provistas de sus cédulas personales que acompañan, ante la digna Corporación de su presidencia, comparecen y atentamente exponen: Que desde la fundación de dicho Asilo vienen ejerciendo una labor de caridad para el mantenimiento del mismo, propio de la inagotable constancia de que están poseídas para sostener tan benéfico establecimiento y, unas veces, por el solo esfuerzo del peculio particular de la sociedad de señoras y, otras, solicitando el óbolo de las personas filantrópicas, vienen cubriendo sus sagradas obligaciones y en un local reducido del Hospital se hallan los pobres viejos asilados bien alimentados, bien servidos, pero ocupando vivienda pequeña, que las exponentes desean engrandar para que en los últimos años de la accidentada existencia puedan vivir respirando luz y aire, que es la base de la higienización, y apartándolos de la mente, de este modo, la penumbra de la pesada carga de los años para hacerlos más pasajeros y felices en los últimos periodos de su permanencia en el mundo.

A conseguirlo se proponen las que tienen la satisfacción en estos momentos de dirigirse a la siempre ilustre y noble Corporación; ilustre por sus pasados timbres; noble por el corazón de los individuos que la componen, siempre dispuestos a mitigar la desgracia agena, con la esperanza de que han de ser atendidas sus aspiraciones, que sólo van encaminadas a tan plausible fin.

He aquí, pues, el objeto. Al lado del Hospital, en la pared medianera, donde está situado el Asilo, hay un espacioso local llamado de la Tercera Orden; él nos completa el verdadero Asilo ante la pequeñez del que hoy ocupa, que no permite el ingreso de más ancianos que están en la indigencia. Lo necesitamos para Asilo y lo pedimos al Ayuntamiento. Por nuestra cuenta lo techaremos y lo repararemos



La imatge en l'actualitat (col. de l'autor)



Capella de l'Asil en 1926 (*Levante*, 10-10-1926)

bajo los auspicios de la caridad. No nos importa pensar en lo costoso de la obra que hay que ejecutar. Pediremos, suplicaremos y del pobre, un céntimo, y del rico, una peseta, llegaremos al ideal, esto es, a la construcción de la casa de los pobres.

¿Condiciones de la cesión? Ninguna. El Ayuntamiento dueño siempre de la Tercera Orden: el Asilo, el inquilino indigente. La Junta, la reparadora de la casa. ¿Qué más garantía que ni hoy, ni mañana, ni nunca, Ayuntamiento alguno ha de deshauciar [sic] de allí a los necesitados que se cobigen al amparo de aquellas techumbres que construyeran la obra de la caridad. ¿Qué mejor garantía? Por tanto:

Suplicamos a la Corporación Municipal la cesión de la Tercera Orden para Asilo de Elche.

Gracias que las solicitantes no dudan alcanzarán del magnánimo corazón de V. S. y de los sentimientos de la digna Corporación de su presidencia.

Elche, 4 de junio de 1909.

La Presidenta, Asunción López [rubricat].

La Secretaria, Dolores Fenoll [rubricat].

La Tesorera, Fernanda Santamaría [rubricat].

Diligencia. Elche cinco de junio de mil novecientos nueve: El Ayuntamiento en sesión de este día, acordó ceder el edificio de la Tercera Orden para Asilo de Caridad, de conformidad a cuanto se solicita en la anterior instancia: certifico.

2. AHME, *Año 1910. Asilo de S. José. Proyecto de ensanche para la nueva obra que se piensa hacer en aquel edificio por el arquitecto D. Marceliano Coquillat*, sig. H/104-25 (olim Z8/XXV - Propiedad de P. Ibarra)

Elche, 19 febrero 1910

Sr. D. Marceliano Coquillat. Barcelona.

Querido Marceliano: salud. Celebraré no tengáis novedad: nosotros buenos.

Te acompaño el apunte que me encargaste de S. José: espero no demorarás mucho su ejecución, pues ya sabes la prisa que tienen las señoras en conocer el futuro proyecto.- Si para algo te vale, te indicaré mi parecer, que recuerdo te insinué, referente a trasladar la escuela dentro de la 3ª Orden,



Grup d'asilats en 1926 (*Levante*, 10-10-1926)

dotándola de un locutorio, sala-escuela y patio para comunicarse con el coro de S. José las monjas asistentas a la escuela.- Del actual local-escuela, lo haría sala de médicos y de autopsias, partiendo el local entre las dos ventanas. Conservaría la sala nº 13 del plano, para vestíbulo del futuro asilo y con un paso abierto, que podría servir el del mismo que hoy existe en el jardincito, sin tapar luces, haría la puerta de ingreso, independiente, por el pabellón que hay junto al retrete, cortando el comedor y entrando en el patio, convirtiendo en amplio zaguán el ángulo que da sobre la puerta del parador. Dicho pabellón está inútil. Este proyecto, mejoraría la escuela, cuyos chiquillos no perturbarían la paz interior del pabelloncito del cura: la sala de autopsias, que independiente, permitiría que la llave la tuviera el alcalde, que facilitaría su entrada, sin necesidad de molestar a las Madres, no despertar a todos los asilados, cuando por la noche se ofrece tener que abrir, y se podría destinar la salita nº 6, hoy de autopsias, para agrandar la salida desde el claustro a los futuros pabellones, que proyectas, en el patio grande. Por supuesto: rehabilitaría la senia: y haría un lavadero junto a la pared norte, a continuación de la puerta parador de entrada.

Tú, sin embargo, lo verás mejor.

Tuyo, Perico.

Marceliano Coquillat y Llofriu. Arquitecto. Diputación, 248, 3º. Barcelona, 30 marzo 1910.

Sr. D. Pedro Ibarra. Elche

Querido Perico: No se te ocurra más decirme que tu amistad me causa molestias, porque ni esa es

la manera de empezar una carta, que parece la preparación de un sablazo, ni tú puedes causar a nadie ni a mí, nunca. En mi libro de cuentas corrientes de gratitud, de afecto y de simpatía, hondas, estás tú en 1ª página; gozas de un crédito extraordinario, el saldo resultará siempre a tu favor aunque de intento te propusieras causarme molestias.

Mándame el talón y recogeré el libro que te corresponde, del Archivo Municipal donde aún no los tienen o directamente del presidente que resulta ser amigo mío.

Te mando el proyectito del asilo, que he hecho a pequeña escala para no malgastar el tiempo si es que hubieran de hacerse modificaciones o no se aprobara por entero la idea. El plano está perfectamente detallado como verás, sin olvidarme de nada, modificando lo actual para que se adapte por entero a lo nuevo, sobre todo he procurado que pueda haber higiene y limpieza, independencia y comodidad en la comunicación, abriendo varias ventanas para que haya luz y aire. Respetando la situación de los retretes del Hospital, hago dos grupos de ellos nuevos, independientes por rejas y de modo que desde el patio del Asilo pueda entrarse a ellos y todo desde el interior. 7 más pequeños espacios rectangulares en los mismos, son armarios.

El terreno de que disponemos no da más de sí. El ideal sería poder construir un piso sobre la parte nueva, pues verás por el nº y disposición de las camas en los dormitorios 14 y 15 que no caben muchas. Las señoras dirán hasta donde les llegan las fuerzas. Ello te evidencia que ni con media docena de Terceras Órdenes habría espacio para hacer un mediano Asilo.



Benedicció de les campanes de l'Asil (17-06-1956) (Monferval, reproducció del seu llibre *Hojas sueltas*, Elx, 2004)

Escribiré mañana a las señoras de la Junta mandándoles varios de estos planitos, y te llamarán, ten por seguro, pues les diré que tu eres mi salvador, el único que me interpreta. Veas lo que digan sobre lo que piensan hacer, para detallar si acaso a mayor escala este proyecto, aunque no hay ninguna necesidad, pues dando instrucciones y contando contigo, pueden hacerse cuando se quieran las obras.

Tu Isabelica[28] no tendrá inconveniente en que estés tan metido entre buenas señoras ya entradas en años y que tienen la virtud y el buen deseo de preocuparse del bien del prógimo.

Contando conmigo para todo.

Recuerdos y un abrazo de tu sobrino.

Marceliano.

3. AHME. *Colocación de la primera piedra para el Asilo de San José de Elche*, 1916 [imprés], sig. b/349-29.

Convecinos:

La Junta de señoras de esta ciudad, protectora de los pobres desvalidos, que se albergan en algunas dependencias del Hospital de Caridad, tiene el honor y la satisfacción de poner en conocimiento de todo el pueblo, que el día 1º de junio próximo, fiesta de la Ascensión del Señor, tendrá lugar la colocación de la primera piedra del edificio que vamos a levantar en las Eras. Tras largos años de una constante labor económica, creemos ha llegado el día de principiar las obras del nuevo Asilo. Seguid favoreciendo con vuestros donativos la patriótica empresa y las veréis terminadas.

No hemos querido hacer besalamanos de invitación a la ceremonia, en gracia de no sufrir olvidos lamentables. Así, pues, por el presente aviso, se darán por invitadas, a honrar con su presencia la sencilla formalidad que se celebrará a las ocho de la mañana del expresado día, TODAS aquellas personas que en esta ciudad, ejerzan *autoridad, dignidad, cargo u empleo*, sin distinción de clases ni partidos: así como todos lo vecinos, hombres y mujeres, que quieran asistir. El punto de reunión es la iglesia del convento de S. José, a las siete y media, para dar principio a la

28. Es refereix a Isabel Martínez Nadal, esposa de Pere Ibarra.

ceremonia de la bendición y colocación de la PRIMERA PIEDRA, a las ocho en punto.

Como es un suceso que todos, tan vivamente hemos deseado, singularmente, todas aquellas personas que vienen sosteniendo con sus limosnas y donativos este benéfico instituto, creemos que por todas será bien acogida su fundación, y por todas será honrado, dando con ello una prueba más de cariño y de simpatía a favor de los pobres desamparados, para quienes se levanta el edificio, que la caridad pública, inagotable de este nuestro amado pueblo, desea construir.

El arquitecto autor del proyecto, cuyos planos ya conocéis, ha venido exprofeso a tomar parte en este acto de colocación de la primera piedra y para disponer lo necesario a fin de comenzar seguidamente las obras.

Elche, 29 de mayo de 1916.

La Junta administradora del Asilo de San José de esta ciudad.

4. AHME. P. Ibarra Ruiz, *Asilo de S. José. 1º de junio 1916 - 2 febrero 1919* [imprés], sig. b/250-64.

1º de junio de 1916.- Se ha celebrado la colocación de la primera piedra para el Asilo de San José. El acta, colocada dentro de un frasco de cristal, tapón esmerilado, de 030 x 09, con los tres semanarios que hoy se publican en Elche, los últimos números de *La Defensa, La Libertad* y *Nueva Illice*; un plano, a lápiz, del proyectado edificio; una *Hoja* de las repartidas; una moneda de dos céntimos, de Alfonso XIII (mía), y una, de plata, de Pío IX, del contratista albañil Antonio Penalva. Dentro el frasco, de un hueco abierto en una piedra en forma de arqueta, en cuya tapa, de borde rebajado, figuran, en la cara interior, estas cifras: I-VI-MCMXVI.- (1º de junio de 1916).



Les monges de l'Asil amb alguns asilats el 1956 (Monferval, reproducció del seu llibre *Hojas sueltas*, Elx, 2004)

Emplazada en el cimiento del altar para la capilla, a una profundidad de unos ochenta centímetros. Ha sido firmada el acta por las autoridades, Junta de señoras y varios concurrentes. El acto, magnífico: el día, espléndido: hora, las 8 y 30: música, bombas de trueno, etc.

La arqueta, que forma la *primera piedra*, es cuadrangular. La cal ha sido echada por la tesorera doña Fernanda Santamaría, y por la presidenta Dª. Asunción López de Moreno y dos señoras más. La caja sentada por Coquillat, que ha colocado dentro, el frasco de cristal, bendecido, en aquel instante, tal como la piedra, por el Sr. Cura de Santa María D. Luis Martínez, que presidía la bendición, acompañado por el Sr. Cura del Salvador don Francisco de Paula Ceva, y el vicario Sr. Bachez, con otros señores sacerdotes que traían la cruz de la parroquia, el hisopo, etc. La tapa, la ha colocado el alcalde Sr. Alonso a instancia de Coquillat, quedando herméticamente cerrada. El alcalde ha dirigido la palabra al pueblo ensalzando la fundación y glorificando a las fundadoras, las señoras de la Junta, muy especialmente a Dª Fernanda: y al pueblo, que paga la obra. El Sr. Cura del Salvador, también ha dirigido breves palabras a los concurrentes, dando las gracias. Después Dª Carmen Sempere y algunas señoras más, han colocado piedras y mortero hasta que los operarios, dirigidos por el insustituible *Pau* y el maestro Penalva, han continuado la operación de cubrir con material la caja, dejándola completamente resguardada de toda profanación.

Texto del acta:

«Si Jehová no edificare la casa, en vano trabajan los que la edifican». Salmo CXXVII.

«En el día por demás solemne y grande, en que la Santa Madre Iglesia Católica, felizmente regida por S. S. Benedicto XV celebra la festividad de la Ascensión del Señor, siendo rey de España D. Alfonso XIII: y alcalde 1º constitucional, presidente del M. I. Ayuntamiento de esta ciudad, D. Tomás Alonso Blasco.

»Asociado el pueblo de Elche, en cariñosa y simpática manifestación de caridad fraterna; presidido por las autoridades locales, civiles, judiciales y eclesiásticas; con el concurso de las entidades que constituyen la sociedad ilicitana, movidos por un mismo pensamiento de solemnizar de un modo ostensible el agrado e interés que les inspira la construcción de un edificio que sirva de Asilo a los pobres desvalidos de esta ciudad, dando con ello una prueba más de sus caritativos sentimientos: a instancias y ruegos de la noble Junta de señoras, que con singular virtud, ampara a los desvalidos, alimenta a los necesitados y viste a los desnudos con el óbolo sagrado de la Caridad pública: Fue colocada esta *primera piedra* que ha de formar parte de la nueva construcción, cuyo proyecto, planos y dirección facultativa, se deben a la generosidad del arquitecto ilicitano D. Marceliano Coquillat y Llofriu.

»Pedimos al Supremo Arquitecto del Universo, dirija la nueva construcción y la lleve a feliz término, preservándola de todo contratiempo y destrucción, para que siempre los pobres asilados bajo su humilde techo, puedan alabarle y bendecirle eternamente, así como a todas las personas que se interesan por la nueva construcción.

»Para memoria.

»Elche, 1º de junio de 1916».

- - -

A la cabeza, una estampita de S. José: cruz roja dentro de un círculo.

- - -

Y, hoy día de la fecha, que contamos a 2 de febrero de 1919, *felizmente terminada* la obra del nuevo Asilo de S. José, gracias a la tan oportuna cuanto atendida súplica a la Divina Providencia, que de modo tan directo ha favorecido nuestros deseos, inflamando los corazones de todos los que en ella hemos tomado parte, en una u otra forma, y, muy especialmente, de aquellas caritativas personas, que tanto se interesan por los pobres, y cuyos nombres andan estos días de boca en boca: *grandiosamente celebrada* la inauguración del Asilo, cuya solemne función será recordada con verdadera satisfacción por todos los que tuvimos la suerte de presenciarla, séame permitido asociar a tan hermosa fiesta de



Portada de l'Asil el 1978 (Gaspar Jaén i Urban, reproducció del seu llibre *Elx, barris dels segles XVIII, XIX i XX*: arquitectura i urbanisme, 2015)

caridad, el nombre de un *predilecto ilicitano* que no porque sus deberes profesionales le han impedido asistir, sus pensamientos, su corazón y todos sus deseos, han estado y estarán siempre con nosotros, sus queridos paisanos; siempre, con toda obra ilicitana que tienda a nuestro bien y engrandecimiento.

«Barcelona, 31 de enero 1919.

»Sr. D. Pedro Ibarra y Ruiz. Elche.

»Mi querido pariente:

»Firmada por Dª Teresa Aznar, pero escrita por ti, recibo la carta de fecha 26 del actual, en la que esta señora en nombre de la Junta del Asilo de San José, me invita al acto oficial de la inauguración del nuevo edificio.

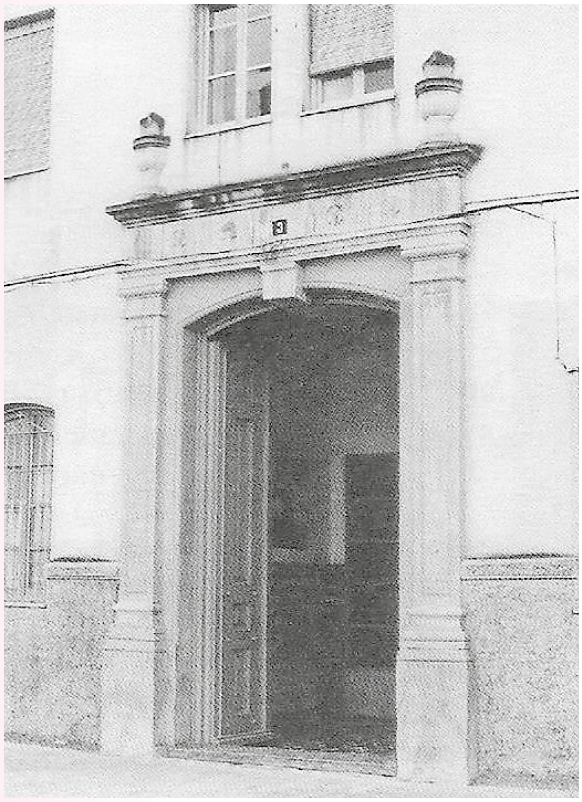
»Me es absolutamente imposible complaceros por mis muchas ocupaciones y por la premura del tiempo; y cree sinceramente que el no poder estar con vosotros en ese día, me priva de una de las satisfacciones y de los goces más grandes de mi vida.

»¡Qué hermoso espectáculo el de esa inauguración! ¡Cómo han de disfrutar todos los que hayan dado limosnas, grandes y chicos, las autoridades que tan cariñosamente nos prestaron desde el pri-

mer momento su colaboración, y sobre todo, los pobres asilados, a los que se les da una casa nueva, espaciosa e higiénica!

»En mí concurren circunstancias especiales para que fuera yo uno de los que más gozaran en dicho acto. He de sentir y siento yo por el Asilo, el afecto de la paternidad que es uno de los más grandes afectos. Al concebirlo, al desarrollarlo y al estudiarlo, lo hice con esplendidez, con alteza de miras: sabía que os comprometía con una obra más grande, que la que los tiempos actuales permiten: pero pensaba y sabía a la vez, que la Providencia nos ayudaría en una obra tan grande como es la de la caridad en bien del pobre o desvalido: y esa confianza, la esteriorizaba yo en la memoria que acompañé al proyecto con fecha 13 de febrero de 1916.

»¡Ya ves, cuán poco hemos tardado en realizarla!: dos años escasos y se ha operado felizmente el milagro. Aquella punta del "bancal de la Torre", tan árida y tan tranquila, sustenta hoy la espléndida silueta del hermoso edificio que por sus condiciones



Detall de l'ornamentació de la porta de entrada el 1978 (Gaspar Jaén i Urban, reproducció del seu llibre *Elx, barris dels segles XVIII, XIX i XX*: arquitectura i urbanisme, 2015)

y por su finalidad o destino, honra a nuestro pueblo y nos honra a todos los que hemos podido hacer algo para que se llevara a efecto.

»Ya que yo no puedo ir, si esta carta llega a tiempo, te hago a ti, que tanto me has ayudado en este asunto; a ti, que con tanto entusiasmo y desinterés te tomas todo lo que a nuestro querido pueblo le afecta, que des en mi nombre las más cariñosas gracias a todos, a la Junta de señoras, a las autoridades, a nuestros paisanos todos: y sin conmoverte, les das un estrecho abrazo en mi nombre a nuestra parienta Asunción Ibarra y a su esposo D. José Revenga.

»Antes de todo esto y particularmente, sin *hacer ostentación*, ya le habrás dicho a la señora presidente, que en nombre de mi mujer y mis dos hijas, dé por recibido un donativo de quinientas pesetas, que vienen a importar los recibos y gastos que tengo satisfechos por el Asilo, con lo cual quedan y dejo saldadas nuestra cuentas completamente.

»¡Feliz tu que estarás ahí en ese día y que te veo…, no me equivoco, llorando de satisfacción! ¡Cuánto siento no estar a tu lado!

»Un fuerte abrazo te envía,

Marceliano.»

PEDRO IBARRA,

Cronista del M.I. Ayuntamiento.

2 febrero 1919. Diez noche.

5. AHME, *Año 1926. En el Asilo de San José. Acta. Donación de una imagen de Ntra. Sra. de los Desamparados por D. Ernesto Llofriu y Cleris*, sig. H/180-86 (olim Z26/XXXVIII - Propiedad de P. Ibarra)

Donación al Asilo de San José de una imagen de Ntra. Sra. de los Desamparados, policromada, valiosa obra de D. Ricardo de Valero, de Barcelona.

Acta. Nº 288

8 mayo 1926.

Don Ernesto Llofriu Claris ante don Juan Ferrer Orts.

En la ciudad de Elche, siendo las diez y nueve horas del día ocho de mayo de mil novecientos veintiséis.

A requerimiento de don Ernesto Llofriu Claris a quien juzgo con capacidad legal para formalizar la presente acta, mayor de edad, casado con doña Celia Cerqueda Munne, del comercio, subcabo abanderado del Somatén del pueblo de San Juan Despí, partido de San Feliu de Llobregat, domiciliado en la calle Balmes, veinte y tres de la ciudad de Barcelona, de la que es vecino, y en la que se le expidió cédula personal de clase tercera, fecha veinte y siete de julio último pasado, número ciento tres mil quinientos sesenta, yo Juan Ferrer Orts, notario con residencia en esta ciudad de Elche, del Ilustre Colegio de Valencia, me constituyo en el Asilo de San José de esta población y hago constar los siguientes extremos.-

1º. Don Ernesto Llofriu Claris hace entrega al Asilo de San José de Elche, el cual está a cargo del instituto de Hermanitas de los Ancianos Desamparados, de una escultura imagen de la Virgen de los Desamparados, patrona de dicha institución, que mide con su peana dos metros cincuenta y un centímetros de altura, por un ancho en su mayor dimensión de un metro diez y seis centímetros, que ha sido proyectada, dirigida y terminada por don Ricardo Valero, eminente artista valenciano, que reside en Barcelona y es descendiente de noble familia ilicitana.



Portada de l'Asil en l'actualitat (col. de l'autor)

2º. Manifiesta el Sr. Llofriu, que esta entrega lo es en concepto de solemne donación para que la imagen se coloque en el altar de la capilla -recientemente agrandada a expensas de doña Asunción Ibarra, viuda de don José Revenga- del referido Asilo de San José de Elche y se le rinda el debido culto a perpetuidad, mientras este benéfico establecimiento cumpla los fines de su fundación, cualquiera que sean los que le gobiernen o administren; y únicamente en el caso que deje de realizar los expresados fines, los tres señores párrocos de esta ciudad o quienes hagan sus veces, acordarán a cual de las tres iglesias parroquiales de Elche debe trasladarse la referida efigie; más si en cualquier tiempo volviese el edificio a ser Asilo de Ancianos Desamparados, a él debe reintegrarse la imagen que ahora se dona.

3º. La donación que hace don Ernesto Llofriu está motivada por la profunda gratitud que a Elche su ciudad natal, siente, pues tiene grabado en su corazón el homenaje que sus habitantes rindieron a su señor padre don Manuel Llofriu Ibarra, al cumplirse el primer año de su fallecimiento; y por sus sentimientos de religiosidad que pública y valientemente declara profesar, como católico, apostólico, romano. A estas manifestaciones se asocia con inmenso júbilo doña Celia Cerqueda, esposa del donante.

Que la Virgen de los Desamparados sea el amparo de los pobrecitos ancianos que encuentran en este Asilo plácida quietud en su abandono y vejez de las Hermanitas que los asisten y de los protectores todos de tan santo establecimiento.

4º. En el pedestal de la imagen donada, consta la siguiente inscripción, grabada en placa de metal dorado: «Asilo de Ancianos Desamparados.- Venerada Imagen de la Virgen, Madre de los Desamparados, Patrona de este Santo Asilo, costeada por D. Ernesto Llofriu y Claris, como testimonio de amor a su ciudad natal.- Elche 1925».

5º. Sor Carmen de Santa Teresa Benedicto Mulet, del Instituto de Hermanitas de los Ancianos Desamparados, superiora del Asilo de San José de Elche acepta y agradece la donación que hace don Ernesto Llofriu, en los términos que anteceden.

6º. Concurren a tan simpático acto: en representación del Excmo. Ayuntamiento de Elche, los

señores Tenientes de Alcalde don Francisco Quilez Maciá, don Antonio Bonete Pomares, don Francisco Picó Ripoll, don Francisco Miller Giner y D. Jaime Martínez Torres. En representación del Clero, el arcipreste párroco de Santa María don Bernabé del Campo Latorre, el capellán del Asilo don Rafael Mira Barberá, el capellán del Santo Hospital don Manuel López Quereda y el vicario de la parroquia de San Juan don Ramón Campello Sempere. El cronista de esta ciudad don Pedro Ibarra.- Y varios amigos y personas piadosas entre los que se citan don Carlos Torregrosa Parreño, padre, don Manuel Pomares Ibarra, don José Pomares Perlasia, don José Jiménez Coves, don José Pascual Urbán, Esperidión Porta Recasens, y una gran representación de las señoras de Elche, que por su número y no sufrir lamentables omisiones, dejamos de consignar sus nombres.

Con lo que termina la presente a la que asisten como testigos instrumentales de esta vecindad y sin impedimento don Manuel Rodríguez Irles y D. Joaquín Ruiz Antón.

A todos leo íntegramente y en alta voz este instrumento, por renunciar al derecho, que les enteré, tienen a leerlo, y en prueba de su conformidad firman el Sor. requirente y los citados testigos.

De conocer a D. Ernesto Llofriu y de todo lo contenido en este público instrumento extendido en dos pliegos de la clase octava serie F, números seis millones quinientos veinte mil trescientos sesenta y dos y el anterior, yo, el notario, doy fe.- E. Llofriu.- Manuel Rodríguez.- Joaquín Ruiz.- Signado.- Juan Ferrer.- Rubricados.

Es copia que concuerda con su matriz número doscientos ochenta y ocho de mi protocolo corriente de instrumentos públicos. En fe de ello, a instancia del requirente Sr. Llofriu, la expido en un pliego de clase séptima, serie B, número un millón ochocientos cuarenta y cinco mil seiscientos ochenta, y éste de la clase octava, serie F, quedando anotada la saca. Elche a diez de mayo de mil novecientos veinte y seis. Interlineado.- «del Ilustre Colegio de Valencia».- Vale.- Juan Ferrer.- Sello de su notaría.



Lateral de l'Asil en l'actualitat (col. de l'autor)

6. AHME, *Expediente sucesos Asilo San José* [1931] (Sig. 137/26)

Al Ayuntamiento

El Alcalde Presidente que suscribe, profundamente dolorido por las sensibles desgracias ocurridas en el Asilo de esta ciudad y que tanto han conmovido la pública sensibilidad, a la consideración de sus compañeros de Corporación, tiene el honor de exponer los siguientes hechos.

El día treinta de septiembre último siendo, aproximadamente, las tres de la tarde fue requerido por la vecina Asunción Lafuente Bonus para que, en ejercicio de autoridad, se trasladara al edificio Asilo para confirmar o rectificar ciertos rumores públicos por los que se afirmaba algo gravísimo, relacionado con el estado sanitario de los asilados. Personado en el Asilo se encontró con la desagradable y dolorosa sorpresa de que, de los veinte y uno individuos que al parecer había acogidos al Asilo, dos habían fallecido y el resto se hallaban en tan gravísimo estado que, hasta para las persona profanas en medicina, no se ocultaba que para la mayoría no tardaría en producirse un fatal y triste desenlace.

Si dolorosa fue la sorpresa que le causó el triste cuadro que los enfermos presentaban, fue mucho mayor la de comprobar que, al cuidado de los enfermos, no había ningún facultativo ni practicante, ni municipal ni de ejercicio libre.

Aunque profano en la materia el que suscribe, inmediatamente, se dio cuenta, por el aspecto y número de los enfermos, que se trataba de alguna gravísima intoxicación que exigía la adopción de medidas innecesarias para combatir enfermedades corrientes. En el acto requirió la presencia del Médico titular de este Ayuntamiento don Andrés Brú Gomis, médico encargado del Asilo, la de don Manuel Pascual Urbán, Subdelegado de Medicina del Distrito, y la de don Carmelo Serrano García,

Médico Forense de este partido. Reunidos los citados facultativos y en la imposibilidad de fijar las causas determinantes de los accidentes, se trasladó el que suscribe en unión del señor Subdelegado de Medicina a poner los hechos en conocimiento de la Inspección Provincial de Sanidad. Explicado el caso, el señor Inspector Provincial en unión del Médico epidemiológico don José Viñes, se trasladó con ellos al Asilo y, a la vista de los enfermos, diagnosticó que indudablemente se trataba de casos de intoxicación producida por ingestión de alimentos que, por causas que análisis determinaría, sin duda, estaban en malas condiciones, y en el acto ordenó se aplicaran remedios que, a simple vista, se vio surtían benéficos efectos a los pacientes.

En el intervalo de ir y regresar de Alicante el que suscribe, habían fallecido cuatro atacados más que fueron los cadáveres que vimos, pues los cuerpos de los dos primeros fallecidos habían sido trasladados al cementerio con anterioridad a mi primera visita al Asilo, y sin que se hubiera dado cuenta a ninguna autoridad ni gubernativa ni sanitaria.

La Alcaldía había dispuesto lo conveniente para que en ningún momento estuvieran los enfermos sin asistencia facultativa, pues la falta de ésta agravó, sin duda, las consecuencias del mal, toda vez que desde que se presentaron los síntomas a los enfermos, hasta que estos fueron asistidos facultativamente transcurrieron bastantes horas.

Si alguna responsabilidad pudiera derivarse de ello es cosa que compete a las autoridades judiciales y sanitarias, que oficialmente intervienen en este asunto, por lo cual la Alcaldía se abstiene de hacer consideración alguna a este respecto, pero, sí cree un deber hacer resaltar lo siguiente.

A nuestras indagatorias para poder determinar la filiación de los fallecidos y enfermos nos encontramos con el inaudito caso de que por todos los directores y empleados del Asilo se ignoran todas las circunstancias de los asilados, nombres y apellidos, días de ingreso, e incluso, el número exacto de los acogidos al Asilo.

Como la institución donde han ocurrido los hechos ignora la Alcaldía su verdadera situación legal, pues no depende del Ayuntamiento aunque la Corporación Municipal consigna en sus presupuestos todos los años cantidad para subvencionarla, y estima el que suscribe que la gravedad del caso, si no impedirse, sí se hubiera podido aminorar, en sus fatales consecuencias, al haberse a su debido tiempo comunicado a la Alcaldía los hechos, como lo demuestra que mi tardía intervención motivó la de la Inspección Provincial con la adopción de las medidas que impidieron fallecieran todos los atacados, y al tratarse de un establecimiento que funciona, en cuanto a su dirección y administración en forma tan anómala y absurda y que siendo del pueblo no tiene intervención en él la legítima representación de éste; cree el que suscribe que por Excmo. Ayuntamiento deben reclamarse los antecedentes necesarios a averiguar de quien debe depender el referido Asilo y caso que por ser del pueblo corresponda a la beneficencia municipal hacerse cargo de él el Ayuntamiento, sosteniéndolo completamente y en debida forma pues las caridades a medias más que caridades son faltas, y si corresponde a alguna fundación particular que sea ésta la que lo sostenga sin subvención municipal alguna, puesto que lo prohíben las vigentes disposiciones reglamentarias.

Y en cuanto a la adopción de medidas que impidan queden sin sancionar posibles faltas en que por alguien se pudiera haber incurrido es cosa que deja la Alcaldía al recto criterio de la Corporación, si bien interesa que, por S.E., se tenga en cuenta que los fallecidos son once, que en su mayoría carecen de familia o la tienen en pésimas condiciones para intentar castigo alguno y que la ejemplaridad que estos encierran es lo que mejor evita las punibles negligencias que permiten hechos tan dolorosos.

Elche, a 2 de octubre de 1931.

El Alcalde,

Manuel Rodríguez [rubricat]

7. AHME, *Secretaría. Año 1936. Incautación del Asilo de San José* (Sig. 132/40).

Al Ayuntamiento.

El alcalde que suscribe, informa a la Corporación de que el día 26 del actual, motivado por la indignación popular ante la traición de una gran parte del Ejército, ayudada por aristócratas y banqueros desamprensivos [sic] y amparada en gran manera desde iglesias y conventos, tuvo cono-

cimiento de que la población intentaba asaltar el Asilo de Ancianos desamparados, único edificio en Elche regentado por religiosas. En evitación de que hubieran desgracias personales y que se infringiera daño alguno a los asilados en dicho establecimiento benéfico, la Alcaldía que informa, ordenó a las religiosas que dirigían el asilo en cuestión, abandonaran el establecimiento, lo que así realizaron, sin violencia alguna, quedando desde aquel momento incautado el Asilo de los Ancianos desamparados por el Ayuntamiento.

Desde el primer momento, la Alcaldía encargó al Concejal D. Antonio Serrano Ruiz, se pusiera al frente de todos los servicios del indicado Asilo en representación de la Corporación, lo que así realizó el indicado Concejal, quedando todos los servicios atendidos y sin interrupción alguna, no causándose ninguna molestia ni a los asilados ni a las religiosas que dejaron el Asilo.

Inmediatamente, la Alcaldía se puso a disposición de las religiosas, para atenderlas en todo lo que en momentos de tanta gravedad pudieran necesitar, solicitando ellas ser trasladadas a Bellreguart (Valencia), lo que se realizó felizmente siendo transportadas en automóviles juntamente con sus enseres, bajo la dirección del Teniente de Alcalde don Jerónimo Soler Ruiz, a quien personalmente manifestaron su profundo agradecimiento al haber podido hacer entrega del Asilo sin sufrir la menor molestia ni daño por parte del elemento civil de la población.

Por todo lo expuesto, la Alcaldía, por la presente da por concluida su misión informativa sobre lo



Altre lateral de l'Asil en l'actualitat (col. de l'autor)

sucedido con relación al Asilo y espera que la Corporación adopte todas las medidas necesarias encaminadas única y exclusivamente a la mejor dotación de personal y régimen interior del mencionado establecimiento.

Elche, 28 de julio de 1936.

El Alcalde,

Manuel Rodríguez [rubricat]

8. AHME, *Secretaría. Año 1937. Cesión del Asilo Municipal de Ancianos para Hospital Militar* (Sig. 154/29)

Decreto: Elche 8 de octubre de 1937.- Testimóniase el acuerdo adoptado por el Consejo Municipal, en sesión celebrada el día seis de los corrientes, sobre la cesión del Asilo Municipal a la Jefatura Sanidad Miliar de la Provincia para ser destinado a Hospital Militar.

Lo manda y firma el camarada Alcalde Juan Hernández Rizo, por ante mí, el secretario, que certifico.

El Alcalde, Juan Hernández [rubricat]

El Secretario [signatura il·legible]

D. Odón González Ochoa, Abogado, Secretario del Consejo Municipal de esta ciudad.

Certifico:

Que en sesión celebrada por el Consejo Municipal el día seis de los corrientes, se adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo: «Seguidamente por el Alcalde Presidente, se pone en conocimiento de la Corporación, que por el Teniente Coronel de Sandiad, Jefe del Hospital Militar de esta Provincia, se le había indicado, la necesidad en que estaba el Ministerio de Defensa para el mejoramiento del servicio de hospitales, de trasladar los que actualmente existen en Elche, reuniéndolos en un solo local.

Y realizada una inspección por el citado Jefe de Sanidad resultaba que el único local apto para hacer una instalación en debida forma era el que en la actualidad se halla destinado a Asilo Municipal de ancianos y que por lo tanto, interesaba que se le autorizara para hacerse cargo de dicho edificio y destinarlo a Hospital Militar, pudiendo como es

natural realizar las obras que estimara necesarias para la buena instalación de los servicios.

Como en el ánimo del Consejo Municipal está el prestar la más decidida ayuda al Gobierno de la República facilitándose cuantas instalaciones posea el Consejo, y éste estima como deber primordial coadyuvar en el mejoramiento de toda clase de servicios, por unanimidad acuerda ceder para su utilización por Sanidad Militar el local con todas sus dependencias y que actualmente se halla instalado el Asilo Municipal de ancianos, facultando a la Dirección de Hospitales militares para que pueda realizar en el edificio que se cede cuantas obras estime convenientes para el mejor funcionamiento y cumplimiento de la misión a que se destina.

Igualmente por unanimidad se acuerda autorizar al Alcalde Presidente para que dicte las órdenes oportunas y que sean necesarias para la instalación del Asilo Municipal en el local que estime oportuno y que sea apto para el funcionamiento del servicio».

Y para que conste, extiendo la presente que firmo y sello con el visto bueno del camarada Alcalde Juan Hernández Rizo, en Elche, a siete de octubre de mil novecientos treinta y siete.

[Signatura il·legible]

Vº. Bº., El Alcalde, Hernández [rubricat i sellat]

9. AHME, *Secretaría. Comienza el 8 febrero. Termina el 14 febrero. Año de 1956. Datos referentes a construcción edificio y subvenciones relativas al Asilo de Ancianos de San José* (sig. 451/43)

Alcaldía.

Excmo. Sr.

Contestando su atto. Oficio nº 383, negociado 1º, de fecha 8 del actual, tengo el honor de manifestarle: Que vistos los antecedentes que obran en este Archivo Municipal y otros adquiridos al efecto, resulta; que el 27 de noviembre de 1915, y por una Junta de señoras que administraban el sostenimiento del Asilo de San José, fue adquirida en propiedad una parcela de terreno en el lugar denominado de Las Eras, para levantar allí un edificio destinado a Asilo.

Que adquirida dicha parcela, construido el edificio con donativos y limosnas que a tal efecto hicieron los vecinos, fue inaugurado el 2 de febrero de 1919.

Que desde dicha época el Ayuntamiento [ha] subvencionado dicho establecimiento con la cantidad de quinientas pesetas mensuales, cuya cantidad fue elevado a doce mil pesetas anuales, a virtud de petición de la Superiora, en junio de 1939, desde cuya fecha se viene manteniendo esta subvención.

Que también contribuye con una subvención, a su sostenimiento, la Diputación Provincial de Alicante y los vecinos de esta ciudad, con cuotas voluntarias que se recaudan por las Hermanitas encargadas de su administración.

Resulta, por tanto, que el citado establecimiento no tiene carácter municipal, y que en este Ayuntamiento se desconoce si existen bienes vinculados al mismo como asimismo se desconoce la escritura fundacional, que de existir debe obrar en poder de la Superiora del establecimiento de referencia.

Es cuanto puedo informar sobre el particular que interesa V. E. en el referido oficio. Dios guarde a V.E. muchos años.

Elche 14 de febrero de 1956.

El Alcalde,

El Archivero Municipal de Elche, en cumplimiento del oficio del Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta provincia, número 383 de fecha 8 de los corrientes, emite el siguiente

Informe:

Vistos los antecedentes que obran en este Archivo y los demás pertinentes al caso, resulta: Que el 27 de noviembre de 1915, y por la Junta de Señores que administran el sostenimiento del Asilo, fue adquirida en propiedad una parcela en el lugar llamado de las Eras, para levantar allí un edificio destinado a Asilo.

Que adquirida dicha parcela y con los donativos que a tal efecto hicieron los vecinos de Elche, se edificó el citado Asilo siendo inaugurado el 2 de febrero de 1919.

Que a virtud de petición de la Superiora del citado establecimiento, en fecha 7 de junio de 1939,



L'altar de la capella de l'Asil en l'actualitat (col. de l'autor)

se elevó la subvención a dicho establecimiento por el Excmo. Ayuntamiento, a mil pesetas mensuales.

Hechas las gestiones adecuadas, supone el Archivero que suscribe, que la escritura fundacional del Asilo, debe hallarse en poder de las religiosas que lo administran, y que ignora que posean otros bienes a más de dicho edificio, cuyas rentas contribuyen al sostenimiento del Asilo.

Elche, 12 de febrero de 1946 [sic].

A. Ramos [rubricat].





Sóc per a Elig

LAS ROGATIVAS DE LA VENERABLE ORDEN TERCERA DE ELCHE DURANTE EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XVIII Y SUS PROCESIONES CON LA IMAGEN DE NTRA. SRA. DE LA ASUNCIÓN

Cristian Cortés Ruiz

Graduado en Historia (UA)

Resumen: Nuestro estudio contempla una serie de rogativas celebradas en la ciudad de Elche durante el primer tercio del siglo XVIII y convocadas por los integrantes de la Venerable Orden Tercera (V.O.T.) existente en dicha ciudad alicantina. Esta congregación religiosa se hallaba bajo la tutela de los frailes franciscanos que regentaban el convento de San José, emplazado en las afueras de la Villa, aunque visitado por una ingente muchedumbre que se sentía atraída por la espiritualidad y carisma de la comunidad residente en el mismo.

Como fuente documental de referencia tomaremos el *Libro primero y segundo de Juntas y de las beatas que han profesado en esta tercera orden del convento de San José (1716-1739)* en aras de analizar el fenómeno religioso anteriormente señalado tanto desde un punto de vista social como desde otro cercano a la historia del clima, tan sugestiva y recurrente en las últimas investigaciones académicas.

Palabras clave: Religiosidad, Barroco, Elche, Franciscanos, Orden Tercera, Rogativas, Contrarreforma, Piedad Popular.

Abstract: Our study contemplates a series of requests celebrated in Elche during the first third of the eighteenth century and convened by the members of the Venerable Third Order (V.O.T.) existing in that Alicante´s city. This religious congregation was under the tutelage of the Franciscan friars who ruled the convent of San José, located on the outskirts of the town, although visited by a huge crowd that was attracted by the spirituality and charism of the community which living there.

As reference documentary source we will take the First and Second Book of *Juntas y beatas que han profesado en esta tercera orden del convento de San José (1716-1739)* in order to analyze the previously mentioned religious phenomenon from both a social and a close point of view to the history of the climate, so suggestive and recurrent in the last academic researches.

Keywords: Religiosity, Baroque, Elche, Franciscans, Third Order, rogatives, Counterreform, Piedad Popular.

Introducción

Los amigos lectores no se extrañarán si en el transcurso de un coloquio alusivo al ciclo pluviométrico alicantino – tan temido como incierto en la mayoría de sus comarcas - alguno de los contertulios más longevos sentencia con gravedad: "En esta zona, la lluvia no sabe llover". No le falta razón a dicha afirmación popular, máxime cuando contemplamos el marco geográfico que envuelve a nuestro caso particular de estudio: el área meridional de la provincia de Alicante. El clima definitorio de este entorno nos presenta una temperatura media anual que oscila entre los 12´5 y 25 ºC. Estamos hablando, por tanto, de un territorio cálido donde las escasas precipitaciones –frecuentes sobre todo en los meses centrales de primavera y otoño- dejan unos registros de entre 200 y 400 mm por año, dibujando, así, un paisaje semiárido y en vías de desertización.

Desde los años veinte del pasado siglo hasta nuestros días, la creación de algunas infraestructuras hídricas -como el Canal del Taibilla o el Trasvase Tajo-Segura- han contribuido beneficiosamente al cultivo y aprovechamiento de los campos del sur de la provincia, si bien la comarca del Bajo Segura ha mantenido su tradicional liderazgo en la producción y comercio hortofrutícola gracias al preciado aporte hídrico que le proporciona el río que le da nombre[1].

1. Canales Martínez, Gregorio y Ponce Sánchez, Mª Dolores. *Agua y sostenibilidad. La monumentalidad del edificio hidráulico en la Huerta del Bajo Segura*. Alicante: Cátedra "Arzobispo Loazes" (Universidad de Alicante), 2019, ISBN: 978-84-1302-029-7.



Fig.1: Lienzo del pintor ilicitano Eduardo Samper que plasma una interesante vista del complejo conventual de San José a principios del siglo XX. A la derecha de la iglesia, la capilla privativa de la V.O.T. Al fondo, la antigua iglesia de San Juan del Arrabal.

Fuente: Cátedra Pedro Ibarra (UMH)

Pero, ¿Qué sucedía antes de la puesta en marcha de las construcciones hidráulicas del siglo XX? ¿Qué remedio hallaban los agricultores de las centurias precedentes ante una situación adversa para el laboreo de sus tierras o las haciendas de sus señores? ¿A quién o a quiénes recurrían los habitantes de las principales urbes sureñas de la gobernación de Alicante cuando percibían las graves consecuencias de la escasez de agua? Para estas gentes sencillas y carentes de instrucción sólo una voluntad sobrenatural podía paliar las angustiosas calamidades que se cernían sobre ellas.

Tras haber consultado algunos documentos custodiados en el Archivo Municipal de Elche, pretendemos arrojar información sobre las principales rogativas *pro pluvia* que acaecieron en esta Villa a principios del siglo XVIII, concretamente entre los años 1719 y 1731. También destacaremos la manifestación religiosa celebrada el 6 de octubre de 1720 con objeto de extinguir la propagación del brote de peste detectado ese mismo año en la ciudad francesa de Marsella. Como fuente esencial utilizaremos el *Libro primero y segundo de Juntas y de las beatas que han profesado en esta tercera orden del convento de San José (1716-1739*[2]*)*. En él se detalla minuciosamente el proceso de convocación para rogativas públicas a cargo de la Venerable Orden Tercera franciscana, cuya sede se estableció en una capilla aneja a la iglesia conventual de San José el 27 de febrero del año 1739[3].

Las rogativas y sus tipologías

Una rogativa puede ser definida como el conjunto de ritos y plegarias tributados a un santo o imagen sagrada con la finalidad de solventar o prevenir alguna adversidad concerniente a una comunidad de fieles concreta. Estas manifestaciones suelen producirse ante catástrofes climatológicas extremas (sequías, nevadas, inundaciones, etc.), epidemias e incluso para derivar ciertos acontecimientos socio-políticos hacia los intereses de los grupos solicitantes de estos actos de piedad. En realidad, las rogativas eran convocadas cuando la capacidad técnica no resultaba efectiva para subsanar el peligro que amenazaba una economía de carácter preindustrial[4].

El estudio de las crónicas pertinentes a la celebración de rogativas viene estimándose desde mediados del siglo XX. Fue entonces, cuando aparecieron investigadores que creyeron ver en dichos relatos una herramienta útil para estudiar el clima de un área determinada. En la etapa finisecular, esta metodología se afianza académicamente con la aparición de dos tesis doctorales[5]. Los estudios sub-

2. A.H.M.E. *Libro primero y segundo de Juntas y de las beatas que han profesado en esta tercera orden del convento de San José (1716-1739)* Leg. H/125-1.

3. A.H.M.E. Leg.H/125-1 F. 278 v.º

4. Cremades Prieto, Claudio V. "Rogativas pro pluvia y pro serenitate en la cuenca del Segura durante la PEH: la información suministrada por el Archivo Diocesano de Orihuela". En: Alberola Romá, Armando (ed.). *Riesgo, desastre y miedo en la península Ibérica y México durante la Edad Moderna.* San Vicente del Raspeig: Universidad de Alicante; Zamora, Michoacán: El Colegio de Michoacán, 2017. ISBN 978-84-16724-72-7, pp. 47-69.

5. Referencias extraídas de Barriendos, Mariano: "Variabilidad climática y riesgos climáticos en perspectiva histórica. El caso de Catalunya en los siglos XVIII-XIX", en Alberola Roma, Armando (coord.) *Agricultura, riesgos naturales y crisis en la España Moderna*, monográfico de la Revista de Historia Moderna, Alicante, nº 23, 2005, p.12: Rodrigo, Fernando: *Cambio climático natural. La Pequeña Edad del Hielo en Andalucía. Reconstrucción del clima histórico a partir de fuentes documentales*, Departamento de Física Aplicada, Universidad de Granada. Tesis doctoral inédita, (1994) y Barriendos, Mariano: *El clima histórico de Catalunya. Aproximación a sus características generales (ss. xv-xix)*, Tesis Doctoral inédita, Departamento de Geografía Física, Universidad de Barcelona, (1994). El trabajo del ámbito catalán está dirigido por Martín Vide.

sidiarios de las investigaciones efectuadas por Mariano Barriendos y Matín Vide sitúan las rogativas de tipo *pro pluvia* –aquellas que se celebraban para impetrar agua y opuestas a las de *pro serenitate*- en fuentes paradigmáticas de nuestro territorio[6], algo constatado en la aplicación de estos planteamientos en los últimos años[7].

En este sentido, la mayoría de rogativas pro pluvia relatadas en el *Libro primero y segundo de Juntas y de las beatas que han profesado en esta tercera orden del convento de San José (1716-1739)* tenían lugar entre los meses anuales de febrero y marzo, ambos cruciales para lograr buenos resultados en las cosechas agrícolas. No obstante, los procedimientos para convocar estos eventos religiosos podían tramitarse ágilmente aprovechando la presencia de alguna de las imágenes más veneradas por el pueblo ilicitano en la iglesia de San José o debido a cualquier otro suceso extraordinario. Éste es el caso de la primera manifestación que aparece descrita, fechada el sábado 16 de diciembre de 1719[8].

La imagen de la Patrona, Ntra. Sra. de la Asunción, había sido trasladada hasta la iglesia de los franciscanos para implorar el agua que tanto necesitaba la ciudad en aquellos momentos. Los hermanos terceros, queriendo ofrecer a tan poderosa intercesora su reconocimiento, y en vísperas de celebrar la función del Domingo del Cordón correspondiente a dicho mes, salieron a predicar penitencia y exhortar al pueblo a Comunión general en el convento de San José para el día siguiente. A las tres de la tarde de aquel sábado, se reunieron en la puerta del convento 33 clérigos y un notable grupo de hermanos que recorrieron las diferentes zonas parroquiales del núcleo urbano. El Padre Visitador de la V.O.T., Fray Francisco Galí portó "Santo Crucifijo con toalla[9] de tafetán morado acompañado por dos hermanos con linternas[10]". Predicó en la iglesia de San Juan del Arrabal el Mosén Miguel Areco; en la del Salvador Mosén Francisco Bru y en la iglesia de Santa María de la Asunción su párroco Mosén Gaspar Esclapez. De vuelta al convento de San José, predicó en la Plaza Mayor "con el espíritu de San Pablo" D. José Montoro, Vicario foráneo y Rector de la Parroquial de San Juan del Arrabal. El evento concluyó con el sermón de Fray Francisco Galí en la iglesia conventual y la masiva asistencia de un gran concurso de fieles deseosos de recibir el sacramento de la Comunión en la jornada siguiente, domingo y fiesta del Cordón.

Una vez analizado este acontecimiento, cabe indicar que las tallas más preciadas por las clases populares de aquel entonces representaban a Santa María de la Asunción –expuesta al culto en su camarín de la iglesia homónima-, San Pascual Baylón, San Antonio de Padua y un Nazareno -venerados en la iglesia conventual de San José-, San Roque y San Sebastián –custodiados en Santa María- y Ntro. Padre Jesús Nazareno del Santo Hospital de Caridad[11].

Sabemos que fueron tres las ocasiones en las que la "Ilustre Villa" o Concejo municipal notificó a los responsables de la V.O.T. con el fin de organizar la traslación de la imagen del Sr. San Pascual desde el convento de San José hasta la Parroquia de Santa María (25 de febrero de 1720[12], 4 de marzo de 1721[13] y abril de 1722[14]). Los traslados se efectuaron siguiendo el proceso habitual de las rogativas *pro pluvia* en la diócesis de Orihuela[15]. El más destacado de los tres acaeció el día 25 de febrero de 1720.

En aquella jornada, los hermanos -convocados frente al convento a las tres de la tarde por el ministro de la Orden D. Pedro Visente- llevaron en andas

6. Barriendos, Mariano, "El clima histórico de Catalunya (siglos XIV-XIX). Fuentes, métodos y primeros resultados", en *Revista de Geografía*, XXX-XXXI, (1996- 1997): 69-96.

7. ALBEROLA ROMÁ, Armando, "Clima, catástrofe y crisis en la España de la Edad moderna. Reflexiones y notas para su estudio" en J. Fernando Vera, J. Olcina y M. Hernández (eds.): *Paisaje, cultura territorial y vivencia de la Geografía, Libro homenaje al profesor Alfredo Morales Gil,* Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2016, pp. 739-759.

8. A.H.M.E. Leg.H/125-1 F. 265 v.º

9. El término "toalla" presenta aquí la connotación de sudario.

10. Las "linternas" podían ser faroles o luminarias de mano que flanqueaban la imagen del Santo Cristo citada.

11. Esta escultura se venera actualmente en una de las hornacinas abiertas en la girola de la Basílica de Santa María. Su hechura se atribuye al reconocido escultor estrasburgués Fray Nicolás de Bussy.

12. A.H.M.E. Leg.H/125-1 F. 266 v.º

13. A.H.M.E. Leg.H/125-1 F. 270 v.º

14. A.H.M.E. Leg.H/125-1 F. 272

15. Cremades Prieto, Claudio V. Op. cit. P.51

la efigie del santo alcantarino hasta la iglesia de Santa María con las doce antorchas de luz proporcionadas por el Concejo para tal fin. Tras haberse celebrado el correspondiente novenario en Santa María, la imagen de San Pascual fue devuelta al convento el día 3 de marzo, portando el Sr. Arcipreste una reliquia del santo. El recorrido que siguió la procesión de vuelta a San José discurrió por el itinerario siguiente: iglesia de Santa María, convento de la Merced, Portal de Alicante, Calle Corredera, Calle del Salvador hasta llegar a la Puerta de Orihuela y, desde allí, al convento de los padres franciscanos.

Asimismo, destacamos el éxito arrollador que tuvo la rogativa del año 1722, registrándose abundantes precipitaciones desde que la talla de San Pascual fue conducida a la Parroquial de Santa María.

Por otro lado, la epidemia de peste detectada en la ciudad francesa de Marsella en 1720[16] puso en vilo a los territorios del que otrora fuese Reino de Valencia, elevándose numerosas plegarias para no quedar afectados por la mortífera pandemia.

La Villa de Elche, en su caso, organizó una procesión con la imagen de la Patrona para aplacar la ira de la "Divina Justicia". Poco tiempo después, el 6 de octubre de 1720, la V.O.T. dispuso lo necesario para celebrar otro acto de piedad, sirviéndose para ello de la imagen de San Roque de Montpellier, emplazada en el templo principal de la ciudad. El evento consistió en procesionar la talla del santo abogado contra la peste por el Vía Crucis existente en las proximidades del convento regentado por los frailes de San Francisco. Acto seguido, se ofició una ceremonia que concluyó "con derramamiento de lágrimas" por parte de los allí congregados[17].

El recinto del Vía Crucis -colindante al complejo conventual de San José- volvería a ser testigo de otra rogativa fijada por la V.O.T. en el mes de febrero de 1723[18]. La ausencia de precipitaciones motivó que los hermanos de la Orden decidiesen, en Junta de 21 de febrero, procesionar -en el espacio indicado- la talla de Jesús Nazareno que existía en la iglesia de San José, el miércoles siguiente a la festividad del apóstol San Matías. Asimismo, se ordenó salir en misión implorando la penitencia de



Fig. 2 : Función litúrgica en la iglesia conventual de San José, presidida por la imagen de San Pascual Baylón. La instantánea fue tomada en los inicios de la pasada centuria.

Fuente: Archivo Histórico Municipal de Elche



Fig. 3: Vía Crucis con la desaparecida imagen del Nazareno que se veneraba en la capilla privativa de la V.O.T. de Elche. Instantánea realizada hacia 1900.

Fuente: Cátedra Pedro Ibarra (UMH)

16. Peset Reig, Mariano y Mancebo Alonso, María Pilar. Valencia y la peste de Marsella de 1720. En: *Actas Primer Congreso de Historia del País Valenciano: celebrado en Valencia del 14 al 18 de abril de 1971*, Vol. 3, 1976 (Edad Moderna), ISBN 84-600-0532-1, pp. 567-578.

17. A.H.M.E. Leg.H/125-1 F. 269 v.º

18. A.H.M.E. Leg.H/125-1 F. 271

los fieles y convocando a los mismos a una comunión general en el templo del convento. Predicó en la iglesia de San Juan del Arrabal Mosén Claudiano Perpinián; en Santa María Mosén Silvestre Juan; en el convento de las Madres Clarisas el Rvdo. D. Nolasco Sencio y en San José D. Vicente Jover.

Entre todas las rogativas *pro pluvia* analizadas para la elaboración de nuestro trabajo, hay una que destaca sobre el resto por el ingente volumen de información que nos aporta sobre la V.O.T. y su influencia entre la sociedad ilicitana de la primera mitad del llamado "Siglo de las Luces". No debemos olvidar que la popularidad y pujanza alcanzadas por los terciarios de San Francisco -entre los diferentes estamentos de la España Moderna- cristalizaría en la organización de variados actos públicos auspiciados, generalmente, tanto por las élites dirigentes como por el clero afín a la espiritualidad franciscana. La pompa que revestían estas celebraciones, así como su teatralidad y sentimentalismo, constituyen un precioso exponente de la religiosidad barroca derivada de la Contrarreforma.

Una anotación marginal en el libro de la V.O.T. ilicitana nos advierte de la notoriedad que alcanzó aquella manifestación de piedad en la que la Cruz procesional de la hermandad encabezó el magno cortejo al que asistieron los reverendos cleros de las parroquias locales, los frailes de la Merced y otras cofradías de la ciudad[19].

El evento se convocó para el día 24 de marzo de 1720[20], formalizándose una procesión general de penitencia ante la angustiosa sequía que azotaba a la población. D. Joseph Montoro –ministro de la Orden- notificó a los hermanos para congregarse a las dos de la tarde de aquella jornada en el crucero de la Parroquial de Santa María provistos "con los instrumentos que Dios les inspirase para salir de Penitencia". Don Carlos Ortiz y Don Onorato Santacilia fueron designados para procurar el orden de la comitiva en su discurrir por las calles ilicitanas. El guión de la misma fue el siguiente:

1. El pendón o guía de Nuestra Señora de la Asunción.

2. La Cruz procesional de la V.O.T., trasladada a la Parroquial de Santa María en la noche previa a la rogativa. En torno a la misma, se ubicaron los miembros de la Orden con las cabezas y rostros cubiertos de cenizas y toscas sogas anudadas en sus gargantas. También seguían a la cruz los Hermanos de la Venerable Orden de Cristo, los Hermanos del oratorio de Ntra. Sra. de la esclavitud –con sede en el convento de los Mercedarios- y numerosos fieles deseosos de imitar las "pasmosas penitencias" efectuadas por los integrantes de la Orden Tercera.

3. Cruz de los frailes de la Merced. Flanqueaban a ésta las comunidades de mercedarios y franciscanos descalzos (a la derecha). Los primeros, cargaban con pesadas cruces. Los segundos, por su parte, presentaban el aspecto que a continuación describimos: "abitos sueltos sin querda, las cabezas descubiertas, con coronas de espinas y capillas vueltas al revés, cargados con pesadas cruzes echas de gruesas y bastas bigas; otros cargados con barras de yerro, otros con diforme piedras colgadas con sogas al cuello […] y de los demás unos con guesos en la boca y calaveras en las manos; y algunos con ymagenes de Christo crucificado y todos con senisas cubiertos".

4. Cruces parroquiales cubiertas con sus respectivos tafetanes morados, acompañadas por los reverendos cleros de las mismas, diáconos, subdiáconos, beneficiados y tonsurados. Los clérigos lucían sotanas sueltas, sin manteos, coronas de espinas, cruces, crucifijos, huesos, calaveras, sogas en el cuello y cenizas recubriendo las partes visibles del cuerpo.

5. Los eclesiásticos de mayor edad, con doce antorchas de luz y ropas de coro. Las mucetas de sus atuendos iban recogidas sobre sus cabezas y entonaban con gravedad las notas de un *Miserere*.

6. Regidores de la Ilustre Villa precediendo la milagrosa imagen de la Patrona, la Virgen de la Asunción, que era llevada en andas por cuatro presbíteros. La talla mariana salió del templo bajo palio, ataviada con negros ropajes de tafetán y velada con un capuz que ocultaba su rostro. Ceñían sus sienes una pobre diadema.

7. Arcipreste con capa pluvial y descalzo.

8. Las mujeres sin ninguna presencia masculina, quedando los ministros de justicia encargados de velar por el cumplimiento de esta directriz.

19. A.H.M.E. Leg.H/125-1 ff. 267-268 v.º

20. Los Hermanos de Cristo salieron la noche previa en Misión con objeto de exhortar al pueblo a recibir los sacramentos de la Confesión y consiguiente Comunión. A.H.M.E. Leg.H/125-1 ff. 267-268 v.º



Fig. 4: Procesión con la antigua imagen de Ntra. Sra. de la Asunción, Patrona de Elche, en las primeras décadas del siglo XX.

Fuente: Cátedra Pedro Ibarra (UMH)

Según se desprende del relato escrito por D. Joseph Pomares –Secretario de la V.O.T.- el concurso de fieles a aquel acto fue tal que, cuando la Cruz de la Orden tercera se disponía a la altura de la Parroquia del Salvador, la imagen de la Virgen traspasó las puertas de Santa María. El itinerario que siguió la rogativa fue el mismo que recorría la tradicional procesión del Viernes Santo.

Recogidos nuevamente los participantes en la iglesia de Santa María, tuvo lugar una predicación por parte de Mosén Gaspar Esclapez – Párroco de dicho templo- quien, al término de su alocución, retiró el paño que impedía la visión del rostro de la Patrona de Elche, conmoviéndose los fieles de tal forma que "quedaron todos como sin poder respirar".

Similar a la rogativa *pro pluvia* anteriormente expuesta, fue la última registrada en el libro de Juntas de la Orden, datada el 20 de marzo de 1731[21].

21. A.H.M.E. Leg.H/125-1 F. 274

Tras haberse celebrado sendos novenarios en Santa María con las imágenes del Sr. San Antonio de Padua de los franciscanos y Ntro. Padre Jesús Nazareno del Hospital de Caridad - a petición este último del reverendo clero del Salvador- se acordó preparar una procesión general de penitencia para acompañar por las calles ilicitanas a la efigie de Ntra. Sra. de la Asunción, vestida para la ocasión con largo manto de tafetán negro caído hasta las manos y faz cubierta por un tupido velo o capuz.

A las dos de la tarde de aquella jornada dio comienzo la rogativa que acogió a algunos hermanos de la Orden de la Merced. La comunidad del convento de San José salió bajo sus insignias procesionales "con los abitos sueltos, capillas vueltas, coronas de espinas y cubiertos de cenizas".

Tras recorrer el itinerario que habitualmente seguía la procesión del Viernes Santo, el párroco de Santa María, Mosén Gaspar Esclapez, se dirigió a los fieles animándoles a expiar los pecados cometidos. Acto seguido, dejó caer el paño que impedía la visión del rostro de la Patrona, reaccionando los allí presentes entre sollozos y grandes lamentaciones.

Conclusión

El desarrollo de las distintas rogativas convocadas por la Orden tercera de Elche a lo largo del primer tercio del siglo XVIII nos demuestra la masiva implicación popular en los hitos religiosos enmarcados dentro de una sociedad sacralizada y con un acentuado carácter contrarreformista. El notable control ideológico ejercido sobre los contingentes más humildes por parte de autoridades locales, aristócratas y eclesiásticos evidencia una acusada diferenciación social donde las condiciones de vida individuales -determinadas por el propio nacimiento- apenas podían verse alteradas o ligeramente subsanadas.

Por otro lado, los datos climatológicos que podemos extraer de las crónicas estudiadas son escuetos y exclusivamente aplicables a un contexto geográfico concreto. No obstante, la información consultada parece indicarnos que las décadas inaugurales del siglo XVIII presentaron en la comarca alicantina del Bajo Vinalopó inviernos con escasez de lluvia cuya ausencia prolongaba sequías padeci-

das con anterioridad, dificultando la siembra de los cultivos y, por consiguiente, la obtención de buenas cosechas. La precariedad y la carencia de los recursos más básicos entre la población constituyen la vertiente más lóbrega de un siglo calificado por la historiografía como "luminoso".

Bibliografía consultada

Alberola Romá, Armando, "Clima, catástrofe y crisis en la España de la Edad moderna. Reflexiones y notas para su estudio" en J. Fernando Vera, J. Olcina y M. Hernández (eds.): *Paisaje, cultura territorial y vivencia de la Geografía, Libro homenaje al profesor Alfredo Morales Gil*, Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2016, pp. 739-759.

Barriendos, Mariano, "El clima histórico de Catalunya (siglos XIV-XIX). Fuentes, métodos y primeros resultados". En *Revista de Geografía*, XXX-XXXI, 1996- 1997, pp. 69-96.

Canales Martínez, Gregorio y Ponce Sánchez, Mª Dolores. *Agua y sostenibilidad. La monumentalidad del edificio hidráulico en la Huerta del Bajo Segura*. Alicante: Cátedra "Arzobispo Loazes" (Universidad de Alicante), 2019, ISBN: 978-84-1302-029-7.

Cremades Prieto, Claudio V. "Rogativas pro pluvia y pro serenitate en la cuenca del Segura durante la Pequeña Edad de Hielo: la información suministrada por el Archivo Diocesano de Orihuela". En: Alberola Romá, Armando (ed.). *Riesgo, desastre y miedo en la península Ibérica y México durante la Edad Moderna*. San Vicente del Raspeig: Universidad de Alicante; Zamora, Michoacán: El Colegio de Michoacán, 2017. ISBN 978-84-16724-72-7, pp. 47-69.

Moreno Valero, Manuel. "La Escuela de Cristo. Su vida, organización y espiritualidad barroca". En: Buxó Rey, Mª Jesús, Rodríguez Becerra, Salvador, Alvarez y Santaló, León Carlos (coord.) *La religiosidad popular*, Vol.3, 1989, ISBN 84-7658-149-1, pp. 507-528.

Peset Reig, Mariano y Mancebo Alonso, María Pilar. "Valencia y la peste de Marsella de 1720". En: *Actas Primer Congreso de Historia del País Valenciano: celebrado en Valencia del 14 al 18 de abril de 1971*, Vol. 3, 1976 (Edad Moderna), ISBN 84-600-0532-1, pp. 567-578.

Rausell Guillot, Helena. Cultura y espiritualidad del Renacimiento y Barroco. En: Hermosilla Pla, Jorge (coord.) *La ciudad de Valencia: historia, geografía y arte de la ciudad de Valencia*, Vol. 1, 2009 (Historia), ISBN 978-84-370-7665-2, pp. 381-387.

Verdú Cano, Carmina y Navarro Mallebrera, Rafael. *Frailes y beatos. Rehabilitación de la Capilla de la Orden Tercera*. Ajuntament d´Elx (Regidoria d´Educació), Institut Municipal de Cultura y Centro Hernandiano de Estudios e Investigación (eds.), 2004, pp. 14-16.





LA MÚSICA TAMBIÉN ES PATRIMONIO: LA ARDUA TAREA DE RECUPERACIÓN Y CONSERVACIÓN DE NUESTRO PATRIMONIO MUSICAL

Inmaculada Dolón Llor

Profesora de Dirección Coral del CSMA

Desde la segunda mitad del siglo XX, ha surgido un movimiento que pone en valor la importancia y el respeto por nuestro patrimonio cultural. Esto se une a un afán de investigar y recuperar innumerables obras de las que conforman dicho patrimonio. De esto sabemos bastante en nuestra ciudad que atesora tres Declaraciones de Patrimonio de la Humanidad.

La Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), celebrada en París en octubre del año 2003, redactó la **Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial** para dar respuesta a las posibles amenazas sobre este patrimonio inmaterial derivados de los procesos de mundialización y de las transformaciones sociales que continuamente estamos viviendo. La Convención define el patrimonio cultural inmaterial como: *"los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas -junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes- que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural"*.

Se considera fundamental la restauración de obras de arte pictórico y escultórico y las grandes obras arquitectónicas pertenecientes a la identidad cultural de cada pueblo. En nuestra ciudad, Elche, a esto se suma fundamentalmente nuestro patrimonio arqueológico que es bastante amplio, gracias a la repercusión mediática que tuvo el hallazgo de la Dama de Elche. Esto hizo que la mayoría de recursos se destinaran a la búsqueda de restos arqueológicos. En las últimas décadas hay que incluir nuestros Patrimonios Inmateriales de la Humanidad: *el Palmeral y el Misteri d'Elx y, por último, el Museo Escolar de Pusol*, cuyo proyecto educativo-museístico fue incluido en el Registro de buenas Prácticas en la Salvaguarda del Patrimonio Inmaterial. Patrimonios a los cuales se destina gran parte del presupuesto de cultura que se invierte en nuestra ciudad.

¿Pero qué hay del resto de nuestro patrimonio cultural? Y más en concreto, ¿qué ocurre con el patrimonio musical? Lo cierto es que tenemos un rico patrimonio musical olvidado en las estanterías de grandes archivos, bibliotecas o fondos privados, esperando que alguien se decida y lo desempolve. Que le dé vida de nuevo después de siglos de abandono.

Esta es una de las batallas a las que me enfrento con asiduidad a lo largo de mi carrera como músico. Desde hace unos años, me encargo de impartir a mis alumnos en el Conservatorio Superior de Música de Alicante (CSMA), la asignatura: **Conservación del patrimonio musical del Archivo Diocesano de Orihuela-Alicante (ADO)**. Gracias al convenio de colaboración firmado entre el CSMA y la Diócesis de Orihuela-Alicante, tenemos el inmenso privilegio de trabajar in situ, en el Archivo Diocesano, donde cada año nos encargamos de dar luz y sonoridad a alguna de esas obras olvidadas desde hace siglos en la catedral de Orihuela. Verdaderas joyas pertenecientes a la historia de la música de nuestras catedrales e iglesias y que quedan en el olvido por la falta de apoyo institucional. A excepción de algún caso aislado, en el que algún investigador se acerca de forma desinteresada al archivo, como es mi caso.

En este archivo podemos encontrar a muy diversos autores de distintas épocas y también composiciones de todos los géneros musicales, aunque predominen los de tema religioso. Como ilicitana, quisiera divulgar a través de este artículo a uno de

ellos, que destaca por encima de los demás: Mathías Navarro (1666ca-1727), nuestro maestro de capilla más olvidado. El maestro Navarro fue un músico barroco según varios indicios nacido en Elche, pero formado musicalmente a caballo entre Elche y Orihuela. Fue en nuestra ciudad donde ejerció por primera vez en su larga trayectoria como maestro de capilla en Santa María. En 1686 cuando finalizaron las obras en la nave central de Santa María y se decidió trasladar los cultos de nuevo de la ermita de San Sebastián al templo, se requería de un maestro de capilla que compusiera la música que se habría de interpretar en Santa María y *"pusiera en buena forma el ministerio de Nuestra Señora de la Asunción"*, tal y como se nos relata en el Libro de Juntas Parroquiales, sig 151/2, fol. 175 que se encuentra en el Archivo de la basílica de Santa María.

Mathías Navarro ejerció su magisterio en Elche entre 1686 y 1692. Entre sus obligaciones diarias se encontraban los ensayos y la docencia. Además, tenía que preparar las voces que interpretaban cada año el drama asuncionista y dirigir la música de los oficios y festividades que le encargaba el clero de Santa María. Posteriormente se trasladó a Orihuela donde permaneció como maestro de capilla de la Catedral hasta su fallecimiento en el año 1727.

Navarro compuso importantes obras litúrgicas compuestas para un elevado número de voces como era costumbre en la época, aunque ninguna llegó a las dimensiones de su Misa para 19 voces y continuo compuesta en su etapa como maestro de capilla en nuestra ciudad. Esta podría ser la misa a mayor número de voces y coros compuesta durante el barroco en España, que se conserve en la actualidad. Su manuscrito se ha conservado en Orihuela desde el siglo XVIII en condiciones bastante aceptables, de manera que yo misma he podido realizar un estudio de investigación en profundidad. El resultado de esta investigación fue mi trabajo fin de Master (TFM), que presenté en el año 2007 en la Universidad Internacional de Valencia (VIU), como culminación de mis estudios en el Master de Investigación Musical de dicha universidad. Las autoridades diocesanas pertenecientes a la comisión de bienes culturales tuvieron a bien potenciar dicho TFM, con la difusión de este estudio en los medios de comunicación colaborando así en esta tarea de recuperación del patrimonio musical.

Todo esto no es más que una pequeñísima parte del catálogo de Mathías Navarro que es el más numeroso de este archivo, con más de 300 composiciones en legajo y 21 en distintos libros de coro. Cada año desde el CSMA trato de dar visibilidad a este gran músico ilicitano recuperando alguna de sus obras, poniendo mi granito de arena para que los futuros profesionales de la música conozcan estas joyas de nuestro patrimonio musical.

En este proceso los estudiantes se especializan en el conocimiento de los diferentes documentos a través de los que se manifiesta la música como expresión cultural, haciendo especial hincapié en la música perteneciente al ADO. Colaboran en el proceso de recuperación, conservación y difusión de dicha fuente musical de muy diferentes formas. En primer lugar los alumnos visitan el ADO, donde aprenden a localizar la fuente musical inédita que se encuentra en el archivo catedralicio. A continuación, para poder estudiar el manuscrito en profundidad sin dañarlo, digitalizamos el documento con sumo cuidado. Una vez digitalizado, ya podemos trasladar nuestro trabajo al aula del CSMA, donde realizamos una transcripción del mismo a notación moderna y comenzamos el estudio y análisis de la obra. Finalmente, preparo con mis alumnos dicho repertorio para culminar este proceso con la restauración sonora del repertorio en estudio, que se presenta todos los años al acabar el curso en un concierto que realizamos en el Palacio Episcopal de Orihuela, sede del ADO.

Esto es sólo un pequeño ejemplo de todo lo que está por hacer. No sólo en el campo de la música antigua. También tenemos un gran número de compositores ilicitanos muchos de los cuales se dedicaron a cultivar la música tradicional de nuestra tierra como la familia Vaello, con Pepico Vaello Ferrández al frente de todo ellos o Antonio Fenoll Sansano. Y qué decir del gran Alfredo Javaloyes, tan famoso por su *Abanico* y cuyo repertorio escénico apenas se conoce: ¿quién ha oído algún fragmento de su zarzuela *La perla* o su obra lírica *La princesa de Kapurtala*? Y muchos otros músicos ilicitanos, que por desgracia son cada día más desconocidos para nuestros conciudadanos.

Este patrimonio histórico distintivo de nuestra identidad cultural, tal y como lo define la UNESCO, *"es el legado que recibimos del pasado, que se mantiene en el presente y que se transmite a las futuras generaciones. El patrimonio cultural y natural son fuentes irremplazables de vida e inspiración"*. Para que este patrimonio se preserve, deben tomarse ciertas medidas de protección. Todos somos responsables de ello y es nuestra responsabilidad en mayor o menor medida, para que nuestro patrimonio cultural se difunda y llegue a todos los públicos. Esto incluye a las administraciones públicas puesto que el garante de la conservación de nuestro patrimonio cultural es el Estado, desde el gobierno central hasta las Diputaciones, pasando por las Autonomías y los Ayuntamientos. Todos ellos deben poner atención a este bien tan importante dentro de nuestra cultura, la Música y no dejarlo caer en el olvido.

Yo por mi parte intentaré poner mi granito de arena siempre que me sea posible. En mi ámbito laboral, donde defenderé esta asignatura que no siempre se imparte, para que los futuros músicos profesionales tomen conciencia de la importancia que tiene la conservación de nuestro patrimonio musical. En el ámbito personal desde los diversos coros que dirijo procuro llevar a cabo también la recuperación del rico patrimonio musical perteneciente a nuestra historia.





DIE 15. AUGUSTI IN FESTI ASSUMTIONIS BEATAE MARIAE VIRGINIS AD MISSAM

Rubén Pacheco Mozas

Profesor del Conservatorio Superior de Música de Alicante "Óscar Esplà".

El pasado 3 de noviembre de 2019 tuvo lugar, en el seno del XXIV Festival Medieval d'Elx, la recreación de lo que pudo ser una misa del día 15 de Agosto de un año cualquiera de comienzos del siglo XVII. Más que un concierto fue un proyecto de investigación, un intento de recrear el sonido y el ambiente de una época a través del estudio de documentos y de prácticas interpretativas desaparecidas y que hoy conocemos únicamente a través de trabajos especializados.

En el archivo de la Basílica de Santa María se custodia un enorme patrimonio cultural, en gran parte todavía desconocido. Los documentos que allí se hallan nos hablan de la economía, las costumbres, las familias, los problemas, en una palabra, de la vida de los ilicitanos que nos precedieron. Entre registros de bautismo, expedientes matrimoniales, libros de entierros, libros pastorales y otros, también encontramos algunos libros de partituras de canto gregoriano, únicos supervivientes del rico patrimonio musical que se conservaba en el archivo hasta la década de los cuarenta del siglo pasado.

Entre los libros de canto llano conservados destaca uno dedicado a las festividades más importantes en torno a la Virgen de la Asunción. El libro en cuestión contiene, los Oficios – entre los que están las vísperas y completas que deben interpretarse antes del Misteri- la misa para la Natividad de la Virgen y la que nos ocupa: la Misa Gaudeamus destinada al día de la Asunción. Gracias a la encomiable labor del archivero parroquial, Joan Castaño, pudimos acceder a esta partitura y a otros documentos que nos sirvieron para hacer una recreación lo más fidedigna posible de la misa.

Este cantoral tiene unas dimensiones considerables: 83 cm. de alto por 58 de ancho. Es lo que llamamos un libro de facistol; se utiliza colocándolo en un atril desde donde se puede leer por todos los



Foto 1: cantoral original utilizado para la representación histórica de la misa.

cantores. Los encargados de cantar desde este libro eran el coro formado por los clérigos de Santa María, dirigidos por el Sochantre.

Además de este coro, también existía la llamada "Capilla de Música de Santa María". Los documentos administrativos conservados en el archivo de la Basílica dan fe de que en aquella época la capilla estaba compuesta por un conjunto de ministriles que hacían sonar sus instrumentos - sacabuches, bajones y cornetas fundamentalmente- junto a un coro formado por infantillos y algunos cantores adultos. Este conjunto estaba dirigido por el Maestro de Capilla y aunque podían cantar con pequeños libros individuales también era muy frecuente cantar to-



Foto 2: intérpretes caracterizados durante un momento de la representación junto a los ministriles

dos con un mismo libro de atril, tal y como hicimos en este concierto.

Estos dos coros se alternan para cantar las partes de la misa. El "Propio" de la Misa de la Asunción es el que contiene el cantoral conservado en Santa María y que, como su nombre indica, son las obras destinadas específicamente a esta festividad, interpretado por el "coro de clérigos" o como se llamaba en la época, la *Schola*. Por otro lado, estaba el "Ordinario", que son las partes invariables de la misa, a saber: Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus y Agnus Dei, destinado a ser interpretado por la Capilla, utilizando para ello la misa "O Magnum Mysterium", de Tomás Luis de Victoria. Como he dicho, en el archivo de Santa María no ha sobrevivido ninguna partitura polifónica de la época, pero a través de inventarios y otros documentos, sabemos que existían varios libros de polifonistas de la época entre los que se podría encontrar con bastante probabilidad esta misa.

Fueron varios meses de ensayo, en los que aprendimos mucho y sobre todo nos quedó claro que queda mucho más por aprender. Por último y no menos importante, aunque por falta de espacio, es posible que olvide nombrar a personas importantes, me gustaría dar las gracias a todos los cantores que se embarcaron en esta aventura, al director del Festival Medieval por confiar en el proyecto, a la Basílica de Santa María, especialmente a D. José Moya, por su colaboración y a la Cofradía del Ecce Homo, que nos prestó las "sotanas". Sin ellos no hubiera sido posible. Seguiremos.



300 ANIVERSARIO DE LA CAMPANA MAYOR O ASUNCIÓN, DE LA CAMPANA DIJUNI Y OTRAS CURIOSIDADES DE LAS CAMPANAS DE SANTA MARIA.

José David García Hernández

Colaborador de la revista



A Hugo, José y Ángeles

En el año 1719, la Campana Mayor o María Asunción y su hermana Dijuni o campana de ayuno, se instalaron en su ubicación actual en el campanario de Santa María de Elche.

Junto a ellas, se encontraban dos campanas; Ave María, la cual perteneció al templo renacentista y que data del año 1654 y María Bárbara del siglo XVIII, que fue refundida en 1984 al rajarse y de la cual pocos datos conservamos.

En el centro de la habitación de las campanas, sostenida por dos vigas de madera, se situaba una pequeña campana, denominada de "la consagración o alzar a Dios", hoy en día se encuentra en la Casita de Reposo. Junto a esta pequeña campana, se encuentra actualmente la carraca o matraca, que desde el año 2003 se ha recuperado su toque en los días, Viernes y Sábado Santo de cada año.

Básicamente, el cometido actual de las campanas es, a través de sus toques, avisar a los fieles del inminente comienzo de los oficios litúrgicos que diariamente se celebran en la Basílica de Santa María de Elche; misas, entierros, festividades religiosas como por ejemplo el día de la Consagración de la Basílica, jueves Eucarísticos, etc... Si bien, hasta 1936, el campanero, persona responsable de realizar el toque las campanas, por medio de su habilidad manual y mucha experiencia adquirida seguramente de sus antepasados, avisaba a la población de muchos sucesos, tales como por ejemplo de importantes fenómenos atmosféricos (lluvias torrenciales), de incendios, o incluso, más atrás en el tiempo, en época medieval, para avisar de incursiones de piratas berberiscos o para que la población se resguardara en el interior de las murallas, marcando con su singular sonido el día a día de la población, teniendo sus habitantes el oído sensibilizado ante el toque de campanas, siendo éstos capaces de interpretar el sonido que éstas transmitían.

Desde las campanas y hasta la actual capilla del baptisterio, a través de unos agujeros horadados en cada una de las estancias de la torre, antiguamente se tocaban manualmente las campanas a través de unas gruesas maromas, si bien, para su volteo, el campanero tenía que subir los 132 escalones que hay hasta la estancia donde éstas se encuentran.

A día de hoy, las campanas están totalmente mecanizadas y desde la sacristía por medio de un sistema electrónico, el toque se encuentra programado diariamente.

Actualmente, también es posible realizar conciertos de forma tradicional por medio de cuerdas,

maromas y la habilidad y experiencia del grupo de personas del "*Gremi de campaners valencians*" que lo lleva a cabo.

Papel destacado a Marcos Buigues Metola por su profesionalidad e interés a la hora de coordinar los conciertos manuales de campanas tanto en Elche como en todo el territorio donde son llamados.

Un ejemplo de ello, lo hemos tenido en los años 2003 y 2017, cuando el "Gremi de campaners" se encargó de organizar un concierto manual por medio de cuerdas y maromas, siendo plasmadas las imágenes en la fachada de la Basílica, para que el público allí congregado lo pudiera ver y disfrutar.

En el año 2003 y principalmente debido a los continuos problemas que ocasionaban los motores que impulsaban mecánicamente las campanas y que se instalaron en 1958, así como las continuas incidencias que se producían, de decidió llevar a cabo una restauración total de todas y cada una de las campanas de la torre de Santa María.



Uno de los vanos sin la campana Dijuni.



Exposición de las cuatro campanas de la torre en la Plaza de Santa María.

Al cabo de unas semanas, la Consellería de Cultura aprobó su restauración, con su posterior traslado a la localidad de Alcantarilla (Murcia) para su intervención.

Ante ello, el campanario presentó la imagen más sorprendente de los últimos años al estar los huecos de las mismas totalmente diáfanos.

Una vez restauradas las cuatro campanas, fueron expuestas durante todo ese fin de semana de junio en la plaza de Santa maría, pudiendo observarse de cerca detalles, epigrafías y decoración que en algunos casos se desconocían por completo.

El excremento de las palomas que cubría parte de algunas campanas depositado durante décadas, se había convertido en una capa gruesa y dura que hacía imposible saber su ornamentación.

La empresa que llevó a cabo la restauración integral de las campanas y la sustitución de los yugos metálicos por unos de madera, así como de nuevos motores fue Relojería Valverde de Murcia, con Pepe Dólera a la cabeza.

Los albañiles ilicitanos Diego Pomares y su compañero Vicent, que adecuaron los huecos para su instalación.

Actualmente es la empresa "Campaneros Murcianos SL" quién lleva el mantenimiento de las mismas.

Tras la restauración, el acontecimiento para la instalación de las campanas fue muy sonado. Medios de comunicación, profesionales, amigos, curiosos, se acercaron a ver como una enorme grúa de la empresa "Grúas Ilicitanas", trasladaban una a una todas las campanas, introduciéndolas a través del hueco de la Campana Mayor.

Los operarios que se encontraban en su interior, las iban recibiendo, preparándolas para su instalación en cada uno de sus huecos correspondientes.

Una vez concluida la instalación de las mismas, y tras los pertinentes preparativos, el 24 de junio de 2003, se realizó un gran volteo general acompañado por una sonora cohetá, que previamente había preparado Tomás Ruiz Godoy conocido cariñosamente por "Marlonda", siempre dispuesto a dar "la nota" con las "cohetàs" que preparaba en cada acto importante que ocurrieran en Santa María, para dar a conocer a todo el mundo, que por fin, las campanas de Santa María estaban por fin restauradas y en perfecto funcionamiento.

Agradecer a "Marlonda" su disposición y entrega para todo lo relacionado con la torre de Santa María y su imprescindible aportación en nuestra Nit de l´Albà durante cerca de 40 años.



Ascenso de las campanas.

Una de las partes más importantes de las campanas, los yugos, habían recuperado su forma tradicional y ya no eran de metal, sino de madera, por lo que el sonido era casi el doble y se podía escuchar mucho más lejos que antes de su restauración, debido a que la madera, permite que parte del sonido no quede preso en el interior de la campana y pueda expandirse con más facilidad, a diferencia del metal, que lo retiene y puede causar grietas en la campana por las vibraciones.

Para acabar de mejorar la estancia donde se encuentran, se puso en el techo del campanario una malla de tela a fin de evitar que las palomas pudieran acceder a los huecos de las vigas de madera y que de nuevo, las campanas volvieran a ensuciarse y tener los mismos problemas de antaño.

El coste total de la intervención de las campanas fue de cerca de 30.000 euros, concretamente 27.595,82 euros por toda la restauración y electrificación de las cuatro campanas, incluyendo los yugos, los electro-mazos, el equipo de volteo, la mano de obra, el montaje, la instalación, grúa, etc...



Detalles de las imágenes de Santos de la Campana Mayor. Santa Bárbara.



Detalles de las imágenes de Santos de la Campana Mayor. Virgen de la Asunción con el niño Jesús en brazos.



Detalles de las imágenes de Santos de la Campana Mayor. San pablo (porta una espada en su mano).

Actualmente, la empresa "Campaneros murcianos SL" es la que se encarga de su mantenimiento anual, continuando Pepe Dólera y Jesús como responsables.

En la sala donde se encuentran las campanas, se procedió a instalar un verja de 1,80 centímetros a fin de evitar, que cuando se produce un volteo, las personas que allí se encuentren no corran ningún riesgo.

Los inicios del campanario

En el año 2002, Manuel Fernández el Sacristán de Santa María, tuvo la brillante idea de que la torre campanario se habilitara como mirador del Palmeral.

Para ello se tuvieron que adecuar las cuatro estancias que a lo largo del trayecto se encuentran.

Se contó tanto con los informes, como con el visto bueno del Arquitecto de Santa María Sr. Antonio Serrano Brú y del Arquitecto Técnico Sr. Francisco Rodríguez Trives.

D. Antonio Antón Vazquez y D. Andrés Navarro ayudaron económicamente a llevar a cabo las obras que se desempeñaron en la torre durante cerca de un mes.

La primera obra que se llevó a cabo una vez se tramitaron todos los documentos burocráticos pertinentes y demás autorizaciones, fue derribar un pequeño muro de mampostería que dividía la torre del resto de la iglesia que se encontraba en la capilla del baptisterio, y que seguramente se realizó a principios de siglo XX para aislar la torre de la iglesia.

Anteriormente, el único acceso a la torre se realizaba desde la plaza de Santa María a través de una pequeña puerta de unos 1,65 centímetros de altura, paralela a la puerta mayor, ubicada justo en base de la torre.

También se procedió a enlucir las paredes de yeso de la entrada y a poner un suelo de piedra natural. Las paredes del acceso se encontraban hinchadas por las humedades y el suelo era de tierra en su primer tramo.

Existe aún un hueco excavado en la pared, donde el campanero depositaba su candil o una vela para iluminarse por las escaleras hasta llegar a la zona de las campanas.

Se observó también que en el arranque de las escaleras, había restos de pintura azul, igualmente, en el zócalo de primera estancia y en la zona de campanas. Sin embargo, en la tercera estancia, el color que predomina es el rojo, desconociendo su motivo.

La siguiente intervención importante que se realizó fue tapar los agujeros por donde bajaban las cuerdas para tocar diariamente las campanas y retirar la gran cantidad de escombros y restos de excrementos de palomas que se encontraban en las distintas habitaciones.

Gracias al archivero de Basílica de Santa María D. Joan Castaño García, se instalaron unos paneles fotográficos en varios idiomas, donde se puede conocer la historia de la Basílica desde sus comienzos y del Misteri principalmente.

Actualmente, en la zona denominada "de los balcones", se ha instalado una televisión de grandes dimensiones en donde podemos ver continuamente la película de Santa María, en la que Paco García Linares (D.E.P.) narró y que cuenta la historia de la Basílica desde sus inicios.

Aprovecho estas líneas para agradecer a Joan Castaño su imprescindible y amable ayuda en la elaboración de este artículo.

La actualidad

Desde hace algún tiempo, un personaje que interpreta el antiguo campanero, realiza visitas teatralizadas mostrando a turistas y visitantes su forma de vida, su oficio y muchas curiosidades relacionadas con su labor.

Dos de las estancias se han habilitado, (según indicaciones verbales de personas que conocieron, hasta los años 30 del siglo pasado, al último campanero) como su comedor y su dormitorio.

Consultado el Archivo de la Basílica de Santa María, dio como resultado que en el siglo XVIII (y quizá durante el siglo XIX también), la familia Pomares, era la responsable del toque diario de las campanas, y que por ello, recibían una pequeña gratificación al finalizar el año, según consta en algunas anotaciones de los libros de fábrica de la Iglesia de Santa María y otros gastos por su labor diaria.

Las campanas de Santa María se encuentran en la actualidad en perfecto estado a pesar de estos tres siglos de vida.

Su acústica es inmejorable, y estamos ante el instrumento musical activo más antiguo del Misteri, dado que preludia el inicio de las celebraciones, anuncia que aparece "el núvol o magrana", el araceli, el momento de la coronación, etc.

Características de las campanas

La Campana Mayor o María Asunción, mira al oeste, es la más grande de las cuatro.

Pesa unos 1172 kilogramos y como se había comentado anteriormente, se fundió en 1719. Presenta una inscripción alrededor de ella que al traducirlo del latín al castellano dice así: "Asunta es María al cielo, se alegran los ángeles 1719".

Sus asas están decoradas con caras masculinas.

A cada lado de la campana, en su parte superior, presenta cuatro imágenes de pequeño tamaño en relieve: San Miguel, San Joaquín, Santa Bárbara y la Virgen de la Asunción con el Niño Jesús en brazos.

La campana mayor ha ido perdiendo su característico color bronce durante estos últimos años y se ha ido oscureciendo.



Campana Mayor o María Asunción.

Actualmente, su sonoridad es óptima, así como los elementos que la componen, badajo, yugo, ballesta, motor, martillo, cadena, engranajes, etc.

El badajo presenta un orificio en su base a fin de estar sujeto a la corona de la campana para evitar su desprendimiento.

Una ballesta (barra metálica de un metro de longitud ligeramente doblada) con una argolla en su extremo, permite que por medio de un mosquetón atado a una cuerda, pueda voltear la campana de forma manual al ejercer fuerza tirando de la cuerda.

La campana Dijuni o del ayuno, carece de nombre y se le da una atribución, el ayuno.

Su peso es de unos 900 kilos y presenta la siguiente epigrafía en latín traducida al castellano: ¿Ayunas? No lo hagas de manera hipócrita. XVIIII.

San Pablo, Santa Bárbara, San José y San Miguel son las imágenes en releieve de Santos en pequeño tamaño que presenta esta campana.

Las asas de Dijuni también están decoradas con caras humanas al igual que la campana Mayor, así como que presenta una delicada decoración más elaborada de formas vegetales que rodean completamente esta campana.

Dijuni esta orientada al sur.

Como anécdota, relata Pomares Perlasia en su libro La Festa o Misterio de Elche III pag 173, afirma que "*el sonido de esa campana es casi idéntico al de la campana Calendura*".

Esta importante campana, también cumple tres siglos de antigüedad, al igual que su hermana María Asunción, refundida seguramente de otra campana anterior.

La campana María Bárbara esta orientada a este. Pesa unos 400 kilos y es la más nueva de las cuatro, pues a raíz de que le apareció una grieta en 1984, tuvo que ser refundida, perdiendo todo su valor histórico.

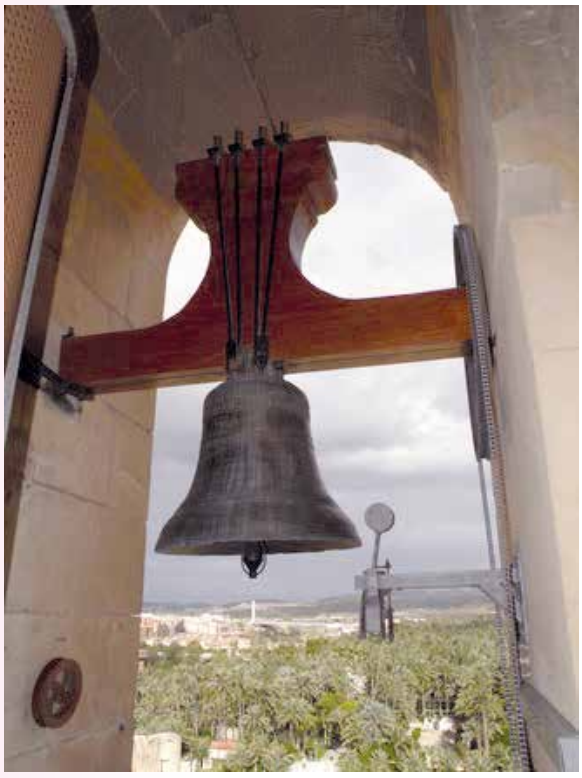
Esta operación fue llevada a cabo por la empresa fundidora de campanas Salvador Manclús, de Valencia, presentando una epigrafía en la que se puede leer "Refundida en 1984, segundo centenario de la consagración de la Basílica".



Campana Dijuni o del ayuno.



Campana María Bárbara.



Campana Ave María.

El coste de la misma ascendió a 533.600 pesetas. Reflejado en el contrato que se firmó el 19 de septiembre de 1984 con la Basílica de Santa María de Elche.

Por último, la campana "Ave María", las más antigua de las que se encuentran en la Basílica, pues data del año 1654.

Es la más pequeña de todas las que allí se encuentran, pesa unos 238 kilos, y está orientada hacia el norte, concretamente hacia el palmeral histórico. Presenta una epigrafía en latín en la que se puede leer "Luis Arte me hizo, siendo fabriquero Juan Caro año 1654".

Otras campanas

En el resto de la Basílica se conservan otras campanas que quizá no gozan de la importancia de las cuatro del campanario pero que sin embrago, ayudan en mayor o menos manera a los oficios litúrgicos diarios.

Estas son la campana *Jesús, María y José* que data del año 1760 y que se encuentra en una espadaña al lado de la cúpula y que da a la calle San Pedro.

Esta campana se toca desde el interior de la iglesia, concretamente desde el lado derecho de las columnas salomónicas que dan paso al presbiterio.

Parece ser que su uso en la antigüedad consistía en avisar, desde el interior de la iglesia, con el campanero de la torre, para darle el aviso de los momentos más importantes de los actos litúrgicos, tales como el inicio de las misas, la consagración, etc… y que éste realizara el toque correspondiente de las campanas de la torre.

Esta campana no puede realizar un volteo completo por su tamaño al estar ajustada en una espadaña.

Actualmente, esta campana se toca manualmente en el momento de la Coronación del Misterio de Elche a través de una cadena metálica que se instaló en el año 2001 que sustituye a una anterior de cuerda.

Otra campana importante es la denominada "de salida a Misa", instalada en el interior de la Iglesia, al lado del presbiterio, y que se toca manualmente a través de una maroma sujeta a la ballesta con el toque denominado "a medio vuelo" para anunciar



Campana Jesús, María y José.





Campana de “salida a misa”.

la salida del sacerdote para oficiar la misa diaria en el altar mayor.

Esta campana data del año 1788 y mantiene el yugo de madera. A través del badajo que se encuentra dentro de ella, emite el sonido al tirar de la cuerda, no siendo posible su volteo completo.





Carrillón.



Campanita de salida a misa a la Capilla de la Comunión.

Frente a ella, se encuentra el carillón, o rueda de campanas, que también se accionan de forma manual a través de una pequeña maroma.

Actualmente, falta una de las 9 campanas de las que está compuesta.

Se toca principalmente en el momento de la coronación en el Misterio de Elche y en las celebraciones de las fiestas de la Venida de Virgen de diciembre.



Campanita de la torre.

En estos últimos años se han instalado otras campanas de pequeño tamaño.

Una de ellas se toca manualmente por los sacristanes de la iglesia para dar inicio a las misas diarias que se celebran en la Capilla de la Comunión, y que se instaló en mes de octubre del año 2010, día de San Bruno, al lado de la puerta que da acceso a la Capilla.

La otra campana se encuentra al inicio de la escalera de caracol, en la torre campanario, y se toca de modo simbólico cuando los turistas y visitantes bajan de la torre o cuando dan comienzo a las visitas teatralizadas del campanero.

A esta campana se le denominó "Manuela", y fue bendecida por el párroco D. José Rey Cuevas (D.E.P.) en octubre del año 2017, con motivo de los actos del 15 aniversario de la apertura de la torre campanario.

La campana de alzar a Dios

Existe en la Casita de Reposo de Elche, una campana de pequeñas dimensiones que muy posiblemente estuviera antaño en la zona de las campanas de Santa Maria, justo en el centro de esa estancia y sostenida por unas vigas de madera, al lado de la matraca.

La única forma en que se tocaba esta campana, era a través de una cuerda no muy gruesa que amarrada a la ballesta o barra de metal instalada desde el yugo, conseguía que al accionarla manualmente, esta volteara continuamente.

Al parecer, una vez que se mecanizaron las campanas, esta no fue incluida y con el paso del tiempo y su posterior desuso, se trasladó y ubicó en el patio de recreo de la mencionada Casita de Reposo, a unos dos metros y medio del suelo, colgada de un gancho sostenido por una escuadra metálica. Actualmente desconocemos quién la descolgó y trasladó hasta allí.

Una vez estudiada la misma, se trata de una campana de pequeño tamaño, que al parecer, ha sido repintada de negro sucesivas veces.

Ésta presenta la misma epigrafía que la campana que se encuentra en la espadaña de las terrazas





Campana M., M. y J.

de Santa María (descrita anteriormente), es decir, la misma advocación dedicada a la Sagrada Familia (Jesús, José y María) y data del año 1760.

Fue fundida también por Vicente Carbonell, y presenta la letra F un poco más abajo del nombre que quizá haga mención a que él la fundió.

Su peso ronda los 25 kilos, su diámetro es de unos 35 centímetros y su altura de unos 30.

En materia de decoración, presenta más arriba del sello del fundidor, una pequeña cruz en relieve con destellos, así como tres cordones en relieve que rodean la campana en su mitad inferior.

La boca de la campana presenta pequeños desgastes o roturas, así como el badajo, que se encuentra oxidado en su zona superior.

Pomares Perlasia, en su libro La Festa o Misterio de Elche, (III) página 173 y 174, aludiendo a esta campana dice así; "célebre toque de núgol, obra maestra rítmica campaneril "..."o los toques de alba o de "alzar a Dios", en las misas mayores, con una campanita pequeña aún existente, de agudo timbre combinada con la campana Mayor o los toques a misa l´hora del día de la Ascensión, que se completaban con esa campanita".

A pesar de las capas de pintura, a su estado a la intemperie y al uso constante y manual, en la actualidad, apenas se toca, encontrándose en aceptable estado de conservación.

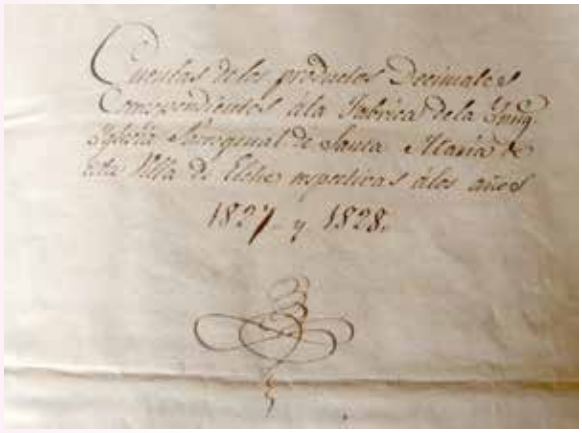
De su yugo no se sabe nada, pues ni en la torre de Santa María ni en la Casita de Reposo se ha encontrado.



Colage de fotos de la campana de la Casita de Reposo de Elche.

Agradecer desde estas líneas la amabilidad de las hermanas de la Casita de Reposo de Elche por su amabilidad y colaboración para estudiar y fotografiar su campana.

El archivo histórico que posee la Basílica de Santa María de Elche supone una importante fuente documental para llevar a cabo el trabajo de investigación, traducción y su posterior plasmación en artículos de carácter histórico principalmente.

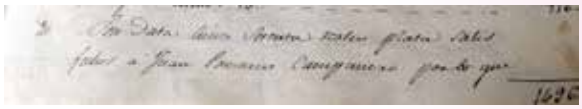


En este caso, se trata de un libro que recoge los recibos o pagos efectuados a sacristanes, sochantres, campanero, maestro organista, etc...

Agradecer en principalmente a su Archivero, D Joan Castaño i García por su siempre disposición a colaborar, asesorar y dar buenos consejos para llevar a cabo estos trabajos. Mi más sincero agradecimiento a él.

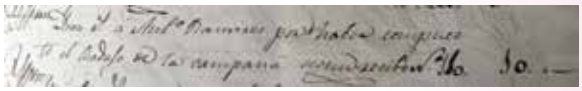
En el artículo que presento no pueden faltar algunos datos de interés, si bien, son muchos los que existen en los libros históricos el archivo, pero he querido centrarme en un libro que presenta un buen estado de conservación y del que extraigo diversa información interesante para saber un poco más de los campaneros que sirvieron en la Iglesia de Santa María durante el siglo XIX, concretamente en libro titulado "***Cuentas de los productos decimales correspondientes a la fábrica de la Insigne Iglesia Parroquial de Santa María de esta villa de Elche respectiva a los años 1824 y 1828***".

Se recoge una anotación del salario que percibía el campanero por ejercer su labor diaria de toque manual de campanas.



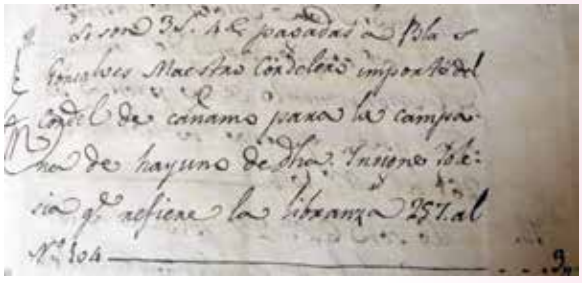
Son data ciento sesenta reales (de) plata satisfechos a Juan Pomares campanero.

No solo había que tocar las campanas, si no también mantenerlas. Por eso, se le pagan 10 libras a Antonio Ramírez por "haber compuesto el badajo de la campana". Se desconoce a que campana le pudo haber compuesto esa pieza, así como si se trataba de algún herrero de Elche o de la zona.



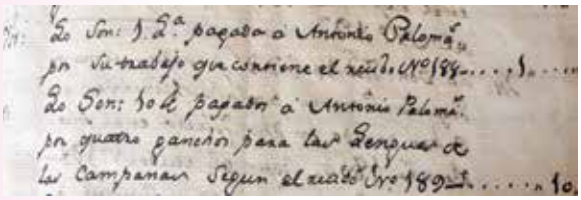
Lo son 26 libras pagadas a Antonio Palomares por la composición de las campanas de esta iglesia … así como "son 5 libras pagadas a Blas Gonzalves, importe de dos cordeles de cañamo que ha fabricado para las campanas de esta iglesia que expresa la libranza".

El "maestro cordelero" Blas Gonzalves, se le volverán a pagar 3 libras "importe del cordel de cañamo para la campana de [h]ayuno de dicha Insigne Iglesia que refiere la libranza". En este caso, sí se puede asegurar que se trata del cordel de la Dijuni o del Ayuno.

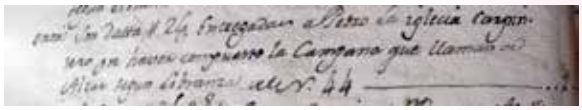


De nuevo vuelve a aparecer Antonio Palomares, pagándole 8 libras "por unos ganchos que hizo para la campana mayor..." Así como "10 libras pagadas a Antonio Palomares por cuatro ganchos para las lenguas de las campanas" desconociendo a que se refiere con el término "lenguas".

Existen varias anotaciones que hacen mención a Antonio Palomares referentes a "la composición de las campanas" sin añadir más datos, así como







"lo son 22 libras pagadas a Josep Castaño, maestro carpintero por la composición y jornales gastados en las campanas de esta Iglesia según el certificado n.º 162".

De nuevo se le entregan "tres libras y diez sueldos satisfechos a Blas Gonzalves maestro cordelero por un cordel de cañamo que ha hecho para la campana mayor "así como posteriormente se le pagan "doce sueldos satisfechos por un cordel que ha hecho para la campana de tocar a misa".

"Se le entregan 30 libras satisfechas a Ignacio Zaragoza importe de una lengua de campanas que ha hecho para la campana mayor".

"Cincuenta y cinco libras y veinte y un(os) dineros satisfechos a Josef Castaño maestro carpintero por cinco d(í)as de trabajo como oficial en la composición de la campana mayor".

"En data trece libras satisfechas a Josef Llobregat por la madera que se tomó a dinero según la nota que esta al dorso de este recibo cuya madera […] para hacer andamios, armaz(ó)n para levantar la campana y tablado para mantener la campana siendo de composición el […] de lo que di(ó) recibo dicho Llobregat".

En este caso, se desconoce que labor exacta se llevó a cabo para realizar esas obras que afectaron a la campana.

"Lo son cuatro libras, cien sueldos que he pagado a Pedro la iglesia maestro carpintero importe de su trabajo en hacer compuesto las campanas de ayuno y muerte de esta iglesia". Esta labor también se desconoce, pues tanto las campanas mayor como dijuni o del ayuno, fueron refundidas en 1719.

Y "son data 2 libras entregadas a Pedro la iglesia carpintero por haber compuesto la campana que llaman de Alzar según libranzas..."

Diversos testimonios de personas de edad, manifiestan que la campana de "alzar" se situaba en el centro del campanario, entre unos varales de madera que actualmente sostienen la matraca.

Esta campana de pequeño tamaño se tocaría en el momento de la consagración, quizá avisando a campanero a través de la campana denominada Jesús María y José que se encuentra en una espadaña en las terrazas de Santa María, que da a la calle de San Pedro.

Al oir el toque el campanero, éste tocaría inmediatamente de forma manual esa campana para que la gente que se encontraba en el exterior de la iglesia supiera de la importancia del momento.

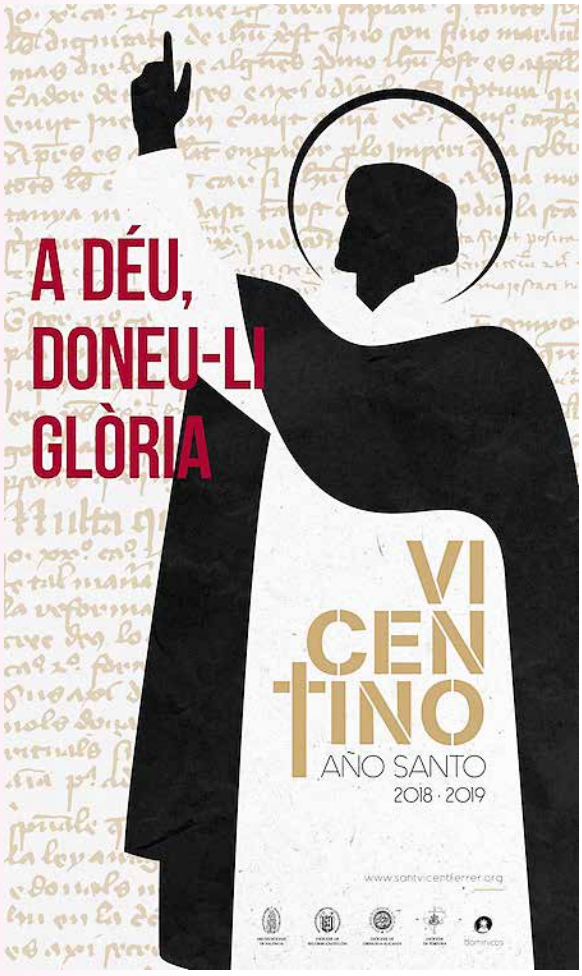
Me consta que en algunos lugares, la gente solía incluso pararse en ese momento tan sagrado e importante como muestra de respeto.



LES PARRÒQUIES DE PERLETA I ALTABIX EN L'ANY JUBILAR VICENTÍ

Joan Castaño

Arxiver de la Basílica de Santa Maria i
Director del Museu de la Mare de Déu de l'Assumpció, Patrona d'Elx



Logotip de l'Any Jubilar Vicentí (2018-2019)
(Bisbat d'Oriola-Alacant)

Entre el 9 d'abril de 2018 i el 29 d'abril de 2019 va tindre lloc l'Any Jubilar Vicentí concedit a les tres diòcesis valencianes i a la de Tortosa amb ocasió de complir-se el 2019 el sisé centenari de la mort de sant Vicent Ferrer, frare dominic nascut a València, amb fama de taumaturg i considerat un dels majors predicadors cristians de tots els temps. Un sant que, segons la tradició, va donar a conéixer la paraula de Déu per mitja Europa, sempre en valencià i sense cap problema de comprensió per part dels que l'escoltaven. Segons el decret de l'Any Jubilar, totes les esglésies dedicades a aquest sant van ser declarades temples jubilars on poder guanyar les indulgències amb les condicions acostumades.

A Elx, que tingué la fortuna d'escoltar al sant el 1410 o 1411, les parròquies de Sant Vicent de Perleta, creada el 1952 sobre l'ermita de la mateixa advocació alçada en el segle XVIII, i la d'Altabix, erigida el 1968, les dues desmembrades de la parròquia mare de Santa Maria, foren els nostres temples jubilars, als quals dediquem aquesta aproximació.

I. Sant Vicent Ferrer de Perleta

Per assabentar-nos de la història de la parròquia de Sant Vicent Ferrer de Perleta, podem anar a l'arxiu històric de la Basílica de Santa Maria, de la qual depenia pastoralment l'ermita fins a la seua creació com a parròquia el 1952.

Així consta, per exemple, als *Padrons de compliment pasqual,* on s'anotaven els feligresos que complien el manament de l'Església de combregar



Ermita de Sant Vicent Ferrer de Perleta (exterior)
(Col. de l'autor)



Ermita de Sant Vicent Ferrer de Perleta (altar)
(Ramón V.)

almenys per la Pasqua de Resurrecció. Són llistats dels parroquians distribuïts per carrers, horts, molins, heretats i partides que pertanyien a la parròquia de Santa Maria, que són, aproximadament, les situades a l'esquerra de la carretera d'Elx a Santa Pola, com és el cas de Perleta.

Si veiem el padró corresponen a 1747, comprovarem que a Perleta es compten quaranta-quatre feligresos, distribuïts en onze heretats o finques, entre les quals hi ha les anomenades «heretat del comte» i «heretat de Tàrrega».[1] En aquest mateix any, s'anoten juntament a les heretats i cases de camp d'Elx, les ermites on s'inscriuen els feligresos després de complir el manament pasqual: Sant Antoni, de la Talia (l'actual Gàlia); Santa Anna, de Vall-llongues; Santa Bàrbara, de Salades; Sant Pere, de Torrellano; Santa Anna, de la Vallverda; Sant Vicent, de Perleta; Sant Antoni, d'Atzavars; Sant Andreu, de la Baia, i Sant Francesc, de l'Altet.

És a final del segle XVIII quan la població del camp augmenta considerablement, ja que passa d'un 11% del total dels habitants d'Elx a un 47 % el 1857. En aquest any de 1857 es comptabilitzen 423 habitants a Perleta.[2] I ja amb els censos municipals podem saber que el 1900, hi havia 561 habitants; el 1940, 705; el 1970, 638; el 2000, 744, i actualment hi ha censats al voltant de 1.400 veïns (concretament 1.390, en el padró de 2017).

1. Arxiu de la Basílica de Santa Maria d'Elx [ABSME], Padrons de compliment pasqual (1734-1749), Sig. 1/8.

2. Vicente Gozálvez Pérez, *El Bajo Vinalopó. Geografía agraria*, Universitat de València, València, 1977, p. 260.

Ermita de Sant Vicent Ferrer

L'ermita que alçaren els veïns de Perleta per a cobrir les seues necessitats espirituals va ser dedicada a Sant Vicent Ferrer i apareix descrita per primera vegada en el *Compendio histórico oriolano*, manuscrit de Joseph Montesinos Pérez Martínez de Orumbella (1745-1828), conservat actualment a Oriola. Concretament, en el volum XI, acabat el 1795 i dedicat a Elx, dins d'un recorregut pels temples, els convents, les ermites i els oratoris de la ciutat i el terme municipal, indica Montesinos:

> Hermita del Sr. St. Vicente Ferrer.
>
> Hacia Levante, en un antiguo Partido llamado Perleta, y anteriormente del Algibe o Aljup, del tiempo de los moros, a unos tres quartos de legua de la villa de Elche, en sitio llano, ameno y divertido por sus muchos plantíos, se encuentra con su torrecita y mediana campana, y sacristía la donosa hermita del señor San Vicente Ferrer, sonoro clarín evangélico, es rural sin especial dotación; se fundó con expresa licencia del Iltmo. Sr. Dn. Josef de la Torre y Orumbella, obispo de Orihuela en 15 de octubre de 1705, governando en el trono de las Españas el señor Dn. Felipe V de Borbón, el Animoso, a expensas de varios labradores del partido, quienes igualmente pagan la misa que se dice en ella en los domingos y demás días colendos del año.[3]

També ha estat localitzada una obligació notarial de Francesc Tarí i altres veïns de Perleta a Diego Agulló i un altre, el 24 d'abril de 1746, que aporta algunes dades sobre aquesta ermita de Sant Vicent:

> En el Partido de Perleta, término y jurisdicción de la villa de Elche, a veinte y quatro días del mes de abril mil setecientos quarenta y seis años: Ante mí el escribano, y testigos, parecieron: Francisco Tarí de Santo, Francisco Tarí de Espinell, Francisco Valero de Mas, Joseph Candela de Ruiz, Juan Guilabert de Ferrandes, Felis Ferrandes de Orts, Ginés Guilabert de Irles, Francisco Mas de Molla, Juan Mas de Candela, Jayme Antón de Marco, y Miguel Ángel de Guilabert, todos vesinos de dicha villa,

3. Biblioteca Pública de l'Estat Arzobispo Loazes d'Oriola, Joseph Montesinos Pérez Martínez de Orumbella, *Compendio histórico oriolano*, ms., vol. xi, 1795, f. 455 (microfilm). Veg. J. Castaño García, «Les ermites il·licitanes segons un manuscrit del segle xviii», *Pobladores de Elche*, 16 (1994), p. 9-14.



Processó de sant Vicent a Perleta
(*Las Fiestas de Elche*, http://delitere.blogspot.com.es/)

> y moradores de dicho Partido, y dixeron: que por quanto Diego Agulló de Soler, y Thomás Antón de Botella, vesinos también de dicha villa tienen otorgada escritura de obligación ante mí, como a notario apostólico [...] en quinse de los corrientes a favor del Iltmo. y Revmo. Señor Obispo de la ciudad de Orihuela y su jusgado, sobre que ayan de mantener en la hermita de San Visente, que se halla en dicho Partido de Perleta, todos los ornamentos de selebrar misa, como también calix, patena, corporales, sacra, misal, frontal, campana, y todo lo demás faltare, y si se derribase por el tiempo dicha hermita o parte de ella, componerla o fabricarla de nuevo, y respecto que todo lo referido deve ser de cargo también de los otorgantes, como de los dichos Diego Agulló y Thomás Antón, por ser todos vesinos y moradores en dicho Partido, y redundar en su beneficio para que nunca falte la selebración del santo sacrificio de la misa en dicha hermita. Por tanto, los otorgantes siertos y savedores de lo que en este caso les compete, juntos de mancomún, a la vos de uno, y cada uno de por sí *et insolidum*, renunciando, como expresamente renunciaron las leyes de *duobus reis devendi*, lautentica presente con de *fideii iuscribus*, y beneficio de la división y execución, y demás leyes de la mancomunidad y fianza, se obligan que siempre y quando de los Diego Agulló y Thomás Antón fueren apremiados por el referido escrivano [...] jues competente a cumplir parte o todo de la referida obligación que a su favor tienen otorgada, quieren estos otorgantes satisfaserles la parte que a cada uno le correspondiese, y quedar obligados en la misma forma que lo están los expresados Agulló y Antón. Y en atención que el pedaso de tierra donde se halla fabricada la expresada hermita, que tiene de largo, setenta pasos, y de ancho, quarenta, medidos por mí, el presente escrivano, que linda de levante, poniente, y trasmontana con tierras del expresado Francisco Tarí de Santo, y de mediodía, con tierras de Francisco Maciá, y vereda real en medio, es propio del sitado Francisco Tarí de Santo, éste hase gracia y donación pura, mera, perfecta e irrevocable, que el dicho llama inter vivos, para el uso y anchura de dicha hermita, y que no le pedirá por ningún motivo, antes bien, si lo intentará no será oído en juicio ni fuera de él y quede por persona de menor valer. Y para el cumplimiento de todo lo referido obligaron todos los otorgantes, sus personas y bienes havidos y por haver, y dieron poder a los justicias de su Magestad para que les apremien por todo y por de derecho y vía executiva, y como por sentencia pasada en jusgado y por los otorgantes consentida, y renunciaron las leyes, derechos, fueros de su favor y la general en forma, y así lo otorgaron, no firmaron por que dixeron no saver, y a sus ruegos lo firmó un testigo, que lo fueron el licenciado Joseph Castell, presbítero, Joseph Parres y Martines, y Thomás Durá de Pomares, de Elche vesinos, a todos y a los otorgantes [...], doy fe, conosco. Ante mí, Francisco Gil de Agulló [rúbrica]. Mos. Joseph Castell [rúbrica].[4]

D'altra banda, en l'acta alçada amb ocasió de la visita pastoral a Santa Maria iniciada el 14 de setembre de 1816, dins de la inspecció a ermites i oratoris, es llig:

> Hermita de San Vicente Ferrer, en el Partido de Perleta, con un cuadro del mismo Santo, con todos lo adornos del altar, cáliz de bronce y patena de plata, todo dorado, tres casullas, una blanca con cenefa encarnada, otra verde, y otra morada; tres albas, tres amitos, tres manteles de altar, todos decentes, una lámpara de bronce.[5]

En un altre document notarial, datat el 15 de març de 1819, amb una partició de béns entre Jaume Tàrrega i Maria Lluïsa Malla, s'esmenta «una ha-

4. Arxiu Històric Municipal d'Elx [AHME], «Obligación Francisco Tarí y otros a Diego Agulló y otro», Protocol de Francesc Gil d'Agulló (Sig. SHPN/593). Agraïm la referència a l'investigador Jaime Maciá Payá, d'Elx.

5. ABSME, Llibre de visites pastorals, núm. 4 (Sig. 11), f. 197.

cienda con su casa de campo y hermita, sita en el partido de Perleta». I en una altra divisió de béns, ara entre Francesc Anton i Maria López, s'atorga a Maria Anton López «un trozo de tierra de 18 tahúllas en el partido de Perleta, en medio de estas tierras está edificada la ermita llamada de San Vicente».[6]

Del *Boletín Oficial del Obispado de Orihuela* també podem obtenir algunes dades al respecte. Per exemple, en la «Relación de los ornamentos y ropas que las Señoras y Señoritas Camareras del Santísimo dedican a las Iglesias y Ermitas de esta Diócesis», publicada en el número del 24 de desembre de 1925, apareix la donació d'una tovallola de sagristia, purificadors i lavabos a l'ermita de Sant Vicent de Perleta.[7]

El 1928 es localitza una notícia sobre la celebració de la festa de Sant Vicent que resulta molt interessant perquè explica la part religiosa i la part cívica de la festivitat. Es va publicar en la secció dedicada a Elx del *Diario de Alicante*. Diu textualment:

> La fiesta en San Vicente.- Como todos los años en la ermita de San Vicente, partida de Perleta, se celebró la fiesta en honor del Santo.
>
> Por la mañana dijo la misa el presbítero don Vicente Navarro, cura de la partida de Valverde, actuando de orador el doctor en Sagrada Teología don Modesto Castell Cerezuela, quien con esos dones que le son particulares expuso la vida del gran dominico.
>
> Fue amenizada la misa por la orquesta de Valverde, a quien felicitamos, así como a su Director, por su éxito.
>
> Llegada la tarde, desde temprano, se vio concurridísima la replaza de la ermita donde los vendedores ambulantes y las paradas de *torrats* abundaban. Juegos de pelota, bailes, cantos camperitos, corrillos de novios acaramelados, y nota que nos llamó la atención, de tres a cuatrocientas bicicletas de los *llaurandos*.
>
> Antes de la despedida al Santo, se organizó un baile a la puerta de la ermita ricamente adornada con palmas y flores, en el que igualmente actuó la antedicha orquesta de Valverde.
>
> Después se rezaron las últimas oraciones al Santo terminando con unas sentidas palabras del señor cura de Valverde en las que se pedía las riquezas naturales para la salvación del campo ilicitano, y con varios vivas a San Vicente, el campo de Elche, etc.
>
> La tradicional fiesta de San *Visant*, acabó con grandes corros y opíparas merendolas.- Gómez.[8]



Celebració inaugural de l'Any Jubilar a Perleta, presidida per mons. Rafael Palmero (http://costacomunicaciones.es)

Acabada la Guerra Civil i reconstruïda l'ermita dels efectes de l'incendi de 1936, que va afectar fonamentalment el sostre de l'edifici, trobem en l'esmetat butlletí oficial del bisbat d'Oriola, una notícia de la visita pastoral del bisbe José García Goldáraz a les parròquies d'Elx i també a les ermites del camp al desembre de 1945:

> No podemos cerrar esta crónica sin destacar dos hechos consoladores. Es uno, el de la visita de Sr. Obispo a las Pedanías de Elche, jamás visitadas por ningún Obispo; y otro, el de la Comunión general del día 2 de diciembre, administrada por el propio Prelado […] no sabríamos decir qué Partida rural dispensó mejor recibimiento al Sr. Obispo.
>
> Saladas, Jubalcoy, Torrellano, Maitino, Perleta, Alzabares, Hoya, Derramador, Matola, y otras que sentimos no recordar, todas las pedanías rivalizaron en obsequiar al que venía a ellas como Amigo, como Padre, y como Pastor.
>
> Labradores curtidos por el sol de Elche y de manos encallecidas, abandonaban la esteva del arado, con que preparaban la sementera, para postrarse a los pies del Obispo y besar su anillo pastoral.
>
> Mujeres cargadas de años y de nietos, los elevaban en sus brazos temblorosos, al paso del Prelado por trochas y caminos, para que cayera sobre ellos la bendición del Señor.

6. Referències també aportades per l'esmentat Jaime Maciá Payà, a qui reiterem el nostre agraïment.

7. *Boletín oficial del Obispado de Orihuela*, 24-12-1925, p. 305.

8. *Diario de Alicante*, 18-04-1928, p. 2.

> Niños de las Escuelas rurales congregáronse con sus Maestros en las poéticas Ermitas.
>
> Muchachas y muchachos vistiendo sus mejores galas y luciendo las sonrisas de su juventud... ¡El Campo de Elche, de hombres honrados, laboriosos, buenos padres y excelentes hijos..., todos, solícitos, acudieron a la llamada del que venía a ellos en nombre de Cristo!
>
> Ni faltaron las notas castizas de labradores entusiastas que, no pudiendo contener las avenidas del corazón, se cruzaron en los caminos obligando a su Excia. y acompañantes a descender del coche y visitar sus casas para probar las clásicas «fogasetas» y tomar unas copas.[9]

Parròquia «d'Entrada»

El 1952, com ja hem dit, el bisbat d'Oriola va convertir l'ermita de Sant Vicent en parròquia, dins de la categoria de les anomenades «d'Entrada». Diu concretament el butlletí del bisbat: «Perleta. San Vicente Ferrer.- (1.500 almas. Partidos del campo de Elche, distantes de esta ciudad y de su parroquia matriz de la misma, de la que se desmembran, de 3 a 5 kilómetros)».[10] Això en una redistribució parroquial d'Elx en la qual també es van crear les noves parròquies de Sant Andreu, a la Baia; Sant Isidre Llaurador, al Derramador; Sant Antoni de Pàdua, a la Foia; Mare de Déu del Carme, a Matola; la Puríssima Concepció, a Torrellano i, a la ciutat, les del Sagrat Cor de Jesús i la del Patriarca Sant Josep. Respecte de la categoria de les parròquies, podem dir que aquesta depenia del nombre de feligresos que tingueren adscrits. Les categories eren tres, que, de menor a major, es denominaven: parròquia «d'entrada», «d'ascens» i «de terme». Aquestes categories parroquials va ser suprimides pel Concili Vaticà II i ara totes són iguals.

Pel que fa als límits de la nova parròquia de Sant Vicent Ferrer, el mateix *Boletín* del bisbat indica:

> Perleta (Elche).- San Vicente Ferrer.- Partiendo del barranco de San Antón, en la carretera de Elche-Santapola, la línea divisoria toma la parte derecha del camino de la casa de las Columnas, hacia el este, hasta encontrar el camino de Maitino en la finca denominada de «Piver». Sigue luego por la derecha de este camino de Maitino, hacia el oeste, hasta tocar la cola del barranco del Grifo. Sigue luego por esta cola, parte derecha, hacia norte, hasta alcanzar el camino viejo de Alicante. Continúa por este camino, siempre parte derecha, hacia norte, hasta el ventorrillo del Ciego (vulgo Pedregal). Desde este punto la línea, bajando hacia el sur, sigue el linde de Torrellano Bajo, y de Valverde Bajo, y de Valverde Alto después, siempre parte derecha, hasta llegar al camino viejo de Elche-Santapola, llamado de Pedrera, por la parte derecha. Desde allí se dirige la línea hacia oeste por este camino, parte derecha, hasta encontrar la acequia llamada de la Horteta. Baja luego por esta acequia, parte derecha, y cruza la carretera de Elche a Santapola hasta encontrar el camino de Coves. Finalmente, sube la línea por la parte derecha de este camino, hacia el oeste, hasta el punto de partida en la dicha carretera de Elche a Santapola.[11]

En el butlletí oficial diocesà tornem a trobar la notícia de la visita pastoral del bisbe, ara ja Pablo Barrachina y Estevan, feta el 1955:

> Por la tarde [del 7 de desembre], acompañado del Sr. Arcipreste, se dirigió el Sr. Obispo a la Perleta a administrar el Sacramento de la Confirmación. Digna de alabanza fue la delicada ornamentación de la portada e interior de la iglesia. Después de la ceremonia de la confirmación, aceptó el vino de honor con que le obsequiaron, y regresó a la parroquia de San José.[12]

D'altra banda, en el llibre de Ramón Candelas Orgilés, *Las ermitas de la provincia de Alicante*,[13] basat pel que fa a les ermites d'Elx en el treball de Enrique Vicedo Bernad,[14] figura l'ermita de Sant Vicent

9. *Boletín Oficial del Obispado de Orihuela*, 15-01-1946, p. 37-38.

10. *Boletín Oficial del Obispado de Orihuela*, 10-05-1952 (citem per Juan Gómez Brufal, *Las parroquias ilicitanas*, mecanoescrit de 1977, conservat en la biblioteca del propi autor; Gómez Brufal inclou com referència el *Boletín Oficial del Obispado de Orihuela*, any XIV, núm. 3, 10-05-1952). Per la seua banda, Gonzalo Vidal Tur, *Un Obispado español: el de Orihuela-Alicante*, Diputació Provincial d'Alacant, Alacant, 1961, vol. II, p. 445, anota el *Boletín Oficial*…, V, 1952).

11. *Ibidem*.

12. *Boletín Oficial del Obispado de Orihuela*, 01-01-1956, p. 40-41.

13. Ramón Candelas Orgilés, *Las ermitas de la provincia de Alicante*, Diputació Provincial d'Alacant, Alacant, 2004, p. 186-187.

14. Enrique Vicedo Bernad, *Las ermitas del Campo de Elche (1717-1955)*, Treball Final de Carrera, Escola Universitaria



Retaule ceràmic de sant Vicent al seu carrer de l'Illeta (Col. de l'autor)

de Perleta com un edifici exent que integra l'església i la sagristia. La façana, orientada al SE, mostra els tres cossos que formen el temple: una part central, més alta i més ampla, i dues laterals, més petites. La façana central és pentagonal amb l'angle superior truncat per l'espadanya amb la campana. La porta té un accés de mig punt envoltant d'una motlura; sobre aquesta, un retaule ceràmic amb la imatge de Sant Vicente Ferrer i, més amunt, una finestra que dona llum a l'església. L'espadanya és de línies rectes i amb un frontó triangular rematat per una creu de ferro. Les façanes laterals són simètriques, amb portes que repeteixen el model de la central, però més xicotetes, també rematades per petites espadanyes amb sengles campanetes i amb retaules ceràmics dedicats a la Mare de Déu de l'Assumpció, patrona d'Elx, i a sant Isidre Llaurador.[15]

La planta de l'edifici està formada per una nau principal i una altra més xicoteta, a l'esquerra, separada de l'anterior per arcs de mig punt. L'espai simètric de la dreta està destinat a sagristia i altres dependències parroquials. La nau central és el recinte de l'antiga ermita, i mostra pilastres amb capitells, una cornisa per tot el perímetre de la nau i arcs faixons que serveixen per a suportar l'arcada en forma de canó.

El presbiteri s'alça sobre dos graons i mostra un retaule que, fonamentalment, és original d'abans de la Guerra Civil, format per un basament de marbre roig i gris, dos parells de semicolumnes adossades, estriades en la base i amb capitells dòrics, un entaulament que enllaça amb la cornisa de la nau i un timpà amb motlura i pinacles laterals que conté la fornícula amb venera que allotja la imatge de Sant Vicent Ferrer. Aquesta imatge, de fusta tallada i policromada, va ser feta en els anys quaranta per l'escultor José María Ponsoda Bravo (1882-1963).[16] Segons testimonis de veïns majors, el retaule, fins a la reforma litúrgica el Concili Vaticà II, comptava amb un llenç bocaport amb la figura de sant Vicent que cobria la imatge de talla i s'accionava des de dins de l'altar. Quan la missa era amb sermó, que es predicava des d'una trona alçada en la banda de l'Epístola, es descobria la imatge. Quan la missa era sense sermó, es deixava coberta.

En les parets laterals, el trobament de l'arcada amb els murs forma tres parells de llunetes, els centrals amb finestres semicirculars. En una fornícula lateral es venera la imatge de l'Assumpció de la Mare de Déu.[17]

Cada any, el segon dilluns de Pasqua, el segon dilluns de Mona, Perleta celebra les festes de Sant

d'Arquitectura Tècnica d'Alacant, 1996. Veg. el resum publicat sota el títol de «Las ermitas del Campo de Elche», *Revista del Vinalopó*, 3 (2000), p. 261-181.

15. L'1 de juliol de 2018 es va inaugurar en la façana posterior de l'església un altre retaule ceràmic dedicat a la Mare de Déu dels Desemparats de València, en record de la visita que la imatge peregrina va fer a Perleta, precisament, amb ocasió de l'Any Jubilar Vicentí.

16. Aquest escultor era nascut a Barcelona, de pares valencians, i va desenvolupar la major part de la seua obra a València. Entre les seues obres més destacades, podem esmentar la restauració de la imatge de la Mare de Déu dels Desemparats de València després de la Guerra Civil i nombroses figures religioses, com, per exemple, la Puríssima de la catedral valenciana. Agraïm aquestes dades al restaurador il·licità José Vicente Bonete, nascut a Perleta.

17. També ofereix dades sobre aquesta església M. Serrano, «Ermitas, capillas, iglesias y conventos de Alicante», www.manuserran.com (web consultada el 23-04-2018).

Vicent. Nombrosos actes festius i religiosos recorden a tot Elx que Sant Vicent va passar per les nostre terres, que va predicar i que va deixar la seua empremta entre nosaltres. Precisament, és tradicional a les nostres terres dir la missa en valencià en la seua festivitat. Un altre acte que es feia a la ciutat abans de la Guerra Civil era l'anomenat «combregar de Sant Vicent», en el qual, amb solemnitat, el sacerdot duia la comunió als domicilis dels malalts, a l'hospital i a la presó, precisament, perquè tothom poguera complir el manament pasqual. Aquest costum ha desaparegut a Elx, però encara es conserva en algunes poblacions pròximes, com Torrevella, Callosa del Segura, Biar, o d'altres.

El 9 d'abril de 2018, en una celebració presidida pel bisbe emèrit d'Oriola-Alacant, Rafael Palmero, i amb presència de diferents sacerdots, es va obrir en l'església de Perleta l'Any Sant Vicentí.

II. Sant Vicent Ferrer d'Altabix

Cal recordar que a Elx existeix també des del segle XVIII un carrer dedicat a Sant Vicent, a l'Illeta o barri del Clero, un barri pròxim a l'antic convent mercedari que va alçar el clergat de Santa Maria en urbanitzar un hort de palmeres de la seua propietat.[18] I des de 1968, ara fa cinquanta anys, es va erigir una altra parròquia dedicada a Sant Vicent Ferrer, la situada al barri d'Altabix. Aquest barri es va iniciar a partir de 1935, es va consolidar en la postguerra al voltant de la Llotja de fruites i verdures, allò que s'anomenava el *Prao*, de la caserna de la Guardia Civil i del camp de futbol d'Altabix,[19] i va experimentar un augment de població en els anys seixanta i setanta del segle XX que aconsellaren la formació d'una nova parròquia que l'atenguera.

De fet, després de la reordenació parroquial de 1952, passaren huit anys per a que Elx comptara amb una nova parròquia, la de la Sagrada Família, creada el 1960 per desmembració de territoris de la



Visita de la Mare de Déu de l'Assumpció a l'antiga església d'Altabix (1984) (Col. de l'autor)

del Sagrat Cor de Jesús. El 1965 la parròquia de Santa Maria cedia una part del seu territori per a formar la nova parròquia de Sant Antoni Abat o *San Antón*. L'any següent, amb terrenys de les parròquies de Sant Josep, del Sagrat Cor de Jesús i de la Sagrada Família, s'erigia la de Sant Agatàngel. I el 13 d'agost de 1968 el *Boletín Oficial del Obispado de Orihuela-Alicante* publicava la creació de la nova parròquia de Sant Vicent Ferrer. El decret episcopal indicava:

> 1º. Que debemos dividir y dividimos la parroquia de Santa María de Elche, desmembrando de ella el territorio que determinaremos al fijar los límites de la nueva parroquia.
>
> 2º. Que debemos erigir y erigimos en el territorio segregado una parroquia libre enteramente de su respectiva matriz, con el título de San Vicente Ferrer.
>
> 3. Que los límites de la nueva parroquia serán: al norte: parroquia de Torrellano, de Elche (contiene la partida rural de Altabix y la partida rural de Jubalcoy); al sur: parroquia de Santa María, de Elche, la de Aspe, la de la Hoya de Elche y la de Las Bayas, de Elche (contiene barrio de La Lonja, partida rural de Altabix, partida rural de Ferriol, partida rural de Alzabares Alto, partida rural de Alzabares Bajo, casas de la partida rural de Asprillas, y casas de la partida rural de Perleta); al este: parroquia de San Antón de Elche; al oeste: parroquia de Monforte del Cid (contiene la partida rural de Altabix y la partida rural de Vallongas).[20]

El primer rector de la nova parròquia va ser el rvd. José Soler Cardona (1926-2009), natural de

18. Veg. Gaspar Jaén i Urban, «El barri del Clero o Illetes: un fragment de ciutat del segle xviii», *Festa d'Elx*, 50 (1998), p. 33-49.

19. Sobre la formació i evolució d'aquest barri, veg. Gaspar Jaén i Urban, *Formació d'una ciutat moderna de grandària mitjana. Elx, 1740-1962*, Universitat d'Alacant, Alacant, 2017, p. 560-562 i 697-698.

20. *Boletín Oficial del Obispado de Orihuela-Alicante*, 13-08-1968 (citem per J. Gómez Brufal, *op. cit.*)



Església actual de Sant Vicent Ferrer d'Altabix (exterior)
(Parròquia Sant Vicent Ferrer d'Elx)

Cocentaina, pintor i delegat diocesà d'Art Sagrat. Primerament, l'església es va instal·lar en un local particular i, a partir de 1970, el bisbat va adquirir una part d'un edifici molt més ampli en una illa destinada a recintes industrials, amb façana principal al carrer Jaime Pomares Javaloyes i cantó al carrer Antonio Mora Ferrández.

Aquest temple va ser decorat pel mateix Soler Cardona, que va fer construir l'altar amb un gran bloc de pedra i va encarregar les imatges de Sant Vicent Ferrer i l'Immaculada Concepció. També cal destacar la formació de l'associació APAEX d'Elx sota la protecció d'aquesta parròquia.

El 1990 Soler Cardona va ser nomenat canonge de la catedral d'Oriola i la parròquia de Sant Vicent, el 1994, va passar a ser regentada per la comunitat mercedària, amb especial dedicació a les persones empresonades. D'aquesta manera, el bisbat d'Oriola-Alacant va concedir a aquesta orde la capellania de la presó de Fontcalent. I des d'aquest



Església actual de Sant Vicent Ferrer d'Altabix (altar)
(Parròquia Sant Vicent Ferrer d'Elx)



Imatge de Sant Vicent Ferrer a
l'església d'Altabix (Col. de l'autor)

moment, tres frares mercedaris formen la nova comunitat il·licitana.

L'orde de la Mercé, fundat per sant Pere Nolasc el 1218 –fa ara, per tant, huit-cents un anys–, vingué a Elx el 1270 i s'instal·là als banys àrabs existents al costat del «fossar dels moros», enfront de la Calaforra, edifici que li va cedir l'infant En Manuel. En aquests banys es va alçar la primera església i, a la vora, el convent. El 1564 es va rematar una església nova d'estil goticorenaixentista, de la qual queda la portada de Santa Llúcia, així com part de les creueries gòtiques, amb un gran escut mercedari. Una església que en aquells moments comptava amb la protecció de la major part de les famílies nobles de la ciutat, que hi tenien els seus enterraments.

Segons les investigacions del P. Joaquín Millán, d'Elx son originals quatre generals mercedaris: fra Benet Çafont (†1535), que qualifica com el general legislador per haver promogut i aprovat un seguit de normes per al funcionament intern de l'orde; fra Francesc de Torres (†1575), el general sant, per la seua pietat; fra Pere Balaguer (†1599),



Celebració inaugural de l'Any Jubilar a Altabix presidida pel rvd. José Antonio Valero, vicari episcopal d'Elx
(Parròquia Sant Vicent Ferrer d'Elx)

el general prudent; i, finalment, fra Martín de Torres (†1787), que el 1782 va iniciar la construcció d'una nova església barroca de la Mercé, beneïda el 1796, i que era la major d'Elx després de Santa Maria. Aquesta església va ser incendiada el 1936 i, malauradament, ja no es tornà a reconstruir.[21]

Amb la desamortització eclesiàstica de 1835 l'orde va ser exclaustrat d'Elx i el convent va passar a mans municipals. Uns anys després, el 1853, va ser permutat a les monges Clarisses pel convent de l'Encarnació, situat a l'actual Glorieta, que s'havia enfonsat en una forta tempesta patida a la ciutat. L'antic convent mercedari de Santa Llúcia ha estat ocupat per aquestes monges fins a l'any 2007 en què, per envelliment, el van permutar per un altre de nova planta construït per l'Ajuntament d'Elx.[22] I l'orde mercedari, que tanta importància va tenir a Elx fins al segle XIX, va ser recuperada per a la ciutat, com hem vist, el 1994.

21. Joaquín Millán Rubio «Los cuatro superiores generales que ha aportado el convento de Elche a la orden de la Merced», *Festa d'Elx*, 47 (1995), p. 29-45. També, del mateix autor, *El Convento de la Merced de Elche. 730 años de comunión*, Instituto Histórico Padre Gazulla, Elx, 2000.

22. Veg. J. Castaño García, *Las Clarisas de Elche: quinientos años de contemplación*, Cátedra Pedro Ibarra de la Universitat Miguel Hernández d'Elx, Elx, 2016.



Processó de sant Vicent a Altabix
(Parròquia Sant Vicent Ferrer d'Elx)

En l'any 2008 l'església de Sant Vicent Ferrer va ser substituïda per una altra exenta i feta de nova planta en un solar proper a l'anterior, entre els carrers Antonio Mora Ferrández, Gandhi i Dr. Gregorio Marañón. El nou edifici, alçat pels arquitectes d'Elx Diego i David Castaño i Esteban Hernández, consta d'un temple de grans proporcions, d'acord amb la població del barri, i també amb deu aules, un gran saló d'actes al soterrani, el cor en la primera planta i l'habitatge dels frares en la segona i tercera planta. Va ser beneït i inaugurat el 19 de setembre de 2008 pel bisbe de la diòcesi Rafael Palmero.[23]

Precisament, el dia de sant Vicent de 2018 la parròquia d'Altabix va voler celebrar l'inici de l'Any Jubilar Vicentí i el cinquentenari de la mateixa parròquia amb una solemne processó. A més de una imatge del sant valencià més petita, també hi foren portades les imatges de les titulars de les dues ermites que pertanyen a la parròquia, la de Santa Marta i la de la Mare de Déu del Perpetu Socors.

Sobre l'ermita del Perpetu Socors podem dir que va ser inaugurada el 1949, és un edifici de planta rectangular, amb una petita sagristia adossada. Sobre la porta, d'accés rectangular, hi ha un retaule ceràmic de la Mare de Déu titular. La façana es co-

23. Veg. la web de la pròpia parròquia: http://www.parroquiasanvicente.es (consulta 07-05-2018).

rona amb espadanya amb campana i creu de ferro i té al davant una porxada. A la fornícula central de l'altar, l'esmentada imatge de la Mare de Déu del Perpetu Socors.

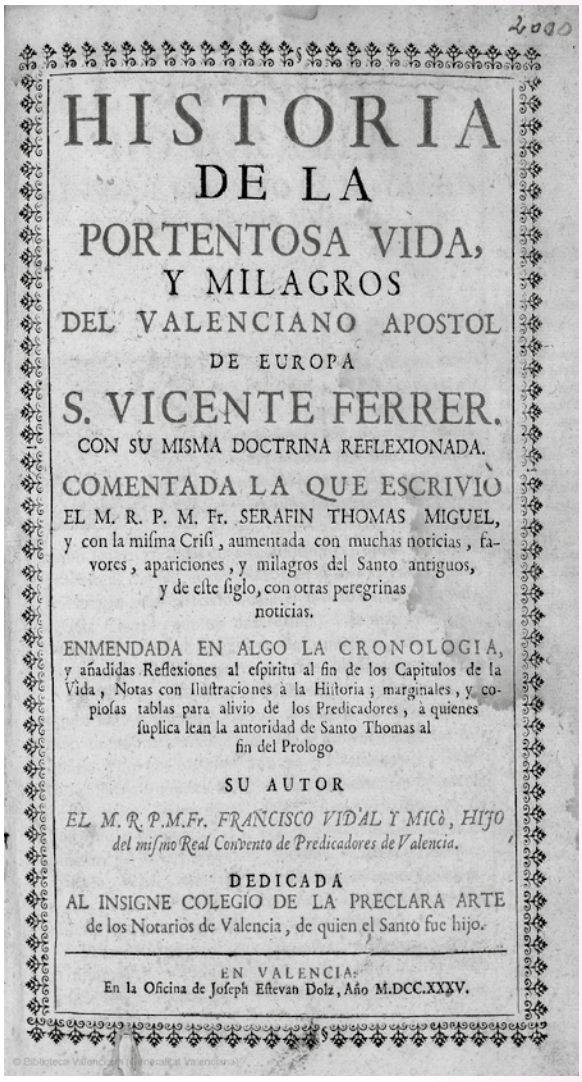
Pel que fa a l'actual ermita de Santa Marta, a la Galia, va ser alçada el 1974, tot i que anteriorment existia un altre edifici. Al seu altar es venera la imatge de la santa titular, que va ser sufragada pel gremi de restauradors d'Elx, que la festejava en la postguerra.

III. El pare Vicent Ferrer (1350-1419)[24]

Sant Vicent Ferrer va nàixer a València el 23 de gener de 1350. Era fill d'un notari de Girona i diu la tradició que la seua mare, Constança Miquel, era natural de Xixona. Als disset anys ingressà en l'orde dominicà, que va ser fundat per sant Domingo de Guzmán, el 1216, i tenia com a carisma fonamental la predicació, de manera que també era coneguda com l'orde dels predicadors.

San Vicent va estudiar Filosofia, Bíblia i Teologia a Barcelona, Lleida i Tolosa, i va ser ordenat sacerdot el 1372. Durant cinc anys va ser lector i mestre de la càtedra de Teologia de la catedral de València. L'any 1380 va escriure un tractat dedicat al rei d'Aragó Pere el Cerimoniós, en què defensava el papa d'Avinyó Climent VII en la disputa del Cisma d'Occident.

El 1388, pel seu gran prestigi, va ser nomenat mestre en Teologia i predicador general de l'orde dels dominics i el papa Benet XIII –el papa Luna– el va incloure a la seua cort com a capellà domèstic i penitenciari apostòlic, tot i que va rebutjar el nomenament de bisbe per humilitat. El 1399, després d'una greu malaltia patida en el setge d'Avinyó, va experimentar una transformació espiritual i va abandonar la cort papal per dedicar-se exclusivament a la predicació. De tota manera, encara va


HISTORIA
DE LA
PORTENTOSA VIDA,
Y MILAGROS
DEL VALENCIANO APOSTOL
DE EUROPA
S. VICENTE FERRER.
CON SU MISMA DOCTRINA REFLEXIONADA.
COMENTADA LA QUE ESCRIVIÒ
EL M. R. P. M. Fr. SERAFIN THOMAS MIGUEL,
y con la misma Crisi, aumentada con muchas noticias, favores, apariciones, y milagros del Santo antiguos,
y de este siglo, con otras peregrinas
noticias.
ENMENDADA EN ALGO LA CRONOLOGIA,
y añadidas Reflexiones al espiritu al fin de los Capitulos de la Vida, Notas con Ilustraciones à la Historia; marginales, y copiosas tablas para alivio de los Predicadores, à quienes suplica lean la autoridad de Santo Thomas al
fin del Prologo
SU AUTOR
EL M. R. P. M. Fr. FRANCISCO VIDAL Y MICÒ, HIJO
del mismo Real Convento de Predicadores de Valencia.
DEDICADA
AL INSIGNE COLEGIO DE LA PRECLARA ARTE
de los Notarios de Valencia, de quien el Santo fue hijo.
EN VALENCIA:
En la Oficina de Joseph Estevan Dolz, Año M.DCC.XXXV.

Portada de la *Historia de la Portentosa vida y milagros del valenciano apóstol de Europa S. Vicente Ferrer...* (1735) (Biblioteca Valenciana)

mantenir la seua influència política i en l'anomenat Compromís de Casp, que havia de solucionar la qüestió successòria de la Corona d'Aragó, va contribuir a imposar al candidat Ferran d'Antequera en detriment de Jaume d'Urgell, perquè propugnava la fi del Cisma d'Occident.

La tasca missionera del pare Vicent es va dedicar a la penitència i a la renovació dels costums morals i la recerca d'una societat més cristiana, més espiritual i més harmoniosa. Es va iniciar a València on va aconseguir conversions multitudinàries de jueus, musulmans i cristians allunyats. I va viatjar la resta

24. Dades biogràfiques de sant Vicent Ferrer poden veure's en la web oficial de l'Any Jubilar (www.santvicentferrer.org). També en l'entrada Vicent Ferrer de l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana (www.escriptors.cat/autors/ferrerv) (consulta 23-04-2018). I també en el llibre de Francisco Vidal y Micó, *Historia de la portentosa vida y milagros del valenciano apóstol de Europa S. Vicente Ferrer, con su misma doctrina reflexionada*, J. Estevan Dols, València, 1735.



Acta del Consell d'Elx del 8 de desembre de 1413 on s'esmenta la visita del pare Vicent (AHME)

de la seua vida predicant de poble en poble pels territoris de la Corona d'Aragó, de Castella, Galícia, el País Basc, Occitània, Bretanya, Flandes, Suïssa, Llombardia i el Piemont italià. Diu la tradició que sempre predicava en valencià i que tothom l'entenia. És més, després d'escoltar-lo, sempre es tenia la sensació que havia parlat en la llengua pròpia de les gents que l'escoltaven. Està considerat com un dels majors predicadors dels cristianisme. El 1410 va fundar a València una confraria per a atendre als xiquets orfes i abandonats.

Sant Vicent a Elx

Sabem que en els seus recorreguts de predicacions va passar per Elx. No es coneix la data exacta, tot i que la seua estada està assenyalada en la crònica dels últims mesos de l'any 1410 i primers del 1411, dins d'un viatge gràcies al qual va visitar Alacant, Elx, Fortuna, Favanella, Oriola, Múrcia i Llorca, per a anar després a Castella:

> 224 [...] Llegó a Alicante, donde predicó, y después en Elche. De esta villa partió a los lugares de Fortuna, y Avanilla, que eran de Moros, y convirtió a la Fe de Christo a todos sus moradores.
>
> 225. Pasó luego a Orihuela, y un ciudadano honrado le hospedó en su casa, donde le traxeron luego una moza endemoniada. Curóla el Santo, poniéndole las manos sobre la frente, y pescuezo, y repitiendo el nombre de Jesús. Con semejante diligencia libró una muger de un cruel hipo.[25]

D'altra banda, també es fa menció del seu pas per Elx en la carta que el Consell d'Oriola va enviar al bisbe de Cartagena, Pablo de Burgos, informant-lo dels fruits de les predicacions de Vicent Ferrer:

> Perque creem, que avets plaer, fem saber a vostra gran Reverència, que el molt Reverent e de Santa Vida, Frare Vicent Ferrer, Mestre en Sagrada Theologia, és estat en aquest Bisbat vostre: ço és, en Alacant, en Elix, en Oriola, en Múrcia, y ara és en Lorca: per la venguda del qual se és enseguit molt bé a tota aquesta terra, e gran salut a tots los fels Christians.[26]

Del seu pas per la nostra ciutat han quedat dues referències en el llibre d'actes del Consell municipal il·licità, concretament sobre les actuacions a fer per a corregir algunes immoralitats detectades, segons les predicacions del pare Vicent i els acords aprovats al respecte per l'esmentat Consell. Una, figura en l'acta de la sessió del 8 de desembre de 1413, en què es posa de manifest el naixement d'una xiqueta filla d'una dona anomenada Ceciliana i del prevere Jaume Peres:

> *Item*, attenent que la Ceciliana ha fet e fa culpa de son cors e haja parit una creatura, la qual se diu esser filla d'en Jacme Peres, prevere, e sia cosa de mal exemple sostindre en la dita vila tal o semblant pecat entre les bones dones, majorment contra hordenacions fetes per Consell per rahó de la santa preÿcació feta en temps pasat per lo reverent mestre Vicent, dient que les viles e regidors són tenguts d'servar e castigar tals o semblants pecats notoris, per tal lo dit present Consell hordena e té per bé que los justícia e jurats ab alguns bons homens, aquells que a ells plaurà, parlen ab lo preycador pregant lo que li plàcia foragitar aquella de la dita vila. Et si feit no ho volrrà, que los jurats hi facen son poder menant

25. Francisco Vidal y Micó, *op. cit.*, p. 164.

26. *Idem*, p. 165.

la dita Ceciliana per justícia. En manera que per lo dit feyt e cas si faça justícia en manera que a la dita Ceciliana sia càstich e de altres exemples. Et tot ço que si despendrà e la missió que si farà que·n pague lo clavari e mostrant cautete, que li sia pres en compte.[27]

El Consell il·licità volia impedir aquestes situacions ja que anaven contra les ordenacions que havia aprovat per a sanejar moralment la vida de la ciutat en base a «la santa preÿcació feta en temps passat per lo reverent mestre Vicent».

I també en l'acta municipal del 25 de febrer de 1414 es denuncia l'actuació del comanador del convent de la Mercè perquè tenia costums poc edificants:

> *Item*, lo present Consell attenent frare Pere Portell, comanador que és a present d'Sancta Lúcia, usa mal e és mal acostumat en son viure e dona mal eixempre de si als altres, ço és, que aquell consent dins la orde ab la porta tancada jochs e tafureries d'daus ab lechs, hoc hi encara ab alguns preveres e ultra més consent alcaueteries e males fembres entrar dins la dita horde, les quals coses són contra manaments divinals, hoc sí, contra hordinacions fetes per lo Consell de la dita vila d'Elg per consell e prehicació del molt reverent frare Vicent Ferrer, les quals hordinacions lo dit Consell feu per servir honor e glòria d'nostre Senyor Déu e de la sua sacrada Mare e dels sants e santes de paradís e per profit e publicació de la dita vila e vehins d'aquella. Et jatsesia los oficials de la dita vila d'aquestes coses, que lo dit frare fa e ha acostumat fer, havien e han parlat ab ell dient que li paregués que no volgués fer-ne consentre les dites coses, car no li staven bé, majorment que fos hordenat per Consell. Et si d'açò no·s corregia que u scriurien al mestre de la Merçè, pus li·n donaven e havien donat fadiga, lo qual dit frare no u ha volgut ne vol fer cosa alguna, per tal lo dit present Consell, attenent que lo dit frare no·s vol castigar ne corregir de les dites coses, hordena e té per bé que sia feta e trameja una letra al dit reverent mestre de la Mercé, fahent-li saber aquestes coses, pregant-lo que li plàcia llevar la dita comanda al dit frare e foragitar-lo de aquella, e li plàcia per sa gran bondat e per honor d'aquest Consell trametre en aquesta vila e horde hun bon frare per comanador, que sia bon prehicador e bon hom e de bones costums, en manera que déus ne sia loat e la sua gloriosa Mare e los sants o sants paradís e la horde e comanda honrada, car per gràcia de Déu aquesta vila és bona e poblada de bona gent e en la dita horde hi·a bona confraria de bons hòmens e officials los quals servirien la dita horde e confraria molt mellor e ab mellor cor si havien bon comanador que huy no fan per colpa d'aquest comanador que de present hi és, la qual dita letra sia hordenada e tansada segons que millor se porà tansar, dictar e hordenar, la qual letra és de la tenor següent [no consta].[28]



Làpida vicentina a la façana de l'Ajuntament d'Elx (1955) (Col. de l'autor)

En record d'aquesta presència a la ciutat, en l'any 1955 es va descobrir en la façana de l'Ajuntament, en la plaça de Baix, com en altres ciutats per on va passar el sant, una placa commemorativa amb ocasió del V Centenari de la seua canonització. Diu textualment aquesta placa, que encara es conserva: «Elche conmemora a San Vicente Ferrer en el lugar en que dejó oír su santa palabra. V Centenario de su canonización. 15 agosto 1955».

En els seus trasllats el sant anava acompanyat de gran quantitat de penitents de tota classe i condició. Alguns s'havien després dels seus béns materials i, en arribar a les diverses poblacions, preparaven nombroses processons i desfilades de penitents i deixuplinants. Entre aquesta gent que envoltava al sant hi havia també reportadors que transcrivien els seus sermons, còpies que s'han conservat en volums

27. AHME, Consell municipal del 08-12-1413 (transcripció de P. Ibarra i Ruiz, *Consejos y sitiadas*, vol. I, f. 138-139).

28. AHME, Consell municipal del 25-02-1414 (P. Ibarra y Ruiz, *op. cit.*, vol. I, f. 141-142).

com els custodiats a la catedral de València o a l'església de l'Assumpció d'Aiora.

D'aquests sermonaris es desprén tot un seguit de recursos que feia servir sant Vicent per a mantenir l'atenció de les gents i arribar al seu cor. Per exemple, l'ús de paràboles, d'un llenguatge directe, expressiu i apocalíptic, d'exemples que commovien els oients... També d'una bona gesticulació i de l'ús de elements paralingüístics o d'una estructuració dels temes a tractar que feien fàcil la comprensió. A aquesta tasca el va ajudar molt la seua fama de taumaturg, de milagrer.[29]

La mort el va sorprendre a Vannes, a la Bretanya francesa, el 5 d'abril de 1419 i les seues despulles va ser sepultades a la vora de l'altar major de la catedral. El braç esquerre es venera actualment a l'església de l'Assumpta de Castel'Umberto a Itàlia, i el braç dret, a l'església de Sant Vicent Ferrer de Nova York. Hi ha altres relíquies disperses, per exemple, a la catedral de València o a l'església de Sant Vicent del Raspeig. El 1455 el papa Calixt III, valencià de la família Borja, va canonitzar sant Vicent i el seu culte va ser aprovat tres anys després pel papa Pius II, que va fixar la seua festivitat el 5 d'abril, tot i que a les terres valencianes, de les quals es patró, per a donar-li tota la solemnitat, des de molt antic es tradicional celebrar-lo el primer dia lliure després de la festa de Pasqua, és a dir, el segon dilluns de Pasqua.

Es recorden també els seus nombrosos miracles, dels quals es van documentar més de huit-cents en el seu procés de canonització. Miracles i signes que ja va començar a fer abans de nàixer, en el ventre de sa mare. Miracles com ara curacions, resurreccions o exorcismes que, fins i tot, han generat un gènere literari propi, infantil, a la ciutat de València on en la jornada de la seua festivitat es representen en un seguit d'escenaris alçats als carrers i places, presidits per una imatge del sant. Són xicotetes peces teatrals en què es recorden en vers i en valencià alguns d'aquests miracles. Aquestes obres són escenificades per xiquets que donen a conéixer les virtuts del sant dominic.

Entre els miracles més coneguts atribuïts a sant Vicent, a més del do de llengües que hem indicat, podem assenyalar la font que va fer brollar, o per exemple, el «milacre del mocadoret», que va donar nom a una plaça de València: mentre predicava sant Vicent a València va manifestar que a la ciutat hi havia persones que estaven molt necessitades. El sant va llançar el seu mocador al vent i aquest volà per diversos carrers i finalment va entrar per la finestra d'una casa on vivia una família molt pobra, a punt de morir, i que va poder ser socorreguda per la gent. En altra ocasió, el prior del seu convent li va prohibir fer milacres, perquè els feia molt sovint. Anava sant Vicent pel carrer i va veure com un obrer queia d'una bastida. Davant dels crits de l'obrer que demanava auxili, el sant alçà el braç i li digué: «Espera, que vaig a demanar permís»; i l'home quedà suspés en l'aire mentre el pare Vicent va anar al seu superior perquè l'autoritzara a socórrer-lo, com així va fer i l'obrer no va patir cap dany.

Es compten també nombroses resurreccions fetes per la seua intercessió. Entre aquestes hi ha una realment terrible: una dona dement de Morella, que esperava la visita del sant i que no tenia què oferir-li de menjar, va decidir matar el seu fill i cuinar-lo. Sant Vicent, en provar el dinar i adonar-se dels fets, va ressuscitar al xiquet.

Sermons de l'Assumpció de la Mare de Déu

Entre els sermons que s'han conservat de sant Vicent Ferrer, que abasten tot l'any litúrgic, hi ha tres dedicats a l'Assumpció de la Mare de Déu, que han estat editats per Gret Schit: «De Assumpcione beate Marie», «Dominica nona in vigilia Assumpcionis Virginis Marie» i «In die Assumpcionis beate Marie».[30] Un altre de temàtica assumpcionista, predicat el 15 d'agost de 1411, ha estat editat per Pe-

29. Sobre la teatralitat dels sermons de sant Vicent Ferrer, veg. Francesc Massip i Bonet, «L'histrió, el frare i el burgés. L'ahir i l'ara de la 'interpretació' medieval», en *Del actor medieval a nuestros días. Actas del Seminario celebrado los días 30 de octubre al 2 de noviembre de 1996, con motivo del IV Festival de Teatre i Música Medieval d'Elx*, Josep Lluís Sirera (ed.), Institut Municipal de Cultura d'Elx, Elx, 2001, p. 179-206. També Tomás Martínez Romero, «Expressions, gestos i textos: teatralitat en els sermons de Vicent Ferrer?», *La mort com a personatge, l'assumpció com a tema. Actes del Seminari celebrat del 29 al 31 d'octubre de 2000 amb motiu del VI Festival de Teatre i Música Medieval d'Elx*, Josep Lluís Sirera (ed.), Institut Municipal de Cultura, Elx, 2002, p. 211-229.

30. Sant Vicent Ferrer, *Sermons*, vol. iii, Gret SCHIB (ed.), Barcino, Barcelona, col. «Els Nostres classics», B-6, 1975.

dro M. Càtedra.[31] En aquests sermons, entre altres coses, es fa una descripció de la mort i assumpció de la Mare de Déu molt semblant a la que veiem tots els anys en la *Festa o Misteri d'Elx*.[32] No podem dir que Sant Vicent presenciara la *Festa* perquè, amb tota seguretat, aquesta es va iniciar més de cinquanta anys després de la seua mort, però és evident que tant els sermons com la celebració il·licitana estan basats en la mateixa tradició assumpcionista, recollida en el llibre titulat *Llegenda daurada*, de Iacopo da Varrazze, un altre dominic destacat, que va ser bisbe de Gènova en el segle XIII.[33]

De tota manera, hi ha autors, com Milà i Fontanals, que han volgut veure en la conversió i bateig dels jueus de la segona part de la *Festa* una conseqüència de les predicacions de sant Vicent: «El lenguaje, en que además pudiera suponerse alguna alteración, no se opone a que la obra fuese de principios del siglo XV, y es posible que la conversión de los judíos que el drama representa, sea motivada por la predicación de San Vicente Ferrer».[34] I altres que consideren que els sermons assumpcionistes del pare Vicent estan directament inspirats en els versos de la *Festa d'Elx*, com és el cas de Bernat Bono i Barber.[35]

Diu sant Vicent en el sermó «De Assumpcione beate Marie», que Maria,

> un dia, així com ella stava contemplant allí hon Jesuchrist se'n muntà als cels, dehie: «Mon fill, vós sabeu la amor que vos portí, e tant me feu estar en aquest món, que XXIII anys hi he estat sens vós». E stant ella així, diu que vench hun àngel ab la palma verge molt vert, e sent Gabriel saludà-la, dient: «Mare de Déu, vostre fill me tramet ací a vós, e diu que d'ací a tres dies que vos apparelleu per a pujar al cel, que tota la cort de paradís se apparelle ja». Dix la verge Maria: «Tres coses desig: la primera, que·m diguéssets lo vostre nom», que no·l conexie, tanta ere la sua claredat. E l'àngel respòs: «E a què lo volets saber? Que ja·l sabeu». E llavors conegué'l. La 2a cosa, que degú dimoni no fos a la sua fi. No·u demanave perquè·ls hagués paor, mas perquè no volie veure tanta abbominació. E l'àngel, stant així, lleva's als cels e dix: «Senyor, atorgats-o vós, açò?»; ell respòs que hoc. L'altra, que tots los apòstols qui fossen vius fossen aquí. L'àngel dix: «Senyor, ¿atorgats-ó vós, açò?»; e ell respòs que hoc. E l'àngel se n'anà. E lo tercer dia tots los apòstols, qui eren escampats per diverses parts del món, soptosament vench hun tro gran ab una núvol e pres a sent Johan preÿcant; et tos los altres, així matex soptosament, foren ab la verge Maria. Pensat-vos quiny gog havie ella, e dix-los la annunciació que l'àngel li havie feyta. E sabens açò, ploraren per la departença d'ella, e ella pregà'ls que no plorassen. E vench Jesuchrist del cel ab tots los 9 òrdens dels àngels, que no·n romàs degú en paraís. E la verge Maria, quan véu Jesuchrist, tota se alegrà, e Jesuchrist saludà-la, e ella llavors dix: «*Magnificat anima mea Dominum*», etc. Dix Jesuchrist: «Mare mia, així com, quan yo era fadrí, vós me portàs en vostres braços, així yo vull portar la vostra ànima; dau-la'm». E la ànima isqué sens dolor. *Finaliter*, al terç jorn, resuscità en cors e ànima, e son fill pujà-la en paradís, on fo col·locada. E aveus ací la solemnitat de huy.[36]

En el sermó «In die Assumpcionis beate Marie» s'inclou també el passatge de la judiada:

> Quan la verge Maria pugà als cels, los Apòstols prengueren lo seu cors honorablement e portaren-lo a la vall de Josaphat, e així com lo portaven, los juheus sentiren açò e digueren: «Morta

31. Sant Vicent Ferrer, «Sermón de la Asupción de Santa María», en Pedro M. Cátedra (ed.), *Sermón, sociedad y literatura en la Edad Media. San Vicente Ferrer en Castilla (1411-1412)*, Consejería de Cultura y Turismo de Castilla y León, Salamanca, 1994, p. 425-435.

32. Una comparació detallada dels tres sermons assumpcionistes valencians de sant Vicent Ferrer i la *Festa* va ser feta per Alfons Llorenç, «Aproximació al món literari de la Festa d'Elx», *Festa d'Elx* (1987), p. 109-123. Reproduït en *Història i crítica de la Festa d'Elx*, J. Castaño i García i Gabriel Sansano i Belso (eds.), Universitat d'Alacant, Alacant, 1998, p. 157-179. També es força interessant l'article de Miguel Caldentey, «La Asunción de la Virgen María en los escritores catalanes de la Edad Media», *Estudios Marianos*, vol. VI (1947), p. 429-455.

33. Veg. Hèctor Càmara i Sempere. *La Mare de Déu en el Flos sanctorum romançat (1494)*, Universitat d'Alacant, Alacant, 2010.

34. Manuel Milá i Fontanals, «Orígenes del teatro catalana», en *Obras completas* col·leccionades per Marcelino Menéndez Pelayo, Llib. A. Verdaguer, Barcelona, 1895, vol. VI, p. 205-379 (cita en p. 221). Veg. Paulino Rodríguez Barral, *La imagen del judío en la España medieval. El conflicto entre cristianismo y judaísmo en las artes visuales góticas,* Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona, 2009.

35. B. Bono i Barber, «San Vicente Ferrer y la tradición asuncionista del Reino de Valencia», *Festa d'Elig*, 1955, s.p.

36. San Vicent Ferrer, «LXIV. De Assumpcione beate Marie», *op. cit.*, p. 73-80.



L'Araceli recull l'ànima de la Mare de Déu
(Jaime Brotons Cano)

és la mare de aquell que crucificam; anem, anem e cremem-la». E axí com anaven a pendre lo cors, súbitament tornaren cechs e orats, e tant que no sabíen on se anaven; e los Apòstols, vehents açò, hagueren-ne compassió e feren oració a Jesuchrist, que aquells qui·s volguessen bategar que guarissen; e axí fon, e aquells que·s volgueren bategar cobraren la vista e l'enteniment, e los altres, qui no·s volgueren bategar, romangueren en sa oradura. Mas ara, voleu saber com cobraren la vista? Toquant la palma ab los huylls, la qual l'àngel havie portada, e portave-la sent Johan, per tal com ere verge, e Jesuchrist la li havie comanada. E axí foren al loch de Josaphat e soterraren lo seu cors en hun moniment ab molts psalms, e estigueren allí fins al 3 dia.

E al terç dia vench Jesuchrist ab la ànima de la verge Maria e ab tots los sants e àngels sobre lo moniment, e açò vehien tots los Apòstols; e Jesuchrist tornà lo sperit en lo cors d'ella, car axí com la carn del fill era gloriosa, així aparie que la sua carn fos gloriosa.[37]

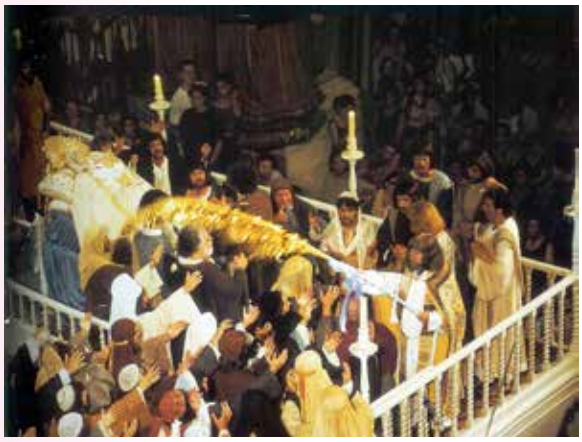
Les concordances amb la *Festa* són evidents. L'oració de Maria davant dels llocs de la Passió del seu fill i l'anhel de tornar-lo a veure, inicien el sermó vicentí i el *Misteri*, on la Maria canta «Ai, trista vida corporal [...] lo meu car Fill, quan lo veuré?». L'arcàngel sant Gabriel se li apareix, li entrega una palma del paradís i li anuncia la seua mort en tres dies. La saluda amb les paraules «Mare de Déu, vostre fill me tramet ací a vós, e diu que d'ací a tres dies que vos apparelleu per a pujar al cel, que tota la cort de paradís se apparelle ja». En la *Festa d'Elx*, l'àngel de la Mangrana canta «Déu vos salve, Verge imperial / mare del rei celestial [...] E diu que al terç jorn, sens dubtar, / Ell ab sí us vol apel·lar / alt en lo regne celestial / per regina angelical».

Dels tres desitjos de Maria esmentats en el sermó, només figura un en la *Festa*, el de veure junts als apòstols: «Àngel plaent e lluminós / si gràcia trob jo davant vós, / un do vos vull demanar / precvos no me'l vullau negar. / Ab mon ser, si possible és, / ans de la mia fí jo vees / los Apòstols ací justar / per lo meu cos a ssoterrar».

«Soptosament», diu el sermó, «fent admiracions», diu la consueta, entra sant Joan i la resta dels apòstols. Maria els comunica l'anunci de l'àngel i els apòstols, diu sant Vicent, ploraren, com també ho fan en la *Festa*: «Oh, apòstols e germans meus! / Veniu, plorem ab tristes veus, / car hui perdem tot nostre bé, / lo clar govern de nostra fe».

I Jesucrist, amb una gran cort d'àngels, baixa del cel a recollir l'ànima de la seua mare, com l'Àngel Major de l'Araceli la arreplega al final de la Vespra per a dur-la al cel.

37. San Vicent Ferrer, «lxix. In die Assumpcionis beate Marie», *op. cit.*, p. 119-120.



Els jueus són tocats per la palma celestial
(Jaime Brotons Cano)

El apòstols prengueren el cos de la Mare de Déu i el dugueren a la vall de Josafat, on volia ser soterrada, com indica la Maria de la *Festa*: «Mon cos vos sia acomanat / lo soterreu en Josafat». En el trasllat, es trobaren amb uns jueus que digueren «morta és la mare de aquell que crucificam; anem, anem e cremem-la». I quan anaven a prendre-la, quedaren miraculosament «cechs e orats», com els jueus del drama il·licità queden amb les «mans fetes gafes» després de la lluita amb els apòstols. I diu sant Vicent que els apòstols «agueren compassió» i demanaren a Jesús que aquells que volgueren ser batejats, recobraren la vista: «voleu saber com cobraren la vista? Toquant la palma ab los huylls, la qual l'àngel havie portada, e portave-la sent Johan, per tal com era verge, e Jesuchrist la li havie comanada». També en la *Festa* els jueus recobren la mobilitat de les mans després d'haver estat batejats i tocats per la palma celestial.

Als tres dies tornà Jesús l'ànima al cos mort de la Maria i «resuscità en cors e ànima, e son fill pujà-la en paradís, on fo col·locada». D'igual manera, en el *Misteri d'Elx* escoltem el cant «Llevantau's, Reina excel·lent, / Mare de Déu omnipotent. / Veniu, sereu coronada / en la celestial morada», que canten els àngels de l'Araceli en arreplegar la Mare de Déu ressuscitada i traslladar-la al cel, on és coronada per la Santíssima Trinitat.

* * *

A sant Vicent Ferrer se'l sol representar amb un dit en alt, assenyalant el cel, i amb un llibre obert o un filacteri on es llig un versicle en llatí de l'Apocalipsi: «Timete Deum et date illi honorem»: 'Venereu Déu i doneu-li glòria'.[38] Precisament, el lema escollit per a l'Any Jubilar Vicentí va ser aquest, «A Déu, doneu-li glòria», com va fer sant Vicent tota la seua vida, anunciant la paraula de Déu en valencià a tots els pobles. Tant de bo que aquest Any Vicentí ens haja fet pròxims a aquest sant tant nostre, que va estar entre els il·licitans alguns dies, que va conéixer la nostra ciutat i que va deixar un record tan viu, un record que, sis-cents anys després, encara està present i ben present entre nosaltres, com queda patent en les parròquies de Perleta i d'Altabix a ell dedicades.

38. La cita completa és: «Després vaig veure un altre àngel que volava altíssim pel cel. Portava una bona nova eterna que havia d'anunciar als habitants de la terra: a totes les nacions, tribus, llengües i pobles. I deia amb veu forta: "Venereu Déu i doneu-li glòria, perquè ha arribat l'hora del seu judici. Adoreu el creador del cel i de la terra, del mar i de les fonts d'aigua"». (Ap, 14, 6-7).

SAN VICENTE FERRER, EL AÑO JUBILAR DE PERLETA Y MAITINO.

José Vicente Bonete Ruiz

Licenciado en BB.AA.

Durante el transcurso de todo este año (2018-2019) la Parroquia de Perleta y Maitino ha celebrado un año especial de gracia. Su santidad el Papa Francisco concedió este privilegio a las diócesis que formaban el antiguo Reino de Valencia, con motivo de los 600 años de la muerte, del que para la cristiandad sería el santo valenciano más importante, San Vicente Ferrer.

Una vez concedido este año excepcional a las diócesis de Tortosa, Castellón, Valencia y Orihuela-Alicante, Nuestro Señor Obispo D. Jesús, tuvo a bien conceder el privilegio jubilar a esta nuestra ermita. Parroquia que bajo el título y patronazgo de San Vicente Ferrer administra los Sacramentos desde hace más de 300 años.

Agradecidos, pues, a nuestro Obispo, la feligresía de Perleta y Maitino, ha querido durante este año organizar actos para acercar a la gente nuestro templo, para que, por medio de la gracia, podamos acercarnos más a la persona de Cristo.

Los actos que, en su mayoría, han estado marcados por la sencillez y por la devoción a nuestro patrón, han sido preparados sobre todo con una intención pastoral, con el fin de revitalizar la fe de nuestra parroquia.

Para ello se formó una comisión jubilar, que se compuso de: D. Pascual de los Reyes, Párroco, Dª. Rosa Espinosa, Alcaldesa Pedánea, D. Miguel A. Quiles, presidente de la comisión de fiestas, D. José Antonio Espinosa, D. Jose María Agulló y D. José V. Bonete. Además de la colaboración de las catequistas Trini Agulló y Lumi Brí.

Por ello, en torno a la figura de San Vicente, los actos han tenido un claro fin religioso, y aunque gran cantidad de ellos han tenido características festivas, no han dejado de ser reflejo de la alegría y el júbilo, que durante este año hemos podido disfrutar. Jubileo que en otras épocas estuvo reservado a los lugares más privilegiados como Jerusalén, Roma o Santiago.

Empezamos dicha andadura el pasado año el día 10 de abril, festividad de San Vicente Ferrer, el obispo emérito de nuestra diócesis oriolana, D. Rafael Palmero, abría las puertas de nuestro templo, dando así inicio simbólico al Año Jubilar Vicentino. Durante la misa de apertura del año Jubilar, el Señor obispo quiso remarcar la importancia de este año de gracia que no sólo abría las puertas del templo si no las de la gracia de Nuestro Señor, para nosotros los fieles y para ofrecerlas por nuestros antepasados. La celebración estuvo concelebrada por varios sacerdotes diocesanos que no quisieron perderse la efeméride.

Durante el mes de mayo todas las tardes la ermita estuvo abierta y se recuperó la tradición del





rezo del mes de Mayo, un grupo de la feligresía rezó el Santo Rosario delante de la imagen de Ntra. Sra. de la Asunción que ocupó un lugar preferente en el altar de la ermita.

El sábado 26 de mayo, nuestro Patrón, hizo su primera salida extraordinaria, en una única y entrañable visita que la imagen realizó a aquellos enfermos que solicitaron su presencia.

Fue un emotivo encuentro personal, en el que se le administraron los sacramentos a los enfermos y los familiares agradecieron la intercesión de nuestro patrón, en tan extraordinaria visita.

El viernes 8 de junio, festividad del Sagrado Corazón de Jesús, el templo parroquial de Perleta celebró dicha festividad sacando en procesión el Santísimo Sacramento, una pequeña procesión en la que los niños que en este año jubilar habían tomado su primera comunión participaron. La procesión terminó con una bendición solemne en la plaza de la ermita.

Durante los días 30 de junio y 1 de julio, tuvo lugar una visita excepcional. Desde Valencia capital se desplazó la imagen de Ntra. Sra. de los Desamparados, Patrona de la Comunidad Valenciana, hasta nuestra parroquia. Los actos estuvieron cargados de una emocionante mezcla de sentimientos.

El sábado 30 Junio, a las 12h. el volteo de campanas y el lanzamiento de cohetes, anunció a la hora del Ángelus el día de la venida de Ntra. Sra. de los Desamparados, Patrona de Valencia y de toda la Región Valenciana.

A las 18h. en el cruce de la Vereda de San Vicente con el camino de "les botelles", se recibió a la Virgen de los Desamparados. Realizando un encuentro con nuestro Patrón San Vicente Ferrer, de allí fueron en romería hasta el recinto de la ermita.



A la llegada se celebró la Santa Misa oficiada por el Exmo. y Rvmo. Sr. D. Jesús Murgui Soriano, Obispo de Orihuela-Alicante. Acompañada la celebración por la coral "Camerata de la Merced"

Al finalizar la celebración se bendijo un retablo cerámico en recuerdo de la Visita de la Virgen de los Desamparados.

A las 21,30h. la asociación de vecinos de Perleta y Maitino, organizó una cena de "cabasset".

El Domingo 1 Julio, a las 10h. se rezó el rosario por los alrededores de la ermita con la imagen de la Virgen, cantado por los "Auroros de Crevillent"

Al finalizar, se celebró una Misa de Despedida a Nuestra Señora, oficiada por, D. Miguel Cano el Vicario de la Parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción de Villajoyosa. Lugar desde donde se desplazaron un grupo de niños que representaron un "Miracle de San Vicent".

Así pues, tal fue el calado de esta visita de la Virgen de los Desamparados, que cuando se pudo





encontrar la oportunidad, y con motivo de la cuna del Jubileo, se realizó una visita a Valencia en acción de gracias a Nuestra Señora.

Sería el 22 de septiembre, a las 6:45h. de la mañana, cuando cuatro autobuses salieron de Perleta y sus inmediaciones, camino a Valencia. Acompañando a la imagen de San Vicente Ferrer, que de nuevo salía de su ermita para, esta vez, devolverle la visita a tan excelsa Madre.

A las diez y media de la mañana la imagen de San Vicente presidía la Basílica de la Virgen, y se celebró la Santa Misa de acción de Gracias.

Para tal ocasión se le regaló a la Virgen un centro de flores realizadas en palma blanca.

Al finalizar la eucaristía, en romería se trasladó la imagen de nuestro patrón a la Santa Iglesia Catedral, donde accedimos por la puerta de la Almoina, la puerta más antigua de la catedral, por la que en su día accedía al templo San Vicente Ferrer en persona.

Una vez recibidos, se rezó una estación en la capilla que la catedral tiene dedicada a nuestro Santo.





Una vez finalizado el acto visitamos los lugares vicentinos de la capital, y tuvimos una comida de hermandad.

De nuevo en diciembre, la imagen de nuestro patrón volvió a salir de forma extraordinaria. Esta vez participó en nuestra entrañable fiesta ilicitana de la Venida de la Virgen.

El día 28 de diciembre la imagen San Vicente salió al encuentro de nuestra Patrona que venía del Tamarit. Sobre las 12 del mediodía a la altura del cruce entre el camino de la Nave, vereda Boluda y camino de Casas Juntas, San Vicente esperaba en un carro, tirado por un burro, la carreta de bueyes que traía la imagen de nuestra patrona. Al igual que la tradición narra que unos bueyes llevaron a la Virgen hasta la villa ilicitana, también sabemos que San Vicente en vida siempre se trasladaba en borrico, noble y humilde animal.

Tras la carrera de Cantó a las tres de la tarde, la imagen de San Vicente entró en la ciudad desde el huerto de las Puertas Coloradas en la comitiva que tradicionalmente acompaña a la Madre de Dios.

Emotiva fue su entrada en la Basílica de Santa María, acompañado por una banda de dulzainas y



los vecinos portando palmas blancas, que una vez en el interior, esperaron desde el altar mayor la bienvenida de nuestra Patrona la Virgen de la Asunción.

El día 29 a las 11h. San Vicente Ferrer participó en la procesión solemne de nuestra patrona, no sólo como patrón de Perleta y Maitino, sino en este año jubilar Vicentino como patrón de la Diócesis de Orihuela-Alicante y de la Comunidad Valenciana.

Ya entrado el Año nuevo 2019 la primera fecha relacionada con San Vicente Ferrer, es el otro San Vicente, el Mártir. Este año celebramos los 600 años de la muerte de nuestro santo, pero nuestro patrón nació un 23 de enero de 1350, festividad de San Vicente Mártir, del que tomó su nombre.

Por ello el fin de semana siguiente, el día 26 de enero, se organizó una conferencia a cargo de Joan Castaño, archivero de la Basílica de Santa María de Elche. En ella nos presentó a nivel histórico nuestra parroquia, en la que nació nuestra devoción a San Vicente Ferrer.

Al día siguiente 27 de enero, a las 10.30h. de la mañana se celebró la misa en honor a San Vicente Niño, con una imagen del mismo que los niños de



catequesis parroquial, entraron en procesión solemne al templo jubilar.

El 10 de febrero víspera de Ntra. Sra. de Lourdes a las 19.30h, se organizó una procesión de las antorchas en las inmediaciones de la ermita. La imagen de la Virgen de Lourdes que, desde hace muchos años, se venera en la parroquia, nos recordaba la gran devoción mariana de nuestro patrón, además de su costumbre de fomentar el rezo del Ave María, que rezamos y cantamos en esta entrañable celebración, que estuvo acompañada por un gran numero de vecinos.

El domingo 17 de febrero la Basílica de Santa María de Elche organizó una peregrinación hasta nuestra parroquia para ganar el Jubileo. Un grupo muy numeroso, salió andando de la misma basílica sobre las 11h. y al llegar celebraron la Santa Misa en nuestra ermita. Al finalizar tuvieron una comida de hermandad en nuestro local social.

El 6 de marzo, Miércoles de Ceniza, marcó la recta final del año jubilar, por lo que los actos se intensificaron durante esas seis semanas.





El 8 de marzo a las 19.30h, fue el primer viernes dentro de los actos organizados en cuaresma, donde se celebro una misa presidida por D. Juan Vicente Ferrando, vicario parroquial de San Vicente del Raspeig.

El siguiente viernes 15 de marzo sobre las siete de la tarde, llegó la peregrinación jubilar organizada por la Parroquia de El Salvador de Elche, con la imagen de Nuestra Señora de los Dolores. La imagen ataviada con sus mejores galas, fue recibida en las inmediaciones del Colegio de Perleta, y se trasladó hasta la ermita rezando los siete dolores de la Virgen.

Al llegar al templo se celebró la misa presidida por D. Damián L. Abad, párroco de El Salvador de Elche. La imagen permaneció en la ermita hasta el domingo 17.

No menos emotiva ni extraordinaria fue la visita del Santísimo Cristo de Zalamea el siguiente viernes 22 de marzo. La imagen peregrinó con su parroquia de San José de Elche y también fue recibido en las inmediaciones de la ermita. La venerada imagen entró en el templo jubilar en los brazos de su párroco D. Vicente Miguélez, que tras depositarla en unas pequeñas andas realizadas exprofeso, celebró la Santa Misa. Al terminar la celebración se rezó el viacrucis por los alrededores de la ermita con la imagen del "Cristet".

Una vez terminado el acto regresó a su parroquia ilicitana.

De nuevo viernes por la tarde, esta vez el 29 de marzo, fue el párroco de San Rafael de Alicante, D. Miguel Cano, quien celebró la misa jubilar de cuaresma.



El 5 de abril, el día concreto del 600 aniversario de la muerte de San Vicente Ferrer, hubo una misa de acción de gracias por el año Jubilar presidida por el Vicario General de nuestra diócesis, D. Vicente Martínez Martínez.

Esa tarde, la celebración comenzó narrando el momento de la muerte de Nuestro Patrón San Vicente, la realizó un niño de la parroquia, Rubén Ruiz Sánchez, que ataviado con el hábito dominico interpretó a un discípulo de San Vicente que contaba en primera persona lo ocurrido en la ciudad francesa de Vannes durante la cuaresma 1419. Cuando terminó el relato, cuatro niños entraron





una imagen de San Vicente yacente, que presidió la misa de acción de gracias.

El último viernes de cuaresma, que fue el 12 de abril, D. Pascual, párroco, celebró la misa y tras ella, los niños de catequesis acompañados de sus padres, realizaron una procesión infantil con tres "pasitos", El Nazareno, La Dolorosa y el Cristo Crucificado. La procesión fue acompañada por la banda de tambores de Cristo Yacente-Ecce Homo de la vecina localidad de Santa Pola.

Tras las celebraciones de Semana Santa, el primer fin de semana de Pascua, y como es tradición, llegaron las fiesta patronales y las pedanías ilicitanas de Perleta y Maitino, un año más se volcaron con las fiestas. Que además este año tenían un carácter mucho más especial.

El primer día de las fiestas, el viernes 26 de abril a las 18h, en la ermita, "La asociación de la pila bautismal de San Vicente Ferrer de Valencia", una entidad con más de 125 años de historia en la capital valenciana, escenificó de forma extraordinaria un "Miracle de S. Vicent"

Esa misma noche a partir de las 22.30, fue el pregón a cargo de José Vicente Bonete Ruiz, licenciado en Bellas Artes, dando comienzo oficial a las fiestas jubilares 2019.

En el acto, en el que estaban presentes las comisiones de fiestas de la U.FE.C.E y las reinas y damas de Elche, se impuso la banda a las nuevas Reinas y Damas de honor de las pedanías.

Reina infantil, Victoria Tarí, con sus damas María del Arco y Rocío Gonzálvez. La reina juvenil, Irene Botia y sus damas de honor Silvia Bejarano y Beatriz Sansano

Además de los cargos de honor, festeros José Bonete Sanchez y Vicenta Ruiz Durá, festeros infantiles Pau Maciá y Lluna Máñez y caballero porta estandarte Pepe Candela, con sus abanderadas Cristina Molla y Alba Pastor.

No podemos dejar de nombrar aquí a las reinas y damas salientes 2018, Cristina Mas, Aitana Agulló y Elena Poveda, que durante todo el año jubilar estuvieron presentes en todos los actos organizados.

Las fiestas trascurrieron con el programa habitual que anualmente conmemora al Santo Patrón, pero, como mencionábamos anteriormente, con un carácter muy especial.

Por ello como colofón a un año cargado de actos, se recibió la visita de nuestra Patrona La Virgen de La Asunción, cuyo recibimiento se hizo el sábado 27 de abril, sobre las 19.30 de la tarde, en la plaza de la ermita.

Al entrar la imagen de la "Mare de Déu" en la ermita, el niño Marcos Pacheco Antón, escolano de la Capella, recibió a la Virgen emocionando a la gente con "Ay trista vida corporal".

La Bienvenida la realizó el ilicitano D. Miguel Ángel Sánchez, de la Orden de Predicadores a la cual pertenecía nuestro patrón San Vicente.

Tras sus palabras, las partidas rurales de Perleta y Maitino regalaron a la Virgen de la Asunción un manto de damasco azul y oro, como agradecimiento a su visita en el año Jubilar. Tras el acto la ermita se cerró quedando en ella las camareras de Nuestra Patrona, que con el decoro que la imagen merece le colocaron el manto nuevo para que lo estrenara en las fiestas jubilares.





El domingo, dentro de los actos festivos, a las 20h, tuvo lugar la tradicional ofrenda de flores a nuestros patronos. Pero como broche final, siendo la víspera de la festividad de Santo, la ermita orgullosa recibió una reliquia de San Vicente Ferrer, para ser custodiada y venerada en la misma. El sacerdote D. Ramón Belda, párroco de San Fulgencio, fue el que gestionó los trámites para que nuestra parroquia pudiera poseer tan gran honor.

El mismo día de la festividad del Santo Patrón, que recayó este año el día 29 de abril, de nuevo a las 11h. de la mañana el obispo emérito de nuestra diócesis oriolana, D. Rafael Palmero, vino a clausurar al Año Jubilar Vicentino. Durante la misa de clausura del año Jubilar, que estuvo acompañada por la "Coral Ilicitana", el Señor Obispo quiso remarcar la importancia de este año de gracia que no podía ni debía pasar como si nada, que debía quedar marcado en nuestros recuerdos y en nuestros corazones, revitalizando nuestra fe como lo hizo en su día nuestro Santo Patrón.

A las 14h. se disparó una espectacular "Mascletà" en honor a San Vicente.

Por la tarde, a las 20.30h, la procesión con nuestros patrones San Vicente Ferrer y Ntra. Sra. de la Asunción, realizó el itinerario de costumbre. Participaron en ella además, miembros de la parroquia de Desamparados de Elche, en representación de Ntra. Sra. de los Desamparados patrona de la Comunidad, representantes de Ntra. Sra. de los Dolores de Elche y del Santísimo Cristo de Zalamea, además de la comisión de fiestas, reinas, damas, autoridades civiles y religiosas.

Al finalizar la procesión, se disparó un castillo de fuegos artificiales, y al entrar en la ermita las imágenes sonó como es habitual el himno de la Región,



fue un momento cargado de una emoción contenida por un año trascurrido lleno de recuerdos inolvidables.

Las últimas palabras las dijo D. José Antonio Valero, Vicario Episcopal, quien en nombre del Señor Obispo agradeció públicamente el trabajo realizado durante todo el año jubilar.

Como es tradicional, el martes por la tarde, este año fue 30 de abril, se ofició la misa por todos los difuntos de Perleta y Maitino. Este año tuvo un carácter muy especial, puesto que en realidad, se convirtió en el último acto jubilar. Ya que se concedió que en esa misa se pudieran lograr las gracias jubilares para nuestros vecinos difuntos.

Al finalizar la Santa Misa, se dió a besar la reliquia de nuestro Patrón, y además se despidió a Nuestra Patrona la Virgen de la Asunción, que había permanecido en la ermita hasta ese momento.

El año Jubilar había transcurrido cargado de trabajo, devoción y momentos íntimos. Las oraciones en nuestras almas habían marcado un año cargado de gracias, y como San Vicente quería la Virgen siempre estaba ahí.



Como si de un rosario se tratara habíamos rezado los misterios gozosos con la Virgen de los Desamparados, que en sus brazos nos mostraba al Divino Niño. Habíamos meditado los misterios dolorosos con La Virgen de los Dolores y por ultimo en plena Pascua de Resurrección, habíamos aclamado los misterios gloriosos con Nuestra Patrona, la que Gloriosa y Asunta al cielo se despedía de un Año Jubilar único, sin abandonarnos jamás.

A.M.G.D.

CAMINO TERESIANO, CAMINO DE PERFECCIÓN

Jesús Rueda Cuenca

Doctor en Medicina, Col. Honor. Cátedra Pedro Ibarra, UMH - Elche.



A finales de agosto, un grupo de buenos cristianos (y otros que ya nos gustaría serlo), comenzamos a recorrer por tierras de Castilla la distancia que separa el lugar de nacimiento del lugar de fallecimiento de Santa Teresa de Jesús, el que llaman de la cuna a sepulcro.

Amén de otros numerosos considerandos que, con la ayuda de Dios y la Santa, intentaremos desgranar a renglones seguidos, podemos empezar por plantearnos el simbolismo de los títulos; sabemos que nuestra Doctora de la Iglesia escribió varios libros; quizás el más conocido de todos ellos sea el popularizado como "*Libro de su vida*", titulado realmente "Libro Grande", o "El Libro de las misericordias de Dios", que escribió en Toledo durante su estancia en el palacio de Dª Luisa de la Cerda, entre 1562 y 1564, a instancias de su confesor, el inquisidor de Toledo, D. Francisco de Soto y Salazar; pero dentro de los libros[1] que han hecho a la Santa cumbre inigualable de la literatura mística, se cuenta el denominado "*Camino de perfección*"; esta obra, que ella misma etiquetaba como "*mi librillo*", fue compuesta hacia 1565 a petición expresa del fraile dominico Domingo de Báñez y de ella se conocen dos versiones autógrafas, una de El Escorial y otra de Valladolid; iba dirigida a las monjas del convento de San José, su primera fundación y la misión esencial del manuscrito consiste en la propuesta de reconquista espiritual del alma por medio de la oración y la acción, detallando unos consejos ascéticos y una introducción a la vida mística en forma de exposición del Padrenuestro.

Nacer y morir forman parte de la vida; principio y fin, alfa y omega, orto y ocaso, marcan la distancia que va desde la cuna hasta la tumba, que es nuestra propia vida; vida que sigue un camino determinado o predeterminado; recorrer los senderos teresianos significa tener como guía las reglas y consejos de la Madre Teresa de Ávila; significa querer imitar su ejemplo, profundizar en el amor a Cristo, buscar en ello la perfección humana ahondando en la fe. Peregrinar es seguir los pasos de quienes, siendo mejores que nosotros, abrieron los senderos que conducen la sublimación; peregrinar es saber aceptar el esfuerzo físico, por intenso que pueda resultar, a cambio del tiempo de soledad para meditar, para razonar, para sentir, para valorar, para relativizar, para afirmar, para consolidar nuestra creencia en unos principios inamovibles como la piedra sobre la que se edificó la Iglesia en sus principios.

De este modo, bajo la dirección espiritual, turística e incluso cultural del Vicario de la Basílica de Santa María, Rvdo. D. José Moya, dimos comienzo, como peregrinos de la fe, al Camino Teresiano



Foto 1

1. Suelen dividirse en dos grandes grupos los libros escritos por Santa Teresa de Jesús; por un lado, los autobiográficos, incluyendo el Libro de su vida, el Libro de las Fundaciones, el Libro de las Relaciones y las Cartas; por otro lado, los puramente ascéticos y místicos, incluyendo Camino de Perfección, Castillo Interior o Las Moradas, y otros.

(Foto 1), el que va de la cuna al sepulcro de Santa Teresa de Jesús.

Aunque es de sobra conocido que Santa Teresa nació en Ávila y murió en Alba de Tormes, provincia de Salamanca, al explicar el recorrido, junto con las vivencias suscitadas, iremos perfilando algunos detalles supletorios. Este trayecto, de unos ciento quince kilómetros, da en coincidir en algunos tramos con otra de las casi incontables variantes del camino de Santiago y, sobre todo, con varios tramos del que siguió la Santa Reformadora, al trasladarse para la fundación del convento de Valladolid en 1568, en sus últimos viajes a Salamanca en 1570, 1571 y 1573, y el último, a Alba de Tormes en 1582.

Puede que las cosas no sucedieran realmente de esta manera, pero así fue como yo las vi y viví:

DIA 0.-

Comenzamos el viaje alrededor de las nueve de la mañana del día 23 de agosto de 2019, festividad de Santa Rosa de Lima, poniéndonos en manos de Nuestra Señora de la Asunción, verdadera impulsora de la peregrinación, para llegar alrededor de las cinco de la tarde a la histórica Ávila del Rey (Alfonso VII), Ávila de los Leales (Alfonso VIII) o Ávila de los Caballeros (Alfonso X), que sigue siendo la capital de provincia situada a mayor altura de todas las de España, 1.132 metros sobre el nivel del mar; con una extensión en su término municipal cercano a los 232 kilómetros cuadrados, tiene en la actualidad alrededor de 60.000 habitantes. Referido a la época que nos ocupa, acabada ya la Reconquista, España tenía alrededor de los cuatro millones de habitantes; Castilla albergaba unos 856.000, según el censo de 1530; a finales del siglo XVI la población nacional ya había subido a los seis millones y medio de personas, Castilla a 1.320.000, y la ciudad de Ávila, en 1571 tenía 4.000 habitantes; era una de las 15 mayores ciudades de España, pero su peso político era proporcionalmente mayor a su peso económico o demográfico.

Tras breve periodo para alojamiento, abluciones y preparación en el hotel, fuimos a rendir la obligada visita a la casa natal de Santa Teresa (Fotos 2, 3, 4 y 5).



Foto 2



Foto 3

Hasta mediados del siglo pasado no se supo con certeza que los antecesores de Santa Teresa eran judíos conversos; su abuelo paterno, D. Juan Sánchez de Toledo era mercader en la ciudad de ese nombre; en la época de los Reyes Católicos persistía aún la antigua división estamental de la sociedad, a cuya cabeza se situaba siempre el Rey, teniendo por debajo las clases, orantes, batallantes y laborantes, es decir, clérigos y religiosos, nobles y señores de la



Foto 4



Foto 5

guerra y siervos de la gleba que se ocupaban de la tierra y el ganado, estos en condiciones realmente míseras; aproximadamente el 95 % de la población vivía y se ocupaba del campo, pero pocos eran dueños de la tierra que trabajaban, propiedad entonces de la aristocracia y de la Iglesia, que representaba menos del 4% de la población; por entonces comenzó a surgir otra clase social, la de burócratas, artesanos, amanuenses, comerciantes, que se fueron acercando paulatinamente a la clase de los hidalgos, hasta llegar a entroncar con ellos; en este nivel se situaba Juan Sánchez, de holgada posición económica, dedicado al comercio y también a asuntos financieros, tratante en paños y sedas, y recaudador de impuestos públicos, tanto civiles como eclesiásticos; estaba casado D. Juan con Dª Inés de Cepeda, perteneciente a una familia también conversa procedente de Tordesillas. La llegada de la Inquisición a Toledo supuso un auténtico cataclismo en la ciudad; afortunadamente, primero promulgó el "edicto de gracia", por el cual las personas que hubieran apostatado o cometido algún delito contra la fe, deberían comparecer y confesar ante los inquisidores, pidiendo la reconciliación; así, D. Juan Sánchez compareció el 22 de junio de 1485 y reconoció sus "culpas"; el Tribunal admitió su confesión, le perdonó y le impuso la penitencia en su grado mínimo, condenándole a procesionar, con el sambenito y sus cruces, siete viernes de iglesia en iglesia por toda la ciudad; era lo menos a que le podían castigar; de esta forma, fue reconciliada y admitida en el seno de la Iglesia toda la familia, salvo el hijo mayor, Hernando, que escapó a Salamanca; quince años más tarde, D. Juan Sánchez planteó y obtuvo pleito de hidalguía, por el cual sus hijos habrían de recuperar la categoría de hidalgos, y con ello, la limpieza de sangre.

Fue más o menos en ese tiempo cuando Isabel la Católica, posiblemente en agradecimiento del apoyo que recibió por parte de la provincia abulense para su proclamación como Reina de Castilla (hecho que tuvo lugar en el paraje conocido como "los toros de Guisando", relativamente cerca de la capital), promulgó las Ordenanzas de Ávila, a quien concedió, entre otros privilegios, el de mercado franco, lo que vino en ocasionar un rápido crecimiento socioeconómico de la ciudad.

Y así, D. Juan de Toledo, hombre precavido, decidió cambiar de aires y buscar un lugar donde no fuera conocido; ya tenía contactos en razón de su profesión en Ávila, y allí decidió trasladar su familia y negocio; corriendo el tiempo, su hijo Alonso Sánchez de Cepeda, nacido ya en Ávila el 10 de febrero de 1471, contrajo matrimonio con Catalina del Peso Henao, con quien parece que tuvo cuatro hijos, Juan, María Teresa, Pedro y María, de los cuales sobrevivieron solo dos, Juan y María; al enviudar, D. Alonso contrajo nuevas nupcias el 10 de enero de 1508, con su prima Dª Beatriz Dávila Ahumada

y Tapia, nacida en 1495; este nuevo matrimonio tuvo en total nueve hijos:

NOMBRE	NACIMIENTO	FALLECIMIENTO
Fernando	1510	¿?
Rodrigo	1511	1557
Teresa	1515	1582
Lorenzo	1519	1580
Antonio	1520	¿?
Pedro	1521	1588
Jerónimo	1522	1575
Agustín	1527	1591
Juana	1528	1589

Las crónicas refieren que Dª Beatriz murió este año de 1528, a los 33 de edad, no hemos encontrado referencia a una posible causalidad periobstétrica.

Es de destacar el hecho histórico de la omisión de los primeros apellidos de ambos progenitores, de modo que la que hubiera de llamarse Teresa Sánchez de Cepeda y Dávila Ahumada se quedó en Teresa de Cepeda y Ahumada para siempre.

Al morir D. Alonso de Cepeda en 1543, comenzó la ruina de la casa; posteriormente, en 1636 se levantaron, sobre el mismo solar, la iglesia y convento actuales.

En la visita fuimos amablemente guiados y asesorados por uno de los frailes carmelitas que se ocupan del templo, pudiendo contemplar la capilla del nacimimiento, en la que se encuentra una imagen de la Santa genuflexa, en actitud arrebolada, mirando hacia arriba; forma parte de un conjunto escultórico completado por un Cristo atado a la columna, obra de Gregorio Fernández, que se encuentra situado en un lateral de la nave central del templo, separados durante todo el año, pero que procesionan juntos en la Semana Santa. (Foto 6, de la red).



Foto 6

Iniciando una costumbre provechosa, se hizo entrega de un libro sobre el Misterio a los monjes del convento. Concluimos el día reponiendo energías; las espirituales por medio de la Eucaristía en el mismo templo, y las nutricionales, en el hotel.

DIA 1º.-

Celebra la Iglesia la festividad de San Bartolomé; hicimos la oración de la mañana a las puertas del templo Casa de la Santa (Foto 7) y, cruzando la puerta de la muralla que da al rio Adaja (Foto 8), caminamos cercanos a su ribera, hasta llegar a la carretera que va a Salamanca, para hacer, poco más lejos, la parada e inevitable fotografía de la muralla romana desde el punto denominado los Cuatro Postes (Fotos 9 y 10): cuatro columnas de tipo dórico, de más de cinco metros de altura. Según la historia, o la leyenda, que ocupa su lugar cuando no hay datos suficientes o fidedignos, en este lugar ocurrieron dos cosas a Santa Teresa. Como hidalgo que era, y de desahogada posición, el padre de Teresa era hombre culto e instruido, y también su esposa Dª Beatriz; en la casa había gran cantidad de libros de todo tipo: cancioneros, romanceros, de caballerías (de aquellos que corriendo el tiempo harían perder la razón a D. Quijote), y sobre todo, vidas de santos y mártires; afirma la propia Santa Teresa que su madre ponía gran cuidado en hacerles leer[2], rezar y ser devotos de Nuestra Señora y algunos santos; criada en un ambiente rebosante de cristianismo y religiosidad, dedicaba su tierna infancia la niña Teresa, junto con monasterios con piedras del jardín de su casa, edificaciones que daban en durar lo

2. Es de señalar el hecho atribuible a sus padres, primero que enseñaran a leer a las niñas, cosa harto rara en esa época, y además, que les enseñaran a leer en castellano, y no en latín, lengua teórica de los eruditos y de gran importancia para las doncellas, predestinadas al altar, como novicias o como esposas.



Foto 7



Foto 8

que un soplo de viento tardaba en dar con ellas en tierra; inflamada en su ánimo por las lecturas de vidas de santos y mártires, (aunque leyera, junto a su hermano Rodrigo y a escondidas de sus padres, libros de romance y de caballerías, e incluso escribieran un breve relato de este tipo), decidió con su hermano, "*irnos a tierra de moros, pidiendo por amor de Dios nos descabezasen*", ya que "*deseaba morir así, no por amor que yo entendía tener a Dios, sino por gozar en tan breve de los grandes bienes que había*



Foto 9



Foto 10

en el cielo". La fuga de la casa paterna por parte de las dos criaturas, de alrededor de seis y ocho años, acabó cuando su tío Rodrigo dio con ellos a la altura de los Cuatro Postes, y los devolvió al domicilio familiar. La otra leyenda afirma que muchos años después, cuando Santa Teresa fue "despachada" de la ciudad a causa de sus divergencias al entender la expresión del sentimiento religioso, paró a su salida en dicho lugar, y mirando hacia la capital mientras se quitaba las sandalias y las sacudía, dijo: "*de Ávila ni el polvo*".

Tras caminar un trecho por el borde de la carretera, abordamos el camino que nos llevará al primer núcleo de población, Narrillos de San Leonardo,

que formaba parte de los señoríos creados en Ávila tras la conquista de Toledo, allá por el siglo XI, como consecuencia del movimiento repoblador que iniciaron los pueblos cristianos tras la expulsión de los musulmanes; ya empezamos a tomar contacto con la Castilla auténtica, multisecular; grandes extensiones de tierra labrantía, segadas poco tiempo ha, brillando los cañotes del cereal cortado, con su amarillo pajizo a la luz del sol que viene, rota ya la madrugada; pueblos minúsculos, reducidos a su mínima expresión, más latentes que vivientes, esparcidos sin rumbo por la árida meseta; Narrillos de San Leonardo dice tener 280 habitantes, pero su pequeñez le obligó a integrarse en la propia capital para subsistir; solo tiene la Iglesia a nombre de su santo patrón, y a su puerta, la figura de un verraco[3], posiblemente vetton, labrado en piedra, alejado de nuestro camino, que seguimos sin pausa hacia el siguiente pueblo; pues como decía una vieja canción argentina: "*por eso pasé de largo; detenerme ¿para qué?*"

Alejándonos de la capital, nos adentramos en el valle de Amblés y la sierra de Ávila; para llegar a Cardeñosa tuvimos que cruzar fincas de enormes dimensiones, inmensos pastizales para ganado vacuno; abatidas por el calor, mansas como el carácter castellano cuando no se le provoca, las reses, pardas negruzcas, nos miraban pasar por sus cercanías, (Foto 11) tal vez como dicen por ahí que las vacas miran al tren, apenas levantaban la cabeza ni mostraban sus multiformes pitones en puntas; tuvimos que abrir y luego cerrar algunas "puertas", meras estacas de madera ancladas a alambre de espino; cuando los animales quedaban atrás, volvía el paisaje a amarillear de forma rotunda, espléndida; solo, de tarde en tarde, junto al borde del camino, en el ribazo, aparecían pequeñas matas aisladas de campanillas, blancas y lilas sobre fondo verde, mortecinas, deslustradas por el polvo, intentando inútilmente dar una nota de colorido y alegría al reseco paisaje; ya el sol iba camino de lo alto, ya se notaba en las espaldas la temperatura, ya se perdía la mirada en la lejanía, buscando el siguiente pueblo, que no aparecía; el cielo, azul, invariable, nítido, diáfano, el aire quieto, inmóvil, pesado, con la pesadumbre de un ambiente denso, calmo, sosegado, donde para volar no han de bastar las alas del



Foto 11



Foto 12

espíritu… Pero no decaía el buen humor (Foto 12), pues con razón decía la Santa que "*un santo triste es un triste santo*".

No exento de razón nos habla Azorín de unos llanos polvorientos e inacabables, desesperantes en su monotonía, sin un árbol, sin una casa, sin una charca, sin un pájaro; qué raro se hacía no ver una paloma, una tórtola, una codorniz, un milano, un alcotán, ni un pobre gorrión o verderol; ni una culebra, ni un lagarto; ni moscas siquiera había en el camino; tierra donde tiene su cama la liebre, ahora agazapada por el calor; ya llegará la noche y quizás esta paramera tome algo de vida con la fresca; pero no estaremos nosotros para verlo.

Es esta una tierra que vivió a los moros, y que cuando recuperó su fe cristiana, decidió gritar que lo era a los cuatro puntos cardinales, proclamar que formaba parte del reino de Cristo, y para ello, situó

3. Según el diccionario de la RAE, "cerdo padre".



Foto 13

la Santa Cruz a la entrada, que es también a la salida de su término, (Foto 13), como testimonio duradero de su compromiso en el mantenimiento de las creencias que antaño le fueron prohibidas, para que todos lo vean y lo sientan; porque, lamentablemente, el peregrino, el caminante, llega, pasa, se marcha y no vuelve, el pueblo se queda allí para siempre, mirando cara a cara a la muerte lenta de la despoblación y vaciamiento de gente y de razones; ya no hacen falta brazos para el campo, ya no se siembra a voleo, ya no se ara con animales, ya no se siega a mano, ya no da vueltas el trillo, ya no se aventa para separar el grano de la paja; ya no se guardan los inviernos para reparar la herramienta y los aperos desvencijados en el año anterior; ya no se recoge la leña de los pinares; hoy se vive mejor; pero en otra parte.

Cardeñosa ya es más pueblo; nacida en torno a los siglos XI y XII – aunque se sabe que fue poblado celtibérico en el siglo IV antes de Cristo - es tierra de cantería, que vio morir a Alfonso, uno de los hermanos menores de la Reina Católica, de la cual vio pasar el cortejo fúnebre en su periplo desde Medina del Campo hacia Granada; alberga en su término un yacimiento celta, dicho Castro de las Cogotas, donde dicen que hay un embalse de agua, vacuo hoy como casi todos; cosas tiene para ver el pueblo, como la Iglesia de la Santa Cruz, del siglo XV-XVI, con su Capilla Mayor, sacristía y renacentista retablo mayor, la ermita del Cristo de San Marcelo, la de Nuestra Señora del Berrocal, antiguo monasterio franciscano… Pero la premura del tiempo, inexorable el programa dictado por el Vicario que nos dirigía, impedía ver cada detalle del camino; lo habría hecho interminable.

A la salida de Cardeñosa se separan, ya para siempre, el tramo que, del Camino de Santiago, coincide con el Teresiano; así nos lo muestran nuestros amigos, cuando dirigían sus pasos hacia Peñalba de Ávila. (Foto 14)

Es este otro pueblito, ancestral, otro pueblo tumbado a la sombra de un campanario que le marca el ritmo de la vida, donde el reloj se paró cuando quiso y dejó el tiempo suspendido en el aire; diz que tiene 120 habitantes, pero muchos me parecieron al cruzarlo; que por no tener, no tiene ni bar; que el médico viene a verlo dos veces por semana; pero que transpira la veneración por las viejas piedras que tienen la huella de oraciones y ansias perpetuas.

Y volvemos a salir al descampado; ya va la mañana más que demediada; ya está el sol casi en lo alto; el paisaje se alarga, ya no se abarca con una simple mirada; otra vez campo secano, cosechado; vuelven a brillar los cañotes, brevemente enhiestos,



Foto 14

que se extienden adonde allega la vista; de tanto en tanto, el amarillo se ve tachonado del marrón oscuro de la tierra labrada recientemente y que este año quedó en barbecho para así regenerar nutrientes y mejor fertilizar; todo es siembra cereal; ni un melonar yacente junto a tierra, ni un viñedo, que aquí suelen llamar majuelo, ni una huerta: solo en lontananza puede aparecer como desubicado en el yerto terreno, una alameda, una chopera, junto a minúsculo regato de agua, con suelo de junqueras y maleza; agua quieta, más de subsuelo que de superficie, que, por no tener, no tiene ni ranas; un verde oscuro, móvil y tristón, irrumpe bruscamente en el paisaje cuando la torta del girasol vuelve incansable su cara opalescente hacia el astro rey; como nuestro sentido de la marcha va de levante a poniente, es común que veamos a la que algunos llaman la gigantea dándonos cara también a nosotros; dicen por allí que no toda la tierra es buena para el productor de pipas y aceite, que la va mejor la dicen pesnaga, arenisca, que la llamada de greda. Allá ellos.

El final de la andada se estableció en Gotarrendura. Aquí nos recogió Diego con su autobús para volver a Ávila; fue dura la etapa; sol inclemente, sin sombra, sin brisa, con dificultades para avituallar o hacer aguada, pero el ánimo no iba a decaer tan pronto.

Con el postre en la boca, D. José nos llevó a ver el Monasterio de la Encarnación. (Foto 15); viene a remontarse su historia a 1479, con un primitivo beaterio erigido en su propia casa – situada junto a la puerta de San Vicente – por Dª Elvira González de Medina, con el fin de reparar un pasado algo tormentoso; a ella se unieron para formar Comunidad, Juan Núñez y María Berdugo, adoptando el hábito carmelitano; tras una serie de vicisitudes, traslados, pleitos familiares por cuestiones de herencia, acondicionamientos, reformas, etc., se logra permiso de Roma para construir, en el solar actual y a extramuros de la ciudad, el nuevo convento; las obras comienzan en 1513, en tiempos de Juana I de Castilla y su hijo Carlos I; coincidencia o premonición, la Misa inaugural se celebró el 4 de abril de 1515, el mismo día que era bautizada, en la parroquia de San Juan, una hija de Alonso de Cepeda y Beatriz de Ahumada, quien pusieron por nombre Teresa; la misma que el 2 de noviembre de 1535, con veinte años de edad, ingresaría en él como novicia.



Foto 15

Y es que, teniendo Teresa apenas 13 años, muere su madre; la misma Santa nos confiesa el desánimo que tal suceso provocó en ella, y como pidió a la Virgen de la Caridad ocupara el lugar que dejaba vacio su progenitora; y también nos explica que de mocita y mal guiada por una parienta, comienza a "*traer galas y a desear contentos en parecer bien*", y que "*andaba en vanidades*", e incluso tentada estuvo de aceptar los galanteos de un primo suyo; de ahí que su padre pensara que "*no era bien quedara sola por estar sin madre y haberse casado mi hermana*" (suponemos se refiere a María de Cepeda del Peso Henao, hija del primer matrimonio de su padre, pues su otra hermana, Juana, que lo era también de madre, apenas contaba tres o cuatro años de edad), y decidiera internarla en el convento de Santa María de Gracia, de las Madres Agustinas; lo que menos pensaba Teresa en esos momentos era en meterse monja, dudando entre la profesión religiosa o el matrimonio; pero… los destinos del Señor…

Estuvo en ese convento aproximadamente año y medio, del cual hubo de salir afecta de grave enfermedad; recurrió su padre a los mejores físicos y galenos de la ciudad, pero no dieron con el mal que aquejaba a su hija predilecta; desesperado, recurrió a la célebre curandera de Becedas, quien le hizo ingerir horribles brebajes; durante el resto de su vida le quedaron secuelas de aquella terrible enfermedad; cuando se encontró mejor, se trasladó a casa de su hermana, en una aldea cercana, puede que Hinojosa del Rio; allí tuvo tiempo de meditar y debatir sobre su futuro; al final, contra la voluntad de su padre, decidió ingresar en el convento de la Encarnación para hacerse monja carmelita; como hemos indicado, esto sucedió el 2 de noviembre de 1535, e hizo su profesión como religiosa justo un año después; sin embargo, en 1538 hubo de salir nuevamente del convento por el mismo motivo que la vez anterior; aún con la sencillez, la humildad y la falta de adorno literario con que siempre escribió Teresa de Jesús, resulta realmente conmovedora la descripción que ella misma hace de su padecimiento; los médicos sospechaban que estaba "ética", es decir, tuberculosa, y diciendo no tener remedio para ello, decidieron desahuciarla; decepcionada, Teresa dejó de confiar en los médicos terrenales y prefirió hacerlo en los celestiales; ella se quejaba sobre todo de dolores desde los pies a la cabeza, y habla en su libro de fiebres cuartanas; no falta erudito que opina que dicho mal podría ser Fiebre de Malta, enfermedad muy frecuente antes de que se aprendiera a hervir y sobre todo, pasteurizar la leche de cabra y oveja, también llamada antiguamente fiebre sudoral-álgica, por los enormes dolores que ocasiona en todo el cuerpo; menos plausible parece que fuera malaria o paludismo, pues pocos son los charcos donde pudiera proliferar el mosquito transmisor, amén de que en su modalidad de cuartanas causa poca mortalidad (decían que por cuartanas no doblan las campanas); y, por la fiesta de Nuestra Señora de Agosto, le dio un "*parajismo*", o paroxismo, que hizo estuviera cuatro días sin sentido; todos convencidos de su muerte inminente o real, incluso llegaron a hacer la prueba de gotear cera derretida sobre los párpados como demostración de fallecimiento; su padre porfiando se negaba a admitirlo, hasta que pasados días, recuperó la conciencia y pidió confesión; sea cual fuere el padecimiento, le



Foto 16

dejó secuelas de por vida (la brucelosis suele afectar mucho a las grandes articulaciones, cadera, rodilla, columna, etc.), a menudo, harto dolorosas sin el adecuado tratamiento.

Superado que fue este lance, volvió a su convento; cuenta ella misma que a pesar de su grande amor a Cristo, perdió su confianza en la oración, su ánimo se entibió y cayó en un dulce pasar, sin mayor compromiso. Pero de nuevo, la mano del Señor se extendió para rehacer el camino: el hecho de traer para su guarda temporal en el convento de una imagen de "*un Cristo muy llagado*" (Foto 16), allá por el 1555, conmovió profundamente el alma de la futura Santa, que derramando abundantes lágrimas, decidió dedicar su vida al amor sin límites al Redentor.

Permaneció Santa Teresa en el convento de la Encarnación, en su primera estadía, hasta el 24 de agosto de 1562, en que, con 47 años, salió para llevar a cabo su primera fundación, el convento de

San José de Ávila, ayudada por las remesas de plata que su hermano Rodrigo le enviaba desde el Nuevo Mundo, dando comienzo de esta manera, la reforma de la orden carmelitana.

Soslayando por el momento la historia de sus fundaciones, Teresa volvió a la Encarnación, al ser designada por el provincial de los carmelitas calzados como priora del convento el 6 de octubre de 1571; esto suscitó disconformidad de la Comunidad monjil, que veía conculcado su derecho de votar a su superiora; Teresa, nada arrogante, todo bondad, rehuyó en enfrentamiento; a la hora de la reunión, colocó en el puesto prioral una imagen de la Virgen de la Clemencia, y ella se fue a ocupar el lugar que tenía cuando era monja; advirtiendo a sus "*Señoras, madres y hermanas mías: Nuestro Señor, por medio de la obediencia, me ha enviado a esta casa para servirlas; que en lo demás, cualquiera me puede enseñar y reformar a mí*", consiguió la aceptación plena de la comunidad a su priorato; tan así que, transcurrido el tiempo preceptuado, fue reelegida por unanimidad entre sus compañeras; pero ya el provincial de la orden había cambiado de idea, y ordenó a la Santa continuase sus fundaciones, abandonando ya para siempre el convento, donde hubo de pasar 30 de sus 67 años de vida y 47 de monja.

Cerca de la celda que Santa Teresa ocupó durante su época de priora comenzó, años más tarde, a levantarse una pequeña capilla; una gran lápida sobre el suelo recuerda la sempiterna santidad del lugar (Foto 17).

La importancia de la Encarnación en el entorno cristiano y teresiano es incuestionable; llegó a albergar en su seno hasta 200 monjas, lleva casi cinco siglos dedicado a la oración, lugar preeminente, pues León XIII, en una audiencia concedida a peregrinos teresianos, afirmó que el lugar del mundo donde más tiempo ha pasado Jesucristo es, después de Tierra Santa, el Convento de la Encarnación de Ávila.



Foto 17

Y por concluir con esta breve pincelada histórica de este convento, señalaremos dos hechos, cuando menos, curiosos; habiendo salido de él la gran reformadora del Carmelo, fundadora de las Carmelitas Descalzas, la Encarnación siguió siendo de Carmelitas Calzadas hasta hace poco tiempo: en peligro real por la cercanía de las hordas marxistas durante la Guerra Civil Española, la Comunidad prometió a la Santa que si se salvaban, monjas y monasterio, abrazarían la Reforma; indemnes que fueron, cumplieron su promesa el 24 de agosto de 1940, siendo priora la Madre Encarnación de Santa Elena y obispo de Ávila, D. Santos Moro Briz. Cuentan, por otro lado, que hacia los años 60 del pasado siglo, la situación arquitectónica del monasterio era bastante deplorable, pero no se disponía en la diócesis de fondos suficientes para acometer la reforma; el obispo abulense "sugirió" a la Madre Maravillas de Jesús que recurriese a las altas instancias del poder terrenal; decidida, la monja escribió detallada carta al Jefe del Estado Español; ya sabemos la devoción del General Franco para el brazo incorrupto de Santa Teresa ¿Hay que decir quién pagó íntegra la reforma?

Resultó que una de las monjitas allí enclaustradas era de Aspe; al oír que tenían visita de unos peregrinos de Elche, quiso hablar con el Vicario, quien nos explicó el gran contento que supuso para ella poder contactar con sus paisanos; agradecida, hizo obsequio del número adecuado de escapularios del Carmelo, que D. José dijo repartiría al día siguiente.

El día concluyó con la Sagrada Eucaristía en el lugar, la entrega del libro sobre el Misteri a las monjas del convento (Foto 18)[4] y regreso al hotel.

4. A cargo de Fernando García Pomares, ex presidente de la Junta Local Gestora, Antonio Serrano Ripoll y José Javier Cuasante, miembros del Patronato Nacional, y Asunción Ors Montenegro, presidenta de las Camareras de la Virgen de la Asunción.



Foto 18

DIA 2º

Comenzamos hoy donde terminamos ayer; estamos en el vigésimo primer domingo del tiempo ordinario, y así, durante el trayecto, hicimos la oración de la mañana, hasta llegar a Gotarrendura, punto importante en nuestro devenir caminante; no en vano, aquí había nacido Dª Beatriz en 1495, y aquí se había casado con D. Alonso; de hecho, esta población discute a Ávila el título cuna de Santa Teresa, pues dicen que, presto ya el alumbramiento, Dª Beatriz vino a esta tierra de Gotarrendura para estar acompañada en el trance por su madre y sus hermanas; allí tenía su familia también ciertas propiedades, de las que aún se conserva el palomar, hoy llamado de Santa Teresa; dicen también que allí pasó temporadas en su infancia la futura Santa; y allí, en Gotarrendura, murió su madre en 1528. (Fotos 19 y 20)

Situada apenas a 23 kilómetros de la capital, no llega a los 200 habitantes en la actualidad; sin embargo, es patente que sigue conservando su hidalguía, su veneración por las piedras viejas, tostadas y morenas, abrasadas de sol y congeladas de cierzo, ahítas de preces, cánticos, hinojos y deseos perdurables; la imagen pétrea de la Santa aparece por doquier, incluida la fuente del pueblo; muy cercanas entre sí, queda el palomar, la ermita de Nuestra Señora de las Nieves y la Iglesia de San Miguel, del siglo XVII, con su espadaña de ladrillos; atentos, prestos, Paco y Loli con el coche de auxilio al caminante nos veían partir. (Fotos 21 y 22).



Foto 19



Foto 20



Foto 21



Foto 22

Un breve paseo, apenas tres kilómetros y medio, con la fresca de la mañana aun presente, nos llevó a la aldea de El Oso, que nada tiene de particular, salvo la figura roqueña (Fotos 23 y 24) que esta adyacente a la iglesia y a tierra de labor; sin solución de continuidad en los pasos, nos encaminamos hacia otro lugar, de nombre Papatrigo: otro pueblo tumbado al socaire de los tiempos, que es, seguro, enclave que suponemos cuasi paradisíaco para sus aborígenes y moradores, pero que no suscita emoción alguna en el peregrino.



Foto 23



Foto 24

Poco a poco, el sol va recobrando brío; ya se nota su efecto; ya las gotas de sudor comienzan a humedecer camisetas y sombreros; pronto aparecen sombrillas, distintas de aquellas de encaje y seda que se decían ideales para los madrigales a media voz; ya la luz se torna cegadora, el cielo azul, ora sin mancha, ora salpicado de nubes algodonosas, se confunde en el horizonte con el amarillo de los campos; se siente viva la plenitud de la nada, la totalidad del infinito; parameras interminables, que dan en recordar, por semejanza, el Cantar del Mío Cid: "*por la terrible estepa castellana, al destierro con doce de los suyos, polvo, sudor y hierro, el Cid cabalga…*" (Foto 25)

Paso a paso, el grupo de peregrinos se va deshaciendo; los más raudos se colocan en cabeza, los más pausados cierran la marcha, siempre bajo la atenta vigilancia de quien en su día adoptó la profesión que tiene por patrones a los Ángeles Custodios y nos vigilaba a todos, ayudando, soportando, previniendo. Gracias, Javier.

Entre medias, vamos la mayoría; solos, en pareja, en pequeños grupos, va quedando atrás el camino que hacemos al andar, una senda que, probablemente, nunca volvamos a pisar, como dijo Machado, el sevillano enamorado de Castilla. Es claramente perceptible el silencio cuando el peregrino va en soledad; solo el chass-chass-chass de las suelas sobre el terreno pedregoso marcan el ritmo; a veces, se asocia el sonoro toc-toc del bordón; y cuando levantas la mirada, miras el horizonte y ves que no ha cambiado; miras al cielo, con el sol en lo alto y ves que no se ha movido desde la última vez; miras el camino y ves que sigue estando ahí, largo, tendido, serpenteante o rectilíneo, pero delante; y un pensamiento vano te sorprende: si la distancia no se acorta, si el tiempo se ha detenido, ¿es que no existe la velocidad? ¿Es que realmente no estoy avanzando? ¿Es que me he quedado inerte, inserto en el paisaje, como los pueblos que acabo de pasar, tendidos a la sombra vetusta de un campanario secular? Sin embargo, eres consciente de que el único sonido que percibes es el de tus propios pasos; y sigues, y sigues, y sigues caminando, metro a metro, hasta que, de pronto, se deshace el hechizo, se desvanece la duda: allá, en lontananza, firme, con la trágica expresión del alma inerte, aparece el poblado. (Foto 26)



Foto 25



Foto 26

Cercano ya a Narros de Saldueña, yacente junto al camino, está el Camposanto; por la verja se veían las tumbas; pero llamó la atención la iglesia sepulcral: su planta no es cuadrada o rectangular, como las medievales, sino octogonal; vino a recordarme la estructura, también poligonal, de las iglesias de la Vera Cruz de Segovia o de Santa María de Eunate, en Navarra, únicas en España de planta dodecagonal. (Foto 27)

Continuamos por la comarca de La Moraña, a 900 metros de altitud; según parece, éste es otro de los pueblos que ocuparon gentes venidas de más al norte para ocupar los territorios recobrados a los moros, alrededor del 1250; estos nuevos pobladores debieron proceder de zonas del entonces poderoso reino de Navarra, pues llamándose



Foto 27



Foto 28

"nafarros", fueron castellanizados a "naharros" y apocopados a "narros"; lo de Saldueña, antes Salduenna, es por el rio cercano; el paisaje está dominado por su castillo; en el siglo XV, Hernán González Dávila y Valderrábano fundó el mayorazgo de Narros de Saldueña en favor de su hijo, Rodrigo de Valderrábano, regidor de Ávila, quien erigió dicho castillo-fortaleza, que aún conserva la heráldica de los Valderrábano junto a la de los Guzmanes, por su esposa, Dª Beatriz de Guzmán; corriendo el tiempo, uno de los sucesores, D. José Solís y Valderrábano recibió de manos de Felipe V el título de Duque de Montellano, que antes solo era condado, entre cuyas posesiones estaba la fortaleza, que pasó a llamarse Castillo del Conde de Montellano. (Foto 28)

Pues, pese a tan rancio abolengo, solo había en el pueblo una tienda, que, por ser domingo, estaba cerrada; amablemente accedió la dueña a servirnos, y en menos que canta un gallo, habíamos acabado con sus escasas reservas de agua, isotónicas y cerveza, de modo tal que reanudamos la marcha, buscando esta vez el Collado de Contreras; también de origen medieval, tuvo antaño su época de prosperidad, pues llegó a ocupar el cuarto lugar en aportación de rentas entre los 38 municipios de La Moraña; era cuando construyeron la Iglesia de Nuestra Señora de los Dolores, allá por los siglos XV y XVI y el burgo fue dado en señorío a la familia Contreras, perteneciente a la oligarquía abulense.

Pues ya hemos alcanzado el mediodía; del sol, amarillo, a los campos, amarillos, parece caer lluvia fina de oro fundido; buscamos con ansia un bar, un sitio a la sombra, un descanso; varios miembros de nuestro grupo se hallan sentados en un banco de hierro, deleitándose con agua fresca; pensando que ello era establecimiento de bebidas, nos disponemos al abordaje; para nuestra sorpresa, trátase de vivienda familiar; entonces aparece el ángel salvador, ese que siempre está a la vuelta de la esquina cuando más falta nos hace: la señora de la casa va sacando, una tras otra, botellas de agua fría, con que rellenamos nuestras resecas fauces y exhaustos bidones; otra muestra más, al paso, de la grandeza del alma castellana, bienaventurada, da de beber al sediento y además, le regala su sonrisa; me vino a la memoria Lope de Rueda: "*Paz sea en esta casa, Dios te guarde, señora honrada, un poco de agua fresca, carita de oro, cara de siempre novia…*".

Y, en un último esfuerzo, llegamos a Fontiveros. Tras la adecuada reposición de energías, con una breve pero provechosa siesta en el mismo autobús, comenzamos la visita a esta ciudad, tan importante en nuestro camino; con más de 800 vecinos en la actualidad, es la cabecera de la zona conocida como Tierra Llana, donde se ubican el centro de salud, la farmacia y el Cuartel de la Guardia Civil; poco se sabe de su historia: unos dicen que la fundó el emperador Tiberio; otros, que ya existía en tiempos de Alfonso VI, allá por 1116; hay documentos fechados hacia 1250 que citan el nombre de "Fuentyvesos". Pero hablar de Fontiveros es hablar de la otra estrella del misticismo hispánico (Fotos 29 y 30), San Juan de la Cruz; hijo de Gonzalo Yepes y Catalina Álvarez, nació Juan el 24 de junio de 1542, en el seno de familia hidalga venida a menos; su madre, viuda, hubo de emigrar a Arévalo y Medina del Campo, donde el joven Juan hubo de comenzar a trabajar en un hospital, y recibir formación intelectual en el colegio de los jesuitas de Medina; en 1564 comenzó a estudiar arte y filosofía en la Universidad de Salamanca, donde conoció a Santa Teresa de Jesús, poco después que esta iniciara su camino de fundaciones; allí brotó la intensa relación religiosa que unió a ambos; Juan apoyó sin reservas la reforma carmelitana impulsada por la monja abulense, e inició la misma, pero para la rama masculina de dicha Orden. Tras un tiempo de docencia en un colegio de novicios en Mancera, se trasladó a Alcalá de Henares, donde fundó un colegio; estando en la ciudad complutense recibió la llamada de su amiga Teresa, priora del convento de la Encarnación de Ávila, para que ocupara el cargo de confesor; trascendental fue la labor llevada a cabo por hombre



Foto 29



Foto 30

de menguada talla física, pero gigante intelectual y moral, pues todos coinciden en reconocer y alabar la notable mejora espiritual experimentada por las moradoras de dicho convento.

Sin embargo, las intrigas de los carmelitas calzados, fuertemente opuestos a la reforma de la Orden, dio con él en prisión, permaneciendo ocho meses durante 1577 encarcelado en un convento de Toledo, del cual logró escapar con ayuda de otros frailes de la propia Teresa de Jesús; trasladado a Andalucía, nuevamente cayó en desgracia en 1591, y en Úbeda le sorprendió la muerte, el 14 de diciembre de ese año. La mayor parte de sus restos reposan en el convento carmelita de Segovia. (Foto 31)

En realidad, lo que hoy se llama casa natal de San Juan de la Cruz (Foto 32) no es ciertamente



Foto 31



Foto 32

aquella en que nació; tras su beatificación en 1635 se convirtió en una pequeña capilla, pasando en 1726 a ser convento de carmelitas, pero fue enajenado en la desamortización de Mendizábal de 1836, recibiendo otros usos; lo que podemos visitar hoy está adyacente a dicho lugar (Fotos 33 y 34); destaca su retablo barroco, atribuido a Gregorio Fernández y la figura del Santo.



Foto 33



Foto 34

Muchas son, y muy buenas, las obras que nos legó San Juan de la Cruz: Llama de amor viva, Cántico espiritual, Noche oscura, sus poemas mayores, publicados después de su muerte, aunque también sea conocido su dibujo sobre una vista cenital de Crucificado (Foto 35) (se conserva en el Convento de la Encarnación de Ávila), que siglos más tarde desarrollaría y popularizaría Salvador Dalí, quien, a pesar de que el cuadro fuera conocido como el Cristo de Dalí, siempre se refirió a él como "el Cristo de San Juan".

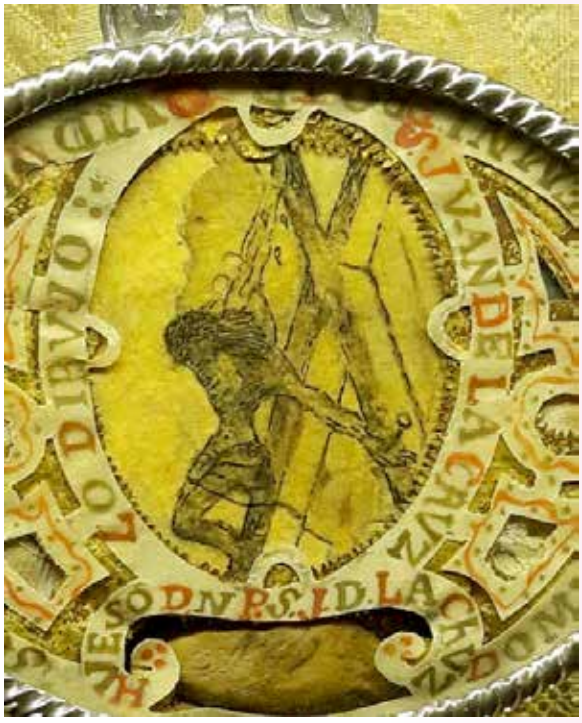


Foto 35



Foto 36



Foto 37



Foto 38

A continuación nos dirigimos a la Iglesia Parroquial de San Cipriano, donde fue bautizado el Santo y reposan los restos de su padre y hermano Luis.

A la entrada de la Iglesia persiste una Cruz, con una inscripción que nos recuerda tiempos de persecución y horror. (Fotos 37 y 38)

Como cada día, celebramos la Eucaristía, como siempre con la inestimable ayuda del Diácono D. Joaquín Martínez, al concluir la cual, fueron oportunamente bendecidos los escapularios que nos regalaron en La Encarnación, y repartidos entre todos nosotros; se hizo entrega de otro ejemplar del libro del Misteri.

En el viaje de vuelta a Ávila, el cielo se fue encapotando y comenzó torrencial lluvia que ya no nos abandonaría.

DIA 3º (Fotos 39 y 40)

La noche fue lluviosa, tormentosa, como si Ávila llorase de pena por nuestra partida; este era el día en que nuestro alojamiento se mudaba a Salaman-



Foto 39



Foto 40

ca; también nos llovió en el camino a Fontiveros, donde habíamos de reanudar la marcha; siendo la festividad de Santa Teresa de Jesús Jornet e Ibars, hicimos la oración de la mañana en el trayecto desde la capital. La lluvia quiso acompañarnos un trecho, y aparecieron paraguas, chubasqueros, capas y capelinas; la verdad es que agradecimos el cambio atmosférico; bajo el cielo plomizo, con lluvia zaína como dijo Delibes, las piernas se volvieron ágiles, el paso se apresuró y el ritmo fue más vivo; también el espíritu se alegró: la pérdida de luz restó brillantez a los campos yertos, los colores se tornaron mate, menos refulgentes, y permitieron percibir más y mejores detalles; era la otra versión de esa Castilla honda, dura por fuera y tierna por dentro, como sus panes de trigo candeal, con esas tendencias extremas, para el frio, para el calor, para la mirada que se pierde en lontananza imprecisa, o se para en el entorno cercano para mejor apreciarlo; era la Castilla que recibe el agua salvífica, en ocasiones hecha torrente, calma y encharcada en otras, que se queda en superficie para ir poco a poco, absorbiendo hacia la profundidad, como hace el peregrino, sediento, que bebe a sorbos prudentes para mejor digerir y más conservar líquido tan necesario; entonces, era menor la rutina del paisaje, era mejor el caminar.

Y a ese ritmo, apenas nos dimos cuenta que ya habíamos llegado a Rivilla de Barajas, aldea que no alcanza el centenar de habitantes, y que cruzamos en dirección a Narros del Castillo; así llamado porque, a mitad de camino entrambas poblaciones, alzase solitario castillo, llamado de Castronuevo, construido allá por el siglo XV, y propiedad aún del Duque de Alba, de planta rectangular, con torres circulares en sus ángulos, y rodeado por espinosa alambrada que prohíbe el paso e incluso está vigilado por cámaras de seguridad; y este poblado, pequeño en la actualidad, fue fundado por los árabes, quienes lo denominaron "Beban" o puerta fortificada hasta que tuvo lugar la batalla de Simancas, en 939; como otros que ya hemos comentado, tras la reconquista fue repoblado con genes del norte, y tiempo hubo en que se conoció como "Naharros de Beban". (Fotos 41 y 42)

Poca vida tiene hoy Narros del Castillo; bordeando un descuidado pinar, en un brusco giro a la derecha nos aparece la vía del tren, con su estación



Foto 41



Foto 42

muerta y desangelada (Foto 43). Y aquí me di cuenta que me faltaba algo que nunca faltó al paisaje y al paisanaje; nunca un ladrido de perro nos recibió a la llegada a ningún pueblo; no eché de menos ese perro callejero, que siendo de todos no tiene dueño, no, no era ese perro perdido, errabundo y desnortado; me faltaba ese perro, mastín, galgo, podenco, amigo y compañero inseparable del hombre, que convive con él, que siempre da y recibe cariño, fiel, abnegado, colaborador indispensable para las labores de pastoreo, inigualable en las faenas de la caza, que avisa y defiende a los suyos, que se tumba al amor de la chimenea en los largos días de invierno, que duerme con un ojo abierto, atento a la menor señal de alarma, que retoza alegre alrededor de su amo, a quien es fiel hasta más allá de la muerte. ¿Dónde quedaron los perros de mi infancia?

Salpican el paisaje, de cuando en cuando, montones de alpacas de paja, recién segada, pendiente



Foto 43



Foto 44

de trasladar a las cijas; y también montones de excrementos de las incontables vacas que pastan por la zona; pronto serán mezcladas con la tierra en la primera labor de arado, formando el estiércol, rico en compuestos nitrogenados que ha de fertilizar los campos para la próxima sementera.

Y aquí terminó la más breve andadura del camino; teníamos que llegar a Salamanca, alojarnos y visitar la Catedral; no nos lo íbamos a perder ¿verdad?

Celebramos la Eucaristía en una capilla lateral de la Catedral nueva de Salamanca, la denominada de San Clemente; chiquita, recoleta, invita al introspección; una réplica del Cristo de las Batallas, que luchó en Lepanto, y una imagen de la Virgen de la Vega nos acompañan; como norma, se hizo entrega de libro del Misteri, que, esperamos, conste ya en la Biblioteca Auxiliar del Museo Catedralicio helmántico. (Fotos 44 y 45)



Foto 45

A continuación, visitamos las torres medievales de la Catedral, Ieronimus, de más de cien metros de altura, con vistas prodigiosas de la ciudad y su entorno: (Fotos 46 y 47); concluida ésta, aprovechamos el tiempo libre para visitar el centro de la



Foto 46



Foto 47



Foto 48

ciudad, plaza mayor, universidad, etc, de la mano de perfecto cicerone, cual fue Paco Herrero, ayudado también por Javier Cuasante, que nos detallaron edificios, calles, parajes y bellezas de la Salamanca tradicional.

Al final de esta etapa, con ser la más liviana, comenzó el tormento de las rozaduras, ampollas, heridas en los pies; pronto tuvo que improvisar Asun Ors pequeño dispensario donde vació flictenas, curó despeados, desinfectó lesiones, y colocó apósitos por doquier; y aún quedaba camino por delante; casi la mitad.

DIA 4º

Celebra la Iglesia la festividad de Santa Mónica, madre de San Agustín; no habían de faltar las oraciones matinales; tornamos a Narros del Castillo, para enfilar el camino hacia Duruelo, en zona de Blascomillán: este "*era un lugarcillo de muy pocos vecinos, no serían veinte*", dice la Madre Teresa, donde un señor de Ávila ofreció una casa para la fundación de convento de frailes descalzos, la primera comunidad que estableció San Juan de la Cruz el 28 de noviembre de 1568, junto con Antonio de Jesús; una pequeña capilla, junto al convento que en 1947 fundara Santa Maravillas de Jesús, retiene nuestros pasos para dejar una oración (Foto 48) y continuar hacia Mancera de Abajo, adonde se trasladaron un año y medio más tarde, cuando un caballero les ofreció un lugar allí; pero en 1637 la Orden quiso recuperar la ubicación primitiva, y fundó de nuevo un pequeño convento, que se mantuvo hasta que los frailes fueron expulsados en 1835.

Seguimos cruzando tierras abulenses; qué razón tiene D. Miguel Delibes cuando afirma que todos los hombres tenemos un paisaje dentro de nosotros, el paisaje infantil que sirve de fondo a todos los demás paisajes que pasan a primer término, ante el cual, quisiéramos cerrar los ojos para siempre; yo también tengo ese paisaje en la reseca meseta cas-

tellana, asolada, insolada y desolada; hoy voy recorriendo mi meseta, mía y de mis antepasados, en jornadas lentas y pausadas, saboreando, degustando, paladeando, deleitándome en su ambiente luminoso y cazurro, para fijarla muy hondo en mi alma, por si un día a Dios se le ocurre cerrarme los ojos lejos de ella. Y así, caigo en Mancera de Abajo, (foto 49) ya en tierra de Salamanca; resulta que este minúsculo poblado ya existía cuando el Paleolítico inferior, y tiene huellas de presencia romana; la primigenia Mancera de Yuso fue creada a poco de la invasión musulmana, no más cerca del 740 y repoblada, como tantas, por orden de Ramiro II a finales del primer milenio; desde el siglo XIV Mancera pertenece a la familia Álvarez de Toledo, Ducado de Alba de Tormes; fue precisamente uno de estos, Luis, quien propuso el traslado aquí del monasterio de Carmelitas Descalzos desde Duruelo, llevado a cabo el 11 de junio de 1570. Felipe IV nombró Marqués de Mancera a Pedro Álvarez de Toledo, uno de cuyos descendientes llegó a virrey de Méjico. Tras la invasión napoleónica y la desamortización de Mendizábal perdió casi todo su patrimonio artístico...

Ya se nota que estamos en Salamanca; comienzan a aparecer dehesas de vetustas encinas, que conservan el verdor bajo su sombra; mirando con detenimiento, parecen verse hozaduras de jabalíes y huellas de venado en los barrizales; ningún animal pastando por allí en libertad, los pocos cerdos ibéricos que vimos estaban estabulados; largas alambradas de espino, a veces en doble verja, circundan grandes extensiones de terreno; a lo lejos se divisa el caserío y en un recodo del camino, la puerta, cancela de hierro, que permite (o prohíbe) el acceso a la finca; otra vez me vinieron a la memoria las novelas de Delibes: en este caso, los Santos Inocentes, imagen fotográfica de la película homónima; a veces, rodadas de vehículos quedaron impresas en el barro del camino; la tormenta y la torrentera de los días previos han arrastrado gran cantidad de maleza, tronchado ramas de pinos, tenemos que dar saltos para evitar charcos o cenagales, caminando por el mismo centro del camino, nunca hollado por las ruedas y levantado sobre los bordes, con matojos y yerbajos que dificultan el paso, pero al menos, están secos; el fondo del sendero está sembrado de piedras, multiformes, ancladas o rodaderas, blancas, grises, marrones, veteadas, tal vez de pedernal, quizás graníticas, que molestan francamente en las plantas de los pies recalentadas y remachadas. Pero en Mancera no hay alivio para el cansancio: el autobús no puede llegar a este pueblo, por tener prohibido atravesar en su término municipal, una zona de especial protección de aves; no vimos ninguna, salvo, como siempre, la cigüeña en su campanario, mudo testigo del perdurar de los pueblos y de nuestro pasar por ellos.



Foto 49

Y chano, chano, con cansancio en el cuerpo y esperanza en el alma, arribamos a Macotera: de ella dijo Federico García Sanchíz "*en la linde de los encinares que visten de cazador velazqueño, esta Macotera, en una depresión de aquella ondulada inmensidad; no se la ve, ni se la presiente, descubriéndola de improviso, antes filo del repecho postrero*". Tiene al punto de los 1300 habitantes, y es punto obligado del camino. Allí esperaba el autobús a los que pudieron llegar andando, cargado ya con quienes el camino hizo un tormento de la marcha.

Tras comer en la cercana Peñaranda de Bracamonte, volvimos a Macotera, para visitar la iglesia de nuestra Señora del Castillo, gótica, con precioso artesonado mudéjar, retablo mayor del siglo XVII, con tallas de la Virgen patrona; allí celebramos la Santa Misa, hicimos el consabido regalo del libro del Misteri, y fuimos correspondidos con una cachaba de madera sin pulir, inscrito el nombre: se la quedó D. José, pastor de almas. (Fotos 50 y 51)



Foto 50



Foto 51

DIA 5º

Festividad de San Agustín, que tanta importancia tuvo en la formación espiritual de Santa Teresa; las secuelas del esfuerzo de días previos hicieron estragos en el peregrinaje; pese al buen hacer de Asun Ors curando a diestro y siniestro, la etapa puede dividirse en cuatro clases: 1.- los valientes y forzudos, que hicieron todo el camino a pie; 2.- los que hicieron la primera parte, con mejor temperatura, desde Macotera a Garcihernández pasando por Tordillos y terminando en autobús; 3.- los que fueron en autobús hasta Garcihernández y llegaron andando a Alba de Tormes; 4.- los que no pudieron dar un paso e hicieron todo el recorrido en autobús.

Hubo la mala suerte de que los forzados de la ruta tomaran camino equivocado, de modo que lo que inicialmente eran cerca de 24 kilómetros, a punto estuvieron de convertirse en 30, sobrecarga considerable para unas piernas ya saturadas.

En Garcihernández esperó el autobús la llegada de los caminantes; otra muestra más de la generosidad del alma castellana, un vecino ofreció el atrio de su casa como zona de descanso; allí, a la sombra de hermoso emparrado, con pámpanos y racimos, (Foto 52) comentamos el regalo que había hecho a nuestros amigos el personal de Macotera; poesías, versos dedicados a la Virgen, programa de fiestas, que fueron a parar a las mejores manos posibles, la de nuestro culto periodista Santiago Gambín: placer fue oírle recitar aquellas bienquistas endechas.

Poco a poco nos fuimos reuniendo en la plaza mayor de Alba de Tormes; tras degustar sabroso y nutritivo cocido castellano, llegamos por fin, a la meta: la Iglesia de la Anunciación, donde está el sepulcro de Santa Teresa de Jesús; algo se hizo pequeño en el alma; al sudor del camino, a la alegría de la llegada, se unía ahora el ambiente místico, profundo, que transpiraba el ambiente; de modo incons-



Foto 52



Foto 53



Foto 54



Foto 55

ciente, las voces se redujeron a murmullos; algunas pupilas perdieron nitidez, empañadas por lagrimas a duras penas contenidas; allí estaba la urna, plata y mármol, que contenía parte del cuerpo de la Santa (Fotos 54 y 55); allí, en una vitrina, su corazón, el que fue perforado por dardo de oro y punta de fuego en la Transverberación; su brazo, flexionado por el codo (Fotos 56 y 57); allí no está todo.

Y es que ni muerta pudo dejar la pobre mujer de caminar; al final, de Burgos a Palencia, de allí a Medina, con idea de llegar a Ávila; parece mentira, que una mujer de 67 años, siempre enferma, tullida por las enfermedades, con dolores "incomportables" como ella describía, sometida a una vida de privaciones y extrema dureza, pudiera hacer tanto en tan poco tiempo; pero ahí están sus fundaciones que lo atestiguan; claro es que tanto afán había de tener su epilogo; por orden del vicario provincial, hubo de dirigirse a Alba de Tormes, reclamada por la Duquesa, donde llegó el 20 de septiembre; esta vez fue en carroza, que llevó el camino con gran trabajo y cerca de Peñaranda "*iba con tantos dolores y flaqueza que la dio allí un desmayo*"; lo único que tenían de alimento… eran unos higos. Al llegar a Alba dijo sentirse tan quebrantada que, después de comulgar se echó en la cama, y le dio un "flujo de sangre", de



Foto 56



Foto 57

lo cual se entiende que murió; pidiendo perdón a sus monjitas, exhortándolas a seguir las Constituciones, dando gracias a Dios por las mercedes concedidas, falleció a las nueve de la noche del día de San Francisco, 4 de octubre de 1582; coincidió esa fecha con la entrada en vigor del nuevo calendario gregoriano, que vino a sustituir al juliano, por lo que el día vino a corresponder al 15 de octubre.

Al día siguiente la enterraron con la solemnidad posible; pusieron su cuerpo en un ataúd y cargaron sobre él tanta piedra, cal y ladrillo, que se rompió la madera y los escombros cayeron dentro; todo para que nadie pudiera ya sacar el cuerpo de allí; a los nueve meses, abrieron el féretro y encontraron el cuerpo lleno de tierra y maltratado, hinchado y lleno de moho; cambiaron los vestidos y lo cerraron; dos años más tarde, se trasladaron los restos al convento de San José de Ávila, pero en esta ocasión, si bien los vestidos estaban podridos, el cuerpo estaba incorrupto; sin embargo, la casa de Alba no estaba conforme con que la Santa estuviera en su lugar de nacimiento, y por mediación del Papa Sixto V, se ordenó su traslado otra vez a Alba de Tormes; tres entierros sucesivos.

Nos explicaron que el sepulcro está cerrado con diez llaves; hay tres juegos de tres cada uno, en propiedad del Prior de los Carmelitas, en Roma, de los Carmelitas que custodian el sepulcro, del Duque de Alba; y la llave que falta, la tiene (o debería tenerla) el Rey de España.

Y, cansados pero alegres, doloridos pero satisfechos, volvimos a Salamanca; unos aprovecharon la noche para conocer mejor la ciudad y disfrutar de sus bellezas arquitectónicas, cosmopolitas y gastronómicas; otros, prefirieron dar descanso a sus atormentadas extremidades.

Porque al día siguiente, iniciábamos el regreso a casa.

DIA N + 1

Festividad de San Agustín; con puntualidad espartana, autobús y peregrinos coincidimos a la hora pactada, para dirigirnos, pues ya D. José nos lo había advertido, a Piedrahita; esta visita no estaba el programa. Es muy común que al final de una ópera o de una zarzuela, cuando el público ha quedado profundamente complacido con las arias y romanzas, pida al cantor o al director de la orquesta, que repita alguna de las piezas interpretadas, que haga un "Bis"; pues esto mismo fue lo que nos hizo D. José: al finalizar la peregrinación, nos brindó un maravilloso "bis" haciendo visita a las monjas carmelitas descalzas del pueblo de Piedrahita; tiene este cenobio la peculiaridad de albergar monjas que en su momento, estuvieron por nuestra tierra, concretamente en Algorós, y son naturales de Elche, de Aspe, de Monóvar… A este humilde cronista no le alcanzan ya palabras para describir la alegría que expresaron las religiosas al recibirnos; respetando la clausura, en cuartos separados por rejas y celosías, pudimos ver a algunas de ellas; impactante el grito de alegría de la hermana Soledad al oír "soy Ángeles Limorti, compañera de estudios, que alegría me da verte, como estás?" Y la religiosa riendo, le dijo que muy feliz, entre risas cascabeleras, abiertas, alegres, espontáneas, sinceras, salieron palabras profundas del sentimiento, vibrantes en la expresión, ricas en paz interior, que

nos relataron, lenta, pausadamente, el sentido místico de su vida; su vocación nació porque Dios, en su Misericordia, se fijó en ellas, no porque ellas tuvieran algún mérito especial.

La sensación de alegría que nos transmitieron me hizo creer que, si durante cinco días habíamos hecho una cosa buena para nosotros, ahora habíamos hecho una cosa buena para otros.

Y después, mientras el autobús devoraba kilómetros por la otra Castilla, D. José y Fernando nos fueron repartiendo las certificaciones, las "andariegas", las pulseritas que las Teres nos quisieron regalar, y llegamos a Elche; cansados, lesionados, escoriados, pero contentos, muy contentos; siguiendo a Santa Teresa, habíamos seguido un camino de perfección, con la guía puesta siempre en el mensaje del Evangelio: Sed perfectos como mi Padre Celestial lo es. Por intentarlo que no quede

Un abrazo y mi gratitud a todos los que me habéis permitido acompañaros en el Camino Teresiano.





ELCHE Y SAN FRANCISCO JAVIER

José Manuel López Flores

El 3 de diciembre de 1552 moría en la isla de Shangchuan (China) Francisco de Javier, a los 46 años de edad. Durante más de una década había ejercido como misionero en las colonias portuguesas orientales, bajo la protección del rey Juan III.

Su canonización en 1622, supuso el momento culminante a una fama de santidad que se había ido extendiendo gracias a sus cartas. Estos documentos llegaban desde "Las Indias" a Lisboa o Roma, donde en muchos casos se realizaban copias, con el objetivo de ser leídas en voz alta en universidades y colegios, despertando de esta forma, el entusiasmo de quienes las escuchaban.

En ellas descubrimos a un hombre con carácter fuerte, pero de corazón noble, con un gran sentido del humor y a la vez preocupado por las necesidades de quienes le rodean, fue un defensor de la verdad y la justicia. Así ejerció con gran sencillez y diplomacia sus cargos como provincial de los jesuitas y nuncio papal en las colonias.

Había estudiado en la Universidad de la Sorbona en París, sin duda su formación en filosofía le motivó a aprender las lenguas de los nativos para acercarse a ellos y anunciarles el Evangelio. Practicó lo que hoy conocemos como inculturación, es decir, adaptó el cristianismo a las culturas locales.

Tuvo en gran estima a los japoneses, quedó impactado por la formación y la cultura de Japón.



Castillo de Javier



Talla de San Francisco Javier.
Martínez Montañés. Sevilla.

La vida del santo que había nacido en 1506 en el castillo de Javier (Navarra), supuso una fuente de inspiración para artistas tan relevantes como Murillo, Rubens, Van Dyck, Luca Giordano o Martínez Montañés.

La población ilicitana no fue ajena a la gran devoción popular que recorría Europa, pudiéndose datar ya desde el S. XVII la presencia de tallas, pinturas e incluso una reliquia del santo en la Basílica de Santa María y en las parroquias del Salvador y San Juan.

En consecuencia podemos encontrar los siguientes registros documentales en distintos archivos:

- Basílica de Santa María. Iglesia renacentista. Año 1629.



Fotografía antigua Virgen de la Asunción y San Javier. Capilla de la Comunión. Santa María.

Altar de San Joaquín con la Virgen. Cuadro del santo con su hija la Virgen María. Retablo dorado. En el centro, escudo de armas de Don Joaquín Perpinyà, patrono del mismo. ***Arriba, cuadro viejo de San Francisco Javier***, y encima, uno de San Juan Evangelista.

Altar de San Francisco Javier. Talla en nicho pequeño cerrado con cristal.

Inventario de 1712. Reliquias.

Lignum Crucis en cofre de marfil.

- Reliquia de San Francisco Javier, de San Esteban, de San Sebastián, de los Santos Médicos y de San Gregorio.

Inventario de 1723. ***Nueva imagen de San Francisco Javier en su altar.***

- Iglesia de San Juan Bautista. Templo renacentista. 1795

- "Capilla de San Francisco Xavier, santo apóstol de las Indias, muy milagroso (…)"

J. Montesinos Pérez. Compendio histórico oriolano. Orihuela 1795.

- Capillas del lado del Evangelio:

3ª.- A San Diego. Hermoso lienzo del insigne Marcos Valero, pintor de cámara del rey D. Carlos II, según se cree. ***Al pie está la imagen de San Francisco Xavier.*** En el nicho, otra de la Virgen de la Aurora.

Pere Ibarra. Historia de Elche, 1895.

Iglesia del Salvador.

Año 1729. Altar de San Francisco Javier.

Sobre la presencia de la ***Compañía de Jesús en Elche,*** el historiador ilicitano D. Joan Castaño cita en su libro "Les Festes d´Elx" la fundación de un **colegio jesuita en la antigua ermita de San Antón** (ubicada en el mismo lugar que la actual pero de mayores dimensiones)

"En 9 de diciembre de 1700, habiéndose pretendido fundar un colegio de Jesuitas en una de las ermitas de esta villa, se halla en un libro de sitiadas perteneciente al mismo año, demarcado con el número 660, que el Ayuntamiento cedía la ermita de San Antonio Abad con todas sus tierras y agua a ella perteneciente para poder verificar aquella fundación, con la obligación de las cargas que en sí tenía y de pagar a los clérigos la distribución de vísperas y misa en el día del santo, reservándose la villa el patronato en la forma que al presente lo tenía."

(AHME, Colección de noticias antiguas y modernas pertenecientes a la villa de Elche, ms. Anónimo atribuido a un miembro de la familia Llorente de las Casas, 1845, vol. I, f. 111-112, sig b/329)

En consecuencia, una de las capillas de la ermita se dedicó a San Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús.



Imagen actual.

"Cuarta capilla, dedicada a ***San Ignacio de Loyola***, con lienzo enmarcado y una lámpara de bronce" 1816-1817.

Notas de la Visita Pastoral del Vicario Francesc María Alted.

A pesar de la devoción popular en nuestra ciudad hacia San Francisco Javier, actualmente solo se conserva una imagen en la Basílica de Santa María, la cual fue realizada por el escultor D. José Sánchez Lozano.

Se trata de una escultura de vestir, cuya cabeza y manos fueron modeladas en pasta de madera. En el año 2015 fue sometida a una pequeña intervención por el restaurador ilicitano D. José Vicente Bonete. El santo se muestra revestido con ropas sacerdotales y sostiene en actitud mística un crucifijo en su mano izquierda.

Cabe destacar que una de las calles del centro de Elche está dedicada al misionero navarro.

Para finalizar podemos afirmar que Francisco Javier ha dejado huella en todos los lugares por los que pasó, y que su testimonio es una llamada al intercambio cultural, a la justicia social, al respeto por la humanidad.

Sería de agradecer que su memoria se siga fomentando entre los/ las fieles ilicitanos/as, celebrando una misa solemne el día de su festividad, tal vez presidiendo de forma ocasional alguno de los altares en la festividad del Corpus Christi, y en definitiva dando a conocer su obra y su pensamiento profundamente humanista.

- Bibliografía:

- Revista Soc per a Elig 2009. El lienzo de San Diego de Alcalá. Parroquia de San Juan Bautista, S. XVII (José Manuel López)

- Los primeros Jesuitas. John W. O´Malley. Colección Manresa. Nº 14.

Ed .Mensajero. Sal Terrae

- Les Festes d´Elx des de la història. Joan Castaño. Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert.

- Cartas y escritos de San Francisco Javier. Félix Zubillaga, S. I. B.A.C.

- Gloria Pretérita. Parroquia del Salvador de Elche. Alejandro Cañestro Donoso.

- Nuestras tradiciones. La Iglesia en Elche. Carmelo García del Valle.

Patronato Histórico Artístico Cultural d´Elig.

- Ignacio de Loyola, nunca solo. José Mª Rodriguez Olaizola. Ed. San Pablo.





LAS JOYAS DE ARMENIA

Carlos Rocamora de Queros

Arquitecto

Me encuentro en Stepanavan, una pequeña ciudad anónima del norte de Armenia, a pocos kilómetros de distancia de Georgia. Desde aquí empezaré mi recorrido por la zona con Alex, un conductor que me ha presentado Milena, la señora que me ha hospedado y que dirige un centro de información turística en la ciudad creado por ella misma.

Nos adentramos en el cañón del Debed, moldeado por el río durante milenios, que sirve como arteria principal para esta zona rural.

Casi nos saltamos la primera parada: el monasterio de Kobayr. Nos detenemos en la estación de tren, una estructura blanca apoyada sobre columnas de cemento. Cruzamos el andén hasta llegar a una escalera de piedra que conduce al pueblo. Una vez allí, continuamos subiendo la montaña siguiendo a modo de guía los tubos de metal que llegan hasta la cima. Alex pregunta a un hombre que se encuentra con los trabajos de labranza en su huerto, quien nos dice que aún nos quedan otros quince minutos de subida y lo encontraremos.

Por fin, llegamos. Encastrado en la roca, podemos apreciar lo que queda de este monasterio del S. XIII. A la construcción central le falta el techo, y muchas de sus paredes han cedido ante el avance de la vegetación y del olvido. Un magnífico fresco situado en el ábside con la representación de la eucaristía y de distintos profetas ha quedado, por los continuos derrumbes, literalmente a cielo abierto, pero curiosamente el monolítico campanario sigue intacto.



Monasterio de Kobayr

Deshacemos el tortuoso camino para regresar al coche y nos dirigimos hacia la siguiente meta. Esta vez, tan solo nos separan unas decenas de metros desde donde aparcamos hasta el monasterio, recorrido que hacemos rodeados de *kachkar*, unas lápidas funerarias colocadas en vertical con cruces talladas, un pequeño rosetón o un disco solar en la parte inferior y el resto lleno de incisiones y relieves con forma de hojas, racimos de uva o formas geométricas; estas piedras se encuentran por todo el país y fueron erigidas para conmemorar victorias y nuevas construcciones, como forma de protección o para salvar la propia alma.

Ante nosotros, se alza recubierto de hiedra y musgo, en un abrazo vegetal que parece querer protegerlo de miradas indiscretas, el monasterio de Sanahin, fundado en el S. IX, espacio en el que la religión y la espiritualidad jugaban un papel decisivo, pero también actuaba como importante centro cultural donde se producía arte, se copiaban manuscritos y se estudiaba la Biblia, además de otros textos sagrados. El amplio interior se presenta austero, despojado de ornamentos. La luz entra a través de la bóveda por pequeñas aberturas con forma de estrellas o por unas ventanas estrechas excavadas en los gruesos muros, creando un ambiente oprimente y fascinante a la vez. El suelo, formado por grandes bloques de piedra y alguna que otra lápida con incisiones antropomorfas es inconexo, como si el tiempo hubiera sacudido esa pesada alfombra una y otra vez, y no hubiera vuelto a colocarla en su sitio.

Llega la hora de comer, y entramos en una especie de taberna. Dado que no conseguimos





Monasterio de Sanahin

entendernos, me invitan a pasar a la cocina para elegir mi comida como si estuviera en casa con amigos. ¡Ah! No os había dicho que Alex no habla inglés, así que entre nosotros también vamos entendiéndonos como podemos durante el camino. Una ensalada con tomates rojísimos, pepino y cebolla, al estilo caucásico, *chechil*, el queso armenio de oveja en forma de hebras, y unas berenjenas rellenas de verduras que no consigo identificar son finalmente nuestro almuerzo.

Una vez repuestas las fuerzas, nos encaminamos hacia la última de nuestras paradas. Lo que a lo lejos parece un peñasco o la cima oscura de una pequeña colina, cambia conforme nos acercamos y empiezo a apreciar los finísimos relieves y las cornisas delicadamente labradas. Ahí está: el monasterio de Haghpat. Al igual que Sanahin, fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en 1996. Fundado por San Nishan en el S. IX, esta obra maestra pronto se convirtió en uno de los principales centros culturales de la Edad Media. Representa el grado más alto de belleza de la arquitectura religiosa armenia, una mezcla de elementos bizantinos y otros propios de la zona del Cáucaso.

Me adentro en la iglesia, donde una majestuosa bóveda de piedra descansa sobre cuatro impresionantes pilares tan gruesos que no se podrían abrazar. Otra vez estoy rodeado por esos ponderosos muros oscuros, percibo sensación de asfixia, pero enseguida se transforma en alivio, como en el otro lugar. Ahora noto seguridad, como si dentro de estos espacios el tiempo no pasara, ni él ni otras adversidades pudieran hacernos daño. Es una burbuja de piedra en la cual los problemas quedan amortiguados durante unos instantes. Por extraño que parezca, uno empieza a sentirse más libre entre estas espesas murallas que fuera. Paseando, vislumbro un fresco que parece seguir mi camino con mirada regia y severa; se trata de un gigantesco Cristo pantocrátor. Lo dejo atrás y empiezo a cruzar numerosas salas, pequeñas capillas interconectadas y un *scriptorium* hasta toparme con uno de los *khachkar* más impresionantes de la región: el '*Amenaprkich*' ('el Salvador de todos'), que lleva en pie desde 1273 y cuyo intenso rojo destaca.



Monasterio Haghpat

Decido salir y disfrutar de las vistas sobre la región de Lori y el río Debed. El monasterio está construido sobre un verde promontorio rodeado de montañas con picos que alcanzan los 2500 metros. Ya empieza a anochecer; ha llegado la hora de volver, decido quedarme otro día más en Stepanavan. Milena me ha dicho que soy afortunado: mañana habrá un mercado que hacen dos veces al año donde se reúne gente de todas las aldeas de la zona para vender productos de su tierra. Creo que tiene razón, no puedo perdérmelo; es una ocasión única para seguir conociendo a la gente de este acogedor país…





NOS VEMOS EN EL CIELO: IN MEMORIAM RVDO. D. PEDRO A. MORENO GARCÍA

Mª Dolores Moreno García y José Cristobal Moreno García

Hermanos de Pedro A. Moreno

El pasado 25 de octubre pasaba de este mundo al Padre nuestro querido D. Pedro A. Moreno García, sacerdote, de muy grata memoria. Agradecemos al Señor su vida, su entrega, su gran deseo de servir a los demás.

Sus padres, Amador y Salvadora, han estado inseparablemente unidos a él atendiéndole hasta el final. Siendo Pedro el mayor de tres hermanos, ha sido punto de referencia para los que veníamos después, abriéndonos camino en la vida, cuidándonos como buen hermano y facilitándonos las cosas.

Desde pequeño le ha apasionado la música, estudiando en el Conservatorio musical de Alicante, lo cual le sirvió luego para animar los encuentros festivos entre familiares y amigos con el acordeón, como también para ayudar en el coro de su Parroquia con el canto y tocando el órgano en las celebraciones. Así se incorporaría a su Parroquia natal de San Francisco Javier de Alicante con más tareas como catequista, preparando las ceremonias, sobre todo en tiempos fuertes, y llevando adelante el grupo de jóvenes.

Siendo muy aplicado en sus estudios, era capaz de desarrollar muchas tareas en un solo día, adaptándose a lo que debía hacer en cada momento. Tenía don de gentes para tratar con personas de toda clase, con ese toque de alegría y optimismo que le caracterizaba. A todo el mundo saludaba y con todos tenía una palabra cariñosa y alegre. Sabía contagiar buen humor con un chiste o algo gracioso en momentos de celebración, pero también sabía concentrarse, cuando la ocasión lo requería, para atender con seriedad los problemas de los demás en su afán de buscar el bien y la verdad. Las dificultades que iban surgiendo eran para él un reto y un estímulo que le llevaba a buscar soluciones, a superarse y así mejorar.

Una vez ordenado diácono el 2 de octubre de 1999, comenzaba su andadura pastoral en la Basílica de Santa María de Elche, siendo luego Vicario parroquial de la misma desde el 1 de julio del 2000 en que fue ordenado sacerdote.

En Elche, además, tuvo el reto de ser el consiliario de la Sociedad Venida de la Virgen, tarea que desempeñó con entusiasmo y entrega desmedida, buscando siempre el bien y queriendo a todas la personas con las que se topó, pero especialmente a la *Mare de Déu*, quien siempre fue ejemplo y faro en su servicio a Elche, agradeciéndoselo en cada representación del *Misteri d'Elx* en la que participó desde el cielo con su voz como Padre Eterno.

Fue imagen viva de Cristo Buen Pastor con una intensa labor pastoral. Hacía lo posible por hacer feliz a los demás, y así iba creando comunidad, acompañando espiritualmente a los fieles en situaciones particulares y familiares, facilitando el sacramento de la confesión a los penitentes y animando a seguir adelante en el camino de la fe. Atendía a los enfermos y a comunidades religiosas con el consejo oportuno a cada situación.

Pedro era un gran pedagogo, es decir, sabía transmitir y hacerse entender por sus oyentes a través de la predicación, charlas o clases que impartiera. Por sus estudios de Derecho Canónico aplicado a matrimonios, tuvo una sensibilidad especial en la atención a parejas y familias en situaciones críticas.

Siempre dispuesto a servir a la Iglesia donde hiciera falta, en el 2006 marchó de Elche a Calpe, para iniciar allí una nueva Parroquia, la de Nuestra Señora de la Merced, y allí supo poner a Cristo como cimiento de la nueva comunidad que se estaba gestando. En el 2009 fue enviado a Roma para realizar el Doctorado en Derecho Canónico, cuyo título consiguió en tan solo dos años.

Ya en 2011 se reincorporó a nuestra Diócesis como Canciller-secretario, Juez eclesiástico del Tribunal diocesano y Párroco de El Salvador de Alicante, toda una gran tarea la que le encomendaban,

y él siempre dispuesto a seguir adelante con todo ello. Pero a los pocos meses le reclamaron desde el Tribunal de la Rota de la Nunciatura Apostólica en España, y dejándolo todo, marchó a Madrid para atender especialmente a causas matrimoniales de toda España, sin menguar su pasión pastoral que seguía ejerciendo en la Parroquia de San Antonio de la Florida de Madrid.

Así prosiguió su tarea, que se fue incrementando con las clases que empezó a impartir en los cursos rotales para abogados y demás profesionales del derecho. Su gran pedagogía y disponibilidad caló bastante entre sus alumnos.

Y así es como de esta forma le sorprendió la enfermedad, el 17 de mayo de 2018, con un tumor cerebral maligno de grado cuatro que le diagnosticaron en el mismo día. Para la familia supuso un mazazo fuerte inesperado, pero Pedro enseguida lo asumió con serenidad, y encomendándose al Señor, decía: "Todo sea para mayor gloria de Dios".

Pedro siempre ha sido muy activo, de hacer muchas cosas, llevando adelante tanta tarea que le encomendaban, y sin embargo, ya dijo al inicio de su enfermedad que "lo importante no es hacer muchas cosas, sino decir SÍ a la Voluntad de Dios". ¡Y vaya si lo dijo! Un Sí bien grande a todo lo que Dios fuera disponiendo.

Durante su enfermedad, después de una operación tras otra, entre sesiones de radioterapia y quimioterapia, se fue acentuando su oración, y parecía estar en continua Presencia de Dios, sabiendo que Él siempre tiene el mejor plan para nosotros. Cuando empezó a tener dificultades para expresarse, él seguía enviando mensajes que infundían ánimo y esperanza. Uno de ellos dice así: *"Muy querido hermano: seguimos pidiendo por mi curación, pero si el Señor tiene otro plan mejor, estoy dispuesto a lo que Él quiera para el bien de su Iglesia Santa. En ese caso, desde el Cielo os ayudaré más y mejor. Que sea lo que Dios quiera, siempre y en todo lugar".*

Con esa disponibilidad lo ofrecía todo a Dios, con un gran deseo de reparar por la Iglesia, por las almas, con un corazón grande. Amaba ejercer el ministerio sacerdotal mientras pudo, aun estando limitado, esforzándose por ir a concelebrar a la iglesia más cercana, o atendiendo a alguien en confesión, e impartiendo la bendición hasta casi el final de su vida terrena.

En las últimas Misas celebradas a los pies de su cama, parecía que el altar y la cama se fundían, y que ahí desde su lecho donde se iba consumiendo, estaba ofreciendo su vida por todos, íntimamente unido a Jesús Crucificado en el Santo Sacrificio del Altar.

Y así lo fue aceptando todo, pero además con una paz contagiosa, una paz interior que nos ha dejado a toda la familia. Así lo decía él: *"Mirad, detrás de todo esto hay un bien más grande, y vosotros lo veréis".*

Ahora ya estará intercediendo por todos nosotros. Así nos lo dijo, que desde el cielo podrá hacer mucho más en nuestro favor. "En la vida y en la muerte, somos del Señor" (Rm 14, 8). Su vida, su enfermedad y su muerte han sido un testimonio sacerdotal que ha transparentado a Jesús. Ahora nos queda la huella de su cercanía, que sigue estando presente de una forma invisible a nuestros ojos, pero real, como intercesor a quien poder pedirle su ayuda.

Damos gracias a Dios por la vida dichosa y plena de Pedro. Su muerte prematura supone una invitación a no detenernos viviendo de modo mediocre, a no aferrarnos a nada de este mundo, sino a tender lo antes posible a la plenitud de la vida y a poner toda nuestra confianza en Dios, porque sólo Él tiene palabras de vida eterna.

Al igual que Pedro representó en el Misteri al Padre Eterno, coronando a la Virgen María en su Asunción a los cielos, así ahora sea Ella la que le conceda la Corona de Gloria que no se marchita.



Rosario Vicente de Segarra Linares: una vida treballant per als altres

Asunción Orts Vicente de Segarra

Filla de Rosario Vicente de Segarra Linares

A ma mare, que tant ens ha estimat i que feia el millor "Tocino de cielo".

Es difícil i dur acomiadar-se de les persones que estimem i és doblement difícil quan es tracta de la mare. Rosario ens va deixar el 10 de desembre del 2019.

Parlar de Rosario, ma mare, és evocar molt sentiments: alegria, tendresa, estima… i sobretot és parlar d'una dona valenta, alegre i generosa.

Va nàixer en Elx al 1933 al si d'una família humil, filla de Manuel Vicente Pastor i Magdalena Linares Pastor. Tingué quatre germans: Manolo, Francisco, Rosa i Asunción. Tots cinc van patir les conseqüències injustes d'una guerra. Quan acabà la guerra, i havent mort els pares, va ser criada per Asunción Segarra Vicente i José Caracena Ripoll. Rosario va anar encarant la vida des de l'esperança i la generositat.

Els anys anaven passant en un poble que estava refent-se i creixent al voltant d'una activitat fabril que agafava força: la indústria sabatera. Rosario amb 17 anys, molt de coratge i una bicicleta recorria les fàbriques més importants d'aleshores en la tasca de dur endavant el negoci familiar a la mort de José Caracena, el seu pare adoptiu.

A finals dels anys 50 coneix a qui seria el seu gran amor, mon pare, Blas Orts Esquitino; es casaren en juliol de 1961 i van tindre tres fills: Asunción, Magdalena i Blas. Vivíem al costat de Santa Maria, al carrer de la Fira, recorde el repicar de les campanes i com cada estiu s'obria el cel perquè baixara l'àngel que li duia la palma a la Marededéu i com ma mare ens parlava d'ella i ja anavem sentint la importància tan gran que tenia en la seua vida.

Des dels anys 70, Rosario treballà i participà activament en la Parròquia del Cor de Jesús a la qual pertanyia. Molts xiquets i xiquetes van prendre la comunió amb la seua preparació, ja que va ser catequista molts anys. Però si hi ha alguna cosa des de la parròquia amb la qual la identificavem sempre, eixa era "Manos Unidas" el seu treball constant junt amb el grup de companyes en el "Mercadillo anual" i els projectes que duien a terme per tal d'aconseguir la visibilitat i millora de vida de les persones menys afavorides.

En la vida de ma mare hi ha hagut quatre pilars fonamentals, pels quals i per als quals ella ha viscut: la familia i amics, el seu poble, la seua fe i la Marededéu.

La Marededéu sempre ha estat per a ella un referent, una guía i una mare, eixa estima la va





dur a la "Societat Vinguda de la Marededéu" de la qual va formar part des de fa molts anys i des del 2000 també entrà a formar part de la seua junta directiva.

Ella ens portava cada any a Cantó, recorde el nervi que ens recorria el cos uns segons abans que arribara a la Plaça de Baix. Els heraldos, a la nostra mirada de xiquets eren màgics com trets d'un altra época, i l'arca eixe tresor que havia arribat per la mar, era la verdadera protagonista.

Des de menuts ja recitavem:

…" Es fa saber, que ha aparegut
a la vora del mar prop del Pinet,
una caixa que diu sóc per a Elx "…

Ella ens va portar aquella primera vegada a la platja. Era de nit, si tanque els ulls encara puc olorar l'arena humida, notar la brisa gelada de la mar a la cara i l'agradable calentor de les fogueres, però sobretot l'emoció de veure arribar l'arca amb la Marededéu.

Moltes coses li devem a ma mare, gran part del que hui sóm és gràcies a ella.

Rosario ens ha deixat l'herència més important que pot rebre una persona, ens ha ensenyat a ser solidaris, a ser respectuoses amb els altres, a intentar cada dia construir un món més just i a que quan



caiguem siguem capaços d'alçar-nos i sempre des de l'amor i l'estima.

Gràcies per tots aquests valors i per tota la vida compartida.

IN MEMORIAM MIGUEL PÉREZ MACIÀ

Mª Ángeles Pérez Segarra

Hija de Miguel Pérez Maciá

Nació en la ciudad de Elche, un 22 de Octubre de 1933. Vivió su infancia en el corazón del Raval y creció siendo el menor de dos hijos de un matrimonio humilde y sencillo. Quedó huérfano de padre muy joven, por lo que estuvo al lado de su madre hasta el día que contrajo matrimonio. La sensibilidad, sencillez, alegría, nobleza y tenacidad que demostró a lo largo de su vida, no dejaron indeferente a nadie de los que estuvimos a su lado. Hijo, esposo, padre y abuelo ejemplar, siempre llevó por bandera a su Mare de Déu, nos enseñó a amarla y disfrutar de ella y con ella. Su devoción así la representa como miembro de la Junta Directiva de la Sociedad Venida de la Virgen.

Siempre disponible en todo momento, entregado, nunca pronunció un "no" por respuesta, para la Patrona había tiempo siempre, aunque sacrificase horas de compartir con su familia, con su esposa a la que adoraba, con sus hijos por los que daba todo y con sus nietos a quienes les ha dejado un cariño inmenso en su corazón.

Su alegría nos la transmitía constantemente, siempre bromeando aunque de un día triste se tratara, nunca un rostro de preocupación ni tristeza, siempre dando señales de aliento y fe hasta el último momento.

Comenzó su vida laboral a los diecisiete años como botones en el Banco de Vizcaya hasta llegar a ser director del mismo, labrando su propio camino y desarrollando sus destrezas. Su cálida y generosa entrega durante muchos años de su vida a la Federación de Deportes para minusválidos de Alicante, donde colaboró como secretario con una dedicación ejemplar. Demostró sus altos valores humanos en cada uno de los momentos vividos al lado de todos y cada uno de los "compañeros y amigos", que eso significaban para él, los que en su silla de ruedas día tras día luchaban por superarse en este deporte como es el baloncesto.

Un hombre entregado a su pueblo y a su raíces, a sus tradiciones y a su gente. A la Semana Santa ilicitana, la que formaba gran parte de su vida, arraigado a ésta como miembro de la Junta Mayor de Cofradías y Hermandades de Elche. Procesionando detrás de cada imagen a la que pertenecía como hermano o de las muchas procesiones que era invitado, desde el Domingo de Ramos en representación de la Sociedad Venida de la Virgen hasta su esperado Miércoles Santo con su Hermandad de Nazarenos de Nuestro Padre Jesús de Pasión y Nuestra Señora de la Merced.

Como en el Arca donde el guardacostas Francesc Cantó encontró la imagen de la Virgen, la que lleva grabada consigo "Sóc per a Elig", Miguel demostró ser por y para su pueblo, para su Virgen y todo lo que les rodea.

Nuestro más sincero agradecimiento a todas aquellas personas, que de un modo u otro están o han estado, por darle la oportunidad de disfrutar y estar siempre cerca de esa Mare de Déu que tanto amaba, por compartir y crear nuevas ilusiones, por poder vivir más de cerca esas bonitas tradiciones que siempre quiso inculcar a su familia y que nos transmitirá en todo momento, esté donde esté.

Que la Virgen de la Asunción lo tenga y lo proteja en su gloria hoy y siempre.

Con afecto, Mª Ángeles Pérez Segarra.




CARRER
CORREDORA



Pregonero 2019

D. Sixto Manuel Marco Lozano

Ingeniero Industrial

Miembro de la Junta Local Gestora del Patronato Nacional del Misteri d'Elx.



PROGRAMA

JUEVES, 7 DE NOVIEMBRE

19:00 hrs.: En el Centro Comercial L´Aljub presentación del cartel institucional y cartel infantil de las Fiestas de la Venida 2019. Entrega de premios de ambos certámenes e inauguración de la exposición de los trabajos presentados.

VIERNES, 29 DE NOVIEMBRE

20:30 hrs.: En el Salón de Plenos del Ayuntamiento presentación de la Revista "Sóc per a Elig "y de los Cargos Honoríficos 2019.

JUEVES, 26 DE DICIEMBRE

19:00 hrs.: En el Gran Teatro, Pregón de Fiestas de la Venida de la Virgen, a cargo de D. Sixto M. Marco Lozano.

Actuación del Coro de Heraldos de la Sociedad Venida de la Virgen, finalizando el acto con la interpretación de Himno de la Venida de la Virgen.

VIERNES, 27 DE DICIEMBRE - "Día del Ilicitano Ausente"

9:30 hrs.: Recepción a los Ilicitanos Ausentes en la Sacristía de la Basílica de Santa María.

10:00 hrs.: Santa Misa en la Basílica de Santa María en memoria de los Ilicitanos Ausentes fallecidos. A su término, ofrenda de flores a Nuestra Patrona en su camerín.

11:00 hrs.: Pasacalles de los Cabezudos con la colla de "dolçaina i tamboril".

11:30 hrs.: Recepción en el Salón de Plenos del Ayuntamiento por el Sr. Alcalde. Una vez finalizado este acto visita cultural y comida de hermandad.

SÁBADO, 28 DE DICIEMBRE

De 4.30 a 6.30 de la mañana: Autobuses gratuitos al Tamarit desde la puerta del MAHE (junto al palacio de Altamira).

7.00 hrs.: En la playa del Tamarit representación del hallazgo del arca con la imagen de Nuestra Señora de la Asunción por el guardacostas Francesc Cantó. A continuación, Santa Misa.

A su término se iniciará la romería hasta Elche, realizándose una parada para degustar el "almorsar de cabasset" a la altura del Río Safari.

A su llegada al Hort de les Portes Encarnaes, la imagen de la Virgen quedará expuesta para

15:00 hrs.: Una potente "bombá" anunciará el inicio de la carrera del guardacostas Francesc Cantó, quien a su llegada a la Plaça de Baix, dará la noticia del hallazgo de la imagen de la Virgen de la Asunción. Lectura del Bando e inicio de la romería hacia el Hort de les Portes Encarnaes.

A la llegada se procederá al disparo de una traca aérea, de 2 kilómetros de longitud, y potente cohetada.

A continuación romería-procesión, para trasladar la imagen de nuestra Patrona a la Basílica de Santa María donde, le dará la bienvenida el Rvdo. D. José Juan Valero Maciá, Misionero Comboniano del Sagrado Corazón.

A continuación, se interpretará el Himno de la Venida de la Virgen dirigido por el Mestre de Capella.

Finalizado el acto de Bienvenida, Castillo de Fuegos Artificiales desde el Palacio de Altamira.

DOMINGO, 29 DE DICIEMBRE

11:00 hrs.: Disparo de una traca aérea por el recorrido de la procesión. Al finalizar la misma Solemne Procesión con la imagen de la Virgen de la Asunción en su "Trono dels angelets".

A la entrada de la procesión a la Basílica se entonará el Himno de la Venida de la Virgen, y a su término se celebrará la Misa Solemne en la que participará la Escolanía del Misteri dirigida por D. Javier Gonzálvez.

Al término de la Eucaristía se procederá al disparo de una "Mascleta" en el puente de Altamira.

19:00 hrs.: En el Gran Teatro representación de la obra "Sóc per a Elig 1370" obra de Antonio Amorós, bajo la dirección de Antonio Vicente Chinchilla.

LUNES, 30 DE DICIEMBRE

20:00 hrs.: En la Basílica de Santa María, Santa Misa en sufragio de los Socios de la Venida de la Virgen fallecidos. Al finalizar, desde la torre de Santa María, disparo de la Palmera de fin de fiestas, patrocinada por la familia Pedrajas Pastor.

CARGOS HONORÍFICOS 2019

Caballero Portaestandarte:	**D. Francisco Vives Rodríguez**
Damas Acompañantes:	**Dª M. Asunción Tormo Crespo** **Dª Ángeles Jover Antón**
Entidad Abanderada:	**Mayordomía del Santísimo Corpus Christi**
Ilicitana Distinguida:	**Dª Rita María Coves Tornel**
Ilicitana de adopción distinguida:	**Dª Concha Alhama Rodríguez**
Ilicitano Ausente Distinguido:	**D. Jesús Melendro Canales**

V.º B.º
El Presidente
JOSÉ MANUEL SABUCO MÁS

Por la Junta Directiva, la Secretaria
FINA MARI ROMÁN TORRES

V.º B.º
El Alcalde
CARLOS GONZÁLEZ SERNA

V.º B.º
El Arcipreste de Santa María
RVDO. D. ÁNGEL BONAVÍA ALBEZA

V.º B.º
El Vicario Episcopal
RVDO. D. JOSÉ ANTONIO VALERO

NOTAS:

- Al inicio de cada uno de los días de las Fiestas habrá disparo de cohetería y volteo de campanas desde la Basílica de Santa María.
- La Sociedad Venida de la Virgen invita a todo el pueblo de Elche a los actos programados, y hace pública su gratitud al Excmo. Ayuntamiento de Elche, autoridades, entidades, organizaciones, cantores, anunciantes y a cuantas personas participan o colaboran para el engrandecimiento de los actos, especialmente a los socios y protectores de esta Sociedad.
- Los asistentes a la romería del día 28 al Huerto de les Portes Encarnaes, podrán recoger gratuitamente palmas blancas donadas por el Excmo. Ayuntamiento. Rogamos pasen a retirarlas en los bajos del Ayuntamiento, con la suficiente antelación.

DÍA 28

	Calle ó Plaza	Clase	Patrocinado por
1)	Carretera de Dolores	Traca	In memoriam Rvdo. D. Ginés Román
2)	Eduardo Ferrández García	Traca	In Memoriam Monseñor D. Antonio Hurtado de Mendoza y Suárez
3)	Fray Luis de León	Traca	In Memoriam Rvdo. D. Pedro Moreno – Fue Capellán de la Venida de la Virgen
4)	Puertas Tahúllas	Traca	Real, muy ilustre y Penitencial Cofradía de Ntra. Sra. De los Dolores en su Soledad
5)	Joaquín Santos	Traca	Nou Mediterrani S.A. – In Memoriam Vicente Serrano Tarí
6)	Pont de la Generalitat	Cohetá	Nou Mediterrani S.A.
7)	Francisco Torregrosa	Traca	DITELE
8)	Isaac Peral-Vinalopó	Traca	Panadería-Bollería DIEGO
9)	Isaac Peral	Traca	Cafetería-Bar PAQUITO
10)	Rubén Darío	Traca	Familia Soler Soler
11)	Luna	Traca	Asociación Festera de Moros y Cristianos de Elche
12)	Mare de Déu de la Assumpció	Traca	Clínica Fisioterapia Pascual Aznar – In memoriam Pascual Agulló Amorós
13)	Mare de Déu del Rosari	Traca	Unió de Festers del Camp D'elx – UFECE
14)	Barrero	Traca	Asociación de Amigos de San Crispín
15)	San Roque	Traca	Cofradía Ntro. Padre Jesús Nazareno
16)	Gallo	Traca	Familia Martínez Pérez
17)	Luis Vives	Traca	Familia Ruiz García
18)	Plaza Mayor del Raval	Traca	Cofradías Sangre y Salud
19)	Plaza Mayor del Raval	Traca	Centro Aragonés de Elche
20)	Lago	Traca	In Memoriam Juana Casado Cabrera
21)	Bufart	Traca	In Memoriam Toni "El Ric" y Juanita "La Polonia"
22)	Rector	Traca	Familia Serrano Valero
23)	Porta Xiquica de Sant Joan	Cohetá	Hermandad Ntra. Sra. De la Merced y Ntro. Padre Jesús de Pasión
24)	Ceba	Traca	Cofradía de la Mujer Samaritana
25)	Sant Joan-Porta Universitat	Traca	ESETEC In Memoriam José Mª García Díaz y Manuela Murcia López
26)	Ángel	Traca	In Memoriam Antonio Fuentes López
27)	Ángel	Traca	Familia Fuentes Lamoneda
28)	Ángel Esquina J.R. Jiménez-Vinalopó	Traca	In Memoriam Pepita Llinares Iborra
29)	Ángel Esquina J.R. Jiménez-Vinalopó	Traca	Familia Hidalgo-Quiles
30)	Pont de Santa Teresa	Cohetá	Tomás García Sánchez, Rosario Mas Tarí y Familia
31)	Porta de Oriola	Traca	Hermandad del Santo Sepulcro
32)	Baixada al Pont	Traca	In Memoriam Carmen Vicente Sánchez
33)	Pont de Canalejas	Traca	I.M. Juan Gabarrón, Beatriz Cutillas y Diego Gabarrón Cutillas
34)	Plaça de Baix	Cohetá	Excmo. Ayuntamiento de Elche
35)	Ntra. Sra. Del Carmen	Traca	In Memoriam Luisa Torregrosa Boix
36)	Ntra. Sra. Del Carmen Plaça Baix	Traca	RADIO ELCHE-CADENA SER
37)	Ntra. Sra. Desamparados	Traca	Luna Park
38)	Plaça Baix-Corredora	Traca	Papelería-Librería AGULLÓ – In Memoriam José Agulló y Diego Calvo
39)	Mercado Central	Traca	Asociación Vendedores del Mercado Central Provisional
40)	Ánimes-Mercado	Traca	Mesón-Restaurante EL GRANAINO – In Memoriam Ramón Martínez Cáceres
41)	Alvado	Traca	La Unión Alcoyana – Seguros
42)	Forn de la Vila	Traca	In Memoriam Vicente Sansano Arronis y Manuela Falcó Martínez
43)	Fira Casa de la Festa	Traca	TELEELX-RADIO MARCA 101.4
44)	Mayor de la Vila Diagonal	Traca	Exclusivas FERSADA S.L.
45)	Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	Pirotecnia TURIS
46)	Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	Soriano y Martínez-Mena - Abogados
47)	Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	DITELE
48)	Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	In Memorian de Rosario Vicente de Segarra Linares Vocal de la Junta Directiva de la Sdad. Venida de la Virgen
49)	Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	In Memoriam de Miguel Pérez Maciá Vicepresidente de la Sdad. Venida de la Virgen.
50)	Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	In Memoriam Pascual Segarra

Cremador de Honor: Nou Mediterrani

DÍA 29

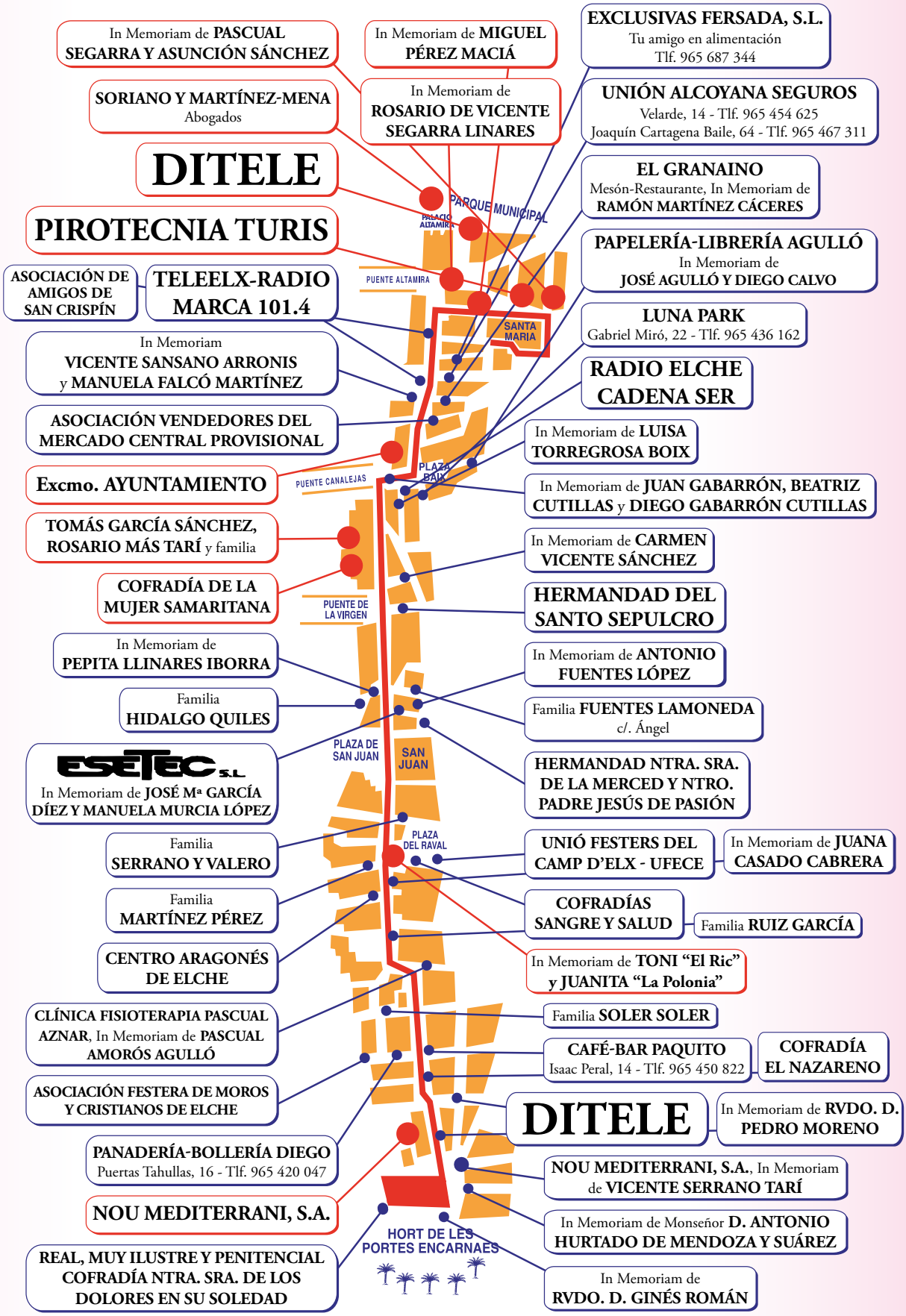
	Calle ó Plaza	Clase	Patrocinado por
1)	Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	In Memoriam Julián Fernández Parreño "Monferval"
2)	Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	In Memoriam Juan Molina Vera
3)	Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	Familia José Soler Soler
4)	Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	In Memoriam Conchita Vidal
5)	Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	Familia Martínez Pérez
6)	Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	Floristería TRIPIANA
7)	Pza. Sta. Isabel	Traca	Hermandad Cofradía Sagrada Lanzada
8)	Fatxo	Traca	DITELE
9)	Trinquet-Calahorra	Traca	Familia Falcó – Montesinos
10)	Ample-Passeig Eres de Sta. Llusia	Traca	Familia Juarez – Ruiz
11)	Ample-Capitán Lagier	Traca	Paula y Carla García, Sergi, Joan y Martina García Martínez y Marc Escolano García
12)	Passeig Eres de Sta. LLusia	Traca	Familia Martínez Pérez
13)	Passeig Eres de Sta. Llusía	Cohetá	Cofradía María Santísima de la Estrella
14)	Passeig eres de Sta. Llusia-Clarisas	Traca	Familia –Serrano Sánchez – A su Patrona
15)	Plaça de la Mercé-Pere Ibarra	Traca	Familia Sabuco- López. A nuestra Patrona
16)	Porta de Alacant	Traca	In Memoriam Excmo. Don Juan Cascales Valero, Dña. Remedios Valero y Don Juan Cascales Carrillo
17)	Alpujarra	Traca	In Memoriam Excmo. Don Juan Cascales Valero – Ex Justicia Mayor 1990- 2007
18)	Barrera	Traca	In Memoriam Excmo. Don Juan Cascales Valero y D. Pascual Cascales Valero
19)	Avda. Juan Carlos I	Traca	In Memoriam de Manolita, Pepe e Inés Sánchez Quiles
20)	Puente Ortices-Pza. Constitución	Traca	In Memoriam José Mora Sepulcre
21)	Empedrat	Traca	Asociación Antiguos Alumnos Jesuitinas
22)	Pedro Ibarra	Traca	Segarra Sánchez S.L. - Imprenta
23)	Ample	Traca	Tejidos EL TRÉBOL – In Memoriam José María Crespo Riera
24)	Glorieta	Traca	Restaurante MATOLA
25)	Glorieta	Traca	In Memoriam Ángela Almarcha Antón
26)	Glorieta	Cohetá	Pirotecnia TURIS
27)	Glorieta	Cohetá	Unió de Festers del Camp D'elx - UFECE
28)	Glorieta	Cohetá	In Memoriam Águeda Gonzálvez Fluxá
29)	Glorieta	Traca	Cofradía del Descendimiento In Memoriam Francisco Torres Tarí (Fundador de la Venida)
30)	Glorieta	Traca	Cofradía del Descendimiento In Memoriam Manuel Torres Serrano (Primer Presidente de la Venida)
31)	Glorieta	Traca	Cofradía del Descendimiento – In Memoriam de Lorenzo Torres Giménez
32)	Trinquet	Traca	Asesoría Falcó S.L. – San Fco. Javier 7
33)	Obispo Tormo	Traca	Cofradía Cristo del Perdón – In Memoriam de los Cófrades difuntos
34)	Victoria	Traca	Familia Serrano Sánchez. A su Patrona
35)	Aureliá Ibarra-Troneta	Traca	Cofradía Santa Mujer Verónica
36)	Mare de Déu dels Desamparats	Traca	Familia Maciá Roman
37)	Pza. Baix-Ntra. Sra. Del Carmen	Traca	In Memoriam Francisco Javier Brufal Fernández y Juan Brufal Escobar
38)	Pza. de Baix	Cohetá	Excmo. Ayuntamiento de Elche
39)	Pza. Menéndez Pelayo-Pasarela	Traca	In Memoriam José Román Antón y Rafaela Tarí Ruiz.
40)	Pza. de la Fruita-Sur Mercado	Traca	Familia Soler Soler
41)	Pza. Menéndez Pelayo Mercado Norte	Traca	Restaurante Nugolat
42)	Ánimes-Mercado Central	Traca	Junta Mayor de Cofradías y Hermandades de Elche
43)	Alvado	Traca	Mayordomía del Stmo. Corpus Christi – A nuestra Patrona
44)	Forn de la Vila	Traca	Familia Coves - Gomariz
45)	Fira-Casa de la Festa	Traca	TELEELX – RADIO MARCA 101.4
46)	Fira-Casa de la Festa	Traca	In Memoriam Rvdo. D. Antonio Berenguer Fuster. Fue Capellán de la Venida y Mestre de Capella del Misteri
47)	Mayor de la Vila-Diagonal	Traca	Real Orden de la Dama de Elche
48)	Pza. Congreso-Entrada Sta. María	Cohetá	In Memoriam Roberto Rodríguez Alarcón
49)	Pza. Congreso-Entrada Sta. María	Cohetá	Gestora de Festejos Populares
50)	Pza. Congreso-Entrada Sta. María	Cohetá	Familia Pedrajas - Pastor
51)	Pza. Congreso-Entrada Sta. María	Cohetá	In Memoriam Lola Román Tarí
52)	Pza. Congreso-Entrada Sta. María	Cohetá	In Memoriam Excmo. Sr. D. Rafael Ramos Cea Presidente de Honor de la Sociedad Venida de la Virgen

Cremador de Honor: María José Mora Pascual, en nombre de In Memoriam de D. José Mora Sepulcre

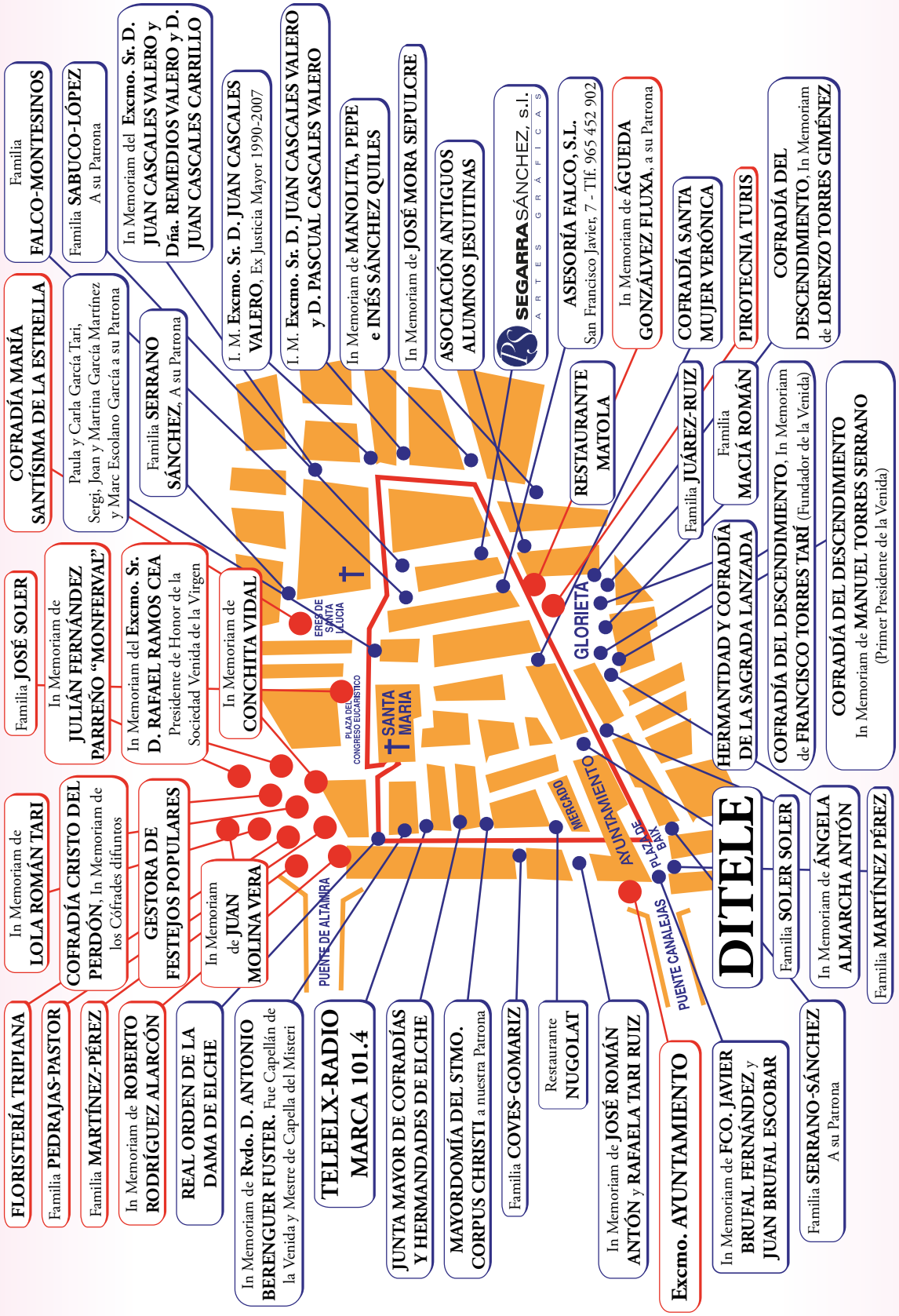
Relación de tracas y cohetás para celebrar el paso de Nuestra Patrona, la Virgen de la Asunción. Romería día 28 de diciembre.

En la tarde del día 28, al iniciarse la Romería de la Virgen en el "Huerto de les Portes Encarnaes", se quemará una fenomenal traca que, desde el citado huerto, llegará hasta la Basílica de Santa María, siguiendo **todo el recorrido** de la Romería. Esta traca gigante será patrocinada por todos los anunciantes aquí señalados y en nombre de ellos será su "Cremaor de Honor" Nou Mediterrani.

- Tracas
- Cohetás



En la mañana del día 29, al comenzar la Procesión, se disparará una extraordinaria traca desde la Basílica de Santa María, siguiendo **todo el trayecto** de la Procesión. Esta traca será patrocinada por todos los anunciantes aquí indicados y en su nombre será la "Cremaora de Honor" Mº José Mora Pascual, en nombre de In Memoriam de D. José Mora Sepulcre.



Relación de tracas y cohetás para celebrar el paso de Nuestra Patrona, la Virgen de la Asunción, en la Procesión del día 29 de diciembre.







Retro SPORT
1975



INFO: 96 545 74 40 · www.yumas.com

«BASADA EN UNA HISTORIA REAL»

ELCHE

LA CIUDAD DE LA LEYENDA



PALMERAL
Patrimonio Mundial de la Unesco

MISTERI
Patrimonio Mundial de la Unesco

Museo Escolar de PUSOL
Patrimonio Mundial de la Unesco

ELX 2030

«VIVE UN DESTINO DE PELÍCULA»

visitelche.com

NAVIDAD: FIESTAS DE LA VENIDA DE LA VIRGEN BELEN VIVIENTE NOCHEVIEJA CABALGATA DE REYES ATXES

PATRIMONIO MUNDIAL CULTURA FIESTAS PLAYAS NATURALEZA AVENTURA DEPORTE Y SALUD

GASTRONOMÍA CAMP D'ELX ELCHE EN FAMILIA CONGRESOS SHOPPING ¡Que no te lo cuenten!